No. 26 1951 Vol. 72

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI, 29 JUIN 1940

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, JUNE 29TH, 1940

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice aux droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en surplus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi, à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi.

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning, but the final delay for receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday.

Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: $1 la douzaine.

Abonnement: $7 par année.

N. B.—Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième fait connaître la livraison de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième indique le nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. 2111—18-9-o

Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: $1. per dozen.

Subscriptions: $7. per year.

N. B.—The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second designates the issue of the *Gazette* for the first insertion; the third indicates the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notices published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. 2112—18-9-o

Lettres Patentes

"Atlas Trading Corporation".

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-deuxième jour de mai 1940, constituant en corporation: Philip Meyerovitch, Harry Batshaw, avocats, et Fred Britan, commis, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. (*a*) Exercer le commerce d'exportateur, importateur et expéditeur et de marchand de toutes sortes de fourrures et de peaux d'animaux; traiter et préparer pour le marché chacune et toutes telles fourrures et peaux; manufacturer, exporter, importer, expédier et faire le commerce de chacun et de tous articles de vêtements ou autres qui sont susceptibles d'être faits totalement ou partiellement de fourrures ou de peaux d'animaux;

(*b*) Faire le commerce des fourrures et manufacturer tous articles y relatifs et généralement faire toutes les opérations commerciales, industrielles, financières se rattachant directement ou indirectement à tel commerce;

(*c*) Acheter, vendre et autrement faire le commerce de peaux vertes et peaux de toutes sortes et description, et en général d'effets, d'articles et de marchandises faites de peaux vertes, de peaux ou produits alliés;

Letters Patent

"Atlas Trading Corporation".

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of May, 1940, incorporating: Philip Meyerovitch, Harry Batshaw, advocates, and Fred Britan, clerk, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. (*a*) To carry on business as exporter, importer, and shipper of and dealer in all kinds of furs and animal skins; to treat and prepare for the market any or all of such furs and skins; to manufacture, export, import, ship and deal in any or all articles of clothing or otherwise which are capable of being made either in whole or in part from furs or animal skins;

(*b*) To carry on the fur trade and manufacture of all articles in connection therewith and generally all business operations commercial, industrial, financial, directly or indirectly connected with such trade;

(*c*) To buy, sell and otherwise deal in hides and skins of all kinds and descriptions whatsoever, and generally in goods, wares and merchandise made of hides, skins or allied products;

(*d*) Manufacturer, importer, exporter, acheter, vendre et faire le commerce de tous articles et marchandises faits de drap, lainages, soies, fourrures, peaux vertes, peaux et articles tricotés ou de tout matériel de même nature;

(*e*) Etablir, maintenir et conduire une agence générale d'affaires, d'achats et ventes d'occasion et à commission; et faire le commerce d'agents de manufacturiers et marchands à commission;

(*f*) Acquérir par achat, bail, échange, concession ou autrement des emplacements, fermes, terrains miniers ou fruitiers, lots de ville, terres à pâturage et limites à bois, et toute description d'immeubles et propriétés réelles, ou tous intérêts et droits en iceux, légaux ou équitables ou autres quelconques; prendre, construire, détenir, posséder, entretenir, travailler, développer, vendre, louer, échanger, améliorer ou autrement faire le commerce et aliéner tels lots, terrains, emplacements, immeubles et propriétés réelles ou tout intérêt en iceux, disposer de toute partie quelconque des terrains et propriétés acquis de cette manière, les subdivisant en lots à bâtir, et généralement en les disposant en lots, rues, emplacements pour fins résidentielles ou autres et avec le pouvoir d'y construire des rues, des systèmes d'égout et de drainage nécessaires, y faire des constructions pour fins résidentielles ou autres, fournir aux édifices érigés de cette manière la lumière électrique, le chauffage, le gaz, l'eau ou autres nécessités;

(*g*) Acheter, vendre, échanger, louer ou autrement faire le commerce d'immeubles et propriétés immobilières de toute description, et négocier l'achat, la vente, l'échange ou la location d'immeubles et propriétés immobilières et généralement exercer les opérations d'agents d'immeubles dans toutes leurs spécialités;

(*h*) Exercer l'industrie de manufacturiers d'articles en caoutchouc de toutes sortes et descriptions. Manufacturer, produire, acheter, vendre, exporter, importer et faire le commerce du caoutchouc et gutta-percha et tous articles, objets, effets et marchandises dans la fabrication desquels entre le caoutchouc ou gutta-percha ou toute autre substance semblable; et de diverses matières entrant dans la fabrication de chacun et tous tels articles et tels produits et sous-produits s'y rattachant;

(*i*) Exercer l'industrie générale de manufacturier et faire le commerce de marchands et tout négoce y relatif, ou s'y rattachant de toute manière, y compris mais sans limiter le sens général de ce qui précède, faire les opérations qui consistent à carder, filer, doubler, tisser, tricoter, préparer, laver, blanchir, teindre, adapter, mélanger, ouvrer, convertir, cultiver, manufacturer, acheter, vendre, importer, exporter et autrement faire le commerce de soie, satin, crêpe de chine, coton, lin, chanvre, jute, laine, crin, soie et autres substances fibreuses, filés, fils, draps, articles, étoffes et autres tissus, tissés, tricotés, crochetés, maillés, foulés ou autrement, tous leurs ingrédients et parties constituantes, tous les sous-produits dérivés ou provenant de la culture, production, acquisition, fabrication ou usage d'iceux, ou des dits ingrédients ou parties constituantes d'iceux, tous les articles, produits et mélanges fabriqués, composés entièrement ou partiellement d'iceux, ou de tels ingrédients et parties constituantes, y compris les hardes et vêtements de toutes sortes et toutes autres substances, étoffes et choses nécessaires, utiles, convenables ou incidents en rapport avec ce qui précède;

(*j*) Acheter, vendre, manufacturer et procurer du fil de laine de toutes descriptions, et teindre,

(*d*) To manufacture, import, export, buy, sell and deal in all goods and merchandise made of cloth, woollens, silk, furs, hides, skins and knitted goods or any similar materials;

(*e*) To establish, maintain and conduct a jobbing, commission, and general agency business; and carry on the business of manufacturers' agents and commission merchants;

(*f*) To acquire by purchase, lease, exchange, concession or otherwise city lots, farm lands, mining or fruit lands, town sites, grazing and timber lands, and any description of real estate and real property, or any interest and rights therein legal or equitable or otherwise howsoever; to take, build upon, hold, own, maintain, work, develop, sell, lease, exchange, improve or otherwise deal in and dispose of such lots, lands, sites, real estate and real property or any interest therein, to deal with any portion of the lands and property so acquired, subdividing the same into building lots, and generally laying the same out into lots, street and building sites for residential purposes or otherwise, and with power to construct streets thereon, necessary sewerage and drainage system, to build upon same for residential purposes or otherwise, to supply buildings so erected with electric light, heat, gas, water or other requisites;

(*g*) To buy, sell, exchange, lease or otherwise deal in, real estate and immovable property, and to negotiate for the purchase, sale, exchange or lease of real estate and immovable property, and generally to carry on the business of real estate agents in all its branches;

(*h*) To carry on the business of manufacturers of rubber goods of all kinds and descriptions. To manufacture, produce, buy, sell, export, import and to deal in rubber and gutta-percha and all articles, goods, wares and merchandise in which rubber or gutta-percha or any other similar substance is or may be used; and the various materials entering into the manufacture of any and all such goods and such products and by-products as are incidental thereto;

(*i*) To carry on a general manufacturing and merchandising business and any business incidental thereto, or in any way connected therewith, including but without limitation of the generally of the foregoing purpose, the business of carding, spinning, doubling, weaving, knitting, preparing, scouring, bleaching, dyeing, adapting, compounding, finishing, converting, growing, manufacturing, buying, selling, importing, exporting and otherwise dealing in silk, satin, crepe de Chine, cotton, flax, hemp, jute, wool, hair, silk and other fibrous substances, yarns, threads, cloths, goods, fabrics and other textiles, woven, knit, netted, looped, felted or otherwise, all ingredients and component parts thereof, all by-products, arising in or from the growth, production, acquisition, manufacture or use thereof, or of such ingredients or component parts thereof, all manufactured articles, products and compounds composed in whole or in part thereof, or of such ingredients or component parts thereof, including clothing and garments of all kinds whatsoever, and all other substances, materials and things necessary, useful, convenient or incidental in connection with the foregoing;

(*j*) To buy, sell, manufacture and produce yarns of all descriptions, and to dye, knit, weave

tricoter, tisser, et finir ces fils de laine et en acheter, en vendre et en faire le commerce, aussi acheter, vendre et négocier ou fabriquer toutes étoffes requises pour habits et vêtements de toutes sortes et descriptions;

(*k*) Exercer toutes ou aucune des opérations de manufacturiers d'habits et vêtements de toutes sortes, de tailleurs, drapiers, bonnetiers, modistes, costumiers, chapeliers, pelletiers, gantiers, marchands de soie, coton, drap et de dentelle, merciers, fabricants de portemanteaux et fournisseurs en général et marchands de marchandises en caoutchouc et imperméables, parapluies, cannes, ornements, articles de toilette, parfumeries, savon, et tous autres articles, commodités, marchandises ou choses nécessaires aux fins de la compagnie, avec le droit de manufacturer, importer et exporter, et agir comme agents de manufacturiers ou agents à commission de toutes sortes d'articles, marchandises effets, objets et tissus, manufacturés;

(*l*) Négocier, faire et exercer le commerce qui consiste à fabriquer du coton, de la laine, des filés, et autres substances fibreuses, traiter, manufacturer et préparer pour le marché tous produits et sous-produits d'iceux, soit à l'état préparé, manufacturé ou brut, et les acheter, vendre, négocier et en faire le commerce, et exercer toutes ou aucune des opérations suivantes: tisseurs de toile, coton, lin, soie, et chanvre, marchands de filés, blanchisseurs, et teinturiers, fabricants et employeurs de matériel à blanchir et à teindre, et produire, peigner, préparer, filer, teindre, et faire le commerce de coton, lin, chanvre, laine, filés, soie et autres substances fibreuses et les filer et les tricoter, et filer, ou tisser, et faire le commerce de laine, coton, filés, soie et tous autres matières textiles et tissus;

(*m*) Faire le commerce d'importateurs, exportateurs, manufacturiers, marchands en gros et en détail de fourrures, chapeaux et casquettes, vêtements, marchandises sèches, fournitures de tailleurs et tissus de toutes sortes; faire affaires comme fabricants de fourrures, tailleurs, drapiers, chapeliers, gantiers, manufacturiers, importeurs et exportateurs en gros et en détail de tissus de toutes sortes et description, garnitures pour vêtements de femmes et d'hommes; agir comme agents, marchands à commission ou représentants pour les fins de tel commerce;

(*n*) Faire un commerce général d'exportation et d'importation;

2. Agir comme agents, agents à commission, marchands à commission, courtiers ou représentants pour d'autres personnes, firmes ou corporations exerçant un commerce semblable en tout ou en partie à celui de cette compagnie;

3. Prendre, acquérir et détenir des valeurs de toute nature ou espèce, mobilières ou immobilières, pour les dettes, responsabilités ou obligations envers la compagnie encourues ou à être encourues relativement aux fins et objets de la compagnie;

4. Placer et négocier les deniers de la compagnie qui ne sont pas immédiatement requis de la manière qui sera de temps à autre déterminée;

5. Avec l'approbation des actionnaires, rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus ou à être rendus en plaçant ou aidant à placer, ou garantissant le placement d'aucune des actions dans le capital de la compagnie, ou toutes débentures, actions-débentures ou autres valeurs de la compagnie, ou pour ou concernant la formation ou la production de la compagnie, ou de la conduite de ses affaires;

and finish such yarns and to buy, sell and deal therein, also to buy, sell and deal in or manufacture any materials necessary for clothing and weaving apparel of all kinds and descriptions;

(*k*) To carry on all or any of the businesses of manufacturers of clothing and wearing apparel of all kinds, tailors, drapers, hosiers, milliners, costumiers, hatters, furriers, glovers, silk, cotton, cloth and lace merchants, haberdashers, portmanteau makers and general outfitters and dealers in india-rubber and waterproof goods, umbrellas, walking sticks, ornaments, toilet requisites, perfumery, soap, and any other articles, commodities, merchandise or things necessary for the purposes of the Company, with the right to manufacture, import and export, and to act as manufacturers' agents or commission agents in all kinds of manufactured articles, goods, wares, merchandise and materials;

(*l*) To trade, deal in and carry on the business of manufacturing cotton, wool, worsted, and other fibrous substances; to treat, manufacture and prepare for market all products and by-products thereof, either in the prepared, manufactured or raw state, and to buy, sell, deal and trade in the same, and to carry on all or any of the following businesses; linen, cotton, flax, silk, and hemp spinners, yarn merchants, bleachers and dyers, makers and users of bleaching and dyeing material, and to produce, comb, prepare, spin, dye and deal in cotton, flax, hemp, wool, worsted, silk, and other fibrous substances, and to spin or weave the same, and to knit, spin or weave and deal in wool, cotton, worsted, silk, linen, and all other textile goods and fabrics;

(*m*) To carry on business as importers, exporters, manufacturers, wholesale merchants and dealers in furs, hats and caps, clothing, dry goods, tailors' trimmings and textile fabrics of all kinds; to carry on business as manufacturers of furs, tailors, drapers, hatters, glovers, manufacturers, wholesale and retail importers and exporters of textile fabrics of all kinds and description, trimmings for ladies' and gentlement's garments; to act as agents, commission merchants or representatives for the purposes of such business;

(*n*) To carry on a general exporting and importing business;

2. To act as agents, commission agents, commission merchants, brokers or representatives for other persons, firms or corporations carrying on business similar in whole or in part to that of this company;

3. To take, acquire and hold securities of any nature or kind, real or personal, for debts, liabilities or obligations to the Company incurred or to be incurred in respect to the purposes and objects of the Company;

4. To invest and deal with the monies of the Company not immediately required in such manner as may from time to time be determined;

5. With the approval of the shareholders, to remunerate any person or company for services rendered or to be rendered in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any of the shares in the Company's capital, or any debentures, debenture stock or other securities of the company, or in or about the formation or promotion of the company, or the conduct of its business;

6. Prêter des deniers ou donner des garanties pour toute autre compagnie, société, firme ou personne ayant des relations d'affaires avec la compagnie ou avec lesquelles la compagnie se propose d'entrer en relations d'affaires ou dans lesquelles la compagnie détient un certain nombre d'actions, sous le nom de "Atlas Trading Corporation", avec un capital-actions de vingt mille dollars ($20,000), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars ($100) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-deuxième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3143 Assistant-procureur général.

6. To lend money or furnish a guarantee for any other company, partnership, firm or person having business dealings with the company or with whom the company intends to engage in business dealings or in which the company holds a certain number of shares, under the name of "Atlas Trading Corporation", with a total capital stock of twenty thousand dollars ($20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3144-o Deputy Attorney General.

"Canadian ABC Company".

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-septième jour de mai 1940 constituant en corporation: Heinz Kuch, Soren Berner, tous deux importateurs, et Anny Loesch, épouse de Heinz Kuch, séparée de biens par contrat de mariage passé devant Benoit Bissonnette, N.P., le 14 octobre 1936, et dûment autorisée aux présentes par son époux, tous de la cité de Montréal, dans la Province de Québec, dans les buts suivants:

(*a*) Manufacturer, produire, importer et exporter, acheter et vendre toutes sortes de skis, toutes sortes d'appareils et articles pour skis et pour la pratique du ski, et tous matériaux employés dans la fabrication de skis et d'accessoires de skis, et en faire un commerce général comme mandants ou agents, tant en gros qu'en détail;

(*b*) S'engager de même dans la fabrication, construction, distribution et vente d'une quelconque et toutes sortes d'autres marchandises de sport, et d'une quelconque et toutes choses s'y rattachant;

(*c*) Agir comme agents de manufacturiers, marchands à commission, courtiers, représentants ou distributeurs pour d'autres firmes commerciales se rapportant aux opérations susdites de la compagnie;

(*d*) Acquérir la clientèle, propriété, droits et biens, et assumer les obligations de toute personne, firme ou corporation endettée envers la compagnie ou ayant des relations d'affaires avec elle ou faisant un commerce semblable à celui exercé par la compagnie, et les payer en argent ou en actions entièrement acquittées de la compagnie;

(*e*) Emprunter tous montants requis pour les fins de la compagnie, aux termes, conditions et garanties que la compagnie jugera nécessaires, sous le nom de "Canadian ABC Company", avec un capital-actions de vingt mille dollars ($20,000) divisé en deux cents (200) actions de cent dollars ($100) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la Province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-septième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3145 Assistant-procureur général.

"Canadian ABC Company".

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of May, 1940, incorporating: Heinz Kuch, Soren Berner, both importers, and Anny Loesch, wife of Heinz Kuch, separate as to property by marriage contract, passed before Benoit Bissonnette, N.P., October 14th, 1936, and duly authorized to these presents by her husband, all of the city of Montreal, in the Province of Quebec, for the following purposes:

(*a*) To manufacture, produce, import and export, buy and sell all kinds of skis, all kinds of devices and things used for skis and for skiing, and all the material used in the manufacture of skis and ski accessories, and generally to deal in the same as principals or agents, both wholesale or retail;

(*b*) To similarly engage in the manufacture, construction, distribution and sale of any and all kinds of other sporting goods, and any and all things thereto appertaining;

(*c*) To act as manufacturer's agents, commission merchants, brokers, representatives or distributors for other commercial concerns, connected with the aforesaid operations of the company;

(*d*) To acquire the goodwill, property, rights and assets, and to assume the liabilities of any person, firm or corporation indebted to or having business dealings with the company or transacting any business similar to that transacted by the company and to pay for same in cash or in fully paid up shares of the company;

(*e*) To borrow any amounts required for the purposes of the company, upon terms, conditions and securities deemed expedient by the company, under the name of "Canadian ABC Company", with a total capital stock of twenty thousand dollars ($20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the county of Hochelaga, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3146-o Deputy Attorney General.

SERVICE DES ASSURANCES

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR

Québec, 31 mai 1940.

A l'Honorable J. Arthur Mathewson, M.A.L.,
Trésorier de la province de Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un sommaire des états déposés par les compagnies d'assurance et les sociétés de secours mutuels ayant un permis de la province pour l'année finissant le 31 décembre 1939. Ce sommaire est sujet aux corrections qui seront faites dans le rapport complet publié quand l'inspection annuelle des compagnies et des sociétés sera terminée.

Une compilation totale des primes souscrites et des pertes encourues dans la province, pour tous les genres d'assurance, apparaît dans la partie de la statistique.

Respectueusement soumis,

GEORGES LAFRANCE,

Surintendant des assurances.

INSURANCE BRANCH

TREASURY DEPARTMENT

Quebec, May 31st, 1940.

Honourable J. Arthur Mathewson, M.L.A.,
Treasurer of the Province of Quebec.

Sir,

I have the honor to submit herewith an abstract of statements filed by Insurance Companies and Mutual Benefit Associations licensed by the Province for the year ended December 31st, 1939. This abstract is to be regarded as subject to correction in the full report to be printed after the annual inspection of the companies and associations has been completed.

A detailed compilation of premiums written and losses incurred in the Province for all classes of insurance, is shown in the statistical section.

Respectfully submitted,

GEORGES LAFRANCE,

Superintendent of Insurance.

I—COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE—LIFE INSURANCE COMPANIES

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1939—ASSETS, DECEMBER 31ST, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	ACTIF AU GRAND LIVRE—LEDGER ASSETS														
	Immeubles (moins hypothèques) — Real estate (less encumbrances thereon)	Prêts hypothécaires sur immeubles — Mortgage loans on real estate	Prêts sur polices — Loans on policies	Obligations et débentures — Bonds and debentures	Actions — Stocks	Argent en caisse et en banques — Cash on hand and in banks	Autre actif — Other assets	Total	Moins l'excédent de la valeur inscrite sur la valeur autorisée — Deduct excess of book value over authorized value	Total de l'actif au grand livre d'après la valeur autorisée — Total ledger assets at authorized value	Total autre actif — Total non ledger assets	Actif non admis — Assets not admitted	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
PONDS SOCIAL — JOINT STOCK													
Empire Life Insurance Co	514,716 39	1,659,049 80	879,801 66	5,615,550 73	949,694 80	280,517 82	22,245 03	9,921,576 23	307,832 80	9,613,743 43	242,589 50	3,842 19	9,852,440 74
Industrial Life Insurance Co	173,647 22	612,918 66	66,184 73	1,200,230 43	138,000 00	36,237 49		2,227,218 53	33,361 78	2,193,856 75	48,166 47		2,242,023 22
La Laurentienne, Cie d'assurance sur la vie	32,757 99			89,923 81		5,361 14		128,042 94		128,042 94	24,323 77	8,235 32	144,131 39
MUTUELLE — MUTUAL													
La Survivance, Cie Mutuelle d'ass. vie		18,333 06	50,720 63	518,284 00	12,675 00	14,918 43	36,697 00	651,628 12		651,628 12	15,171 75	4,875 80	661,924 07
Totaux—Totals	721,121 60	2,290,301 52	996,707 02	7,423,988 97	1,100,369 80	337,034 88	58,942 03	12,928,465 82	341,194 58	12,587,271 24	330,201 49	16,953 31	12,900,519 42

I—PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1939—LIABILITIES, DECEMBER 31ST, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	Passif net du chef de contrats en vigueur pour paiements à échoir (réserve) — Net liability under contracts in force for payments not due (reserve)	Passif net du chef de paiements dus d'après contrats (réclamations non réglées) — Net liability for payments due under contracts (unpaid claims)	Passif divers du chef de contrats d'assurance — Miscellaneous liabilities under assurance contracts	Réserve pour bénéfices aux assurés — Provision for profits to policyholders	Boni et dividendes dus aux actionnaires — Shareholders' surplus and unpaid dividends	Dépenses, commissions etc., y compris les impôts échus et courus—Expenses, commissions, etc., including taxes due and accrued	Emprunts et découverts aux banques — Borrowed money and bank overdrafts	Réserves spéciale et contingente — Special and contingency reserves	Autre passif — All other liabilities	Total du passif (à l'exclusion du capital actions) — Total liabilities (excluding capital stock)	Capital actions versé — Capital stock paid up	Solde du compte de surplus non divisé — Undivided surplus	Montant brut d'assurance en vigueur — Gross amount of insurance in force
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
PONDS SOCIAL — JOINT STOCK													
Empire Life Insurance Co	8,835,417 00	77,467 67	121,934 91	50,000 00	30,000 00	16,821 80		123,000 00		9,251,641 38	313,145 00	287,654 36	35,614,966
Industrial Life Insurance Co	1,712,839 84	4,000 00	8,914 39	3,112 51		30,029 39		195,260 04	15,667 05	1,969,823 22	141,120 00	131,080 00	19,638,970
La Laurentienne, Cie d'assurance sur la vie	14,663 53		125 41			3,156 83			3,422 16	21,367 93	101,865 55	20,897 91	1,771,363
MUTUELLE — MUTUAL													
La Survivance, Cie Mutuelle d'ass. vie	559,002 40	4,544 00	6,208 54						695 25	570,450 19		91,473 88	2,578,540
Totaux—Totals	11,121,922 77	86,011 67	137,183 25	53,112 51	30,000 00	50,008 02		315,260 04	19,784 46	11,813,282 72	556,130 55	531,106 15	59,703,839

COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE—LIFE INSURANCE COMPANIES

REVENUS POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1939— INCOME FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31ST 1939

COMPAGNIES / COMPANIES	Primes d'assurances vie — Life insurance premiums: Ordinaires — Ordinary	Populaires — Industrial	Collectives — Group	Constitution de rentes-ordinaires — Consideration for annuities-ordinary	Dépôts auprès de la compagnie (produit des polices) — Amounts left with the company (pertaining to contracts)	Intérêts, dividendes et loyers — Interest, dividends and rents	Profits bruts sur vente ou échéance de placements — Gross profit on sale or maturity of investments	Autres revenus — Other income	Total des revenus — Total income	Payé sur capital-actions — Paid on capital stock	Primes sur capital-actions — Premium on capital stock
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c
Empire Life Insurance Co	963,758 48			46,092 69	24,247 78	412,665 39	118,615 03		1,565,379 37		
Industrial Life Insurance Co	97,993 21	482,137 26		1,434 13	961 41	99,302 62	4,913 91	3,818 03	690,560 57		
Laurentienne, Cie d'assurance sur la vie	38,598 70					3,462 42		1,856 00	43,917 12	20,500 55	10,740 00
MUTUELLE — MUTUAL											
La Survivance, Cie Mutuelle d'ass. vie	68,557 27					29,412 38	3,062 80	17,894 85	118,927 30		
Totaux—Totals	1,168,907 66	482,137 26		47,526 82	25,209 19	544,842 81	126,591 74	23,568 88	2,418,784 36	20,500 55	10,740 00

DÉBOURSÉS POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1939—DISBURSEMENTS FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31ST 1939

COMPAGNIES / COMPANIES	En vertu de contrats d'assurance — Under assurance contracts: Ordinaires — Ordinary	Populaires — Industrial	Collectives — Group	Versements aux rentiers — Payments to annuitants	Contrats supplémentaires réductions de primes et dépôts retirés — Supplementary contracts, premium reductions and deposits withdrawn	Impôts et honoraires — Taxes, licenses and fees	Frais du siège social, des succursales et des agences — Head office, branch office and agency expenses	Autres frais — Other expenses	Dividendes aux actionnaires — Dividends to shareholders	Pertes brutes sur vente ou échéance de placements — Gross loss on sale or maturity of investments	Total des déboursés — Total disbursements
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c
Empire Life Insurance Co	726,801 02			9,561 91	20,377 31	17,201 49	288,413 47	36,318 73		83,568 70	1,182,242 63
Industrial Life Insurance Co	16,572 68	176,926 06		5 00		13,532 17	272,097 03	36,764 71	8,467 20	12,278 88	536,643 73
La Laurentienne, Cie d'assurance sur la vie						1,279 81	96,447 44	14,741 60		783 40	73,252 25
MUTUELLE — MUTUAL											
La Survivance, Cie Mutuelle d'ass. vie	48,548 74					256 96	23,698 98	9,212 96		4,889 75	86,607 39
Totaux—Totals	791,922 44	176,926 06		9,566 91	20,377 31	32,270 43	640,656 92	97,038 00	8,467 20	101,520 73	1,878,746 00

II.—INCENDIE ET AUTRES GENRES — FIRE AND OTHER CLASSES

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1939 — ASSETS, DECEMBER 31ST, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles, (moins hypothèques) — Real estate (less encumbrances thereon)	Prêts hypothécaires — Mortgage loans on real estate	Obligations et débentures (valeur inscrite) — Bonds and debentures (book value)	Actions — Stocks	Argent en caisse et en banque — Cash on hand and in banks	Intérêts, dividendes et loyers échus et courus — Interest, dividends and rents due and accrued	Soldes des agents et billets recevables sur iceux — Agents' balances and bills receivable on account of same	Cotisations échues sur billets de dépôt — Assessments due on premiums notes	Réassurance sur pertes déjà payées — Reinsurance on losses paid	Autre actif — Other assets	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c
FONDS SOCIAL—JOINT STOCK—											
Canadian Home Ass. Company	5,303 31	14,300 00	246,962 50	1 00	13,069 53	3,698 41	18,921 63		2,654 82	8,769 67	313,680 87
Cie d'Ass. Alliance Canadienne-Can. Alliance			196,500 00		29,686 59	622 71	12,348 36				239,167 66
Cie d'Ass. Canadienne Nationale		12,800 00	130,963 57	23,317 00	7,000 59	1,664 02	110 44				175,855 62
Pilot Insurance Company		2,800 00	654,498 05		103,612 48	5,851 80	73,291 40			1,510 21	841,563 94
La Prévoyance—The Provident	240,665 50	31,003 55	228,578 91	183,077 04	154,568 19	4,557 75	96,645 78		14,311 62	63,791 27	1,017,199 61
Sterling Insurance Co. of Canada			76,363 75		47,988 10	897 92	100 27				125,350 04
United Provinces Ins. Company			86,475 60		14,532 91	1,064 37	6,940 19		1,185 80		110,198 87
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS											
L'Equitable, Cie d'Assurance contre l'Incendie	7,500 00	4,500 00	807,530 03		327,245 80	9,260 09	39,879 96	192,274 48	185,341 22	78,752 70	1,652,284 28
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co	8,000 00	9,440 00	674,092 17		50,003 29	6,337 13	14,335 61	2,736 66	5,494 95		770,439 81
The Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co	120,581 07	199,387 05	777,206 20	99,522 10	79,900 29	12,343 15	68,540 43		18,421 60	25,663 19	1,401,565 08
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS—											
Perth Mutual Fire Ins. Co	41,000 00	21,802 43	1,613,142 25	28,414 75	121,474 39	18,274 02	30,414 92		56 32		1,874,579 08
Waterloo Mutual Fire Ins. Co	35,000 00	234,982 50	1,606,969 37	12,962 50	61,761 17	20,671 14	50,301 61				2,022,648 29
Totaux—Totals	458,049 88	531,015 53	7,099,282 40	347,294 39	1,010,853 33	85,242 51	411,830 60	195,011 14	227,466 33	178,487 04	10,544,533 15

II.—INCENDIE ET AUTRES GENRES, (*suite*) — FIRE AND OTHER CLASSES, (*continued*)

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1939 — LIABILITIES, DECEMBER 31ST, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	Réserve pour réclamations impayées — Provision for unpaid claims	Réserve de primes non acquises — Reserve of unearned premiums	Réserve et solde de compte non garantis des réassureurs non licenciés. Reserve and unpaid losses under unlicenced reinsurance unsecured	Taxes et autres dépenses échues et courues — Taxes and other expenses due and accrued	Primes transportées pour réassurance — Reinsurance companies ceded business	Ristournes et soldes dus aux agents — Return premiums and balances due agents	Réserve pour dépréciation et autres — Investment and contingency reserve	Tout autre passif — All other liabilities	Total du passif, excepté le capital actions versé — Total liabilities, excluding capital stock	Excédent de l'actif sur le passif, le capital-actions exclus — Excess of assets over liabilities, excluding capital stock	Capital-actions versé en argent — Capital stock paid in cash
	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c
FONDS SOCIAL—JOINT STOCK—											
Canadian Home Ass. Company	55,752 81	76,784 66		5,409 70	4,110 68		20,074 27	60 00	171,192 12	142,488 75	113,905 00
Cie d'Ass. Alliance Canadienne—Can. Alliance	3,396 00	23,405 43	8,573 61	1,787 26	4,551 05				41,713 25	197,454 31	100,000 00
Cie d'Ass. Canadienne Nationale	546 79	21,758 62							22,305 41	153,550 21	60,000 00
Pilot Insurance Company	114,621 81	231,662 49		22,823 32	6,236 84	464 39			375,808 85	465,755 09	270,023 00
La Prévoyance—The Provident	365,674 04	376,361 90		23,072 53	14,650 81	385 47	25,000 00	36,819 25	841,964 00	175,235 61	162,500 00
Sterling Insurance Co. of Canada				600 00					600 00	124,750 04	100,000 00
United Provinces Ins. Company	21,570 00	36,400 77	601 80	2,050 88	635 56		620 00	3,177 65	65,056 66	45,142 21	50,000 00
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS											
L'Equitable, Cie d'Assurance contre l'Incendie	22,610 82	99,273 12		15,000 00	208,802 74			860 58	346,547 26	1,306,737 02	40,000 00
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co	5,751 09	77,930 42		3,764 63	3,683 22		17,703 85		108,833 21	661,606 60	44,000 00
The Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co	24,033 66	272,707 31		13,115 98	22,212 41	125 02		11,824 68	344,019 06	1,057,546 02	170,000 00
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS—											
Perth Mutual Fire Ins. Co	21,012 09	147,204 60		20,000 00		15 74	125,000 00		313,232 43	1,561,346 65	
Waterloo Mutual Fire Ins. Co	12,500 00	267,592 62		8,523 27	108 01	127 76	81,200 00	8,000 00	378,051 66	1,644,596 63	
Totaux—Totals	647,469 11	1,631,081 94	9,175 41	116,147 57	264,991 32	1,118 38	278,598 12	60,742 16	3,009,324 01	7,535,269 14	1,110,428 00

II.—INCENDIE ET AUTRES GENRES, (*suite*). — FIRE AND OTHER CLASSES, (*continued*).

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1939 — PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31ST, 1939.

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes nettes souscrites — Net premiums written	Primes nettes acquises — Net premiums earned	Réclamations nettes encourues — Net claims incurred	Dépenses nettes d'ajustement — Net adjustment expenses	Commissions et autres dépenses — Commissions and other expenses	Montant net des réclamations, ajustements, commissions et autres dépenses — Net claims, commissions, adjustment and other expenses	Profits nets des opérations ou pertes (*) — Net underwriting profit or loss (*)
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
FONDS SOCIAL—SOCIAL STOCK:—							
Canadian Home Ass. Company	214,939 54	199,065 96	90,763 25	19,113 14	104,165 17	214,041 56	* 14,975 60
Cie d'Ass. Alliance Canadienne—Can. Alliance	37,715 22	31,190 09	22,029 17	848 25	16,477 08	39,354 50	* 8,164 41
Cie d'Ass. Canadienne Nationale	44,169 21	43,131 98	20,590 11	372 46	17,710 53	38,633 10	4,498 88
Pilot Insurance Company	575,606 52	561,168 38	207,344 89	22,720 85	276,032 50	506,098 23	55,070 15
La Prévoyance—The Provident	609,217 66	599,102 58	285,640 71	36,657 50	247,289 09	569,587 30	29,515 28
Sterling Insurance Co. of Canada	3,625 02	1,936 20	1,941 58		1,547 07	3,488 65	* 1,552 45
United Provinces Ins. Company	76,882 54	68,689 27	18,979 10	611 90	41,730 30	61,321 30	7,367 97
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS:—							
L'Equitable, Cie d'assurance contre l'Incendie	270,917 74	239,385 70	124,838 87	9,815 41	81,938 89	216,593 17	22,792 53
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co	119,328 86	121,092 66	73,746 23	2,044 70	45,691 90	121,482 83	* 390 17
The Stanstead and Sherbrooke Fire Ins. Co	327,782 51	323,880 60	151,001 12	6,866 59	144,427 88	302,295 59	21,585 01
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS:—							
Perth Mutual Fire Ins. Co	190,705 43	191,344 84	71,238 84	3,077 79	101,487 92	175,804 55	15,540 29
Waterloo Mutual Fire Ins. Co	321,534 78	318,561 82	150,608 44	2,296 67	164,539 37	317,444 48	1,117 34
Totaux—Totals	2,785,074 99	2,698,550 08	1,218,682 31	104,425 25	1,243,037 70	2,566,145 26	132,404 82

II.—INCENDIE ET AUTRES GENRES (*fin*). — FIRE AND OTHER CLASSES (*concluded*)

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1939 — PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31ST, 1939.

COMPAGNIES — COMPANIES	Intérêts, dividendes et loyers acquis — Interest, dividends and rents earned	Recouvrement de mauvaises créances — Bad debts recovered previously written off	Profits sur ventes de placements — Profit on sale of investments	Autres revenus — Other gains	Total des autres revenus — Total other revenue	Mauvaises créances effacées — Bad debts written off	Pertes sur ventes de placements — Loss on sale of investments	Diminution de la valeur des placements — Decrease in market or book value of investments	Autres dépenses — Other expenses	Total des autres dépenses — Total other expenditure	Excédent des autres revenus sur les autres dépenses — Excess of other revenue over other expenditure	Profits nets, toutes sources, ou pertes (*) pour l'année — Total net profit or loss (*) for year
	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c	$ c
FONDS SOCIAL—JOINT STOCK—												
Canadian Home Ass. Company	3,939 90		473 29	111,990 89	116,404 08	2,166 06			4,052 00	6,218 06	110,186 02	95,210 42
Cie d'Assurance Alliance Canadienne	6,528 26				6,528 26			4,475 00		4,475 00	2,053 26	* 6,111 15
Cie d'Assurance Canadienne Nationale	8,178 35		56 12		8,234 47		105 00	3,406 21		3,511 21	4,723 26	9,222 14
Pilot Insurance Company	18,895 51		2,949 76		21,845 27	527 10			325 82	852 92	20,992 35	76,062 50
La Prévoyance—The Provident	41,928 17	1,361 15	990 05	4,041 84	48,321 21	1,671 16		5,593 63	* 60,426 09	67,690 88	19,279 67	10,235 61
Sterling Insurance Co. of Canada	4,535 02			7,800 00	12,335 02		5,818 89			5,818 89	6,516 13	4,983 68
United Provinces Ins. Company	4,078 17	104 08			4,182 25		150 80	1,349 90		1,500 70	2,681 55	10,049 52
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES—STOCK MUTUALS												
L'Equitable, Cie d'Assurance contre l'Incendie	37,633 96		269 78		37,903 74				582 92	582 92	37,320 82	60,113 35
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co.	29,985 86		868 50	257 28	31,111 64						31,111 64	30,721 47
The Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co.	49,093 09			4,941 79	54,034 88			3,677 90		3,677 90	50,356 98	71,941 99
MUTUELLES AU COMPTANT—CASH MUTUALS—												
Perth Mutual Fire Ins. Co.	67,202 77		1,191 10		68,393 87	275 45			5,511 35	5,786 80	62,607 07	78,147 36
Waterloo Mutual Fire Ins. Co.	77,917 83		3,927 83	1,139 36	82,985 02				12,868 33	12,868 33	70,116 69	71,234 03
Totaux—Totals	349,916 89	1,465 23	10,726 43	130,171 16	492,279 71	4,639 77	6,074 69	18,412 64	83,766 51	112,893 61	379,386 10	511,790 92

* Y compris $36,082 38 d'ajustements sur périodes antérieures.—Includes $36,032 38 for ajustments covering previous periods.

III.—COMPAGNIES A FONDS SOCIAL, FUNERAIRE—JOINT STOCK COMPANIES, FUNERAL.

Actif au 31 décembre 1939—Assets, December 31st, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles, (moins hypothèques) — Real estate, (less encumbrances thereon)	Prêts hypothécaires sur immeubles — Mortgage loans on real estate	Obligations, débentures et actions — Bonds, debentures and stocks	Argent en caisse et en banques — Cash on hand and in banks	Roulant et outillage — Rolling stock and equipment	Marchandise et matériel — Merchandise and accessories	Comptes recevables — Accounts receivable	Autre actif — Other assets	Total de l'actif admis — Total admitted assets	Actif non admis — Assets not admitted
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères Ltée			16,000 00	684 57	42,290 27	9,462 08	16,812 06	17 00	85,265 98	15,672 62
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires Ltée	16,384 83	2,500 00	10,000 00	3,636 99	8,321 90	4,102 87	1,138 70	143 75	46,229 04	
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal, Ltée	8,682 67		19,575 40	2,558 64	5,556 50	3,509 31	7,740 07		67,622 59	
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée			25,479 16	2,368 15	49,077 44	11,213 03	29,968 36	5,500 00	123,606 14	5,410 06
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée	28,468 70	7,172 00	10,000 00	2,856 40	32,069 53	21,958 68	20,925 14		123,250 45	804 73
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	81,895 00	29,454 99	20,000 00	2,684 88	26,967 00	8,871 73	10,800 86		180,774 46	2,000 00
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec	49,660 53		6,700 00	1,511 54	28,840 24	7,108 10	7,315 48		101,135 89	
Société Coopérative de Frais Funéraires	265,639 78	82,044 78	67,000 00	2,450 35	93,316 83	31,002 67	15,368 37	9,850 26	566,673 04	14,394 38
Totaux—Totals	470,731 51	121,171 77	174,754 56	18,751 52	286,439 71	97,228 47	109,969 04	15,511 01	1,294,557 59	38,281 79

Passif au 31 décembre 1939—Liabilities, December 31st, 1939

COMPAGNIES — COMPANIES	Passif net du chef des contrats en vigueur (réserve) — Net liabilities under contracts in force (reserve)	Valeur de rachat (réserves) — Cash surrender value (reserve)	Réserve pour dépréciation, immeubles, roulant, outillage, etc. — Reserve for depreciation, real estate, rolling stock, equipment, etc.	Emprunts et découverts aux banques — Borrowed money and bank overdrafts	Autre passif — Other liabilities	Total du passif — Total liabilities	Capital-actions versé — Capital stock paid up	Montant net d'assurance en vigueur — Net amount of insurance in force
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères Ltée	15,917 50		27,774 21	2,699 78	17,990 27	64,381 76	40,000 00	260,862 50
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires Ltée	15,767 68		6,142 40		684 78	22,594 86	33,300 00	83,184 00
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal Ltée	48,107 10				728 00	48,835 10	20,900 00	422,766 00
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie, Ltée	55,267 66	349 03	16,920 65	9,000 00	10,013 35	91,550 69	27,000 00	755,959 00
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est Ltée	36,927 44	2,385 35	18,703 60	9,158 30	22,085 38	89,260 07	20,000 00	243,457 00
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	31,285 55		5,116 86	9,000 00	28,947 53	74,349 94	86,000 00	191,863 00
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec	24,268 56		14,466 58		2,943 39	41,678 53	27,400 00	41,069 00
Société Coopérative de Frais Funéraires	403,730 60	1,074 64	65,720 98	11,700 00	16,188 58	501,414 80	95,000 00	1,624,884 75
Totaux—Totals	631,272 09	6,809 02	154,845 28	41,558 08	99,581 28	934,065 75	346,600 00	3,624,045 25

III.—COMPAGNIES A FONDS SOCIAL, FUNERAIRE—JOINT STOCK COMPANIES, FUNERAL

Compte de Profits et Pertes—Profit and Loss Account

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes nettes du chef des contrats d'assurance — Net premiums from insurance contracts	Ventes et funérailles — Sales and funerals	Salaires et gages — Salaries and wages	Commissions — Commissions	Déboursés en vertu des contrats d'assurance — Net disbursement in respect of assurance contracts	Entretien de l'immeuble, roulant et outillage — Upkeep of real estate, rolling stock, equipment	Dépréciation sur immeuble, roulant et outillage — Depreciation of real estate, rolling stock and equipment	Autres dépenses — Other expenses	Profits nets des opérations ou pertes (*) — Net underwriting profit or loss (*)
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères Ltée	34,448 65	53,821 58	34,601 14	1,297 53	10,686 00	9,856 59	8,692 95	14,181 81	8,954 21
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires Ltée	1,883 85	6,772 39	4,807 20	574 62		1,283 58	900 32	4,405 86	* 3,315 34
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal Ltée	18,988 87	18,268 65	13,167 89	6,779 42	4,250 35	2,276 58	1,871 67	12,155 37	* 3,253 76
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie Ltée	23,799 03	85,553 38	51,413 46	9,286 69	1,264 00	6,632 50	6,230 76	33,855 62	669 38
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est	13,787 50	25,761 40	6,814 54	3,247 76	4,130 99	6,709 82	6,189 73	11,610 85	845 21
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	7,331 50	46,268 29	25,416 90	2,433 34	5,376 23	5,318 14	5,116 86	14,177 02	* 4,238 70
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec	2,726 00	37,878 83	13,479 91	765 15	1,483 00	4,579 42	3,703 94	11,908 53	4,684 88
Société Coopérative de Frais Funéraires	58,810 42	54,063 20	35,523 88	12,346 67	20,695 32	6,020 48	10,283 90	4,046 93	* 12,462 56
Totaux—Totals	161,775 82	328,377 72	185,224 92	36,731 18	47,885 89	42,677 11	42,990 13	142,760 99	* 8,116 68

COMPAGNIES — COMPANIES	Intérêts, dividendes et loyers acquis — Interest, dividends and rents earned	Recouvrement de mauvaises créances — Bad debts recovered previously written off	Autre revenu — Other revenue	Total des autres revenus — Total other revenue	Intérêts sur emprunts — Interest on borrowed money	Mauvaises créances effacées — Bad debts written off	Autres dépenses — Other expenditure	Total des autres dépenses — Total expenditure	Excédent des autres revenus sur les autres dépenses — Excess of other revenue over other expenditure	Profits nets de toutes sources (*ou pertes) pour l'année — Total net profit (*or loss) for year
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères Ltée	375 09	77 75		452 84		2,195 31		2,195 31	† 1,742 47	7,211 74
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires Ltée	848 78		2,758 14	3,606 92			74 86	74 86	3,532 06	216 72
Cie d'Ass. Funéraires de Montréal Ltée	2,962 22	154 23	123 14	3,239 59			1,270 80	1,270 80	1,968 79	* 1,284 97
Cie d'Ass. Funéraires Urgel Bourgie Ltée	1,573 40	558 88		2,132 28		1,818 15	557 72	2,375 87	† 243 59	425 79
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est	2,612 50			2,612 50	1,119 45	270 49	3,442 89	4,832 83	† 2,220 33	* 1,375 12
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée	4,731 52			4,731 52		1,205 80	2,956 67	4,162 47	569 05	* 3,669 65
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraires de Québec	103 28			103 28	322 87	2,398 31	500 00	3,221 18	† 3,117 90	1,566 98
Société Coopérative de Frais Funéraires	14,461 68	238 59	2,323 18	17,023 45	11,394 84	1,819 05	7,476 73	20,690 62	† 3,667 17	* 16,129 73
Totaux—Totals	27,668 47	1,029 45	5,204 46	33,902 38	12,837 16	9,707 11	16,279 67	38,823 94	† 4,921 56	* 13,038 24

† Excédent des autres dépenses sur autres revenus — Excess of other expenditure over other revenue.

SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL, CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

Fonds de Pension, 1ère et 2ième périodes et Caisse de Remboursement au 31 décembre 1939
Pension Fund, 1st and 2nd periods and Reimbursement Fund, as at December 31st, 1939

Actif—Assets

Argent—Cash		$ 21,287 82
Placements—Investments		10,671,613 86
Intérêts échus et courus—Interest due and accrued		147,127 51
Immeubles—Real estate		2,538,010 04
Comptes à recevoir—Accounts receivable		28,718 52
Charges différées—Deferred charges		25,432 07
Total		$ 13,432,189 82

Passif—Liabilities

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE:		
Capital 1ère période, Fonds de Pension—Capital 1st period, Pension Fund	$ 8,927,614 33	
Capital 2ème période, Fonds de Pension—Capital, 2nd period, Pension Fund	192,379 11	$ 9,119,993 44
Réserve générale, 1ère période—General Reserve, 1st period:		
Capital, revenu—Capital Revenue	$ 1,085,363 93	
Certificats conjoints—Joint certificates	200,938 99	
Certificats familiaux—Family certificates	606,556 39	1,892,859 31
Réserve générale, 2ème période—General Reserve, 2nd period:		
Certificats ordinaires (pensions non garanties)—Ordinary certificates (unguaranteed pensions)		6,175,08
Réserves statutaires, certificats de pensions garanties.—Statutory Reserves, Guaranteed Pensions Certificates:		
Certificats ordinaires—Ordinary certificates	$ 183,331 41	
Pensions différées avec profits—Deferred pensions with profit	104,568 56	
Pensions et rentes avec profits différées—Deferred pensions and annuities with profit	233,346 27	
Primes uniques—Single premiums	353,690 46	
Surplus	30,377 78	905,323 48
Fonds de réserve générale, 1ère et 2ème périodes—General Reserve Fund, 1st and 2nd periods:		
Dépréciation sur immeubles—Depreciation on real estate		430,743 17
Comptes à payer—Accounts payable	$ 8,810 32	
Pensions non réclamées—Unclaimed pensions	14,565 43	
Contributions payées d'avance—Contributions paid in advance	86,960 13	
Prêt à demande—Call loan	25,000 00	135,335 88
CAISSE DE REMBOURSEMENT—REIMBURSEMENT FUND:		
Fonds de réserve garanti—Guaranteed Reserve Fund:		
Certificats ordinaires—Ordinary certificates	$ 740,320 53	
Pensions différées—Deferred pensions	29,640 44	769,960 97
Surplus, Fonds Contingent—Surplus, Contingent Fund:		
Certificates ordinaires—Ordinary certificates	$ 168,909 10	
Pensions différées—Deferred pensions	2,898 39	171,807 49
Total		$ 13,432,189 82

Résumé des opérations pour l'année se terminant le 31 décembre 1939.
Summary statement of operations for the year ending December 31st, 1939.

A.—CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

CAISSES — FUNDS	Solde au 31 déc. 1938 — Balance Dec. 31st, 1938	Revenus — Revenue	Dépenses — Expenses	Solde au 31 déc. 1939 — Balance Dec. 31st, 1939
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Capital, 1ère période — Capital, 1st period	8,686,173 19	241,441 14		8,927,614 33
(a) Réserve générale, 1ère période — General Reserve, 1st period	1,304,721 60	231,781 94	451,139 61	1,085,363 93
(b) Certificats conjoints — Joint certificates	183,880 05	37,344 64	20,285 70	200,938 99
(c) Certificates de famille — Family certificates	554,694 77	99,715 32	47,853 70	606,556 39
Fonds de Pension—1ère période — Pension Fund—1st period	12,532 96	718,302 00	716,433 26	14,401 70
Fonds de Pension—2ème période — Pension Fund—2nd period	62 91	37,095 22	36,994 40	163 73
Capital, 2ème période — Capital, 2nd period	189,802 49	2,576 62		192,379 11
Réserve générale, 2ème période — General reserve, 2nd period	718,346 48	218,598 47	25,455 39	911,489 56
Réserves pour dépréciation des immeubles 1ère et 2ème périodes — Depreciation on real estate, 1st and 2nd periods	205,196 63	225,546 54		430,743 17
Totaux—Totals	11,855,411 08	1,812,401 89	1,298,162 06	12,369,650 91

B.—CAISSE DE REMBOURSEMENT — REIMBURSEMENT FUND

CAISSES — FUNDS	Solde au 31 déc. 1938 — Balance Dec. 31st, 1938	Revenus — Revenue	Dépenses — Expenses	Solde au 31 déc. 1939 — Balance Dec. 31st, 1939
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Fonds de garantie, Certificats ordinaires — Guaranteed Fund, Ordinary Certificate	710,959 30	67,335 49	37,974 26	740,320 53
Pensions différées avec profits — Deferred pensions with profits	20,026 71	9,613 73		29,640 44
Fond contingent, certificats ordinaires — Contingent Fund, ordinary certificates	137,876 68	31,032 42		168,909 10
Pensions différées avec profits — Deferred pensions with profits	2,277 55	620 84		2,898 39
Totaux—Totals	871,140 24	108,602 48	37,974 26	941,768 46

SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL, CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE.

État de l'Administration, Bilan au 31 décembre 1939
Administration Fund, Balance Sheet as at December 31st, 1939

Actif—Assets

Argent—Cash	$ 1,465 58
Bons et obligations—Bonds and debentures	5,023 80
Intérêts courus—Interest accrued	48 75
Dépôt—Deposit, Société Nationale de Fiducie	89,111 68
Immeubles—Real estate	187,789 21
Charges différées—Deferred charges	455 35
Comptes à recevoir—Accounts receivable	2,572 94
Total	$ 286,467 31

Passif—Liabilities

Réserves contingentes et autres—Contingent reserves and others	$ 136,796 48
Hypothèque—Mortgage	78,028 01
Comptes à payer—Accounts payable	3,497 38
	$ 218,321 87
Surplus	$ 68,145 44

Compte de Profits et Pertes — Profit and Loss Account

REVENUS—REVENUE : CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE—

Nouvelles affaires, 1ère et 2ème périodes New business, 1st and 2nd periods		$ 32,757 23
Renouvellements, 1ère et 2ème périodes Renewals 1st and 2nd periods		143,854 32
Amendes—Fines		6,680 54
Intérêts sur placements et dépôts Interest on investments and deposits		2,864 69
		$ 186,156 78

REVENUS—REVENUE—CAISSE DE REMBOURSEMENT—REIMBURSEMENT FUND—

Nouvelles affaires et renouvellements, 1ère période New business and renewals, 1st period	$ 22,250 82	
Nouvelles affaires et renouvellements, 2ème période New business and renewals, 2nd period	4,463 31	26,714 13
		$ 212,870 91

DÉPENSES—EXPENDITURE—

Commissions aux agents—Commissions to agents	$ 64,427 06	
Publicité et organisation—Publicity and organization	35,181 56	
Administration	73,633 00	
Honoraires—Fees, Société Nationale de Fiducie	22,373 46	195,615 08
Solde porté au compte de surplus—Balance carried to Surplus Account		$ 17,255 83

Compte de Surplus — Surplus Account

Solde au crédit au 31 décembre 1938—Credit balance as at December 31st, 1938		$ 71,498 88
Opérations 1939		17,255 83
		$ 88,754 71
Dépréciation—Depreciation	$ 1,796 48	
Contingences spéciales—Special contingencies	7,136 00	
Mobilier—Furnitures and fixtures	2,585 08	
Agents et sous-agents—Agents and sub-agents	2,000 00	
Augmentation de l'actif non admis—Increase in not admitted assets	7,091 71	20,609 27
Solde au crédit au 31 décembre 1939—Credit balance as at December 31st, 1939		$ 68,145 44

LES PRÉVOYANTS DU CANADA

Fonds de Pension, Bilan au 31 décembre 1939 — Pension Fund, Balance Sheet as at December 31st, 1939.

Actif — Assets

Immeubles — Real estate	$	457,042.89
Placements—Investments		7,292,701.45
Argent—Cash		245,555.85
Intérêts échus et courus—Interest due and accrued		166,000.38
Cotisations échues—Assessments due		103,249.41
Comptes à recevoir—Accounts receivable		21,136.67
Total	$	8,285,686.65

Passif — Liabilities

Cotisations anticipées—Prepaid assessments	$	42,069.84
Réserve générale—General reserve		2,279,484.60
Réserve spéciale—Special reserve		275,898.10
Réserve pour cotisations et loyers échus—Reserve for assessments and rents due		107,749.41
	$	2,705,201.95
Capital au Fonds de Pension au 31 décembre 1939—Capital, Pension Fund, as at December 31st, 1939		5,580,484.70
Total	$	8,285,686.65

État des Opérations du Fonds de Pension, Revenus et Dépenses—Statement of Operations of Pension Fund, Revenue and Expenditure.

Revenus — Revenue

Cotisations des membres actifs—Assessments from active members	$	356,127.30
Cotisations forfaites de rentiers décédés—Forfeited assessments from deceased members		18,792.00
Cotisations forfaites des membres exclus—Forfeited assessments from expelled members		77,487.73
Intérêts sur placements—Interest on investments		369,611.88
Profits sur vente de placements—Profit on sale of securities		3,998.91
Diminution de la reserve pour arrérages de cotisations—Decrease in reserve for arrears of assessments		65,716.73
	$	891,734.55
Capital au Fonds de Pension au 31 décembre 1938—Capital, Pension Fund, as at December 31st, 1938		5,413,541.51
Total	$	6,305,276.06

Dépenses — Expenditure

Pensions distribuées en 1939—Pensions distributed in 1939		$	557,888.62
Cotisations antérieures des sociétaires exclus ou décédés—Assessments of previous years from expelled or deceased members			166,257.00
Déficit d'opérations des immeubles—Deficit on building operations			1,451.38
Escompte sur primes—Discount on premiums			1,100.90
Divers—Miscellaneous			15,743.63
		$	742,441.53
Augmentation du Fonds de réserve générale—Increase in General Reserve Fund	$ 81,600.33		
Augmentation du Fonds de réserve spéciale—Increase in Special Reserve Fund	3,998.91		85,599.24
		$	828,040.77
Capital au Fonds de Pension au 31 décembre 1939—Capital, Pension Fund, as at December 31st, 1939			5,477,235.29
Total		$	6,305,276.06

LES PRÉVOYANTS DU CANADA—suite—continued

Administration, Bilan au 31 décembre 1939 — Administration, Balance Sheet as at December 31st, 1939

Capital

Autorisé—Authorized	$ 1,000,000.00
Souscrit—Subscribed	350,000.00
Versé—Paid-up	350,000.00

Actif — Assets

Immeubles—Real estate	$ 167,606.46
Placements—Investments	82,530.05
Argent—Cash	2,572.50
Prêts aux sociétaires—Loans to members	50,541.52
Intérêts courus—Interest accrued	463.81
Contributions dues—Assessments due	14,902.33
Valeur présente des contributions—Present value of assessments	187,665.66
Avances—Advances	740.00
Comptes à recevoir—Accounts receivable	10,438.04
Solde des agents—Agents' balances	3,946.98
Loyers—Rents	1,215.40
Total	$ 522,622.75

Passif — Liabilities

Contributions anticipées—Prepaid assessments		$ 15,341.21
Réserve pour valeur présente des contributions—Reserve for present value of assessments		92,821.41
Réserve, Caisse de retraite—Reserve, Pension Fund		8,233.52
Réserve pour contributions échues et loyers—Reserve for contributions due and rents		9,329.18
		$ 125,725.32
Capital versé—Capital paid-up	$ 350,000.00	
Surplus envers les actionnaires—Surplus towards shareholders	46,897.43	396,897.43
Total		$ 522,622.75

État des Opérations de l'Administration, Revenus et Dépenses — Statement of Operations of the Administration, Revenue and Expenditure.

Revenus — Revenue

Contributions des sociétaires actifs—Contributions from active members	$ 103,046.32
Droits d'entrée—Entrance fees	11,840.00
Droits d'entrée forfaits—Forfeited entrance fees	38.00
Caisse de remboursement—Reimbursement fund	6,870.75
Contributions des années précédentes—Assessments of previous years	338.50
Revenu de la propriété—Revenue from real estate	5,289.44
Intérêts—Interest	6,916.35
Autres revenus—Other revenue	4,779.31
Total	$ 139,118.67

Dépenses — Expenditure

Annonces—Advertisement	$ 952.68
Circulaires—Circulars	696.37
Collections	14,063.45
Commissions	23,343.92
Dépenses contingentes—Contingent expenses	7,704.00
Dépenses des succursales—Branch office expenses	6,660.92
Frais généraux—General expenses	6,728.66
Frais de poste—Postage	2,102.81
Dépenses de voyages—Travelling expenses	14,788.82
Papeterie—Stationery	1,523.86
Salaires—Salaries	37,667.54
Dépréciation de la propriété—Depreciation of property	5,945.58
Autres dépenses—Other expenditure	1,000.00
Total	123,178.61
Porté au compte de profits et pertes—Carried to Profit and Loss Account	$ 15,940.06

Compte de Profits et Pertes — Profit and Loss Account

Solde au crédit au 31 décembre 1938—Credit balance as at December 31st, 1938		$ 44,773.07
Transporté du compte des opérations—Carried from operation account		15,940.06
Profits sur vente de placements—Profit on sale of investments		3,206.65
		$ 63,919.78
Moins—Less:		
Radiations—Lapses	$ 5,856.55	
Réserves—Reserves	245.00	
Impôt—Income tax	420.80	
Dividendes—Dividends	10,500.00	17,022.35
Solde au crédit au 31 décembre 1939—Credit balance as at December 31st, 1939		$ 46,897.43

LES PRÉVOYANTS DU CANADA—suite—continued

CAISSE DE REMBOURSEMENT — REIMBURSEMENT FUND

Bilan au 31 décembre 1939 — Balance Sheet as at December 31st, 1939

Actif — Assets

Placements—Investments	$	110,832.86
Argent en banque—Cash in bank		10,502.70
Cotisations à recevoir—Assessments due		4,966.55
Intérêts courus—Interest accrued		1,150.67
Total	$	127,452.78

Passif — Liabilities

Cotisations anticipées—Prepaid assessments	$	6,108.27
Réserves pour cotisations échues—Reserve for assessments due		4,966.55
Capital au 31 décembre 1939—Capital as at December 31st, 1939		116,377.96
Total	$	127,452.78

ÉTAT DES OPÉRATIONS — STATEMENT OF OPERATIONS

Revenus — Revenue

Cotisations—Assessments	$	22,244.75
Intérêts—Interest		4,499.01
Cotisations forfaites—Forfeited assessments		1,925.50
Total	$	28,669.26

Dépenses — Expenditure

Remboursements aux sociétaires décédés—Repayments to deceased members	$	1,407.08
Cotisations antérieures des sociétaires exclus et décédés—Previous years assessments re: expelled and deceased members		5,499.00
Dépenses contingentes—Contingent expenses		10.00
	$	6,916.08
Porté au compte de profits et pertes—Carried to Profit and Loss Account		21,753.18
Total	$	28,669.26

Compte de Profits et Pertes — Profit and Loss Account

Solde au crédit au 31 décembre 1938—Credit balance as at December 31st, 1938	$	92,649.78
Profits rapportés—Profit brought down		21,753.18
	$	114,402.96
Plus—Add:—		
Appropriation par la réserve pour cotisations à recevoir—Carried from Reserve for assessments due		1,975.00
	$	116,377.96

LES PRÉVOYANTS DU CANADA — suite — continued

CAISSE DE RETRAITE — ANNUITY FUND

Bilan au 31 décembre 1939 — Balance Sheet as at December 31st, 1939

Actif — Assets

Placements—Investments	$	86,473.02
Intérêts courus—Interest accrued		1,723.05
Total	$	88,196.07

Passif — Liabilities

Compte de banque soutiré—Bank overdraft	$	182.74
Réserve statutaire—Statutory reserve		79,631.67
Surplus		8,381.66
Total	$	88,196.07

ÉTAT DES OPÉRATIONS — STATEMENT OF OPERATIONS

Revenus — Revenue

Intérêts—Interest	$	3,758.89
Autres revenus—Other revenue		3,342.21
Total	$	7,001.10

Dépenses — Expenditure

Commissions	$	750.00
Frais de voyages—Travelling expenses		14.90
Frais généraux—General expenses		139.30
	$	904.20
Surplus des opérations—Surplus of operations		6,096.90
Total	$	7,001.10

Compte de Surplus — Surplus Account

Solde au crédit au 31 décembre 1938—Credit balance as at December 31st, 1938	$	4,861.95
Surplus des opérations—Surplus of operations		6,096.90
Profits sur vente de placements—Profit on sale of securities		206.03
	$	11,164.88
Moins—Less:		
Appropriation à la réserve statutaire—Carried to statutory reserve		2,783.22
Solde au crédit au 31 décembre 1939—Credit balance as at December 31st, 1939	$	8,381.66

TABLEAU I.—COMPAGNIES MUTUELLES DE COMTÉS ET ECCLÉSIASTIQUES, INCENDIE
TABLE I.—MUTUAL COMPANIES OF COUNTIES AND ECCLESIASTICAL, FIRE

ACTIF.—ASSETS.

COMPAGNIES — COMPANIES	Bons et obligations — Bonds and debentures	Argent — Cash	Cotisations non payées — Unpaid assessements	Autre actif — Other assets	Total de l'actif — Total assets	Actif non admis — Assets not admitted	Billets de dépôt non cotisés — Unassessed deposit notes
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurance Mutuelle contre le feu des comtés Lotbinière et Mégantic		41.14	504.70		545.84	84.65	27,713.61
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')	108,100.00	124,456.28			232,556.28		
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')	1,272,400.00	11,162.61			1,283,562.61		
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue		395.01	15.33		410.34		497,448.15
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford		2,265.51	236.90	55.00	2,557.41	55.00	62,568.86
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé		204.00	37.50		241.50		69,398.00
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet		16,026.87	177.52		16,204.39		320,841.78
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay		1,342.14	53.03	92.00	1,487.17	92.00	32,568.84
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec		59.37	2,616.85	655.84	3,332.06	385.90	33,865.62
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois		3,608.19	5,864.20		9,472.39		86,838.95
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (L')		584.64	1,235.99	22,349.90	24,170.03		
Totaux pour—Totals for 1939	1,380,500.00	160,145.76	10,742.02	23,152.24	1,574,540.02	617.55	1,131,243.81
Totaux pour—Totals for 1938	1,184,600.00	251,817.69	9,870.96	221,297.74	1,667,586.39	454.20	1,018,739.01

TABLEAU I.—COMPAGNIES MUTUELLES DE COMTÉS ET ECCLÉSIASTIQUES, INCENDIE—*Suite*

TABLE I.—MUTUAL COMPANIES OF COUNTIES AND ECCLESIASTICAL, FIRE—*Continued.*

PASSIF.—LIABILITIES.

COMPAGNIES — COMPANIES	Pertes non réglées — Unpaid losses	Argent emprunté — Borrowed money	Cotisations non gagnées — Unearned assessments	Autre passif — Other liabilities	Total	Assurance en vigueur — Insurance in force
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière et Mégantic		260 57			260 57	725,200 00
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')						21,610,067 07
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')						15,400,566 22
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue						1,681,120 00
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford						1,317,260 00
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé		5,100 00		192 10	5,292 10	1,387,960 00
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet	2,100 00			150 00	2,250 00	6,015,520 00
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay						346,275 00
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec		6,970 00		299 23	7,269 23	455,150 00
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois				13,257 29	13,257 29	4,053,180 00
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La)	5,000 00	16,000 00			21,000 00	6,424,484 50
Totaux pour—Totals for 1939	7,100 00	28,330 57		13,898 62	49,329 19	59,416,782 79
Totaux pour—Totals for 1938	11,025 00	17,060 00	14,819 94	404 63	43,299 57	64,136,308 32

ÉTAT RECONCILIÉ—REVENUS ET DÉPENSES. — RECONCILED STATEMENT—REVENUE AND EXPENDITURE.

COMPAGNIES — COMPANIES	Profits et Pertes 31 déc. 1938 — Profit and Loss Dec. 31st, 1938		Opérations — 1939				Profits et Pertes — 31 déc. 1939 — Profit and Loss — Dec. 31st, 1939			
	Solde — Balance		Revenus — Revenue	Dépenses — Expenditure	Profit	Pertes — Losses	Dt. – Dr.	Ct. – Cr.	Solde — Balance	
	Dt. – Dr.	Ct. – Cr.							Dt. – Dr.	Ct. – Cr.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière et Mégantic	634.54		2,761.49	2,001.56	759.93			75.23		200.62
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')		209,709.19	82,522.63	148,629.36		66,106.73		88,953.82		232,556.28
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')		1,145,343.00	164,817.44	126,597.83	38,219.61			100,000.00		1,283,562.61
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue		3,132.95	-2,552.72	5,275.33		2,722.61				410.34
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford			3,702.69	1,200.28	2,502.41					2,502.41
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé		250.55	21.68	5,107.74		5,086.06	215.09		5,050.60	
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet		12,945.92	16,345.63	15,337.16	1,008.47					13,954.39
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay		2,931.38	2,640.45	4,176.66		1,536.21				1,395.17
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec	4,389.46		7,210.73	6,548.34	662.39		210.10		3,937.17	
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois	7,658.31		12,234.89	8,361.48	3,873.41				3,784.90	
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La)		28,121.78	37,414.76	62,366.51		24,951.75				3,170.03
Totaux pour—Totals for 1939	12,682.31	1,402,434.77	332,225.08	385,602.25	47,026.22	100,403.36	425.19	189,029.05	12,772.67	1,537,751.85
Totaux pour—Totals for 1938	18,751.58	1,480,888.98	330,225.93	168,853.02	191,980.79	30,607.70		482.19	12,682.31	1,636,674.81

TABLEAU II—COMPAGNIES MUTUELLES DE MUNICIPALITÉS, INCENDIE.

TABLE II.—MUTUAL COMPANIES OF MUNICIPALITIES, FIRE.

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets			Passif — Liabilities			Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Assurance en vigueur — Insurance in force
	Solde des billets de dépôt non cotisés — Unassessed balance of premium notes	Autre actif — Other assets	Total	Pertes non payées — Unpaid losses	Autre passif — Other liabilities	Total	Cotisations et primes d'entrée — Assessments and entrance premiums	Autres recettes — Other receipts	Total	Payé pour pertes — Paid for losses	Autres déboursés — Other disbursements	Total	Montant — Amount
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Auckland, Canton d'		370 36	370 36				274 11	57 08	331 19		60 74	60 74	149,006 00
Contrecœur		99 50	99 50				71 75	4 12	75 87	85 00	102 00	187 00	401,785 00
Ham-Nord, Canton de	2,028 09	2,047 55	4,075 64				378 29	30 23	408 52	220 00	9 00	229 00	203,175 00
Hereford		2,055 46	2,055 46				386 94	89 65	476 59	533 34	34 57	567 91	188,880 00
Lambton	17,376 68	897 37	18,274 05				470 88	21 00	491 88	297 00	65 50	362 50	184,370 00
La Visitation de l'Ile du Pads		267 22	267 22				84 07		84 07		3 00	3 00	81,970 00
Louis Joliette		1,123 12	1,123 12	6 00		6 00	214 33	52 30	266 63	1,404 70	49 00	1,453 70	204,475 00
Newport, Township of		336 77	336 77				30 06	124 49	154 55	147 67	20 14	167 81	293,975 00
N.-D. Auxiliatrice-de-Buckland		3,389 19	3,389 19				29 15	101 61	130 76		53 26	53 26	133,155 50
N.-D. de Bonsecours		661 58	661 58		1 96	1 96	161 66	5 12	166 78		22 37	22 37	157,360 00
N.-D. de Stanbridge		253 78	253 78				407 50		407 50		550 60	550 60	588,845 00
N.-D.-du-Mont-Carmel					34 29	34 29							152,240 00
Rivière Ouelle		10,777 92	10,777 92	525 00		525 00	243 75	391 87	635 62	868 60	52 00	920 60	559,165 00
Ste-Anne-de-Sorel		146 10	146 10				169 09		169 09		123 24	123 24	166,600 00
St-Anselme		55 39	55 39	115 60		115 60	115 60		115 60		115 60	115 60	362,175 00
St-Antoine-sur-Richelieu		22 75	22 75				126 01	10 95	136 96		126 81	126 81	454,525 00
St-Athanase-de-DeBleury		173 21	173 21		173 21	173 21	417 89		417 89		417 89	417 89	547,615 00
St-Augustin de Desmaures		849 49	849 49	654 22		654 22	1,806 87	380 49	2,187 36	1,556 50	522 20	2,078 70	246,000 00
St-Barnabé		36 82	36 82		15 09	15 09	62 92	15 09	78 01		78 01	78 01	444,395 00
St-Bernard, Partie Sud													244,711 00
St-Bonaventure-de-Hamilton		2,940 50	2,940 50				628 60	77 94	706 54	526 70	123 56	650 26	251,445 00
Ste-Brigide		6 75	6 75					28 45	28 45		21 70	21 70	459,545 00
Ste-Catherine-de-Hatley		1,223 72	1,233 72		1,000 00	1,000 00	464 63	336 13	800 76		128 00	128 00	133,700 00

Ste-Claire-de-Joliette		8,648.85	8,648.85				251.17	231.75	482.92	1,135.80	30.00	1,165.80	198,185.00
St-Damien-de-Buckland		165.30	165.30				73.50	17.06	90.56		12.06	12.06	27,700.00
St-Edouard-de-Frampton		1,813.32	1,813.32		100.00	100.00	895.02	61.79	956.81	839.00	244.80	1,083.80	375,035.00
St-Edouard-de-Gentilly		123.32	123.32	240.00		240.00	679.14	31	679.45	616.66	25.43	642.09	376,235.00
Ste-Edwidge-de-Clifton		150.19	150.19				8.91	4.35	13.26		1.00	1.00	223,980.00
St-Eustache					239.50	239.50		25.00	25.00	25.00		25.00	860,848.00
St-Evariste-de-Forsyth	5,897.91	1,119.50	7,017.41				221.62	27.50	249.12		48.02	48.02	68,650.00
Ste-Germaine-du-Lac Etchemin		1,886.96	1,886.96				428.10	57.18	485.28	500.00	26.75	526.75	182,455.00
Ste-Hénédine		1,065.72	1,065.72					20.13	20.13	46.49	12.00	58.49	229,250.00
St-Hyacinthe-le-Confesseur	7,895.22		7,895.22										131,587.00
St-Jacques-le-Mineur	22,859.88	44.20	22,904.08		3.00	3.00		8.00	8.00		7.95	7.95	380,998.00
St-Jean-Baptiste-de-Rouville	47,514.36	422.07	47,936.43	200.00	160.45	360.45	128.04	8.09	136.13	35.00	143.47	178.47	478,530.00
St-Jérôme, Rivière-du-Nord	9,133.85	43.78	9,177.63		300.00	300.00		300.00	300.00	300.00	12.15	312.15	365,354.00
St-Joseph-de-Maskinongé		56.46	56.46		5.00	5.00	328.74	5.00	333.74	5.00	328.74	333.74	366,555.00
St-Joseph-de-Soulanges		684.91	684.91				911.74	3.55	915.29	800.00	5.00	805.00	629,815.00
St-Jude-de-St-Ours		79.56	79.56		18.00	18.00	142.23		142.23		109.70	109.70	225,140.00
St-Justin		218.04	218.04		833.30	833.30	423.75	750.00	1,173.75	800.00	812.50	1,612.50	367,875.00
Ste-Justine		2,166.67	2,166.67				146.30	76.89	223.19		53.50	53.50	119,050.00
St-Lazare		1,060.22	1,060.22				179.36	3.93	183.29		20.69	20.69	139,115.00
St-Léon-de-Marston		1,523.73	1,523.73		60	60	58.88	55.98	114.86	17.36	14.88	32.24	46,725.00
St-Léon-le Grand-de-Dumontier		1,479.16	1,479.16		1,493.12	1,493.12	404.91	1,202.88	1,607.79	1,214.00	37.50	1,251.50	288,400.00
Ste-Marguerite-de-Joliette		333.13	333.13		400.00	400.00	1,283.25	425.11	1,711.36	1,150.00	542.20	1,692.20	246,962.00
Ste-Marie-de-la-Beauce		1,801.31	1,801.31				598.67	68.05	666.72	13.00	53.22	66.22	268,050.00
Ste-Marthe		29.79	29.79				4.59		4.59				427,520.00
St-Mathias													118,845.00
St-Odilon-de-Cranbourne		49.61	49.61										100,363.00
St-Philémon		5,048.59	5,048.59				294.28	25.93	320.21	18.00	18.50	36.50	167,784.00
St-Pierre-du-Lac		2,234.41	2,234.41				264.00	6.58	270.58				161,585.00
St-Polycarpe		470.57	470.57				849.49	4.17	853.66	798.66	19.50	818.16	1,002,410.00
St-Prosper		20.74	20.74		4.00	4.00	22.12		22.12		18.84	18.84	299,961.00
St-Roch-de-Richelieu		150.93	150.93				23.21		23.21				153,270.00
St-Sébastien, ctié Frontenac		237.41	237.41		18.30	18.30	43.32	7.20	50.52	6.00	2.00	8.00	106,289.30
St-Sébastien, ctié Iberville		108.94	108.94	16.67	217.42	234.09	868.46	610.08	1,478.54	564.66	935.78	1,500.44	578,935.00
St-Thomas-d'Aquin	31,121.00	80.56	31,201.56				2.13	05	2.18		60.22	60.22	311,210.00
Ste-Ursule		183.66	183.66		46.80	46.80	1,041.73	500.00	1,541.73	905.50	536.89	1,442.39	354,605.00
St Valérien-de-Milton		366.33	366.33		194.66	194.66	405.34	194.66	600.00	600.00		600.00	771,676.00
St-Vallier		37.87	37.87					43.62	43.62		5.75	5.75	282,400.00
St-Venant-de-Hereford		818.09	818.09				190.34	30.86	221.20		11.69	11.69	193,405.00
Ste-Victoire		29.19	29.19				41.68	5.27	46.95	72.50	3.75	76.25	249,349.54
St-Victor-de-Tring		305.21	305.21				2,121.52		2,121.52	1,806.00	146.71	1,952.71	355,420.00
Varennes		108.74	108.74		5.64	5.64	638.84	2.00	640.84	409.78	127.74	537.52	613,580.00
Vaudreuil		625.48	625.48		625.48	625.48	486.53	625.48	1,112.01	334.88	777.13	1,112.01	248,014.00
Verchères		291.87	291.87	30.00	21.00	51.00	78.11		78.11				748,935.00
Wotton		4,066.20	4,066.20		3,349.50	3,349.50	3,325.26	5,911.45	9,236.71	6,882.32	2,841.08	9,723.40	649,622.50
Totaux pour—Totals for 1939	143,826.99	67,895.14	211,722.13	1,787.49	9,260.32	11,047.81	24,408.38	13,049.42	37,457.80	25,535.12	10,726.33	36,261.45	20,900,785.84
Totaux pour—Totals for 1938	136,634.11	65,831.80	202,465.91	1,292.22	7,943.06	9,235.28	31,542.37	9,106.49	40,648.86	26,833.37	10,942.14	37,775.51	20,538,986.75

TABLEAU III.—COMPAGNIES MUTUELLES DE PAROISSES, INCENDIE—TABLE III.—MUTUAL COMPANIES OF PARISHES, FIRE

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets			Passif — Liabilities			Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Assurances en vigueur — Insurance in force	
	Solde des billets de dépôt non cotisés — Unassessed balance of premium notes	Autre actif — Other assets	Total	Pertes non payées — Unpaid losses	Autre passif — Other liabilities	Total	Cotisations et primes d'entrée — Assessments and entrance premiums	Autres recettes — Other receipts	Total	Payé pour pertes — Paid for losses	Autres déboursés — Other disbursements	Total	Montant — Amount	
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
Baie du Febvre	88,426 60	3,314 31	91,740 91		2,581 46	2,581 46	3,475 03	3,611 71	7,086 74	1,956 20	5,130 54	7,086 74	1,537,619 00	
Beloeil	21,299 41	248 17	21,547 58	200 00		200 00	2,497 85		2,497 85	2,500 00	17 70	2,517 70	439,250 00	
Berthier (en bas)	38,964 00	46 93	39,010 93		207 00	207 00	15 75	315 00	330 75	250 00	79 67	329 67	779,280 00	
Boucherville	22,902 48	58 39	22,960 87	40 00	58 39	98 39	389 96	37 55	427 51	377 86	49 65	427 51	493,818 15	
Cap St-Ignace	14,861 20	569 64	15,430 84				800 02	9 35	809 37	496 20	71 55	567 75	331,550 00	
Charlesbourg	92,837 11	2,690 00	95,527 11				6,793 73	733 84	7,527 57	8,538 38	1,041 15	9,579 53	2,271,140 00	
Chateau-Richer	8,787 06	254 01	9,041 07					148 42	148 42	26 50	109 28	135 78	250,415 00	
Chicoutimi	73,420 73	2,897 94	76,318 67	2,500 00		2,500 00	6,626 18		6,626 18	5,523 45	784 90	6,308 35	1,572,060 00	
Compton	12,385 94	1,037 19	13,423 13				685 09	118 00	803 09	20 22	126 15	146 37	260,200 00	
Granby	50,319 66	152 81	50,472 47				1,606 38	5 14	1,611 52	1,488 50	443 43	1,931 93	838,661 00	
Kingsey	14,472 09	3,288 10	17,760 19				898 30	217 97	1,116 27	10 00	403 52	413 52	303,015 00	
Lacadie	31,497 60		31,497 60				66 14		66 14	66 14		66 14	524,960 00	
L'Annonciation	13,968 64	514 34	14,482 98	1,025 00	713 50	1,738 50	2,389 45	772 80	3,162 25	2,084 67	1,039 00	3,123 67	531,750 00	
Laprairie	29,631 60	303 36	29,934 96				2,167 11	11 03	2,178 14	1,898 00	129 75	2,027 75	636,696 00	
La Présentation	36,194 00	29 62	36,223 62					0 25	0 25				452,425 00	
L'Assomption	12,104 59	244 31	12,348 90		194 65	194 65	3,890 35	1,036 38	4,926 73	3,486 03	1,493 63	1,979 66	291,600 00	
L'Epiphanie	11,880 00		11,880 00										216,500 00	
N.-D.-de-L'Ancienne-Lorette	17,140 00	1,669 22	18,809 22		1,566 36	1,566 36	1,761 25	2,732 32	4,493 57	3,086 83	1,406 74	4,493 57	456,250 00	
Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham	4,758 50	1,603 39	6,361 89				553 75	1 50	555 25	400 00	75 69	475 69	108,650 00	
Notre-Dame-des-Bois	323 25	911 50	1,234 75		25 00	25 00	247 50	9 28	256 78		27 71	27 71	33,800 00	
Notre-Dame-d'Hébertville	20,071 57	3,974 70	24,046 27		4,400 00	4,400 00	3,515 88	271 12	3,787 00	329 15	3,263 84	3,592 99	491,140 30	
N.-D.-du-Mont-Carmel	2,240 35	104 31	2,344 66	471 60		471 60	152 00	6 39	158 39	10 00	263 30	273 30	262,242 00	
N.-D.-du-Très-Saint-Sacrement de Ferme-Neuve	1,184 17	1,837 33	3,021 50	20 00		20 00	738 33	79 00	817 33	614 20	234 73	848 93	185,450 00	
Roxton	8,037 50	210 90	8,248 40				94 47	102 31	196 78		197 74	197 74	321,500 00	
Sacré-Cœur-de-Jésus	5,597 00	1,709 43	7,306 43				846 50	17 58	864 08		61 00	61 00	348,600 00	
St-Agapit	10,669 07	430 93	11,100 00				1,292 80	14 35	1,307 15	1,194 00	70 21	1,264 21	247,750 00	
St-Aimé	15,804 60		15,804 60										265,980 00	
St-Alexandre	30,163 63	146 57	30,310 20				1,901 37	66 63	1,968 00	1,800 00	139 03	1,939 03	641,300 00	
St-Alexis-de-Matapédia	3,388 50	262 51	3,651 01				3 60	174 63	178 23		33 76	33 76	37,650 00	
St-Alexis-de-Montcalm	23,410 00	22 28	23,432 28	30 00		30 00	280 00	0 46	280 46	292 00	5 00	297 00	401,345 00	
St-Ambroise-de-Kildare	27,994 73	53 16	28,047 89				1,377 02	85 45	1,462 47	1,200 00	212 76	1,412 76	587,435 00	
St-André-Avellin	19,339 02	2,398 56	21,737 58				1,334 21	30 00	1,364 21		100 00	100 00	345,140 00	
Saints-Anges	5,008 88	244 04	5,252 92				278 41	6 55	284 96		152 92	152 92	106,450 00	
Ste-Anne-de-Danville	24,747 10	2,886 02	27,633 12				951 71	220 06	1,171 77	83 00	305 93	388 93	514,175 00	
Ste-Anne-de-la-Pocatière	9,593 34	3,644 88	13,238 22				623 07	72 90	695 97	11 00	30 68	41 68	282,025 00	
Ste-Anne-des-Plaines	35,224 86	342 37	35,567 23	20 35		20 35	795 45	44 35	839 80	1,029 65	39 05	1,068 70	635,990 00	
Ste-Anne-de-Stukely	27,115 72	3,446 66	30,562 38				4,229 51	636 00	4,865 51	2,231 11	786 04	3,017 15	1,252,235 00	
Ste-Anne-de-Yamachiche	22,496 54	74 68	22,571 22		4,060 00	4,060 00		3,460 00	3,460 00	2,100 00	1,404 36	3,504 36	2,046,585 00	
St-Augustin	34,321 43		34,321 43		153 42	153 42		133 00	133 00	125 00	8 00	133 00	693,920 00	
Ste-Barbe	10,519 68	8 32	10,528 00		1 50	1 50	827 32		827 32	800 00	38 75	838 75	200,300 00	
St-Basile	8,769 55	393 41	9,162 96				59 50	7 20	66 70	7 50	50	8 00	228,500 00	
St-Benoît-Labre	8,779 90	59 87	8,839 77				25 00		25 00		25 00	25 00	186,150 00	

St-Bernard	15,441 28	166 31	15,607 59			127 21	127 21	469 94	14 34	484 28		500 16	500 16	423,995 00
Ste-Blaise	25,439 70	144 47	25,584 17			405 28	405 28	1,335 01	145 94	1,480 95	19 00	2,692 98	2,711 98	200,700 00
Ste-Brigitte-des-Saults	8,385 20	112 07	8,497 27			133 00	208 00	68 39	277 27	345 66		382 43	382 43	361,290 00
St-Bruno, cté Chambly	36,129 00	66 20	36,195 20	75 00				733 74	16 00	749 74	50 00	93 91	143 91	149,300 00
St-Bruno, cté Lac St-Jean	6,405 46	978 27	7,383 73			911 05	911 05	2,959 18	1,397 77	4,296 95	2,895 00	1,336 50	4,231 50	967,195 00
St-Camille, cté Compton	24,199 51	441 41	24,640 92					2,591 54	57 68	2,649 28	2,017 05	236 60	2,253 65	696,750 00
St-Camille-de-Wolfe	45,851 96	874 31	46,726 27						424 74	424 74		164 38	164 38	367,875 00
Ste-Cécile-de-Masham	11,036 25	2,272 82	13,309 07											
Ste-Cécile-du-Bic	103,415 66	5,740 81	109,156 47			2,556 07	2,556 07	4,915 10	8,612 85	13,527 95	2,781 50	11,108 43	13,889 93	2,221,150 71
St-Césaire	142,026 15	1,126 73	143,152 88					2,972 89		2,972 89	1,967 63	246 37	2,214 00	2,414,520 00
St-Charles, cté St-Hyacinthe	24,268 77	263 14	24,531 91					63 74	6 90	70 64		12 91	12 91	322,520 00
St-Clet	10,802 13	706 85	11,508 98			583 69	583 69	712 71		712 71	800 00	30 25	830 25	275,963 00
St-Cœur-de-Marie	6,449 05	1,366 32	7,815 37			600 00	600 00	964 01	84 21	1,048 22	16 50	788 40	804 90	180,400 00
St-Côme-de-Kennebec	8,671 70	3,089 66	11,761 36					648 10	67 36	715 46	42 75	98 25	141 00	207,225 00
St-Constant	21,513 43	65 39	21,578 82	36 25		100 00	136 25	15 00		115 00	100 00		100 00	398,980 00
Ste-Croix, cté Lac-St-Jean	49,256 16	534 79	49,789 95					1,258 98	681 00	1,939 98	500 00	1,019 63	1,519 63	510,010 00
Ste-Croix, cté Lotbinière	53,589 64	144 04	53,733 68					2,405 82	18 30	2,424 12	2,140 00	352 26	2,492 26	1,212,475 00
St-Cuthbert	13,491 14	134 55	13,625 69			25 00	25 00	685 07		685 07	972 61	80 60	1,053 21	818,605 00
St-Cyprien-de-Léry	29,652 75	37 51	29,690 26			75 84	75 84	300 32	415 11	715 43	487 15	342 46	829 61	592,955 00
St-Cyrille-de-Normandin	22,833 64	2,674 96	25,508 60					705 63	140 62	846 25	38 00	134 25	172 25	482,875 00
St-Damase	30,887 01	266 95	31,153 96	20 00		246 01	266 01	462 25	955 13	1,417 38	735 28	823 62	1,558 90	600,615 00
St-David	14,512 60	0 88	14,513 48			126 56	126 56	191 34	115 04	306 38	199 50	110 76	310 26	378,685 00
St-Denis	31,491 55	61 99	31,553 54											541,088 00
St-Dominique-de-Bagot	25,921 13	277 13	26,198 26					2,313 70		2,313 70	2,205 00	74 82	2,279 82	469,547 00
St-Dominique-de-Jonquière	22,163 21	815 65	22,978 86			757 63	757 63	2,058 49	1,062 70	3,121 19	1,439 50	1,601 56	3,041 06	571,900 00
St-Edouard-d'Eastman	1,827 84	1,330 00	3,157 84	1,330 00			1,330 00	109 43	4 24	113 67	185 00		185 00	57,600 00
St-Edouard-de-Napierville	15,525 78	142 65	15,668 43											258,763 00
Ste-Elizabeth	45,510 24	730 76	46,301 00	863 76			863 76	3,231 38	105 74	3,337 12	2,409 76	188 45	2,598 21	958,400 00
St-Elzéar	9,164 98	15 35	9,180 33			55 70	55 70		77 75	77 75	30 00	34 25	64 25	224,180 00
St-Ephrem-d'Upton	23,044 40	19 02	23,063 42									25	0 25	384,07 33
St-Esprit	26,659 30	253 84	26,913 14	210 00			210 00	1,856 70	258 95	2,115 65	1,635 00	258 95	1,893 95	474,405 00
St-Etienne-de-Beaumont	3,604 75	769 43	4,374 18					215 11	20 89	236 00	16 50	22 80	39 30	88,400 00
St-Félicien	15,707 98	210 97	15,918 95			800 00	800 00	1,725 02	905 78	2,630 80	2,276 00	450 38	2,726 38	815,750 00
St-Félix-de-Valois	17,617 59	341 11	17,958 70			38 50	38 50	1,353 89	45 84	1,399 73	1,232 00	181 03	1,413 03	420,700 00
St-François, cté Beauce	15,711 13	436 14	16,147 27					535 34	46 57	581 91	86 79	338 45	425 24	658,162 00
St-François-de-Sales	10,348 20	79 23	10,427 43						46 50	46 50	20 00	44 96	64 96	240,100 00
St-François-du-Lac	15,607 86	166 98	15,774 84			191 95	191 95	249 20		249 20	75 00	178 35	253 35	266,156 00
St-Frédéric-de-Beauce	12,762 65	228 61	12,991 26			167 00	167 00	679 86	270 00	949 86	811 50	135 00	946 50	280,400 00
St-Gabriel-de-Brandon	10,348 10	144 51	10,492 61					891 90	3 00	894 90	800 00	28 44	828 44	224,800 00
Ste-Geneviève	44,446 75	89 12	44,535 87					5,620 88	469 50	6,090 38	5,520 88	569 50	6,090 38	1,003,135 00
St-George-de-Beauce	17,745 88	136 02	17,881 90						44 52	44 52	2 00	19 33	21 33	412,900 00
St-Georges-de-Clarenceville	13,718 31	177 96	13,896 27			140 00	140 00	189 50	92 13	281 63		237 05	237 05	246,990 00
St-Georges-de-Henryville	9,978 16	409 31	10,387 47			7 00	7 00	1,409 41	17 76	1,427 17	1,476 75	105 65	1,582 40	624,351 00
St-Georges-de-Windsor	49,199 96	73 98	49,273 94			465 90	465 90		273 66	273 66	197 26	56 10	253 36	634,935 00
St-Germain	78,117 43	461 28	78,578 71			662 41	662 41	3,579 88	2,100 41	5,680 29	2,300 00	3,380 29	5,680 29	1,730,525 00
St-Gervais	66,557 45	295 32	66,852 77						914 78	914 78	146 66	990 23	1,136 89	1,368,675 00
Ste-Hélène-de-Bagot	15,581 68	27 84	15,609 52			77 68	77 68	67 68	89 09	156 77	16 25	140 52	156 77	276,406 00
St-Henri-de-Lévis	22,377 20	2,118 45	24,495 65			1,500 00	1,500 00	2,577 22	127 70	2,704 92	88 00	2,240 57	2,328 57	1,140,370 00
St-Henri-de-Mascouche	6,982 64	231 58	7,214 22	90 40			90 40	1,565 44		1,565 44	1,707 10	40 14	1,747 24	374,250 00
St-Hermas	79,727 74	876 06	80,603 80					1,881 77	725 20	2,606 97	1,340 00	747 53	2,087 53	1,641,300 00
St-Hilaire	12,528 19	108 66	12,636 85			2 00	2 00	18 14	9 00	27 14	10 00	18 75	28 75	218,224 00
St-Hilarion	5,936 00	4,452 02	10,388 02					431 63	163 77	595 40		103 01	103 01	185,500 00
St-Honoré-de-Shenley	29,582 37	1,879 04	31,461 41			182 35	182 35	820 25	23 85	844 10	23 00	126 51	149 51	315,701 50
St-Hubert	40,636 07	133 45	40,769 52	775 00			775 00	1,488 53		1,488 53	1,478 00	65 83	1,543 83	535,265 00
St-Hugues	22,956 15	156 40	23,112 55					609 59		609 59	526 70	13 75	540 45	611,750 00
St-Hyacinthe	17,121 60		17,121 60											285,360 00
St-Ignace-du-Coteau-du-Lac	4,197 40	667 37	4,864 77			800 00	800 00	1,339 48		1,339 48	60 00	1,269 00	1,329 00	371,195 00
St-Isidore, cté Dorchester	29,508 25	551 33	30,059 58					510 43	22 19	532 62	316 00	50 90	366 90	640,200 00
St-Isidore-d'Aukland	7,907 09	973 20	8,880 29					411 34	9 00	420 34	1,210 00	39 80	1,249 80	184,520 00
St-Isidore-de-Laprairie	22,330 32	17 72	22,348 04						08	08				372,172 00
St-Jacques-de-l'Achigan	11,336 95	347 14	11,684 09	300 00		10 00	310 00	2,156 83	77 00	2,233 83	1,895 00	179 82	2,074 82	519,325 00
St-Jacques-de-Leeds	5,229 75	757 73	5,987 48					221 93	13 00	234 93		32 50	32 50	110,100 00
St-Jacques-de-Parisville	13,426 25	483 48	13,909 73					309 09	6 49	315 58		56 91	56 91	268,525 00
St-Jacques-le-Majeur	18,637 37	1,578 28	20,215 65			10	10	1,028 51	132 39	1,160 90	1,031 14	174 85	1,205 99	438,075 00
St-Janvier	17,795 43	26 42	17,821 85	5 18		14 11	19 29	108 99	88	109 87		165 13	165 13	310,815 00
St-Jean, cté St-Jean	20,956 55		20,956 55						28 00	28 00		28 00	28 00	349,275 98

TABLEAU III.—COMPAGNIES MUTUELLES DE PAROISSES, INCENDIE—*Suite.*

TABLE III.—MUTUAL COMPANIES OF PARISHES, FIRE—*Continued.*

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets			Passif — Liabilities			Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Assurances en vigueur — Insurance in force
	Solde des billets de dépôt non cotisés — Unassessed balance of premium notes	Autre actif — Other assets	Total	Pertes non payées — Unpaid losses	Autre passif — Other liabilities	Total	Cotisations et primes d'entrée — Assessments and entrance premiums	Autres recettes — Other receipts	Total	Payé sur pertes — Paid for losses	Autres déboursés — Other disbursements	Total	Montant — Amount
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
St-Jean-Baptiste-de-l'Ile-Verte	113,753 02	149 44	113,902 46		4,177 01	4,177 01	3,094 27	4,639 00	7,733 27	4,845 81	2,911 93	7,757 74	2,338,274 00
St-Jean-Baptiste-de-Nicolet	64,506 18	5,273 35	69,779 53	26 57	6,839 36	6,865 93	3,998 17	5,931 51	9,929 68	567 55	7,800 43	8,367 98	1,480,245 00
St-Jean-Chrysostome	17,311 36	24 52	17,335 88				759 40	4 75	764 15	720 00	29 56	749 56	314,460 00
St-Jean-Deschaillons	9,906 94	419 14	10,326 08				526 54		526 54		124 00	124 00	289,770 00
St-Jean-de-Wickham	23,605 72	1,480 75	25,086 47	1,400 00	245 00	1,645 00	455 82	260 50	716 32	519 53	78 49	598 02	497,155 00
St-Jean-l'Evangéliste-de-Thurso	18,524 40	43 09	18,567 49		200 00	200 00	1,094 98	395 53	1,490 51	2,300 00	382 40	2,682 40	392,190 00
St-Jean-Port-Joli	24,122 32	1,009 60	25,131 92		291 67	291 67	2,072 13	221 06	2,293 19	1,670 10	101 67	1,771 77	524,295 00
St-Jérôme-de-Matane	23,716 16	287 93	24,004 09	100 00	24 00	124 00	1,012 21	111 50	1,123 71	832 50	209 26	1,041 76	564,380 00
St-Joseph-de-Beauce	6,992 35	278 92	7,271 27				78 72	8 40	87 12	38 87	29 68	68 55	460,475 00
St-Joseph-de-Godmanchester	71,659 06	577 91	72,236 97		1,705 00	1,705 00	3,712 92	3,039 85	6,752 77	4,800 33	1,870 74	6,671 07	1,184,245 00
St-Julien-de-Wolfestown	14,089 60	2,220 20	16,309 80				704 77	66 20	770 97	916 92	55 45	972 37	281,792 00
Ste-Julienne	40,643 70	12 90	40,656 60		100 00	100 00		796 00	796 00	30 00	770 15	800 15	677,295 00
St-Lambert	10,083 10	355 85	10,438 95	900 00		900 00	850 10	99 48	949 58	1,050 00	43 60	1,093 60	217,050 00
St-Liboire	21,213 48	390 87	21,604 35				639 87	50	640 37	461 00		461 00	364,440 00
St-Lin-des-Laurentides	47,618 73	118 44	47,737 17		300 00	300 00	1,592 09	300 00	1,892 09	2,025 00		2,025 00	820,890 00
St-Louis, cté Lévis	5,223 64	4,552 60	9,776 24				1,292 16	165 92	1,458 08	1,042 00	321 41	1,363 41	560,575 00
St-Louis-de-Bonsecours	6,986 90		6,986 90										140,875 00
St-Louis-de-Chambord	6,573 53	1,423 05	7,996 58				601 32	37 24	638 56	362 00	95 90	457 90	106,100 00
St-Louis-de-Gonzague	27,084 08		27,084 08				2,900 00		2,900 00	2,900 00		2,900 00	543,068 00
St-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres	858 02	2,473 65	3,331 67				411 89	32 04	443 93		63 58	63 58	83,190 00
St-Louis-de-Lotbinière	44,135 43	2,630 68	46,766 11				1,970 45	38 53	2,008 98	2,901 92	143 75	3,045 67	992,285 00
St-Luc, cté Champlain	12,209 86	286 56	12,496 42		376 15	376 15	385 85	458 26	844 11	18 00	744 41	672 41	258,265 00
St-Luc-de-St-Jean	9,701 83	15 22	9,717 05										205,565 00
Ste-Luce-de-Disraeli	3,413 04	934 16	4,347 20	1,015 00	12 50	1,027 50	695 87	38 51	734 38		559 80	559 80	83,550 00
Ste-Lucie-d'Albanel	12,889 52	1,019 75	13,909 27				363 96	106 06	470 02		167 37	167 37	145,350 00
Ste-Madeleine-de-Rigaud	51,356 14	2,506 81	53,862 95				2,975 98	1,361 56	4,337 54	2,550 00	1,580 54	4,130 54	1,151,041 00
St-Magloire	4,639 15	2,329 31	6,968 46				573 63	186 76	760 39	40 00	257 25	297 25	120,575 00
St-Malachie, cté Dorchester	2,822 46	6,280 61	9,103 07				1,008 94	349 00	1,357 94	534 04	214 39	748 43	418,750 00
St-Malachie-d'Ormstown	59,976 28	752 11	60,728 39		600 00	600 00	1,968 62	621 75	2,590 37	614 00	1,704 32	2,318 32	1,081,400 00
St-Marc	12,550 80	46 99	12,597 79					6 70	6 70		11 56	11 56	284,725 00
St-Marcel	3,411 78		3,411 78										113,726 00
Ste-Marie-de-Beauce	4,632 95	03	4,632 98				707 60	21 45	729 05	705 70	23 72	729 42	107,275 00
Ste-Marie-de-Monnoir	28,990 06	1,777 78	30,767 84										519,319 00
Ste-Marie-Madeleine	18,472 99	58 46	18,531 45				1,090 00	30	1,090 30	1,060 00		1,060 00	340,621 00
Ste-Marie-Salomé	8,513 03	638 89	9,151 92		535 00	535 00	2,756 07	625 43	3,381 50	2,914 12	308 51	3,222 63	750,415 00
Ste-Marie-de-Sayabec	7,305 00	183 29	7,488 29		53 10	53 10		415 25	415 25		231 96	231 96	146,100 00
St-Martin	10,847 15	2,047 57	12,894 72				628 88	25 79	654 67		66 42	66 42	127,920 00
Ste-Martine	17,871 81	668 52	18,540 33	300 00	32 30	332 30	365 00	50 00	415 00	50 00	186 08	236 08	333,440 00
St-Maurice	19,701 67	31 28	19,732 95				92 25	51 50	143 75	61 63	70 00	131 63	659,515 00
St-Médard-de-Warwick	50,721 81	19,431 36	70,153 17					1,136 71	1,136 71	4,007 20	478 20	4,485 40	4,149,444 00
St-Méthode-d'Adstock	9,679 34	1,958 05	11,637 39				427 20	87 25	514 45	1,200 00	47 01	1,247 01	170,875 00

St-Michel, cté Bellechasse	16,908.33	5.30	16,913.63	82.00	42.93	124.93	314.17	8.00	322.17	146.00	176.17	322.17	342,850.00
St-Michel-Archange	23,918.10	88.52	24,006.62	16.00	66.69	82.69	751.63	26.40	778.03	705.00	9.00	714.00	397,935.00
St-Michel-d'Yamaska	27,500.10	731.90	28,232.00		828.35	828.35	1,724.08	353.60	2,077.68	653.00	1,153.98	1,806.98	458,335.00
Ste-Monique	19,886.93	111.94	19,998.87		1.41	1.41	1,715.93	22.66	1,738.59	2,400.15	66.63	2,466.78	432,739.85
St-Narcisse	5,959.00	.61	5,959.61		50.00	50.00		25.00	25.00	75.00	1.50	76.50	241,320.00
St-Nazaire-d'Acton	15,481.08		15,481.08				1,125.00		1,125.00	1,125.00		1,125.00	276,768.00
St-Nérée	20,033.49	340.65	20,374.14				5.00	137.17	142.17		134.00	134.00	420,400.00
St-Nicolas	5,896.98	1,519.83	7,416.81				517.63	15.87	533.50		40.09	40.09	152,575.00
St-Octave-de-Métis	22,394.06	313.07	22,707.13				924.30	83.00	1,007.30	807.00	161.27	968.27	525,600.00
St-Ours	37,489.80	5.43	37,495.23		204.00	204.00		12.00	12.00		38.75	38.75	374,898.00
St-Pamphile	10,069.88	1,139.79	11,209.67				445.54	48.52	494.06	609.48	102.97	712.45	237,400.00
St-Patrice-de-Beaurivage	16,356.28	691.09	17,047.37				342.46	14.56	357.02	10.00	43.61	53.61	347,055.00
St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup	13,743.67	15.69	13,759.36				1.00	39.00	40.00	19.00	49.15	68.15	301,800.00
*St-Paul-de-Senneterre													
St-Philippe-de-Laprairie	27,874.61	525.12	28,399.73	850.00	500.00	1,350.00	880.45	500.00	1,380.45	957.00	352.18	1,309.18	639,173.00
Ste-Philomène	25,664.13	116.89	25,781.02				1,439.20	270.36	1,709.56	1,500.00	207.00	1,707.00	452,920.00
Ste-Pie	45,420.26	492.67	45,912.93				998.43	72.87	1,071.30	267.00	954.75	1,221.75	782,735.00
St-Pierre-Baptiste	32,986.87	17,283.98	50,270.85				10,866.59	170.66	11,037.25	10,213.00	713.73	10,926.73	2,673,500.00
St-Pierre-de-Broughton	15,229.51	4,536.34	19,765.85				867.08	61.78	928.86		83.09	83.09	340,775.00
St-Pierre-de-Durham	13,710.22	797.48	14,507.70	600.00	1,846.84	2,446.84	922.92	225.92	1,148.84	768.00	717.35	1,485.35	295,610.00
St-Pierre-de-la-Patrie	9,341.37	2,573.14	11,914.51				448.89	78.20	527.09	200.00	22.60	222.60	174,925.00
St-Pierre, Ile d'Orléans	4,063.50	2,093.50	6,157.00				166.50	11.13	177.63		25.00	25.00	84,600.00
St-Pierre-les-Becquets	72,520.34	1,669.46	74,189.80		5,900.00	5,900.00	4,954.22	5,940.61	10,894.83	4,353.00	6,576.63	10,929.63	1,686,510.00
St-Raphaël	8,133.05	71.60	8,204.65		2.01	2.01	269.55	2.01	271.56	239.55	62.92	302.47	194,300.00
St-Raymond	30,834.47	257.37	31,091.84		1,250.00	1,250.00	2,822.58	1,527.00	4,349.58	2,862.35	1,497.09	4,359.44	673,141.00
St-Rémi	27,694.67	258.67	27,953.34				3.60	13.14	16.74	20.00	2.50	22.50	522,681.00
St-Robert	19,523.46		19,523.46		11.61	11.61		181.00	181.00	15.00	193.00	208.00	325,391.00
St-Roch-de-l'Achigan	32,959.00	167.40	33,126.40		240.00	240.00	210.07	300.00	510.07	37.00	477.16	514.16	557,150.00
St-Roch-des-Aulnaies	8,871.49	476.48	9,347.97		6.76	6.76		20.44	20.44		6.76	6.76	354,860.00
St-Roch-d'Orford	27,162.57	4,297.98	31,460.55				1,964.00	226.60	2,190.60	584.64	542.09	1,126.73	691,538.00
Ste-Rosalie	27,282.13		27,282.13				2,075.00		2,075.00	2,075.00		2,075.00	371,484.00
Ste-Rose, cté Laval	58,080.88	1,258.66	59,339.54	800.00	1,012.32	1,812.32	1,291.67	6.79	1,298.46	1,403.05	106.31	1,509.36	1,174,155.00
Ste-Rose-du-Dégelé	8,427.50	421.49	8,848.99				836.75	51.34	888.09	502.00	161.24	663.24	168,550.00
St-Samuel	17,328.75	663.21	17,991.96				1,671.10	68.11	1,739.21	1,422.00	298.60	1,720.60	498,305.00
Ste-Scholastique	40,972.85	296.92	41,269.77		469.89	469.89	3,004.44	3,747.50	6,751.94	3,330.25	3,572.93	6,873.18	819,457.00
St-Sévérin	3,127.50	43.36	3,170.86					13.21	13.21	19.11	8.06	27.17	62,550.00
St-Simon	39,132.40	347.66	39,480.06		152.90	152.90	508.94	1.57	510.51	432.71	170.34	603.05	489,155.00
St-Stanislas, cté Champlain	32,556.61	100.40	32,657.01		254.80	254.80	468.05	293.60	761.65	1,842.57	215.32	2,057.89	652,050.00
St-Stanislas-de-Kostka	19,627.24	27.50	19,654.74				277.62		277.62	275.00	5.00	280.00	350,500.00
St-Sylvestre	9,975.19	139.69	10,114.88	125.00	150.00	275.00		162.83	162.83	185.00	17.25	202.25	210,695.00
Ste-Thècle	7,818.33	1,976.34	9,794.67	1,779.50		1,779.50	1,286.44	13.45	1,299.89	920.50	69.20	989.70	228,025.00
St-Théodore-d'Action	24,137.70	7.85	24,145.55		150.00	150.00	9.00	18.00	27.00		36.12	36.12	418,340.00
St-Théophile-d'Ely	4,531.94	1,159.69	5,691.63				323.71	108.05	431.76	46.10	113.25	159.35	161,855.00
Ste-Thérèse-d'Amos	39,594.16	1,629.00	41,223.16		25.00	25.00	2,639.89	551.47	3,191.36	2,793.00	1,146.00	3,939.00	875,390.00
Ste-Thérèse-de-Blainville	19,808.96	7.93	19,816.89		26.66	26.66	27.90	48.10	76.00	38.00	76.62	114.62	337,460.00
St-Thomas-de-Montmagny	29,139.16	81.01	29,220.17				18.78	25.01	43.79	10.00	77.25	87.25	591,950.00
St-Timothée	17,638.50		17,638.50										293,975.00
St-Tite	32,394.64	229.18	32,623.82		1.10	1.10	22.00	53.49	75.49	140.25	85.67	225.92	668,525.00
St-Ubald	2,025.00	458.15	2,483.15				424.34	41.00	465.34	75.00	10.00	85.00	81,000.00
St-Urbain, Premier	20,751.56	131.20	20,882.76				1,311.94	52.00	1,363.94	1,112.00	121.00	1,233.00	367,725.00
St-Valentin	15,735.66	3.50	15,739.16		2.00	2.00	91.40		91.40				262,261.00
St-Vincent-de-Paul	15,267.58	121.98	15,389.56				53.07		53.07		6.29	6.29	291,680.00
St-Zéphirin-de-Courval	46,813.01	1,350.54	48,163.55				1,588.00	563.00	2,151.00	2,184.00	63.00	2,247.00	527,806.00
St-Zotique	1,642.53	3,253.37	4,895.90				168.19	373.13	541.32		282.46	282.46	211,543.00
Spaulding & Ditchfield	21,770.50	5,575.68	27,346.18	500.00	2.00	502.00	2,183.90	2,233.52	4,417.42	1,500.00	3,205.82	4,705.82	502,100.00
Stoke	9,166.45	262.36	9,428.81	889.96	52.21	942.17	2,491.96	13.50	2,505.46	2,585.04	133.32	2,718.36	226,925.00
Très-Saint-Coeur-de-Marie	8,424.89	3,140.75	11,565.64				551.09	18.62	569.71		58.50	58.50	181,650.00
Weedon	8,554.15	495.46	9,050.61				222.65	16.00	238.65		25.99	25.99	112,425.00
Windsor	45,882.50	752.55	46,635.09					488.44	488.44	634.50	280.09	914.59	917,650.00
Totaux pour—Totals for 1939	4,856,004.40	215,612.14	5,071,616.44	17,396.57	54,453.88	71,850.45	38,119.39	19,093.46	57,212.85	188,097.82	101,209.62	289,307.44	109,793,239.52
Totaux pour—Totals for 1938	4,699,604.58	203,668.71	4,903,273.29	19,967.67	61,985.73	81,953.40	279,880.27	52,747.78	332,628.05	222,262.12	88,090.68	310,352.80	66,137453.02

*Etat non-transmis—Statement not filed.

CANADIAN RECIPROCAL UNDERWRITERS

Siège social—Head Office

Toronto, Ont., Canada

Actif au Grand Livre—Ledger Assets

Valeur inscrite des bons—Book value of bonds	$ 154,071.25
Argent—Cash	19,515.23
Primes non encaissées—Premiums uncollected	2,250.67
Total de l'actif au Grand Livre—Total Ledger Assets	$ 175,837.15

Autre Actif—Non Ledger Assets

Intérêts courus—Interest accrued		$ 892.41
Excédent de la valeur au marché sur la valeur aux livres des placements—Excess of market over book value of securities		2,777.50
Total de l'actif—Total Assets		$ 179,507.06
Moins—Less—Actif non admis—Assets not Admitted:		
Primes échues depuis plus de trois mois—Premiums over three months due	$ 15.13	
Excédent de la valeur au marché sur la valeur aux livres des placements—Excess of market over book value of securities	2,777.50	2,792.63
Total de l'actif admis—Total Admitted Assets		$ 176,714.43

Passif—Liabilities

Réserve nette pour pertes non payées—Net provision for unpaid losses	$ 230.35
Réserve de dépôts de primes non acquises—Reserve for unearned premium deposits	19,032.39
Dépenses d'dmianistration échues et courues—Administration expenses due and accrued	546.72
Taxes échues et courues—Taxes due and accrued	649.30
Total du passif—Total Liabilities	$ 20,458.76
Excédent de l'actif admis sur le passif—Excess of Admitted Assets over Liabilities	156,255.67
Total	$ 176,714.43

Compte de Profits et Pertes—Profit and Loss Account

Dépôts de primes brutes souscrites—Gross premium deposits written		$ 39,140.70
Moins: Remises de dépôts de primes—*Less*: Return premium deposits		2,849.68
Dépôts de primes nettes souscrites—Net premium deposits written		$ 36,291.02
Moins: Augmentation de la réserve de primes non acquises—*Less*: Increase in Reserve of unearned premiums		1,257.78
Dépôts de primes nettes acquises—Net premium deposits earned		35,033.24
Moins—Less:		
Pertes nettes encourues—Net losses incurred	$ 8,804.32	
Autres dépenses—Other expenditure	9,269.81	18,074.13
Profits nets d'opérations—Net underwriting profit		$ 16,959.11

Surplus des Souscripteurs—Subscribers' Surplus

Surplus, au 31 décembre 1938—(December 31st, 1938)		$ 134,704.28
Plus—Add:		
Reserves reçues durant l'année—Reserves received during year	$ 1,546.92	
Profits nets d'opérations—Net underwriting profit	16,959.11	
Intérêts et dividendes—Interest and dividends	5,149.49	23,655.52
		$ 158,359.80
Moins—Less:		
Montant versé aux souscripteurs—Paid to subscribers	$ 5,058.01	
Montant des réserves versé aux souscripteurs—Amount of Reserves returned to subscribers	3,956.03	
Transporté à Réserve contingente—Transferred to Contingency reserve	2,448.69	
Exigences"—Exigency	669.60	
Intérêts non portés au compte des Souscripteurs—Interest not credited to Subscribers	183.09	12,315.42
Surplus, au 31 décembre 1939 (December 31st, 1939)		$ 146,044.38

E

Sociétés de Secours Mutuels:

ACTIF, PASSIF, RECETTES ET DÉBOURSÉS

Mutual Benefit Associations:

ASSETS, LIABILITIES, RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

SOCIETE DE SECOURS MUTUELS—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS

ACTIF AU 31 DECEMBRE 1939—ASSETS, DECEMBER 31ST, 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	ACTIF AU GRAND LIVRE—LEDGER ASSETS									AUTRE ACTIF—NON LEDGER ASSETS				Actif non admis — Assets not admitted	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	Immeubles — Real estate	Prêts hypothécaires sur immeubles — Mortgage loans on real estate	Prêts ou liens sur certificats — Loans or liens on certificates	Obligations, actions et débentures — Bonds, stocks and debentures	Argent en caisse et en banque — Cash on hand and in bank	Autre actif — Other assets	Total	Intérêts et loyers échus et courus — Interest and rents due and accrued	Primes et cotisations échues ou différées — Premiums and assessments due or deferred	Autre actif — Other assets				
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.				$ c.	$ c.
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels				51,469 80	9,068 49	5 00	60,543 29		3,925 50	4,566 71				4,566 71	64,478 79
Bassarabier Hebrew Sick	7,825 00	42 00		20,011 00	2,495 45		30,373 45	52 00		2,604 60				2,604 60	30,425 45
*Borden's Employees'															
Bouchers de Montréal		2,500 00			218 61		2,718 61								2,718 61
Bouchers et Commerçants de Lard de Québec															
Briquetiers de Montréal	10,050 00				217 71		217 71								217 71
Canada Packers' (Mtl Employees)					93 49		10,143 49								10,143 49
Canadian Hebrew Sick					2,410 99		2,410 99			249 54					2,660 53
Can. Order of Chosen Friends	32,000 00		154,737 69	2,693,975 35	3,830 01		3,830 01			5,932 10				4,339 30	5,422 81
Canadian Order of Foresters	29,000 00		211,654 67	18,698,309 99	90,300 76	5,000 00	2,976,013 80	35,853 12	13,699 91					248,327 51	2,777,239 32
Canadian Pacific Expressmen					209,461 07		19,148,425 73	227,630 56	56,012 50	5,531 66				693,082 18	18,744,518 27
Canadian Railways Ben. Soc.				29,922 25	1,807 07		31,729 32	301 23						668 25	31,362 30
Canadian Rubber Employees'					695 03		695 03								695 03
Casacalendese Ladies'				8,397 62	899 53		9,297 15								9,297 15
Caserta Mutual Aid Society					1,980 03		1,980 03								1,980 03
Chauffeurs Mun. de Montréal					6,824 90		6,824 90								6,824 90
Citoyens de Casacalenda					2,382 66		2,382 66			375 00				375 00	6,824 90
Commis-Marchands de Québec					6,746 15		6,746 15			67 18				67 18	2,382 66
Cordonniers de Québec				2,000 00	1,270 03		3,270 03								6,746 15
Cuisiniers de Montréal		6,560 00			802 49	3,000 00	3,802 49		31 00	60 00					3,270 03
Dante Alighieri					1,295 42		7,795 42								3,893 49
Daughters of England				5,000 00	3,591 78		8,591 78								7,795 42
Dominion Arsenal Sick				7,000 00	8,043 54		15,043 54								8,591 78
Dom. Commercial Travellers'	94,658 19	477,366 33		1,528,922 06	4,934 31		4,934 31								15,043 54
Dominion Hebrew Sick					53,450 13		2,154,386 71	26,365 61		30,487 64				1,279 80	4,934 31
Dominion Rubber Employees'					940 39		940 39		704 00						2,209 970,16
*Ernest Cousins Employees'				4,554 00	962 18		5,506 18								1,644 39
Fonds de Secours des Forestiers Cath. de la P. de Q.															5,506 18
Gardes-Malades de l'Hôpital de la Miséricorde				37,417 60	2,077 14	2,830 12	42,324 86								42,324 86
Gardes-Malades de l'Hôpital Notre-Dame					672 20	2,510 63	5,182 83								3,182 83
Guglionesana Mutual				6,013 76	1,927 13		7,940 89			331 73				331 73	7,940 89
Hebrew Sick Ben. Assoc.	35,033 00				794 12		794 12								794 12
His Master's Voice Cooperative				19,026 24	5,304 57	4,446 40	44,783 97		4,181 10						48,965 07
Hungarian Sick Ben.					6,467 02		25,493 26	138 88	111 00						25,743 14
Independent Hebrew Sick	5,000 00				2,519 55		2,519 55								2,519 55
J. J. Joubert Ltée Employees					2,842 34		7,842 34		1,037 65	215 00				215 00	8,879 99
					1,206 54	4,397 68	5,604 22								5,604 22

King Edward Benefit	5,538 61				12,424 98		17,963 59		1,330 80	200 00	200 00	19,294 39
King George Sick				5,029 53	5,544 41		10,564 94			1,272 45	215 00	11,622 39
Knights of Caboto					1,159 16		1,159 16			389 00	389 00	1,159 16
Lithuanian Sons and Daughters					5,034 30		5,034 30					5,034 30
Marchands-Détaillants					2,147 09		2,147 09			21 23	21 23	2,147 09
Maréchaux-Ferrants de la P. de Q					627 00		627 00					627 00
Montefiore Protective												
Montreal General Hospital Training School for Nurses					1,239 48		1,239 48			2,850 30	2,440 00	1,649 78
				21,598 75	3,185 21		24,783 96					24,783 96
Montreal Tramways				1,108,205 38	12,944 32	18,630 74	1,139,780 44		21,474 76			1,161,255 20
Moose Lodge No. 1696, Arvida				1,800 00	89 82		1,889 82					1,889 82
Moose Lodge No. 1111, Montreal					105 82		105 82					105 82
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C.			65 00	25,879 57	2,845 54		28,790 11	195 54	827 92	552 18	552 18	29,813 57
North End Walkimir					4,383 95		4,383 95			6,376 90	5,705 75	5,055 10
Odd Fellows—Quebec	100,806 61	47,385 00		184,505 89	43,304 92		376,002 42					376,002 42
Odd Fellows—Manchester	26,500 00	892 41		1,983 56	3,857 37		33,233 34					33,233 34
Order Sons of Italy in Canada				36,361 25	10,290 95	290 36	46,942 56			2,900 00	2,900 00	46,942 56
Police de Montréal		55,000 00		1,399,223 73	116,011 06	14 70	1,570,249 48	14,071 88				1,584,321 36
Policiers Mun. de Québec				30,000 00	959 73		30,959 73				3,000 00	27,959 73
Pompiers de Hull				13,000 00	611 68		13,611 68					13,611 68
Pompiers de Montréal				1,149,217 80	34,571 03	12,966 25	1,196,755 08					1,196,755 08
Pompiers de Québec				65,500 00	6,596 81	10,500 00	82,596 81					82,596 81
Porters' Mutual	3,987 31			7,969 08	9,495 80		21,452 19			4,880 89	4,884 97	21,448 11
Prossedana Mutual					1,696 98		1,696 98					1,696 98
Protection Mut. de la P. de Q				3,200 00	7,515 12		10,715 12			35 00	35 00	10,715 12
Quebec Ship Laborers'					1,334 94	14 90	1,349 84		339 65			1,689 49
Russian Polish Hebrew					16,182 80		16,182 80			3,260 30	50 00	19,393 10
St-Jean-Baptiste—Coaticook	5,151 54			2,705 00	156 05	4,765 00	12,777 59	38 99		821 05	821 05	12,816 58
St-Jean-Baptiste—Masson	4,205 64		300 00		4,711 44	1,100 00	10,317 08	19 00	12 20	847 50	847 50	10,348 28
St-Jean-Baptiste—N. D. de Granby	6,117 00				828 46	1,500 00	8,445 46	292 00	185 65	5,640 85	5,640 85	8,923 11
St-Jean-Baptiste—Richmond				5,700 00	491 00	55 82	6,246 82					6,246 82
St-Jean-Baptiste Perm.—Waterloo				7,000 00	453 85		7,453 85					7,453 85
St-Joseph Ben. Assoc.-Stanstead	6,500 00				1,337 40		7,837 40			235 85	235 85	7,837 40
St-Lawrence Sugar Ref. Employees				3,100 00	1,854 61		4,954 61					4,954 61
St-Patrick's Mutual					1,103 78		1,103 78					1,103 78
Secours Mut. du Facteur					4,825 83		4,825 83					4,825 83
Seeph Ben. Assoc.					1,164 13		1,164 13					1,164 13
Soc. de Bén. Mortuaires de l'Est					297 28		297 28	18 00				315 28
Soc. de Bienf. Mortuaire de Mtl.					4,394 37		4,394 37					4,394 37
Société l'Assomption	79,274 30	727,914 58	92,777 68	158,132 20	69,587 21	7,905 50	1,135,591 47	21,325 15	4,672 85	7,295 26	8,817 46	1,160,067 27
Société Mutuelle Ville-Marie					991 65		991 65					991 65
Sons of England	40,368 90	1,300 00	19,354 67	383,456 80	34,912 45	186,165 80	665,558 62	6,519 58		4,134 13	589 38	675,622 95
Tailleurs de Cuir de Québec					1,071 13		1,071 13					1,071 13
Thos. Davidson Mfg. Employees				14,966 25	574 12		15,540 37	168 75			2,047 25	13,661 87
Toilet Laundries				1,485 00	2,716 79	4 06	4,205 85					4,205 85
Transportation Employees					2,073 83		2,073 83			150 00	150 00	2,073 83
Ukrainian Sick					8,652 78		8,652 78			472 35	389 35	8,735 78
Union du Commerce	15,690 31	20,000 00		511 25	1,595 56		37,797 12	263 54	14 92		23 75	38,051 83
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	18,179 87	40,917 96		162,165 83	1,463 45		222,727 11	2,744 57	4,090 19	397 40	397 40	229,561 87
Union St-Joseph—Drummondville	46,783 79	174,903 80	9,697 66	34,082 68	10,921 26	2,835 95	279,225 14	18,464 35		2,408 00	2,408 00	297,689 49
Union St-Joseph—N.D. de Beauport	2,600 00	70,422 18		14,400 00	2,152 51		89,574 69	2,319 22				91,893 91
Union St-Joseph du Canada	114,571 37		40,793 86	5,303,054 17	92,115 51	3,434 92	5,553,969 83	38,432 25	21,145 31	92,011 48	1,588,835 97	4,116,722 90
United Italian Tailors					209 81		209 81					209 81
United Shoe Machinery					249 76		249 76					249 76
Victoria Hebrew Sick					1,544 19		1,544 19					1,544 19
Voyageurs de Commerce de Québec				9,711 00	2,219 61		11,930 61	327 25		75 00	602 50	11,730 36
Yishitzer Young Men's					1,791 41		1,791 41		1,167 64	28 00	28 00	2,959 05
Totaux—Totals	689,841 44	1,625,144 26	529,381 23	33,265,955 39	999,144 32	272,373 83	37,381,840 47	395,541 47	134,964 55	187,679 28	2,588,084 70	35,511,941 07

*Montants non déterminés—Amounts not specified.

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (*Suite*)—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (*Continued*)

ACTIF ET PASSIF, DIVISÉS PAR CAISSES, AU 31 DÉCEMBRE 1939—ASSETS AND LIABILITIES, ACCORDING TO FUNDS, DECEMBER 31ST, 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	ACTIF AU GRAND LIVRE—LEDGER ASSETS									PASSIF (À l'exclusion de la Réserve) LIABILITIES (Reserve excluded)					
	Caisses de décès* — Mortuary funds*	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse de retraite — Pension fund	Autres caisses de bénéfices — Other beneficiary funds	Caisses spéciales — Special funds	Caisse générale — General fund	Total	Caisse de décès — Mortuary fund	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse générale — General fund	Contributions payées d'avance — Assessments paid in advance	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	62,080 32					1,537 03	60,543 29	2,960 00		1,695 07	1,938 50	6,593 57
Bassarabier Hebrew Sick	13,084 72	5,486 48		6,828 98	1,655 19	3,318 08	30,373 45	400 00				400 00
*Borden's Employees'												
Bouchers de Montréal	518 39					3,237 00	2,718 61					
Bouchers et Commerçants de Lard de Québec	22 50					195 21	217 71					
Briquetiers de Montréal	10,052 51					90 98	10,143 49			2,588 20		2,588 20
Canada Packers' (Mtl. Employees)	1,264 12	1,143 69				3 18	2,410 99		2 60			2 60
Canadian Hebrew Sick	1,371 65	3,022 78			323 30	887 72	3,830 01					
Can. Order of Chosen Friends	2,726,464 55	206,349 18		26,929 82	1,000 00	15,270 25	2,976,013 80	29,003 00	1,260 15	3,516 39	7,631 41	41,410 95
Canadian Order of Foresters	18,291,145 65	820,741 15				36,538 93	19,148,425 73	159,451 86	4,123 25	1,222 64		164,797 75
Canadian Pacific Expressmen's	6,086 27	25,643 05					31,729 32					
Canadian Railways Ben. Soc.						695 03	695 03					
Canadian Rubber Employees	802 21	6,985 35				1,509 59	9,297 15					
Casacalendese Ladies'	371 46	1,369 88			84 79	154 00	1,980 13					
Caserta Mutual Aid Society	4,492 69	1,954 24				377 97	6,824 90					
Chauffeurs Mun. de Montréal		2,211 76				170 90	2,382 66					
Citoyens de Casacalenda	3,673 15	1,733 67			417 33	922 00	6,746 15					
Commis-Marchands de Québec		3,255 77				14 26	3,270 03					
Cordonniers de Québec	3 00	3,655 93				143 56	3,802 49					
Cuisiniers de Montréal	2,537 56	313 56		1,081 87		3,862 43	7,795 42					
Dante Alighieri	3,306 82	4,557 96				728 00	8,591 78					
Daughters of England	7,431 05	6,108 71		679 58	561 79	262 41	15,043 54					
Dominion Arsenal Sick		4,844 23				90 08	4,934 31					
Dom. Commercial Travellers'	2,133,285 56			18,672 71	716 67	1,721 77	2,154,396 71	37,481 62		250,315 67	6,050 00	293,847 29
Dominion Hebrew Sick	455 47	451 55				33 37	940 39			140 07		140 07
Dominion Rubber Employees'	934 81	4,245 37				326 00	5,506 18					
*Ernest Cousins Employees'												
Fonds de Secours des Forestiers Cath. de la P. de Q.		40,034 99				2,289 87	42,324 86					
Gardes-Malades de l'Hôpital de la Miséricorde						3,182 83	3,182 83					
Gardes-Malades de l'Hôpital Notre-Dame				6,563 80		1,377 09	7,940 89					
Guglionesana Mutual	665 91	104 42				23 79	794 12					
Hebrew Sick Ben. Assoc.	25,375 61	10,420 93		4,002 48	4,251 13	733 82	44,783 97	2,237 50		148 01		2,385 51
His Master's Voice Cooperative	7,488 91	8,037 13		6,134 89		3,832 33	25,493 26			50 00		50 00
Hungarian Sick Ben.	983 47	591 25		733 57		211 26	2,519 55					
Independent Hebrew Sick	1,013 65	453 70		77 53	6,110 03	187 43	7,842 34					
J.-J. Joubert Ltée, Employees		5,226 90				377 32	5,604 22					

King Edward Benefit	9,524 63	3,882 84		2,284 27		2,271 85	17,963 59	300 00		35 00		335 00
King George Sick	9,212 49	456 92		883 87		11 66	10,564 94	250 00		20 00		270 00
Knights of Caboto	772 27	386 12				77	1,159 16					
Lithuanian Sons and Daughters	644 71	4,320 88			10 02	58 69	5,034 30					
Marchands-Détaillants	1,830 00					317 09	2,147 09	165 00		28 35		193 35
Maréchaux-Ferrants de la P. de Q.	64 00				483 62	79 38	627 00					
Montefiore Protective	353 64	245 55		246 23	62 96	331 10	1,239 48	151 50				151 50
Montreal General Hospital Training School for Nurses		24,783 96					24,783 96					
Montreal Tramways		497,020 50		85,203 60	556,488 26	1,068 08	1,139,780 44			1,068 08		1,068 08
Moose Lodge No. 1696, Arvida	1,225 10	664 72					1,889 82					
Moose Lodge No. 1111, Montreal		28 71				77 11	105 82					
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C.	26,486 71			2,055 15		248 25	28,790 11	8,090 19		378 52	293 66	8,762 37
North End Walkimir	90 54	2,280 00			840 64	1,172 77	4,383 95	300 00		195 00		495 00
Odd Fellows—Quebec				131,422 92	6,838 12	237,741 38	376,002 42				4,241 95	4,241 95
Odd Fellows—Manchester	31,222 29			624 92	1,376 78	9 35	33,233 34					
Order Sons of Italy in Canada	31,485 86	13,318 63				2,138 07	46,942 56					
Police de Montréal			1,279,086 20	289,515 48		1,647 80	1,570,249 48			9,707 96	500 80	10,208 76
Policiers Mun. de Québec	21,671 82			6,191 94		3,095 97	30,959 73					
Pompiers de Hull	12,847 23					764 45	13,611 68					
Pompiers de Montréal			952,684 37	229,741 07		14,329 64	1,196,755 08			50 00	54,333 33	54,383 33
Pompiers de Québec	66,742 05			14,854 76		1,000 00	82,596 81					
Porters' Mutual	12,230 46	8,255 90		342 00		623 83	21,452 19					
Prossedana Mutual	952 38	655 65			84 31	4 64	1,696 98					
Protection Mut. de la P. de Q.	133 60				7,143 35	3,438 17	10,715 12			140 00		140 00
Quebec Ship Laborers'	463 39	483 89				402 56	1,349 84	100 00			70 00	170 00
Russian Polish Hebrew	8,063 50	2,330 42		1,751 88	1,753 41	2,293 59	16,182 80			53 20	11 45	64 65
St-Jean Baptiste—Coaticook	4,354 72	8,974 48		291 91		- 843 52	12,777 59					
St-Jean Baptiste—Masson	10,269 26					47 82	10,317 08					
St-Jean Baptiste—N. D. de Granby	2,937 04	5,438 96			45 10	24 36	8,445 46				48 95	48 95
St-Jean Baptiste—Richmond	4,699 11	1,497 56				50 15	6,246 82			17 60	9 60	27 20
St-Jean Baptiste Perm.—Waterloo	81 02	7,353 44				19 39	7,453 85					
St-Joseph Ben. Assoc.—Stanstead		2,437 37				5,400 03	7,837 40					
St. Lawrence Sugar Ref. Employees	82 60	4,597 96				274 05	4,954 61					
St. Patrick's Mutual		759 18				344 60	1,103 78					
Secours Mut. du Facteur	1,153 10				3,534 68	138 05	4,825 83	532 10				532 10
Seeph. Ben. Assoc.	647 67					516 46	1,164 13	600 00		63 50	35 00	698 50
Soc. de Bén. Mortuaires de l'Est	214 15					101 13	315 28					
Soc. de Bienf. Mortuaire de Mtl.	321 30				2,995 62	1,077 45	4,394 37	321 30		2,995 62	429 00	3,745 92
Société l'Assomption	1,066,231 63	11,288 67		34,110 80		23,960 37	1,135,591 47	1,856 50	1,578 38	55 20	8,246 52	11,736 60
Société Mutuelle Ville-Marie	194 88	582 30				214 47	991 65					
Sons of England	386,882 95	186,404 32		1,772 41	23,775 44	66,723 50	665,558 62	2,000 00		585 65		2,585 65
Tailleurs de Cuir de Québec	16 50	45 62				1,009 01	1,071 13					
Thos. Davidson Mfg. Employees	- 558 95	4,998 27		747 67	631 21	9,722 17	15,540 37					
Toilet Laundries				1,999 33	2,206 52		4,205 85			50 00		50 00
Transportation Employees	1,790 95					282 88	2,073 83	1,741 00				1,741 00
Ukrainian Sick	4,305 79	761 98			2,333 14	1,251 87	8,652 78					
Union du Commerce	15,009 81	8,823 79				13,963 52	37,797 12				76 52	76 52
Union St-Joseph à St-Roch-de-Québec	190,993 69	5,022 85		3,413 27	17,700 78	5,596 52	222,727 11			15,000 00	252 09	15,252 09
Union St-Joseph—Drummondville	248,224 19	20,181 44		9,819 51		1,000 00	279,225 14	1,114 00				1,114 00
Union St-Joseph—N. D. de Beauport	83,354 14	6,220 32				23	89,574 69					
Union St-Joseph du Canada	5,047,974 65	386,529 06		51,145 52	45,996 10	22,324 00	5,553,969 83	22,311 27		18 95	4,909 81	27,240 03
United Italian Tailors		181 15				28 66	209 81					
United Shoe Machinery		185 32				64 44	249 76					
Victoria Hebrew Sick	748 48	459 81				335 90	1,544 19					
Voyageurs de Commerce de Québec	886 00			288 89	10 113 00	642 72	11,930 61				113 00	113 00
Yishitzer Young Men's	578 42	407 22		159 20		646 57	1,791 41	50 00		35 00		85 00
Totaux—Totals	30,611,274 00	2,391,209 39	2,231,770 57	940,571 83	699,533 29	508,499 49	37,382,858 57	271,416 84	6,964 38	290,173 68	89,191 59	657,746 49

*Montants non déterminés—Amounts not specified.

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (*Suite*) — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (*Continued*)

RECETTES ET DÉBOURSÉS AU 31 DÉCEMBRE 1939—RECEIPTS AND DISBURSEMENTS, DECEMBER 31ST, 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	RECETTES—RECEIPTS								DÉBOURSÉS—DISBURSEMENTS							
	Primes, cotisations, amendes, etc. — Premiums assessments, dues, etc.	Intérêts et loyers — Interest and rents	Profits sur vente d'actif — Profit on sale of securities	Autres recettes — Other receipts	Transport d'une autre caisse — Transfer from other fund	Total	Réclamations — Claims	Frais d'administration — Administration expenses	Pertes sur vente d'actif — Loss on sale of securities	Autres déboursés — Other disbursements	Transport à une autre caisse — Transfer to other fund	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	126,576 12	1,184 18		19,009 41	59,538 25	206,307 96	42,303 02	67,208 25			59,538 25	169,049 52
Bassarabier Hebrew Sick	10,724 41	674 46				11,398 87	7,546 94	3,645 25				11,192 19
*Borden's Employees'												
Bouchers de Montréal	1,677 25	139 47				1,816 72	1,200 00	529 30		199 81		1,929 11
Bouchers et Commerçants de Lard de Québec	36 00	1 22				37 22		70 00				70 00
Briquetiers de Montréal	1,623 08	18 60				1,641 68	1,000 00	1,961 47				3,061 47
Canada Packers' (Mtl Employees)	5,258 85					5,258 85	5,107 30	113 40				5,220 70
Canadian Hebrew Sick	2,794 86	57 93		2,620 50		5,473 29	2,827 62	1,200 06		175 00		4,202 68
Canadian Order of Foresters	772,291 63	870,350 68		3,092 77	85,000 00	1,730,735 08	1,051,113 09	131,534 03		37,419 83	85,000 00	1,305,066 95
Canadian Pacific Expressmen's	12,310 50	1,380 00		79 07		13,769 57	13,670 50	945 17	330 00			14,945 67
Canadian Railways Ben. Soc	13,456 00					13,456 00	12,341 00	1,145 00				13,486 00
Canadian Rubber Employers'	2,591 50	347 74				2,939 24	1,777 00			245 86		2,022 86
Casacalendese Ladies'	876 00	38 17				914 17	633 66	148 00		59 74		841 40
Caserta Mutual Aid Society	2,857 75	67 23		3 60		2,928 58	1,782 50	615 35				2,397 85
Can. Order of Chosen Friends	240,070 76	136,387 58	4,279 19	95 01	98,421 72	479,254 26	292,376 19	99,960 90		433 53	98,421 72	491,192 34
Chauffeurs Mun. de Montréal	362 00	44 05				406 05	144 15	77 50				221 65
Citoyens de Casacalenda	2,646 37	31 14				2,677 51	1,492 99	310 00		339 78		2,142 77
Commis-Marchands de Québec	450 45	127 83				578 28	269 14	209 35				478 49
Cordonniers de Québec	440 25	169 49	55 00	25	200 00	864 99	748 10	286 66		50 35	200 00	1,285 11
Cuisiniers de Montréal	1,550 50	178 80				1,729 30	577 12	422 90		87 60		1,087 62
Dante Alighieri	4,082 22	207 01			500 00	4,789 23	1,859 26	616 25			500 00	2,975 51
Daughters of England	4,364 09	232 70		361 89	544 22	5,502 90	1,004 82	1,890 29		1,676 18	544 22	5,115 51
Dominion Arsenal Sick	2,780 60	20 64				2,801 24	1,496 08	217 65				1,713 73
Dom. Commercial Travellers'	101,578 00	101,488 98	2,274 60	1,691 36	20,218 00	227,250 94	81,957 64	18,498 57	15,000 00	13,515 49	20,218 00	149,189 70
Dominion Hebrew Sick	1,660 85			822 08		2,482 93	261 50	1,292 02		584 37		2,137 89
Dominion Rubber Employees	1,144 00	190 00				1,334 00	1,197 00	25 00				1,222 00
*Ernest Cousins Employees												
Fonds de Secours des Forestiers Cath. de la P. de Q	14,642 82	2,830 12				17,474 94	10,699 29	3,199 30				13,898 59
Gardes-Malades de l'Hôpital de la Miséricorde	175 00	107 95		438 08	14 00	735 03	189 00	26 17		167 86	14 00	397 03
Gardes-Malades de l'Hôpital N.-Dame	1,201 00	195 77		41 05		1,437 82		336 92		100 00		436 92
Guglionesana Mutual	371 10	13 25		26 25		410 60	661 15	45 00		112 22		818 37
Hebrew Sick Ben. Assoc	17,556 88	234 51		1,500 00		19,291 39	15,599 45	2,270 23		1,646 86		19,516 54
His Master's Voice Cooperative	15,265 60	754 24				16,019 84	3,793 71	488 42		8,684 13		12,966 26
Hungarian Sick Ben	2,546 22	51 38				2,597 60	1,531 19	1,240 32				2,772 01
Independent Hebrew Sick	2,552 90	8 85		1,457 70		4,019 45	1,824 65	863 20		137 19		2,825 04
J. J. Joubert Ltée, Employees	3,544 31	279 45	624 44			4,448 20	3,430 36	98 66		1,580 23		5,109 25

King Edward Benefit	8,467 95					8,467 95	7,177 08						7,177 08
King George Sick	6,848 80	185 91		1,568 61	180 00	8,783 32	4,739 31	1,407 55		2,108 04	180 00		8,434 90
Knights of Caboto	1,315 82	6 80				1,322 62	1,017 00	591 86					1,608 86
Lithuanian Sons and Daughters	3,633 48	85 41		159 36	400 00	4,278 25	1,995 00	712 11		134 63	400 00		3,241 74
Marchands-Détaillants	1,118 00					1,118 00	150 00	142 29					292 29
Maréchaux-Ferrants de la P. de Q	135 00	1 61			15 00	151 61	135 00	38 81			15 00		188 81
Montefiore Protective	3,125 35	11 30				3,136 65	832 30	544 10		1,479 13			2,855 53
Montreal General Hospital Training School for Nurses	8,410 00	894 47	76 90			9,381 37	8,045 00						8,045 00
Montreal Tramways	151,240 50	70,320 28		212,419 09		433,979 97	198,733 84	21,013 82		147,736 69			367,484 35
Moose Lodge No. 1686, Arvida	1,091 00	32 91				1,123 91	773 50	246 62					1,020 12
Moose Lodge No. 1111, Montreal	883 83			306 10	120 21	1,310 14	604 50	806 32			120 21		1,531 03
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C	19,297 83	609 01		5,326 31	82 69	25,315 84	22 00	9,886 11			82 69		9,990 80
North End Walkimir	3,453 12	41 54				3,494 66	1,732 00	1,230 98		476 22			3,439 20
Odd Fellows—Quebec	29,086 88	17,987 33		10,281 60		57,355 81	16,344 50	4,268 74		43,468 24			64,081 48
Odd-Fellows—Manchester	6,345 06	3,689 27	3,500 00	3,719 57	700 00	17,903 90	6,586 99	804 47		6,431 49	700 00		14,522 95
Order Sons of Italy of Canada	19,465 58	1,599 08		315 71		21,380 37	9,570 75	7,639 16		156 72			17,366 63
Police de Montréal	435,879 15	60,915 28		389 06		497,183 49	279,228 44	4,228 93					283,457 37
Policiers Mun. de Québec	919 46	1,091 43	2,000 00	144 00		4,154 89	300 03	29 94		2,306 66			2,636 63
Pompiers de Hull	165 96	468 13		897 97		1,532 06		10 00					10 00
Pompiers de Montréal	335,936 35	49,870 42		240 00		386,046 77	231,610 48	4,912 94					236,523 42
Pompiers de Québec	2,771 70	3,375 14		383 93	266 00	6,796 77	4,400 00	169 38			266 00		4,835 38
Porters' Mutual	5,934 80	328 21		2,505 28		8,768 29	3,595 74	1,437 17		1,939 24			6,972 15
Prossedana Mutual	367 00	57 38		8 42		432 80	157 80	180 62					338 42
Protection Mut. de la P. de Q	13,121 00	152 92			1,300 00	14,573 92	7,408 00	3,758 56			1,300 00		12,466 56
Quebec Ship Laborers'	2,228 10	22 26		49 00	250 00	2,549 36	1,693 00	1,435 54			250 00		3,378 54
Russian Polish Hebrew	5,787 40	285 96		1,808 36		7,881 72	2,681 75	1,397 91		3,348 82			7,428 48
St-Jean Baptiste—Coaticook	751 10	529 16				1,280 26	452 00	1,358 77		238 88			2,049 65
St-Jean Baptiste—Masson	389 42	104 24		266 40	15 00	775 06	140 00	309 39		100 00	15 00		564 39
St-Jean Baptiste—N. D. de Granby	5,684 35	42 51				5,726 86	5,374 00	1,530 49		314 25			7,218 74
St-Jean Baptiste—Richmond	902 50	257 50				1,160 00	455 66	689 71					1,145 37
St-Jean Baptiste Perm.—Waterloo	697 61	340 00				1,037 61	295 81	985 51					1,281 32
St-Joseph Ben. Assoc.—Stanstead	156 90	301 09			49 91	507 90	110 00	146 65			49 91		306 56
St-Lawrence Sugar Ref. Employees	3,883 82	122 92				4,006 74	3,426 55	700 00		24 35			4,150 90
St-Patrick's Mutual	147 80	6 41				154 21	230 00	68 00					298 00
Secours Mut. du Facteur	1,673 00	64 63				1,737 63		227 75					227 75
Seeph Ben. Assoc	6,459 50	10 87		9643		6,566 80	4,800 00	1,341 07					6,141 07
Soc. de Ben. Mortuaires de l'Est	1,209 00					1,209 00	901 00	326 18					1,227 18
Soc. de Bienf. Mortuaire de Montréal	14,407 00	16 27		429 00	1,247 00	16,099 27	11,310 65	1,565 51			1,247 00		14,123 16
Société l'Assomption	276,062 41	46,365 33	2,105 65	2,614 55	1,437 26	328,585 20	95,410 93	94,541 94	20 00	34,950 54	1,437 26		226,360 67
Société Mutuelle Ville-Marie	263 70	13 26				276 96	120 00	23 27					143 27
Sons of England	201,928 19	23,405 02		9,637 75	543 70	235,514 66	111,451 86	14,581 84		106,312 74	543 70		232,890 14
Tailleurs de Cuir de Québec	390 45	55 56				446 01	290 85	300 19					591 04
Thos. Davidson Mfg. Employees	3,070 60	565 80		3,611 08		7,247 48	2,344 83	1,655 82		800 27			4,800 92
Toilet Laundries	2,498 00	71 86		65 95		2,635 81	1,669 76	151 16		5 00			1,825 92
Transportation Employees	13,750 25	9 73		5 00	770 25	14,535 23	12,938 00	845 76			770 25		14,554 01
Ukrainian Sick	4,690 40	158 17				4,848 57	3,748 60	613 35		135 33			4,497 28
Union du Commerce	731 59	2,999 32		545 10	45 94	4,321 95	1,950 00	1,075 00		2,196 13	45 94		5,267 07
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	8,118 83	11,558 79				19,677 62	13,794 03	1,545 31		938 32			16,277 66
Union St-Joseph—Drummondville	41,296 50	14,547 14		1 00	11,371 02	67,215 66	21,181 15	23,924 49			11,371 02		56,476 66
Union St-Joseph—N.-D. de Beauport	4,238 90	4,463 11		267 50	700 00	9,669 51	6,933 00	534 77	418 68	298 95	700 00		8,885 40
Union St-Joseph du Canada	431,498 82	182,083 47		347 88	879 00	614,809 17	286,320 18	123,784 23		1,318 29	879 00		422,301 70
United Italian Tailors	339 90					339 90	214 00	111 99					325 99
United Shoe Machinery	495 05	4 38				499 43	341 51	25 00		11 50			378 01
Victoria Hebrew Sick	1,177 97	13 25		421 68		1,612 90	489 09	563 79		322 75			1,375 63
Voyageurs de Commerce de Québec	4,991 50	519 91		401 00	1,369 63	7,282 04	4,317 30	656 76		1,066 00	1,369 63		7,409 69
Yishitzer Young Men's	2,491 27	10 70				2,501 97	450 00	1,338 68		430 00			2,218 68
Totaux—Totals	3,473,485 32	1,618,435 87	14,915 78	290,471 71	286,178 80	5,683,487 48	2,953,500 69	683,906 90	15,768 68	426,265 21	286,178 80		4,365,620 28

*Montants non déterminés—Amounts not specified.

TABLEAU I.—ASSURANCE-VIE—RECETTES NETTES EN PRIMES D'ASSURANCE SUR LES AFFAIRES DANS QUÉBEC EN 1939.
TABLE I.—LIFE INSURANCE—NET PREMIUM INCOME ON QUEBEC BUSINESS DURING 1939.

COMPAGNIES — COMPANIES	Recettes nettes en primes d'assurance — Net assurance premium income			Total	Versements nets pour rentes viagères — Net consideration for annuities			Versements d'après contrats d'amortissement — Consideration for sinking fund policies	Recettes nettes en primes d'assurance et versements pour rentes — Total net premium income and considerations
	Ordinaire — Ordinary	Populaire — Industrial	Collective — Group		Ordinaire — Ordinary	Collective — Group	Total		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Aetna Life Insurance Company	424,829 03		41,927 36	466,756 39	2,060 49	2,259 60	4,320 09		471,076 48
Canada Life Assurance Company	2,023,224 16		180,536 49	2,203,760 65	203,155 41	53,090 04	356,245 45		2,460,006 10
Commercial Union Assurance Company	2,198 12			2,198 12					2,198 12
Confederation Life Association	1,347,544 93		44,151 01	1,391,695 94	239,073 55		239,073 55		1,630,769 49
Continental Life Insurance Company	151,464 68			151,464 68	1,623 58		1,623 58		153,088 26
Crown Life Insurance Company	1,030,276 17		85 58	1,030,361 75	27,186 19		27,186 19		1,057,547 94
Dominion Life Assurance Company	460,283 05		43,842 83	504,125 88	61,913 35		61,913 35		566,039 23
Dominion of Canada General Ins. Co	34,798 12		1,479 47	36,277 59	1,716 28		1,716 28		37,993 87
Eaton Life Assurance Company (The T.)	106,777 76			106,777 76	95,666 42		95,666 42		202,444 18
Empire Life Insurance Company	183,936 75			183,936 75	6,397 14		6,397 14		190,333 89
Equitable Life Ins. Co. of Canada	68,971 85			68,971 85	24,175 26		24,175 26		93,147 11
Excelsior Life Insurance Company	630,685 94			630,685 94	15,698 10		15,698 10		646,384 04
Great West Life Assurance Company	2,819,879 81		20,587 98	2,840,467 79	51,699 55		51,699 55		2,892,167 34
Gresham Life Assurance Society	12,922 77			12,922 77					12,922 77
Imperial Life Assurance Company	1,451,702 19		2,622 94	1,454,325 13	247,578 95		247,578 95		1,701,904 08
Industrial Life Insurance Company	97,993 21	482,137 26		580,130 47	1,434 13		1,434 13		581,564 60
Laurentienne (La)	49,251 01			49,251 01					49,251 01
Liverpool & London & Globe Ins. Co	2,838 21			2,838 21					2,838 21
London & Scottish Assurance Corp	85,560 00			85,560 00	25,693 79		25,693 79		111,253 79
London Life Insurance Company	1,034,040 09	951,704 95	31,280 65	2,017,025 69	25,109 88	10,441 90	35,551 78		2,052,577 47
Manufacturers' Life Insurance Co.	1,736,232 29		3,046 32	1,739,278 61	41,350 06		41,350 06	1,000 00	1,781,628 67
Monarch Life Assurance Company	136,573 84			136,573 84	15,263 37		15,263 37		151,837 21
Montreal Life Insurance Company	498,499 26		30,953 97	529,453 23	16,419 24	39,444 00	55,863 24	1,425 11	586,741 58
Mutual Life & Citizens Assurance Co	270,521 34	423,825 38		694,346 72					694,346 72
National Life Assurance Company	427,604 29		2,625 87	430,230 16	8,404 69		8,404 69		438,634 85
North British & Mercantile Ins. Co	4,188 74			4,188 74					4,188 74
Northern Life Assurance Company	249,111 03		1,341 80	250,452 83	8,004 37		8,004 37		258,457 20
Occidental Life Insurance Company	67,910 33		4,256 87	72,167 10	879 37		879 37		73,046 47
Phoenix Assurance Company	41,538 70			41,538 70					41,538 70
Prévoyance (La)—Provident (The)	9,812 68	5,888 45		15,701 13					15,701 13
Prudential Assurance Company	430,257 66		1,876 30	432,133 96	153,976 47		153,976 47		586,110 43
Royal Insurance Company	330,741 79			330,741 79	272 08		272 08		331,013 87
Sauvegarde (La)	966,754 52			966,754 52	16,000 00		16,000 00		982,754 52
Sovereign Life Assurance Company	105,193 23			105,193 23	10,634 83		10,634 83		115,828 06
Sun Life Assurance Company	6,238,181 15		1,238,709 64	7,476,890 79	213,302 25	417,539 40	630,841 65	432 05	8,108,164 49
Travelers Insurance Company	798,256 96		102,623 32	900,880 28	59,134 92		59,134 92		960,015 20
Mutuelles — Mutuals									
Equitable Life Assurance Society	96,143 77			96,143 77	8,635 21		8,635 21		104,778 98
Metropolitan Life Insurance Company	6,813,607 22	7,826,712 14	421,676 88	15,061,996 24	14,641 64	159,399 96	174,041 60		15,236,037 84
Mutual Life Assurance Co. of Canada	2,737,274 24		17,736 51	2,755,010 75	83,124 89	43 00	83,167 89		2,838,178 64
Mutual Life Insurance Co. of N. Y.	614,720 31			614,720 31	2,303 79		2,303 79		617,024 10
New York Life Insurance Company	1,658,482 04			1,658,482 04	138,203 28		138,203 28		1,796,685 32
North American Life Assurance Co	788,914 62		2,309 70	791,224 32	139,864 96		139,864 96		931,089 28
Prudential Insurance Co. of America	2,139,435 88	2,991,194 78	28,268 95	5,161,899 61	21,418 35	2,718 60	24,136 95		5,186,036 56
Royal Guardians	43,304 93	1,620 86		44,925 79	954 26		954 26		45,880 05
Standard Life Assurance Company	369,610 28			369,610 28				2,812 60	372,422 88
Survivance (La)	66,014 72			66,014 72					66,014 72
Toronto Mutual Life Insurance Co	5,583 76	224 17		5,807 93					5,807 93
Union Mutual Life Insurance Co	71,377 67			71,377 67					71,377 67
Totaux pour—Totals for 1939	39,735,025 00	12,686,307 99	2,221,940 44	54,643,273 43	1,982,970 10	684,936 50	2,667,906 60	5,669 76	57,316,849 79
Totaux pour—Totals for 1938	39,744,835 45	12,779,366 08	2,093,620 42	54,617,821 95	2,029,814 34	581,689 35	2,611,503 69	12,197 58	57,241,539 22

TABLEAU II.—ASSURANCE-VIE.—DÉBOURSÉS AUX DÉTENTEURS DE POLICES DANS QUÉBEC EN 1939.

TABLE II.—LIFE INSURANCE.—DISBURSEMENTS TO POLICYHOLDERS IN QUEBEC DURING 1939.

Contrats d'assurance moins la réassurance cédée—Assurance contracts less reinsurance ceded.

COMPAGNIES — COMPANIES	Ordinaire — Ordinary					
	Réclamations pour décès — Death claims	Assurances dotations échues — Matured endowments	Valeurs de rachats — Surrender values	Réclamations pour incapacité — Disability claims	Dividendes — Dividends	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Aetna Life Insurance Company	396,750.88	33,032.00	149,733.21	6,390.00	16,980.47	602,886.56
Canada Life Assurance Company	676,674.05	129,889.15	582,045.20	23,842.57	208,067.64	1,620,518.61
Commercial Union Assurance Company	17,533.90				508.90	18,042.80
Confederation Life Association	385,584.63	85,576.00	328,535.27	14,494.19	222,544.24	1,036,734.33
Continental Life Insurance Company	19,691.67	6,328.99	16,913.04	320.00	7,717.41	50,971.11
Crown Life Insurance Company	236,182.61	22,580.00	174,304.40	11,709.20	44,374.07	489,150.28
Dominion Life Assurance Company	109,999.97	4,100.00	61,212.77	4,795.20	27,803.36	207,911.30
Dominion of Canada General Ins. Co	6,750.00	1,000.00	6,799.56	480.00		15,029.56
Eaton Life Assurance Company (The T.)	14,000.00	9,500.00	8,723.12		3,054.27	35,277.39
Empire Life Insurance Company	63,739.00		17,620.94	240.00	4,016.25	85,616.19
Equitable Life Ins. Co. of Canada	11,569.00	4,500.00	8,063.83	730.00	478.08	25,340.91
Excelsior Life Insurance Company	67,957.41	15,000.00	128,329.58	14,462.90	37,507.00	263,256.89
Great West Life Assurance Company	798,992.36	157,160.00	1,135,168.23	40,060.71	537,782.89	2,667,164.19
Gresham Life Assurance Society	12,893.58	23,777.79	13,987.68			50,658.95
Imperial Life Assurance Company	455,119.00	110,307.59	343,778.24	21,122.88	195,118.70	1,125,446.41
Industrial Life Insurance Company	10,238.68	1,500.00	3,575.40		1,263.60	16,577.68
Laurentienne (La)			2,971.11		7,225.56	10,196.67
Liverpool & London & Globe Ins. Co	22,656.00	28,340.25	23,117.92		6,234.71	80,348.88
London & Scottish Assurance Corp.	140,320.82	14,559.41	93,417.45	8,752.60	90,700.11	347,750.39
London Life Insurance Company	353,688.51	98,815.69	500,563.36	28,853.02	182,481.18	1,164,391.76
Manufacturers' Life Insurance Company	14,084.55	4,629.00	21,820.45	610.00	4,764.47	45,908.47
Monarch Life Assurance Company	116,093.43	107,177.00	112,486.77	6,293.55	21,611.39	363,662.14
Montreal Life Insurance Company	26,395.77	12,750.00	26,013.84	300.00	94,963.47	160,423.08
Mutual Life & Citizens Assurance Company	73,815.04	13,371.60	91,145.35	4,388.16	22,343.78	205,063.93
National Life Assurance Company	25,579.03	7,015.94	1,352.00		699.35	34,646.32
North British & Mercantile Insurance Company	65,140.46	9,408.00	62,096.56	7,150.00	32,822.28	176,617.30
Northern Life Assurance Company	8,056.00	1,000.00	473.72		888.86	10,418.58
Occidental Life Insurance Company	33,537.00	23,557.50	25,157.90			82,252.40
Phoenix Assurance Company			18,213.09		2,474.43	20,687.52
Prévoyance (La)—Provident (The)	46,091.22	2,000.00	23,738.72		33,803.17	105,633.11
Prudential Assurance Company	286,144.81	43,052.50	66,903.87	1,020.00	29,963.87	427,085.05
Royal Insurance Company	138,893.10	22,666.00	146,083.98	5,270.00	30,917.20	343,830.28
Sauvegarde (La)	20,787.10		4,300.95		1,472.72	26,560.77
Sovereign Life Assurance Company	1,334,030.56	499,809.23	1,665,029.12	157,580.62	1,051,455.40	4,707,904.93
Sun Life Assurance Company	414,505.45	62,852.47	243,668.01	59,324.42	287.05	780,637.40
Travelers Insurance Company						
Mutuelles — Mutuals						
Equitable Life Assurance Society	139,325.94	19,227.90	53,620.37	3,582.73	27,714.49	243,471.43
Metropolitan Life Insurance Company	1,806,062.00	1,019,856.29	2,052,524.52	136,717.18	1,148,314.57	6,163,473.56
Mutual Life Assurance Co. of Canada	604,380.08	312,836.92	553,084.10	41,575.12	513,391.03	2,025,267.25
Mutual Life Insurance Co. of New York	410,498.00	30,733.00	219,692.22	74,264.52	114,758.56	849,946.30
New York Life Insurance Company	695,057.79	128,932.00	465,397.93	127,089.15	352,745.33	1,769,222.20
North American Life Assurance Company	167,081.00	68,300.00	146,935.92	6,220.00	118,530.96	507,067.88
Prudential Insurance Co. of America	644,563.87	118,014.00	414,429.43	141,601.54	274,039.26	1,592,648.10
Royal Guardians	41,760.00	7,555.00	10,967.12		3,794.40	64,076.52
Standard Life Assurance Company	291,265.00	49,148.00	61,380.41	100.00	39,779.56	441,672.97
Survivance (La)	37,865.25		694.45	8,489.04		47,048.74
Toronto Mutual Life Insurance Company	3,985.38	1,544.22	1,098.04		1,038.00	7,665.64
Union Mutual Life Insurance Company	60,622.62	9,493.00	45,995.16		20,173.72	136,284.50
Totaux pour—Totals for 1939	11,305,962.52	3,320,895.44	10,131,154.21	957,829.30	5,536,605.76	31,252,447.23
Totaux pour—Totals for 1938	9,739,868.93	2,898,288.16	9,371,210.18	910,972.86	5,222,562.61	28,142,902.74

TABLEAU II.—ASSURANCE-VIE.—DÉBOURSÉS AUX DÉTENTEURS DE POLICES DANS QUÉBEC EN 1939.—*Suite.*
TABLE II.—LIFE INSURANCE.—DISBURSEMENTS TO POLICYHOLDERS IN QUEBEC DURING 1939.—*Continued.*

COMPAGNIES — COMPANIES	Contrats d'assurance moins la réassurance cédée (suite) — Assurance contracts less reinsurance ceded (continued)											Déboursés totaux en vertu des contrats d'assurance — Total disbursements in respect of assurance contracts
	Populaire—Industrial						Collective—Group					
	Réclamations pour décès — Death claims	Assurances dotations échues — Matured endowments	Valeurs de rachats — Surrender values	Réclamations pour incapacité — Disability claims	Dividendes — Dividends	Total	Réclamations pour décès — Death claims	Valeurs de rachats — Surrender values	Réclamations pour incapacité — Disability claims	Dividendes — Dividends	Total	
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Aetna Life Ins. Co.							22,500 00		1,000 00		23,500 00	626,386 56
Canada Life Ass. Co.							71,304 00		8,901 93	1,663 17	81,869 10	1,702,387 71
Commercial Union Ass. Co.												18,042 80
Confederation Life Assoc.							16,449 46		6,442 37		22,891 83	1,059,626 16
Continental Life Ins. Co.												50,971 11
Crown Life Ins. Co.												489,150 28
Dominion Life Ass. Co.							23,500 00		214 00		23,714 00	231,625 30
Dominion of Can. General							3,000 00				3,000 00	18,029 56
Eaton Life Ass. Co.												35,277 39
Empire Life Ins. Co.												85,616 19
Equitable Life Ins. Co. of Can.							1,500 00				1,500 00	26,840 91
Excelsior Life Ins. Co.											2	263,266 89
Great West Life Ass. Co.							8,500 00		464 00	92 62	9,056 62	2,676,220 81
Gresham Life Ass. Society												50,658 95
Imperial Life Ass. Co.							500 00				500 00	1,125,946 41
Industrial Life Ins. Co.	85,999 05	18,266 36	72,300 15	360 50		176,926 06						193,503 74
Laurentienne (La)												
Liverpool & London & Globe												10,196 67
London & Scottish Ass. Corp.												80,348 88
London Life Ins. Co.	120,514 22	5,834 65	190,641 23	1,745 75	67,350 11	386,085 96	13,616 65		2,535 00	1,220 64	17,372 29	751,208 64
Manufacturers' Life Ins. Co.							375 00				375 00	1,164,766 76
Monarch Life Ass. Co.												45,908 47
Montreal Life Ins. Co.							10,181 57	264 74		713 05	11,159 36	374,821 50
Mutual Life & Citizens	62,288 68	50,844 04	73,658 79	919 88	2,378 84	190,090 23						350,513 31
National Life Ass. Co.							1,000 00	63 35			1,063 35	206,127 28
North British & Mercantile												34,646 32
Northern Life Ass. Co.							2,000 00				2,000 00	178,617 30
Occidental Life Ins. Co.							5,333 00				5,333 00	15,751 58
Phœnix Assurance Co.												82,252 40
Prévoyance, (La)—Provident (The)	2,826 00		2,765 51			5,591 51						26,279 03
Prudential Ass. Co.												105,633 11
Royal Insurance Co.												427,085 05
Sauvegarde (La)												343,830 28
Sovereign Life Ass. Co.												26,560 77
Sun Life Ass. Co.							755,001 66	156 74	147,232 03	66,164 78	968,555 21	5,676,460 14
Travelers Ins. Co.							54,200 00		9,800 00		64,000 00	844,637 40
Mutuelles — Mutuals												
Equitable Life Ass. Society							17,000 00	15,000 00			32,000 00	275,471 43
Metropolitan Life Ins. Co.	1,384,435 86	716,400 59	2,821,719 06	12,546 50	*1,331,916 74	6,267,018 75	210,046 00		26,467 66	84,029 05	320,542 71	12,751,035 02
Mutual Life Ass. Co. of Can.							8,783 32		989 15		9,772 47	2,035,039 72
Mutual Life Ins. Co. of N. Y.												849,946 30
New York Life Ins. Co.												1,769,222 20
North American Life Ass. Co.							44 00			569 55	613 55	507,681 43
Prudential Ins. Co. of America	559,124 48	160,668 94	1,139,879 49	19,528 29	490,724 46	2,369,925 66	35,497 82		15,000 00	3,221 28	53,719 10	4,016,292 86
Royal Guardians	742 00	351 24	188 05		43 80	1,325 09						65,401 61
Standard Life Ass. Co.												441,672 97
Survivance (La)												47,048 74
Toronto Mut. Life Ins. Co.												7,665 64
Union Mut. Life Ins. Co.												136,284 50
Totaux pour—Totals for 1939	2,215,930 29	952,365 82	4,301,152 28	35,100 92	1,892,413 95	9,396,963 26	1,260,332 48	15,484 83	219,046 14	157,674 14	1,652,537 59	42,301,918 08
Totaux pour—Totals for 1938	2,172,409 25	680,335 14	4,801,400 63	24,787 66	1,461,635 31	9,130,567 99	1,194,103 97	510 23	186,150 76	126,343 77	1,507,108 73	38,280,579 46

* Comprenant $240.436.16 retournées aux détenteurs de polices sur des paiements de primes hebdomadaires payées directement au siège social ou aux agences de district.
Including $240,436.16 returned to policyholders in consideration of direct payment of weekly premiums at Head Office or District Office.

TABLEAU II.—ASSURANCE-VIE.—DÉBOURSÉS AUX DÉTENTEURS DE POLICES DANS QUÉBEC EN 1939.—*Suite.*
TABLE II.—LIFE INSURANCE.—DISBURSEMENTS TO POLICYHOLDERS IN QUEBEC DURING 1939.—*Continued.*

COMPAGNIES — COMPANIES	Déboursés pour rentes moins réassurance cédée—Annuity contracts less reinsurance ceded											Total des versements en vertu des contrats de rentes — Total disbursements in respect of annuity contracts	Total des déboursés d'après contrats d'assurance, de rentes viagères et de fonds d'amortissement — Total disbursements in respect of assurance, annuity and sinking fund contracts
	Ordinaire—Ordinary						Collective—Group						
	Versements aux rentiers — Payments to annuitants	Valeurs de rachats — Surrender values	Bénéfices de décès — Death benefits	Réclamations pour incapacité — Disability claims	Dividendes — Dividends	Total	Versements aux rentiers — Payments to annuitants	Valeurs de rachats — Surrender values	Bénéfices de décès — Death benefits	Dividendes — Dividends	Total		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Aetna Life Ins. Co.	4,022 68	159 00	638 00		10 01	4,829 69	678 29				678 29	5,507 98	631,894 54
Canada Life Ass. Co.	66,559 80	28,647 38	2,098 15	108 28	2,989 34	100,402 95	36 00	2,674 88			2,710 88	103,113 83	1,805,501 54
Commercial Union													18,042 80
Confederation Life	42,102 50	12,446 78	6,239 16	240 00	845 67	61,874 11						61,874 11	1,121,500 27
Continental Life	480 00	853 44			50 18	1,383 62						1,383 62	52,354 73
Crown Life	779 88	1,191 50			178 10	2,149 48						2,149 48	491,299 76
Dominion Life	3,338 75	10,254 00			132 00	13,724 75						13,724 75	245,350 05
Dom. of Can. General	2,304 12	76 40				2,380 52						2,380 52	20,410 08
Eaton Life		1,852 15	720 00			2,572 15						2,572 15	37,849 54
Empire Life	560 00				15 46	575 46						575 46	86,191 65
Equitable Life Ins	200 00					200 00						200 00	27,040 91
Excelsior Life		210 50				210 50						210 50	263,467 39
Great West Life	16,976 33	17,269 14	382 00		164 98	34,792 45	89 65				89 65	34,882 10	2,711,102 91
Gresham Life													50,658 95
Imperial Life	14,164 73	31,737 85	767 74		5,966 78	52,637 10						52,637 10	1,178,583 51
Industrial Life													193,503 74
Laurentienne (La)													
Liv. & Lond. & Globe													10,196 67
London & Scottish	2,816 20	8,583 37				11,399 57						11,399 57	91,748 45
London Life	1,935 00	5,304 31	1,625 00		1,026 63	9,890 94						9,890 94	761,099 58
Manufacturers' Life	12,677 17	7,003 26	1,894 00			21,574 43						21,574 43	1,186,341 19
Monarch Life	520 00	1,416 39			12 54	1,948 93						1,948 93	47,857 40
Montreal Life	6,760 56	458 00	324 57		12 02	7,555 15		4,616 70	387 38	204 03	5,208 11	12,763 26	387,584 76
Mut Life & Citizens													350,513 31
National Life	2,706 50	2,673 16				5,379 66						5,379 66	211,506 94
North. Brit. & Merc'le	400 00					400 00						400 00	35,046 32
Northern Life		8,233 59			55 06	8,288 65						8,288 65	186,905 95
Occidental Life													15,751 58
Phœnix Ass													82,252 40
Prévoyance-Provident	686 88					686 88						686 88	26,965 91
Prudential Ass	44,415 56	883 12				45,298 68						45,298 68	150,931 79
Royal Ins.	135 00					135 00						135 00	427,220 05
Sauvegarde (La)	356 13					356 13						356 13	344,186 41
Sovereign Life	700 00	2,743 39			70 64	3,514 03						3,514 03	30,074 80
Sun Life	155,983 66	15,587 86	9,268 34		1,374 46	182,214 32	632 24	35,958 33	605 21	80 77	37,276 55	219,490 87	5,895,951 01
Travelers Ins	16,529 77	1,264 50				17,794 27						17,794 27	862,431 67
Mutuelles—Mutuals													
Equitable Life Ass	5,681 42				266 44	5,947 86						5,947 86	281,419 29
Metropolitan Life	4,663 12	377 00			440 95	5,481 07	46,874 73	20,760 70	29,449 47		97,084 90	102,565 97	12,853,600 99
Mutual Life Ass	8,766 25	10,860 55	1,295 52		2,236 15	23,158 47						23,158 47	2,058,198 19
Mutual Life Ins	3,774 89	1,418 96			94 85	5,288 70						5,288 70	855,235 00
New York Life	11,020 38	5,101 52	45 00		1,495 86	17,662 76						17,662 76	1,786,884 96
Nt. American Life	36,239 90	55,306 15	3,346 83		5,581 57	100,474 45						100,474 45	608,155 88
Prudential Ins	4,685 28				583 00	5,268 28	146 99				146 99	5,415 27	4,021,708 13
Royal Guardians	540 00	40 00	15 33			595 33						595 33	65,996 94
Standard Life	287 00					287 00						287 00	441,959 97
Survivance (La)													47,048 74
Toronto Mutual Life													7,665 64
Union Mutual Life													136,284 50
Totaux—Totals 1939	473,769 46	231,953 27	28,659 64	348 28	23,602 69	758,333 34	48,457 90	64,010 61	30,442 06	284 80	143,195 37	901,528 71	43,203,476 79
Totaux—Totals 1938	416,295 64	174,745 30	66,790 35	480 00	20,356 32	678,667 71	48,210 81	65,727 89	4,209 98	430 66	118,579 34	7,247 05	39,652,339 60

TABLEAU III.—ASSURANCE-VIE.—Relevé des polices dans Québec en 1939.—TABLE III.—LIFE INSURANCE—Exhibit of policies in Quebec during 1939.

COMPAGNIES — COMPANIES	A la fin de 1938 — At end of 1938		Additions				Deductions			
			Nouvelles émissions — New issued		Autres additions — Other additions		Terminées par décès — Ceased by death		Terminées par échéances — Ceased by maturity	
	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount
		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.
Aetna Life Insurance Company	4,865	17,610,905 00	474	1,839,266 00	47	2,779,961 00	117	343,807 00	24	31,032 00
Canada Life Assurance Company	24,152	80,402,697 00	1,420	4,410,258 00	99	1,429,530 00	200	740,142 00	50	125,647 00
Commercial Union Assurance Company	28	170,325 00					3	18,553 00		
Confederation Life Association	23,882	51,035,559 00	2,786	5,434,808 00	550	2,469,675 00	150	388,451 00	69	82,631 00
Continental Life Insurance Company	3,389	5,739,941 00	706	1,069,635 00	93	159,475 00	7	12,000 00	7	7,329 00
Crown Life Insurance Company	19,967	43,019,401 00	3,076	7,018,410 00	768	1,339,905 00	105	234,983 00	14	21,580 00
Dominion Life Assurance Company	5,110	22,626,169 00	827	2,569,475 00	32	612,156 00	28	108,798 00	3	5,100 00
Dominion of Can. General Ins. Co	879	1,505,463 00	126	213,967 00	4	16,723 00	3	9,250 00	1	1,000 00
Eaton Life Ass. Co. (The T.)	1,503	3,913,812 00	172	423,882 00	21	49,786 00	4	14,000 00	10	9,500 00
Empire Life Insurance Company	5,195	7,375,009 00	723	1,120,483 00	122	208,763 00	40	71,813 00		
Equitable Life Ins. Co. of Canada	870	2,720,615 00	90	316,505 00	4	33,525 00	6	26,569 00	1	500 00
Excelsior Life Insurance Company	10,236	25,544,033 00	1,666	3,767,934 00	361	894,659 00	34	57,873 00	12	15,000 00
Great West Life Assurance Company	46,386	104,128,586 00	2,583	5,775,039 00	484	2,155,614 00	275	667,251 00	121	168,255 00
Gresham Life Assurance Society	320	663,086 00				50 00	8	20,794 00	22	26,525 00
Imperial Life Assurance Company	14,032	54,803,652 00	1,024	3,396,682 00	211	579,092 00	117	822,226 00	56	113,418 00
Industrial Life Insurance Company	80,689	16,434,116 00	21,976	6,417,051 00	2,258	691,231 00	703	122,164 00	217	19,766 36
Laurentienne (La)			1,191	1,908,414 00						
Liverpool & London & Globe Ins. Co	45	99,169 58			19	41,984 74				
London & Scottish Assurance Corp	1,426	2,960,254 00			3	454,436 00	12	23,643 00	14	25,281 00
London Life Insurance Company	69,756	67,910,014 00	9,589	11,684,993 00	2,026	3,187,549 00	404	304,555 00	49	15,754 00
Manufacturers' Life Insurance Co	25,828	59,221,592 00	1,742	4,384,789 00	240	234,606 00	138	397,645 00	76	97,519 00
Monarch Life Assurance Company	3,939	6,067,937 00	569	980,399 00	23	31,353 00	10	11,000 00	4	4,629 00
Montreal Life Insurance Company	9 178	21 432 657 00	1,372	2,995,209 00	222	1,464,809 00	37	106,799 00	89	105,764 00
Mutual Life & Citizens Ass. Company	89,826	21,204,664 00	10,708	2,838,657 00	4,789	1,155,618 00	532	103,023 00	482	65,173 00
National Life Assurance Company	8,701	18,785,615 00	1,007	2,127,012 00	158	363,350 00	40	72,664 00	12	12,872 00
North British & Mercantile Ins. Co	87	259,868 00							2	3,212 00
Northern Life Assurance Company	5,995	10,464,701 00	337	860,479 00	341	712,913 00	37	73,715 00	12	9,375 00
Occidental Life Insurance Company	378	2,887,844 00	439	3,662,166 00	16	123,479 00	6	17,389 00		
Phoenix Assurance Company	419	2,003,498 00			8	14,947 00	7	42,618 00	5	16,912 00
Prévoyance (La)—Provident (The)	909	634,208 00	63	21,613 00	11	14,000 00	10	3,826 00	1	1,000 00
Prudential Assurance Company	4,121	12,704,027 00	1,040	2,545,209 00	67	287,220 00	12	52,110 00	1	2,000 00
Royal Insurance Company	3,204	13,123,890 00	348	1,185,460 00	6	19,962 00	27	151,875 00	11	34,904 00
Sauvegarde (La)	26,541	36,661,811 00	4,175	5,880,335 00	731	1,010,636 00	107	164,226 00	23	23,666 00
Sovereign Life Assurance Company	2,456	4,503,716 00	873	1,263,847 00	26	34,649 00	11	15,945 00		
Sun Life Assurance Company	76,655	290,768,056 00	6,324	16,419,478 00	687	11,872,005 00	497	2,122,276 00	206	522,392 00
Travelers Insurance Company	8,818	40,214,804 00	615	2,481,454 00	4	1,589,801 00	70	331,500 00	36	57,100 00
Mutuelles—Mutuals										
Equitable Life Assurance Society	1,462	3,508,024 00			22	38,319 00	45	99,210 00	10	19,084 00
Metropolitan Life Insurance Co	1,171,355	462,619,454 00	100,360	42,116,493 00	8,935	14,759,927 00	9,315	3,304,753 00	7,895	1,816,395 00
Mutual Life Assurance Co. of Canada	36,321	94,200,164 00	3,781	7,842,762 00	271	1,497,014 00	187	605,259 00	145	317,553 00
Mutual Life Insurance Co. of N.Y.	7,606	20,413,605 00			78	191,335 00	184	474,323 00	32	49,159 00
New York Life Insurance Co	23,757	54,537,875 00	926	1,706,100 00	362	744,123 00	207	542,420 00	96	128,938 00
North American Life Ass. Co	12,109	30,176,596 00	1,317	3,478,535 00	126	441,666 00	54	160,619 00	42	62,983 00
Prudential Ins. Co. of America	366,158	144,691,743 00	44,927	16,323,784 00	904	2,256,618 00	2,754	1,029,827 00	1,047	244,400 00
Royal Guardians	1,180	1,389,498 00	459	417,361 00	5	8,117 00	32	50,142 00	8	7,351 00
Standard Life Assurance Co	2,495	12,402,483 00	255	851,256 00	2	157,959 00	41	298,474 00	17	49,148 00
Survivance (La)	2,239	2,097,921 35	1,036	860,325 00	20	34,222 80	33	32,415 25	5	6,000 00
Toronto Mutual Life Ins. Co	220	181,974 00	9	5,108 00	3	1,200 00	4	4,033 00	4	1,544 00
Union Mutual Life Insurance Co	969	3,151,798 00	4	4,000 00		3,804 00	15	40,927 00	7	9,493 00
Totaux pour—Totals for 1939	2,205,656	1,878,972,829 93	231,115	178,617,633 00	25,159	56,167,766 54	16,628	14,295,885 25	10,938	4,336,884 36
Totaux pour—Totals for 1938	2,206,276	1,835,267,769 68	261,777	189,522,863 00	50,860	69,626,202 00	16,574	14,477,600 00	9,619	3,737,802 00

TABLEAU III.—ASSURANCE-VIE.—RELEVÉ DES POLICES DANS QUÉBEC EN 1939—*Suite.*— TABLE III.—LIFE INSURANCE.—EXHIBIT OF POLICIES IN QUEBEC DURING 1939—*Continued.*

COMPAGNIES — COMPANIES	Déductions—*Suite—Continued*						Brut en vigueur à la fin de 1939 — Gross in force at end of 1939		Réassurance — Reinsurance	
	Terminées par rachats — Ceased by surrender		Terminées par abandons — Ceased by lapse		Autres déductions — Other deductions					
	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount	No	Montant — Amount
		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.
Aetna Life Insurance Company	158	471,003 00	77	283,841 00	133	1,314,152 00	4,877	19,786,297 00	5	50,500 00
Canada Life Assurance Company	970	2,653,916 00	560	1,132,480 00	22	1,094,471 00	23,869	80,495,829 00		4,487,772 00
Commercial Union Assurance Company					2	27,023 00	23	124,749 00		
Confederation Life Association	1,063	1,781,116 00	820	1,552,755 00	412	2,277,202 00	24,704	52,857,887 00		3,720,924 00
Continental Life Insurance Company	94	147,467 00	458	754,700 00	7	49,856 00	3,615	5,997,699 00		611,998 00
Crown Life Insurance Company	639	1,503,722 00	1,330	2,902,698 00	382	1,347,919 00	21,341	45,366,814 00		1,925,733 00
Dominion Life Assurance Company	167	551,767 00	220	756,858 00	4	358,611 00	5,547	24,026,666 00		2,801,855 00
Dominion of Canada General Ins. Co.	43	45,000 00	22	34,061 00	3	21,465 00	937	1,625,377 00	70	222,080 00
Eaton Life Ass. Co. (The T.)	47	66,577 00	32	70,254 00	9	15,217 00	1,594	4,211,932 00		371,310 00
Empire Life Insurance Company	146	211,071 00	715	941,180 00	88	206,129 00	5,051	7,274,062 00	56	257,948 00
Equitable Life Ins. Co. of Canada	17	40,140 00	32	69,054 00	4	54,631 00	904	2,879,751 00		289,669 00
Excelsior Life Insurance Company	325	749,131 00	1,249	2,437,623 00	272	868,955 00	10,371	26,078,044 00		3,551,810 00
Great West Life Assurance Company	2,126	4,158,086 00	808	1,758,684 00	35	762,043 00	46,088	104,544,920 00		2,101 372 00
Gresham Life Assurance Society	21	39 481 00		87 00			269	576 258 00		12,500 00
Imperial Life Assurance Company	554	1,899,856 00	282	964,564 00	152	612,266 00	14,106	54,366,096 00		9,526,277 00
Industrial Life Insurance Company	879	149,859 00	14,921	3,574,040 06		37,599 00	88,293	19,638,969 58	10	49,500 00
Laurentienne (La)			36	58,376 00	55	78,675 00	1,100	1,771,363 00		
Liverpool & London & Globe Ins. Co.					10	22,507 20	54	118,647 12		
London & Scottish Assurance Corp.	65	87,876 00	29	77,425 00			1,309	3,200,465 00		195,000 00
London Life Insurance Company	3,169	2,366,156 00	6,782	4,083,052 00	2,543	3,601,720 00	68,424	72,411,319 00		2,366,496 00
Manufacturers' Life Insurance Co.	940	2,200,655 00	453	1,028,821 00	257	422,751 00	25,946	59,693,596 00		714 492 00
Monarch Life Assurance Company	150	185,084 00	298	409,744 00	4	36,820 00	4,065	6,432,412 00		245,750 00
Montreal Life Insurance Company	320	565,613 00	863	1,757,466 00	98	823,539 00	9,365	22,553,494 00		3,577,127 00
Mutual Life & Citizens Ass. Company	2,990	611,665 00	10,434	2,463,359 00	17	85,971 00	90,868	21,869,748 00	5	13,000 00
National Life Assurance Company	357	707,564 00	541	1,088,251 00	22	199,662 00	8,894	19,194,964 00		2,003,995 00
North British & Mercantile Ins. Co.	5	7,016 00	3	3,355 00			77	246,285 00		
Northern Life Assurance Company	262	318,850 00	201	486,480 00	104	274,662 00	6,057	10,875,011 00		755,601 00
Occidental Life Insurance Company	3	7,524 00	59	712,568 00	1	238,173 00	764	5,697,835 00		630,961 00
Phœnix Assurance Company	12	82,226 00		1,680 00	9	104,690 00	394	1,770,319 00		340,860 00
Prévoyance (La)—Provident (The)	89	67,646 00			36	15,744 00	847	581,605 00	13	30 000 00
Prudential Assurance Company	118	349 232 00	204	439 397 00	24	123,100 00	4,869	14,570,617 00		557,167 00
Royal Insurance Company	83	296,729 00	78	202,807 00	27	160,177 00	3,332	13,482,810 00		690,966 00
Sauvegarde (La)	799	1,103,053 00	2,614	3,379,007 00	109	315,267 00	27,795	38,567,563 00		2,976,522 00
Sovereign Life Assurance Company	43	73,270 00	441	723,303 00	1	32,014 00	2,859	4,957,680 00	58	266,275 00
Sun Life Assurance Company	3,142	6,871,374 00	1,279	2,680,277 00	729	11,528,179 00	77,813	295,335,041 00	36	1,824,804 00
Travelers Insurance Company	202	865,188 00	216	523,331 00	60	1,117,274 00	8,847	41,391,666 00	12	659,770 00
Mutuelles—Mutuals										
Equitable Life Assurance Society	43	76,072 00	7	9,044 00	22	42,848 00	1,357	3,300,085 00		
Metropolitan Life Insurance Co.	72,625	18,345,234 00	21,164	9,922,879 00	18,351	15,535,152 00	1,151,300	470,571,461 00	32	192,939 00
Mutual Life Assurance Co. of Canada	1,138	2,586,592 00	873	1,649,497 00	378	1,942,577 00	37,652	96,438,462 00		3,988,378 00
Mutual Life Insurance Co. of N.Y.	360	686,054 00	2	19,450 00	266	326,692 00	6,840	19,049,262 00		45,000 00
New York Life Insurance Co.	624	1,282,742 00	274	457,500 00	611	1,367,706 00	23,233	53,208,792 00	34	434,500 00
North American Life Ass. Co.	473	951,465 00	602	1,420,719 00	22	346,263 00	12,359	31,154,748 00		1,334,046 00
Prudential Ins. Co. of America	23,333	6,801,999 00	2,854	1,839,136 00	22,892	6,918,541 00	359,109	146,438,242 00	8	101,200 00
Royal Guardians	32	35,738 00	204	188,514 00	7	10,953 00	1,361	1,522,278 00	4	21,250 00
Standard Life Assurance Co.	39	239,704 00	43	156,559 00	2	118,065 00	2,610	12,549,748 00		422,310 00
Survivance (La)	7	7,013 95	143	108,000 00	159	160,500 00	2,948	2,678,539 95	17	29,312 50
Toronto Mutual Life Ins. Co.	5	2,060 00	4	599 00		390 00	215	179,656 00		
Union Mutual Life Insurance Co.	25	84,040 00	4	5,500 00	10	51,755 00	912	2,967,887 00	39	190,438 00
Totaux pour—Totals for 1939	118,702	62,333,626 95	72,231	53,108,975 06	48,357	55,049,906 20	2,195,074	1,924,632,951 65	399	54,589,407 50
Totaux pour—Totals for 1938	117,412	61,140,973 00	97,033	67,343,497 00	72,528	68,198,813 75	2,205,747	1,879,518,148 93	348	53,424,141 00

Tableau IV—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (émettant des certificats)—TABLE IV—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (with certificates)

PRIMES ET BÉNÉFICES PAYÉS DANS QUÉBEC EN 1939—PREMIUMS AND BENEFITS PAID IN QUEBEC DURING 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	Primes—Premiums					Bénéfices—Benefits				
	Caisse de décès — Mortuary fund	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse générale — General fund	Autres caisses — Other funds	Total	Caisse de décès — Mortuary fund	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse générale — General fund	Autres caisses — Other funds	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Alliance Nationale	433,945 00	57,120 00	188,590 00	15,119 00	694,774 00	696,297 00	66,236 00		4,546 00	766,079 00
Artisans Canadiens-Français	441,297 12	73,656 28	151,283 52	13,130 97	679,367 89	826,201 05	93,819 12		3,325 50	923,355 67
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	41,287 31		67,037 87	18,250 94	126,576 12	23,385 00				23,385 00
Canadian Order of Foresters	184,766 50	25,478 81	19,462 96		229,708 33	263,107 40	24,523 65			287,631 05
Canadian Woodmen	2,583 01	232 15	1,380 95	40 39	4,236 50	6,766 11	83 42			6,849 53
Canado-Américaine	42,391 04	9,621 81	17,249 71	3,489 65	72,752 21	45,406 39	11,963 26		2,249 50	59,619 15
Can. Order of Chosen Friends	26,012 12	6,524 10	21 02	447 54	33,004 78	22,638 75	7,131 55		559 00	30,329 30
Cath. Mut. Ben. Assoc. of Canada	18,270 14	1,012 90	2,033 85		21,316 89	33,645 93	314 54			33,960 47
Cath. Order of Foresters	136,070 00		22,404 00	5,188 00	163,662 00	256,907 00			952 50	257,859 50
Dom. Commercial Travellers'	78,990 00			7,899 00	86,889 00	53,686 00			5,668 33	59,354 33
Dominion Rubber Employees	114 40	979 60	50 00		1,144 00	75 00	1,122 00			1,197 00
Ind. Order of Foresters	146,549 24	29,503 58		763 95	176,816 77	199,975 40	24,356 76			224,332 16
Knights of Columbus	150,357 81		28,376 34		178,734 15	92,983 13				92,983 13
Ladies' Catholic Benev.	4,803 11		4 30	184 30	4,991 71	6,500 00			4,336 48	10,836 48
Maccabees	113,009 00	15,667 00	53,187 00	14,528 00	196,391 00	54,594 00	25,993 00		5,442 00	86,029 00
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C.	13,372 56		4,676 62	1,248 65	19,297 83	22 00				22 00
Policiers Mun. de Québec	916 62		101 84		1,018 46	300 03				300 03
Pompiers de Québec	2,586 92		184 78		2,771 70	4,400 00				4,400 00
Royal Arcanum	37,451 63		5,241 60	66 30	42,759 53	27,630 33				27,630 33
St-Jean Baptiste—Coaticook	172 47	320 13	258 50		751 10	162 00	290 00			452 00
St-Jean Baptiste—Masson	327 19		57 73		384 92	140 00				140 00
Société l'Assomption	5,822 74	1,465 14	5,635 96	1,496 56	14,420 40	1,500 00	925 30		100 00	2,525 30
Sons of England	2,782 75	2,535 10	902 80	69 80	6,290 45	673 57	6,923 46			7,597 03
Sons of Scotland	5,448 30	1,415 83	4,189 00	103 52	11,156 65	5,506 49	1,948 31			7,454 80
Union du Commerce	384 22	75 20	272 17		731 59	1,950 00				1,950 00
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	5,606 75	1,493 50	779 62	238 96	8,118 83	11,500 00	1,292 53		1,001 50	13,794 03
Union St-Joseph—Drummondville	24,116 64	4,483 22	8,553 32	4,143 32	41,296 50	13,697 32	6,271 33		1,212 50	21,181 15
Union St-Joseph—N.-D. de Beauport	3,084 94	852 46	301 50		4,238 90	5,750 00	1,183 00			6,933 00
Union St-Joseph du Canada	182,069 15	41,194 29	89,092 32	14,567 07	326,922 83	166,453 96	33,232 86		5,164 24	204,851 05
Woman's Benefit Assoc.	7,051 06		2,161 21	1,285 98	10,498 25	3,341 15			244 55	3,585 50
Women's Cath. Order of Foresters	3,376 38		518 52	73 04	3,967 94	530 81				530 81
Workmen's Circle	886 60	1,159 40	982 08		3,028 08		1,608 00			1,608 00
Totaux—Totals	2,115,902 72	274,790 56	674,991 09	102,334 94	3,168,019 31	2,824,725 81	309,218 09		34,811 90	3,168,755 80

TABLEAU V.—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS — TABLE V.—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS

RELEVÉ DES CERTIFICATS DANS QUÉBEC EN 1939 — EXHIBIT OF CERTIFICATES IN QUEBEC DURING 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	A la fin de 1938 — At end of 1938		Additions — Nouvelles émissions — New issued		Additions — Autres additions — Other additions		Deductions — Terminés par décès — Ceased by death		Deductions — Terminés par échéance — Ceased by maturity		Deductions — Autres déductions — Other deductions		A la fin de 1939 — At end of 1939	
	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount	No.	Montant — Amount
		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.		$ c.
Alliance Nationale	38,367	29,673,294 16	7,035	4,858,548 50	555	756,282 20	368	320,368 00	382	348,355 00	6,897	4,743,879 61	38,310	29,875,522 25
Artisans Canadiens-Français	52,775	33,241,213 00	4,293	2,516,334 00	2,757	1,875,602 00	603	424,550 00	149	126,057 00	12,638	6,572,949 00	46,435	30,509,593 00
Assoc. Nat. de Bénéfices Mutuels	1,106	1,104,850 00	366	275,250 00	37	36,000 00	2	2,500 00			466	444,200 00	1,041	969,400 00
Canadian Order of Foresters	11,427	10,252,392 91	320	318,500 00	64	64,500 00	300	251,815 95			391	492,805 69	11,120	9,890,771 27
Canadian Woodmen	89	144,337 00				1,349 00	2	4,040 00			2	8,585 00	85	133,061 00
Canado-Américaine	4,405	2,959,717 00	1,659	972,950 00	141	96,593 00	56	38,272 00	73	49,309 00	774	471,073 00	5,302	3,470,606 00
Can. Order of Chosen Friends	1,265	960,855 00	460	377,670 00	40	32,465 00	27	22,589 00			249	214,526 00	1,489	1,133,875 00
Cath. Mut. Ben. Assoc. of Canada	791	810,779 00	3	1,750 00	15	12,542 00	30	28,392 00			39	43,149 00	740	753,530 00
Cath. Order of Foresters	9,189	8,015,623 00	240	181,300 00	45	51,408 00	240	219,266 50			437	402,259 50	8,797	7,626,805 00
Dom. Commercial Travellers'	7,367	3,003,663 00	502	300,366 00		138,173 00	85	53,686 00			427	39,263 00	7,357	3,349,253 00
Dominion Rubber Employees'	208	15,600 00	45	3,375 00			1	75 00			16	1,200 00	236	17,700 00
Ind. Order of Foresters	8,555	7,684,084 00	1,385	1,342,100 00	276	441,504 00	144	126,098 00			1,236	1,317,799 00	8,836	8,023,791 00
Knights of Columbus	7,334	10,582,037 00	1,100	1,446,000 00	181	306,105 00	55	76,245 00			706	1,004,510 00	7,854	11,253,387 00
Ladies' Catholic Benev.	306	236,594 00	1	500 00			9	6,500 00			24	23,750 00	274	206,844 00
Maccabees	6,683	5,334,024 00	2,182	2,091,180 00	681	544,684 00	35	29,656 00			2,242	1,686,880 00	7,269	6,253,352 00
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C.	856	711,600 00	311	261,700 00	10	10,000 00	1	500 00			88	70,600 00	1,088	912,200 00
Policiers Mun. de Québec	145	43,500 00	27	8,100 00			1	300 00			1	300 00	170	51,000 00
Pompiers de Québec	205	205,000 00	5	5,000 00			4	4,000 00					206	206,000 00
Royal Arcanum	1,108	1,350,295 00	34	33,000 00	46	52,424 00	16	22,000 00			113	124,000 00	1,059	1,289,719 00
St-Jean Baptiste—Coaticook	263	13,150 00	13	650 00			3	150 00			48	2,400 00	225	11,250 00
St-Jean Baptiste—Masson	91	20,475 00	8	1,800 00							2	450 00	97	21,825 00
Société l'Assomption	542	440,800 00	233	220,500 00		10,000 00	2	1,500 00			99	75,600 00	674	594,200 00
Sons of England	77	75,242 00					1	545 00			2	1,545 00	74	73,152 00
Sons of Scotland	725	370,645 00	79	41,500 00	8	9,588 00	1	3,000 00			52	28,856 00	759	389,877 00
Union du Commerce	27	21,000 00	51	24,500 00			2	1,250 00			1	1,000 00	75	43,250 00
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	561	428,000 00	4	4,000 00			18	11,500 00			6	5,000 00	541	415,500 00
Union St-Joseph—Drummondville	3,527	2,136,547 00	950	539,150 00	50	27,250 00	20	7,725 00			404	253,726 00	4,103	2,441,496 00
Union St-Joseph—N. D. de Beauport	258	177,500 00	6	6,000 00			10	5,500 00			4	2,500 00	250	175,500 00
Union St-Joseph du Canada	20,044	14,303,524 00	3,324	2,301,615 00	348	218,853 00	195	141,862 00	2	1,400 00	3,139	2,237,522 00	20,380	14,443,208 00
Woman's Benefit Assoc.	818	516,189 00	58	27,225 00			6	2,643 00	4	1,269 00	52	40,134 00	814	499,368 00
Women's Cath. Order of Foresters	232	165,511 00	1	500 00	7	8,700 00	1	235 00	2	2,000 00	15	13,297 00	222	159,179 00
Workmen's Circle	336	66,900 00	19	2,700 00	19	4,400 00	1	200 00			33	5,600 00	340	68,200 00
Totaux—Totals	179,682	135,064,941 07	24,714	18,163,763 50	5,280	4,698,422 20	2,239	1,806,963 45	612	528,390 00	30,603	20,329,358 80	176,222	135,262,414 52

TABLEAU VI—SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (n'émettant pas de certificats)—TABLE VI—MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (without certificates)

PRIMES ET BÉNÉFICES PAYÉS DANS QUÉBEC EN 1939—PREMIUMS AND BENEFITS PAID IN QUEBEC DURING 1939

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	PRIMES—PREMIUMS					BÉNÉFICES—BENEFITS				
	Caisses de décès — Mortuary fund	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse générale — General fund	Autres caisses — Other funds	Total	Caisse de décès — Mortuary fund	Caisse de maladie et accident — Sickness and accident fund	Caisse générale — General fund	Autres caisses — Other funds	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Ancient Order of Foresters		2,704 69		80 79	2,785 48		3,434 43		80 00	3,514 43
Bassarabier Hebrew Sick	3,722 90	1,749 70	1,982 50	1,160 25	8,615 35	3,524 00	2,139 00		1,727 52	7,390 52
*Borden's Employees'										
Bouchers de Montréal	1,165 00		512 25		1,677 25	1,200 00				1,200 00
Bouchers et Commerçants de Lard de Québec			36 00		36 00					
Briquetiers de Montréal	584 50		1,038 58		1,623 08	1,090 00				1,090 00
Canada Packers (Mtl. Employees)	631 06	4,522 61	105 18		5,258 85	200 00	3,158 00			3,358 00
Canadian Hebrew Sick	1,117 15	558 57	1,117 14		2,792 86	1,143 77	588 00			1,731 77
Canadian Pacific Expressmen's		11,365 33	945 17		12,310 50	1,500 00	12,170 50			13,670 50
Canadian Railways Ben. Assoc.	12,341 00		1,115 00		13,456 00	12,341 00				12,341 00
Canadian Rubber Employees'	259 18	2,332 32			2,591 50	400 00	1,377 00			1,777 00
Casacalendese Ladies'	228 20	325 50	198 25	115 80	867 75	400 00	148 57		85 09	633 66
Caserta Mut. Aid Society	839 55	1,202 25	572 95		2,614 75	400 00	1,382 50			1,782 50
Chauffeurs Mun. de Montréal		304 27	57 73		362 00		144 15			144 15
Citoyens de Casacalenda	893 10	915 42	549 15	70 50	2,428 17	600 00	747 99		145 00	1,492 99
Commis-Marchands de Québec		289 67	160 78		450 45		269 14			269 14
Cordonniers de Québec	36 25	242 40	161 60		440 25	33 25	714 85			748 10
Cuisiniers de Montréal	370 50	432 25	747 75		1,550 50		577 12			577 12
Dante Alighieri	1,081 43	1,893 15	1,107 64		4,082 22	836 00	1,023 26			1,859 26
Daughters of England	288 00	1,788 75	72 20	1,563 14	4,364 09	150 00	854 82			1,004 82
Dominion Arsenal Sick		2,526 38	225 72		2,752 10		1,496 08			1,496 08
Dominion Hebrew Sick	471 45	189 40	441 05		1,102 90	98 50	163 00			261 50
*Ernest Cousins Employees'										
Fonds de Secours des Forestiers Cath. de la P. de Q.		11,827 74	2,815 08		14,642 82		10,699 29			10,699 29
Gardes-Malades de l'Hopital de la Miséricorde		175 00			175 00		189 00			189 00
Gardes-Malades de l'Hopital Notre-Dame			496 00	705 00	1,201 00					
Guglionesana Mutual	17 70	241 80	111 60		371 10	150 00	511 15			661 15
Hebrew Sick Ben. Assoc.	8,146 94	4,004 29	2,416 31	1,821 84	16,389 38	9,123 40	4,408 00		707 00	14,238 50
His Master's Voice Cooperative	3,895 23	4,869 57	283 20	6,217 65	15,265 60		3,793 71			3,793 71
Hungarian Sick Ben.	996 32	374 17	1,163 23	12 50	2,546 22	942 69	554 00		35 00	1,531 69
Independent Hebrew Sick	1,044 90	434 90	595 10	187 60	2,262 50	756 75	225 00			981 75
J.-J. Joubert Ltée Employees'		3,367 90	176 91		3,544 81		3,430 36			3,430 36
King Edward Ben.	3,399 71	1,533 84	1,786 37	1,748 03	8,467 95	2,342 24	1,692 75		1,311 00	5,345 99
King George Sick	2,780 21	968 02	1,218 07	1,882 50	6,848 80	3,262 86	834 00		1,791 51	5,888 37
Knights of Caboto	268 57	624 50	422 75		1,315 82	255 00	762 00			1,017 00

Lithuanian Sons and Daughters	261 01	3,135 36	59 80	61 40	3,517 57		1,995 00			1,995 00
Marchands-Détaillants	838 50		279 50		1,118 00	150 00				150 00
Maréchaux-Ferrants de la P. de Q.	131 00		2 00	2 00	135 00	135 00				135 00
Montefiore Protective	303 46	314 91	401 89	400 12	1,420 38	159 50	307 50		365 30	832 30
Montreal General Hospital Training School for Nurses		8,410 00			8,410 00		8,045 00			8,045 00
Montreal Tramways		53,550 27		357,504 94	411,055 21		28,247 14		235,493 07	263,740 21
Moose Lodge No. 1696—Arvida	337 76	506 62	246 62		1,091 00	100 00	673 50			773 50
Moose Lodge No. 1111—Montreal	111 25	328 75	437 00		877 00	300 00	304 50			604 50
North End Walkimir	169 00	664 00	963 45		1,796 45	280 00	588 00			868 00
Odd Fellows—Quebec			22,122 99	6,963 69	29,086 68				5,185 66	5,183 66
Odd Fellows—Manchester	1,022 28	3,811 26	395 97	1,115 55	6,345 06	1,600 00	3,775 66		1,211 33	6,586 99
Order Sons of Italy in Canada	6,035 35	5,677 35	7,752 88		19,465 58	4,400 00	5,170 75			9,570 75
Police de Montréal			2,425 79	433,453 36	435,879 15				279,228 44	279,228 44
Pompiers de Hull	147 56		18 40		165 96					
Pompiers de Montréal			3,317 22	332,619 13	335,936 35				231,610 48	231,610 48
Porters' Mutual	1,780 44	2,967 40	1,186 96		5,934 80	2,500 00	1,095 74			3,595 74
Prossedana Mutual	93 15	183 50	91 75	1 00	369 40		157 80			157 80
Protection Mut. de la P. de Q.	6,199 00		5,920 00	1,002 00	13,121 00	7,408 00				7,408 00
Quebec Ship Laborers'	438 08	692 27	1,097 75		2,228 10	725 00	968 00			1,693 00
Russian Polish Hebrew	690 60	896 00	1,344 00	1,033 05	3,963 65	699 50	1,346 00		666 25	2,711 75
St-Jean-Baptiste—N. D. de Granby	3,122 00	767 25	1,480 10	315 00	5,684 35	3,579 00	1,795 00			5,374 00
St-Jean Baptiste—Richmond	254 33	234 55	413 62		902 50	181 00	274 66			455 66
St-Jean Baptiste Perm.—Waterloo		100 88			100 88		295 81			295 81
St-Joseph Ben. Assoc.—Stanstead	26 50	33 59	96 81		156 90	50 00	60 00			110 00
St. Lawrence Sugar Ref. Employees'	517 84	2,589 22	776 76		3,883 82	600 00	2,826 55			3,426 55
St. Patrick's Mutual		98 20	49 60		147 80		230 00			230 00
Secours Mut. du Facteur	572 05		100 95	1,000 00	1,673 00					
Seeph. Benefit Assoc.	5,169 00		1,290 50		6,459 50	4,800 00				4,800 00
Soc. de Bén. Mortuaires de l'Est	888 00		321 00		1,209 00	901 00				901 00
Soc. de Bienf. Mortuaire de Mtl.	12,545 90		2,290 10		14,836 00	11,310 65				11,310 65
Société Mutuelle Ville-Marie	32 73	191 86	39 11		263 70		120 00			120 00
Tailleurs de Cuir de Québec	36 50	246 85	92 80		376 15	36 50	254 35			290 85
Thos. Davidson Mfg. Employees'	346 94	1,316 42	1,350 50	56 74	3,070 60	700 00	1,614 83		30 00	2,344 83
Toilet Laundries				2,498 00	2,498 00				1,669 76	1,669 76
Transportation Employees'	12,646 75		1,103 50		13,750 25	12,938 00				12,938 00
Ukrainian Sick	2,063 20	1,484 80	771 20	371 20	4,690 40	2,087 00	1,661 60			3,748 60
United Italian Taylors		218 80	121 10		379 90		214 00			214 00
United Shoe Machinery	82 50	280 25	40 00		402 75	82 50	259 01			341 51
Victoria Hebrew Sick	347 95	149 70	299 40		797 05	81 50	130 00			211 50
Voyageurs de Commerce de Québec	4,537 00			855 50	5,392 50	4,317 30				4,317 30
Yishitzer Young Men's	315 70	620 80	764 76	126 75	1,828 01	200 00	300 00			500 00
Totaux—Totals	106,642 18	151,226 20	82,759 04	1,154,945 03	1,495,572 45	101,071 01	120,198 07		761,340 41	982,609 49

*Montants non déterminés—Amounts not specified.

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Abeille, Société An. d'assurance (L')	48,288 19	1,636 73	46,651 46	42,164 28	29,248 44	69 37
Acadia Fire Insurance Company	86,184 75	39,073 84	47,110 91	48,384 28	24,304 22	50 23
Aetna Insurance Company	61,710 23	1,472 50	60,237 73	68,496 91	51,846 11	75 69
Agricultural Insurance Company	20,449 92	8,820 88	11,629 04	15,011 91	5,112 48	34 05
Alliance Assurance Co. Ltd.	87,124 81	3,074 92	84,049 89	95,205 21	47,489 04	49 88
Alliance Insurance Co. of Phil.	77,090 89	7,084 32	70,006 57	69,107 74	51,184 07	74 06
American Alliance Ins. Co.	18,926 49	6,004 17	12,922 32	13,639 91	6,035 64	44 25
American Central Ins. Co.	15,936 84	5,729 14	10,207 70	11,969 98	5,890 29	49 21
American Equitable Ass. Co.	139,949 21	3,314 32	136,634 89	142,519 09	118,746 71	83 32
American Home Fire Ass. Co.	38,711 88	14,611 60	24,100 28	33,688 95	30,305 16	89 96
American Insurance Company	30,804 98	10,201 30	20,603 68	21,151 83	11,612 81	54 90
Anglo-Scottish Ins. Co. Ltd.	47,012 84	21,047 90	25,964 94	23,840 51	8,800 74	36 91
Atlas Assurance Co. Ltd.	155,870 01	27,048 25	128,821 76	132,620 21	68,560 69	51 69
Automobile Ins. Co. of Hartford	25 80		25 80	20 85	38 89	186 51
Baloise Fire Insurance Co. Ltd.	71,771 46	12,028 39	59,743 07	62,591 16	36,354 74	58 08
*Baltimore American Ins. Co. of N.Y.	15,993 77	15,993 77				
Bankers & Shippers Ins. Co. of N.Y.	27,573 54	1,968 08	25,605 46	29,925 96	18,829 72	62 92
Beaver Fire Insurance Co.	4,446 75	3,080 93	1,365 82	1,170 28	306 00	26 14
Boston Insurance Company	6,342 71	87 29	6,255 42	5,952 20	3,472 50	58 34
British America Ass. Co.	55,014 07	10,869 43	44,144 64	45,067 85	18,611 57	41 30
British & European Ins. Co. Ltd.	14,582 39	9,478 53	5,103 86	6,628 67	2,893 14	43 65
British Crown Assurance Corp.	47,675 39	4,668 94	43,006 45	42,508 34	11,384 87	26 78
British Empire Assurance Co.	11,426 06	2,379 46	9,046 60	7,462 40	2,744 22	36 77
British General Ins. Co. Ltd.	32,865 09	20,105 43	12,759 62	13,353 28	7,490 36	56 09
British Law Insurance Co. Ltd.	26,719 64	9,364 57	17,355 07	14,428 59	10,021 24	69 45
British Northwestern Fire Ins. Co.	28,635 80	15,590 35	13,045 45	13,129 96	2,539 73	19 34
British Oak Insurance Co. Ltd.	29,716 18	2,688 24	27,027 94	35,306 97	37,500 44	106 22
British Traders Ins. Co. Ltd.	64,807 97	35,316 51	29,491 46	30,228 98	20,240 95	66 96
Caledonian-American Ins. Co.	6,769 73	2,894 58	3,875 15	4,725 34	700 43	14 82
Caledonian Insurance Company	46,554 59	4,316 60	42,237 99	36,793 72	14,855 28	40 37
Camden Fire Ins. Association	17,050 96	4,463 57	12,587 39	12,194 45	6,517 73	53 45
Canada Accident & Fire Ass. Co.	51,731 25	23,660 07	28,071 18	30,664 56	16,377 79	53 41
Canada Security Assurance Co.	33,728 39	15,866 25	17,862 14	16,579 31	25,364 53	152 99
Canadian Fire Insurance Co.	18,763 69	3,319 66	15,444 03	16,489 18	11,360 35	68 89
Canadian General Ins. Co.	63,940 35	22,284 25	41,656 10	44,733 39	27,514 30	61 50
Canadian Home Assurance Co.	30,788 68	5,911 66	24,877 02	13,106 56	5,715 14	43 61
Canadian Indemnity Company	7,324 53	692 82	6,631 71	5,296 65	636 51	12 01
Canadian Surety Company	11,519 42	6,321 98	5,197 44	4,917 86	3,130 62	63 66
Car & General Ins. Corp. Ltd.	33,603 39	6,188 19	27,415 20	26,766 90	14,142 53	52 83
Casualty Company of Canada	7,287 49	998 99	6,288 50	5,698 93	302 70	5 31
Central Insurance Co. Ltd.	46,757 24	20,183 82	26,573 42	26,617 65	10,532 20	39 57
Central Union Insurance Co.	12,337 84	9,588 40	2,749 44	2,563 06	2,240 65	87 42
Century Insurance Co. Ltd.	50,190 83	17,116 39	33,074 44	33,903 88	37,228 01	109 80
Citizens Insurance Company	12,113 51	9,513 96	2,599 55	3,676 93	440 24	11 97
*City of New York Ins. Co.	18,190 51	18,190 51				
Columbia Insurance Company	21,052 96	5,349 32	15,703 64	16,127 02	8,101 40	50 23
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	323,010 51	197,088 89	125,921 62	133,415 62	70,356 70	52 73
Compagnie d'Assurance Alliance Canadienne (La)	47,998 27	13,879 08	34,119 19	27,797 70	20,897 78	75 18
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La)	199,451 65	43,985 80	155,465 85	150,513 85	89,785 91	59 65
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La)	36,343 46	40 11	36,303 35	35,198 03	17,688 37	50 25
Compagnie d'Ass. Générales contre l'Incendie et les Explosions	122,986 50	51,139 59	71,846 91	70,485 83	41,418 31	58 76
Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie	115,966 15	12,438 98	103,527 17	103,290 81	78,340 14	75 84
Compagnie Française du Phénix	120,068 41	51,461 27	68,607 14	65,353 26	39,733 13	60 79
Connecticut Fire Insurance Co.	36,127 33	7,578 36	28,548 97	30,951 93	19,956 12	64 47
Consolidated Fire & Casualty Ins. Co.	30,747 19	8,390 74	22,356 45	24,258 87	13,825 29	56 99
Continental Insurance Company	125,578 90	20,078 82	105,500 08	103,956 82	61,588 93	59 24
Cornhill Insurance Company Ltd.	81,429 40	1,922 24	79,507 16	73,430 61	45,610 63	62 11
Dominion Fire Insurance Co.	58,929 78	9,486 18	49,443 60	45,469 16	28,493 08	62 66
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	14,852 48	758 18	14,094 30	12,443 57	7,885 98	63 37

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Eagle Fire Company of New York	28,403.92	14,120.83	14,283.09	13,065.67	14,873.56	113.84
Eagle Star Insurance Co. Ltd.	42,238.13	376.97	41,861.16	43,228.50	46,390.70	107.31
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	220,516.59	32,702.60	187,813.99	187,388.95	105,451.69	56.27
Ensign Insurance Company	7,429.97	833.30	6,596.67	5,934.13	2,668.37	44.97
Equitable, Comp. d'Ass. c. l'Inc. (L')	163,931.90	14,941.56	148,990.34	116,094.00	92,775.96	79.91
Equitable Fire & Marine Ins. Co.	13,750.79		13,750.79	14,606.78	1,686.47	11.54
Essex & Suffolk Equitable Soc. Ltd.	33,614.51	17,712.38	15,902.13	16,393.43	7,907.03	48.23
Excess Insurance Company Ltd.	12,486.85	593.41	11,893.44	12,800.45	6,043.28	47.21
Federal Fire Ins. Co. of Canada	50,008.78	10,145.36	39,863.42	29,383.31	22,527.04	76.66
Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	69,517.81	8,265.59	61,252.22	58,662.61	30,723.42	52.37
Fire Association of Philadelphia	36,997.07	5,665.07	31,332.00	36,335.45	12,348.58	33.99
Fire Insurance Co. of Canada	211,102.43	23,213.66	187,888.77	223,740.67	114,409.14	51.13
Fireman's Fund Insurance Co.	71,524.07	4,015.36	67,508.71	63,341.63	39,501.51	62.36
Firemen's Ins. Co. of Newark, N.J.	66,831.33	865.79	65,965.54	66,926.25	39,286.57	58.70
First American Fire Ins. Co.	8,068.13	1,086.11	6,982.02	7,462.53	1,829.74	24.52
Foncière, Comp. d'Ass. Mobilières & Immobilières	251,242.03	43,381.92	207,860.11	183,590.99	122,079.87	66.50
*Franklin Fire Insurance Co.	18,055.89	18,055.89				
General Accident Ass. Co. of Canada	10,147.55	1,517.65	8,629.90	7,996.09	1,499.32	18.75
General Accident Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	78,131.79	8,238.65	69,893.14	66,642.87	32,117.79	48.19
Glens Falls Insurance Company	18,362.76	3,739.57	14,623.19	14,112.52	6,899.88	48.89
Globe & Republic Insurance Co.	8,421.93	516.67	7,905.26	13,720.56	19,674.07	143.39
Globe Indemnity Co. of Canada	65,405.81	32,189.04	33,216.77	33,272.08	13,165.27	39.57
Granite State Fire Ins. Co.	36,798.98	5,666.74	31,132.24	29,636.26	32,554.03	109.85
Great American Insurance Co.	144,982.53	25,577.06	119,405.47	125,506.33	54,743.59	43.62
Guardian Assurance Co. Ltd.	279,397.66	36,148.25	243,249.41	252,611.50	171,872.83	68.03
Guardian Ins. Co. of Canada	46,474.22	7,418.90	39,055.32	39,458.99	24,620.09	62.39
Guildhall Insurance Co. Ltd.	51,496.67	26,423.72	25,072.95	24,164.75	19,816.00	82.00
Halifax Insurance Company	168,042.63	73,033.83	95,008.80	75,736.59	46,724.77	61.69
Hanover Fire Insurance Co.	32,623.54	3,964.87	28,658.67	27,672.81	32,445.82	117.25
Hartford Fire Insurance Co.	125,621.37	7,040.10	118,581.27	118,946.23	52,270.37	43.94
Helvétia, Comp. Suisse d'Ass. cont. l'Incendie (L')	119,279.30	1,823.78	117,455.52	86,390.84	56,861.44	65.81
Home Fire & Marine Ins. Co.	11,360.62	223.53	11,137.09	12,093.78	3,360.88	27.79
Home Insurance Company	272,320.33	5,517.10	266,803.23	334,552.02	166,491.52	49.76
*Homestead Fire Insurance Co.	13,983.83	13,983.83				
Hudson Bay Insurance Co.	110,332.65	68,769.10	41,563.55	41,632.74	16,473.47	39.57
Imperial Assurance Company	45,421.78	14,014.51	31,407.27	32,253.95	16,202.81	50.24
Imperial Guarantee & Accident Ins. Co. of Canada	6,130.92	2,416.72	3,714.20	1,283.03	290.81	22.67
Imperial Insurance Office	25,122.82	3,196.25	21,926.57	22,375.44	13,024.66	58.20
Insurance Co. of North America	125,958.46	13,044.06	112,914.40	135,273.45	34,671.52	25.63
International Insurance Company	61,976.81		61,976.81	51,062.18	38,177.89	74.77
Jersey Insurance Co. of N.Y.	14,272.77	1,435.45	12,837.32	13,874.65	8,102.80	58.40
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	13,022.66	718.13	12,304.53	13,423.14	2,612.61	19.46
Legal & General Ass. Society Ltd.	67,010.30	11,978.77	55,031.53	55,944.78	48,017.12	85.82
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	389,544.03	154,877.34	231,666.69	239,657.43	97,267.97	40.59
Liverpool-Manitoba Assurance Co.	105,431.36	52,284.52	53,146.84	53,235.33	21,064.44	39.57
Lloyd's, Non-Marine Und.-Memb. of	415,233.79		415,233.79	388,162.63	224,212.72	57.77
Local Government Guar. Society Ltd.	9,977.45	9,977.45				
London & County Ins. Co. Ltd.	5,642.41	580.98	5,061.43	5,028.66	367.10	7.30
London & Lancashire Guar. & Acc. Co. of Canada	3,427.71	3,435.11	—7.40	—21.31		
London & Lancashire Ins. Co. Ltd.	208,508.39	12,119.46	196,388.93	210,492.56	158,435.60	75.27
London & Provincial Marine & General Ins. Co. Ltd.	12,119.13	1,240.61	10,878.52	11,263.42	3,943.18	35.00
London & Scottish Ass. Corp. Ltd.	17,605.26	5,738.63	11,866.63	13,706.53	4,211.49	30.72
London Assurance	87,794.15	11,474.77	76,319.38	78,254.14	51,874.94	66.29
London Canada Insurance Co.	8,648.42	3,499.00	5,149.42	8,193.21	709.97	8.66
London Guar. & Accident Co. Ltd.	54,588.88	23,181.61	31,407.27	32,256.17	16,202.81	50.23
Lumbermen's Insurance Co.	22,713.19	1,506.70	21,206.49	19,044.07	10,122.55	53.15

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Maryland Insurance Company	34,991 61	7,471 97	27,519 64	37,939 41	9,688 09	25 53
Mercantile Insurance Company	13,707 53	11,022 27	2,685 26	3,479 27	2,489 76	71 56
Merchants & Manuf. Fire Ins. Co.	99,880 66	2,345 61	97,535 05	90,476 20	64,204 68	70 96
Merchants Fire Ass. Corp. of N.Y.	38,843 49	767 66	38,075 83	41,863 22	20,364 13	48 64
Merchants Marine Ins. Co.	37,245 25	501 27	36,743 98	36,438 84	17,502 63	48 19
Mercury Insurance Company	23,265 89	1,231 55	22,034 34	20,954 24	20,874 73	99 62
Michigan Fire & Marine Ins. Co.	11,598 45	4,775 09	6,823 36	6,206 18	3,936 61	63 44
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Ins. Co.	77,778 17	12,930 84	64,847 33	66,303 31	44,557 10	67 20
Motor Union Insurance Co. Ltd.	17,580 64	3,872 43	13,708 21	13,370 82	7,071 26	52 88
National-Ben Franklin Fire Ins. Co.	24,184 61	191 86	23,992 75	23,651 32	9,995 61	42 26
Nationale Comp. d'Ass. contre l'Incendie & les Explosions	248,360 48	3,321 88	245,038 60	256,047 63	187,833 78	73 36
National Fire Ins. Co. of Hartford	23,610 77	2,761 01	20,849 76	21,470 76	10,084 93	46 97
*National Liberty Ins. Co. of Amer.	20,444 78	20,444 78				
National Liverpool Insurance Co.	55,225 69	28,652 27	26,573 42	26,617 65	10,532 20	39 57
National Provincial Insurance Co.	39,655 60	25,955 93	13,699 67	13,398 97	7,071 27	52 77
National Union Fire Insurance Co.	17,179 57	276 81	16,902 76	17,306 59	16,978 03	98 10
Newark Fire Insurance Co.	42,140 60	13,565 66	28,574 94	28,620 09	11,325 49	39 57
*New Brunswick Fire Ins. Co.	13,134 31	13,134 31				
New England Fire Ins. Co.	8,240 92	6,535 08	1,705 84	1,556 84	984 06	63 21
New Hampshire Fire Ins. Co.	81,063 50	10,126 78	70,936 72	65,692 32	43,422 24	66 09
New York Fire Ins. Co.	151,473 64	3,281 04	148,192 60	141,284 45	77,463 12	54 83
New York Underwriters Ins. Co.	52,650 60	28,473 16	24,177 44	23,898 96	15,843 68	66 29
Niagara Fire Insurance Co.	28,185 35	3,785 88	24,399 47	29,103 15	10,834 62	37 23
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	225,717 06	38,570 69	187,146 37	192,865 93	96,989 98	50 29
North Empire Fire Ins. Co.	44,524 01	13,116 74	31,407 27	32,253 96	16,202 81	50 24
Northern Assurance Co. Ltd.	118,184 06	18,724 70	99,459 36	105,937 86	62,485 63	58 98
North River Insurance Co.	7,361 15	182 07	7,179 08	8,346 86	581 93	6 97
North Star Reinsurance Corp.	47,917 81		47,917 81	52,812 54	31,071 44	58 83
Northwestern National Ins. Co.	47,587 49	2,204 40	45,383 09	51,028 24	20,790 73	40 74
North West Fire Insurance Co.	24,933 78	14,726 08	10,207 70	11,969 98	5,890 29	49 21
Norwich Union Fire Ins. Society Ltd.	145,913 16	22,914 40	122,998 76	115,615 65	88,940 59	76 93
Occidental Fire Insurance Co.	30,164 84	5,742 01	24,422 83	27,644 15	12,220 57	44 21
Ocean Accident & Guarantee Corp.	56,145 89	28,074 71	28,071 18	22,503 03	17,471 79	77 64
Pacific Coast Fire Ins. Co.	28,700 43	13,062 31	15,638 12	14,620 55	7,307 64	49 98
Pacific Fire Insurance Co.	88,036 19	29,869 88	58,166 31	58,960 00	25,404 12	43 09
Palatine Insurance Co. Ltd.	49,795 83	19,172 73	30,623 10	34,863 90	17,772 86	50 98
Patriotic Assurance Co. Ltd.	12,885 29	1,636 88	11,248 41	12,236 62	6,593 78	53 88
Pearl Assurance Company Ltd.	53,965 97	251 12	53,714 85	50,444 56	33,985 16	67 37
Philadelphia Fire & Marine Ins. Co.	22,341 45	5,276 92	17,064 53	22,152 27	7,545 44	34 06
Phoenix Assurance Co. Ltd.	422,760 10	222,298 11	200,461 99	210,430 78	122,893 73	58 40
Phoenix Insurance Company	58,919 23	49,550 27	39,368 96	42,949 89	33,968 42	79 08
Pioneer Insurance Company	40,483 33	17,103 83	23,379 50	23,418 41	9,266 33	39 57
Planet Assurance Company Ltd.	31,214 24	6,951 91	24,262 33	23,108 01	12,619 64	54 61
Prévoyance (La)—Provident (The).	238,375 77	49,828 20	188,547 57	193,312 82	117,969 42	61 02
Providence, Compagnie d'Assurance contre l'Incendie (La)	123,891 95	3,455 11	120,436 84	117,660 73	73,397 99	62 38
Providence-Washington Ins. Co.	24,687 27	7,546 56	17,140 71	17,272 46	12,414 97	71 87
Provincial Insurance Co. Ltd.	178,630 95	8,389 26	170,241 69	166,029 91	103,427 01	62 29
Prudential Assurance Co. Ltd.	259,007 80	51,618 21	207,389 59	198,330 89	117,794 55	59 39
Quebec Fire Assurance Co.	108,535 33	70,833 10	37,702 23	40,145 60	23,469 51	58 46
Queen Insurance Co. of America	217,976 25	98,203 94	119,772 31	120,153 30	47,361 24	39 42
Railway Passengers Assurance Co.	8,200 06	537 91	7,662 15	7,799 67	1,002 26	12 85
Reliance Insurance Company	37,637 02	20,647 25	16,989 77	19,872 44	6,525 32	32 83
Rhode Island Insurance Co.	46,532 41	83,513 30	-36,980 89		73,787 20	
Royal Exchange Assurance	179,579 82	77,138 76	102,441 06	103,173 28	41,791 74	40 50
Royal Insurance Company Ltd.	923,324 54	553,020 58	370,303 96	381,758 17	153,525 85	40 22
Royal Scottish Ins. Co. Ltd.	12,713 30	3,126 62	9,586 67	9,309 67	4,314 01	46 33
St. Paul Fire & Marine Ins. Co.	50,755 14	15,212 14	35,543 00	34,107 84	25,696 65	75 34
Scottish Canadian Ass. Corp.	3,764 32	701	3,757 31	2,716 51	436 87	16 08
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd.	17,440 39	3,697 09	13,743 30	14,774 10	4,619 96	31 27
Scottish Union & National Ins. Co.	83,965 38	4,600 35	79,365 03	86,363 72	69,470 30	80 44
Sea Insurance Company Ltd.	10,159 36	1,511 42	8,647 94	9,615 83	1,480 02	15 39
Security Ins. Co. of New Haven	36,742 05	17,258 29	19,483 76	19,957 93	10,361 44	51 92
Security National Insurance Co.	6,462 18	3,394 59	3,067 59	3,266 57	785 17	24 04

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Sentinel Fire Insurance Co.	12,733.90	11,028.06	1,705.84	1,551.30	894.07	63.42
South British Insurance Co. Ltd.	17,810.68	3,651.36	14,159.32	8,156.60	2,493.46	30.57
Southern Insurance Co. Ltd.	9,157.52	2,420.20	6,737.32	6,193.25	2,456.73	39.67
Springfield Fire & Marine Ins. Co.	85,172.10	18,713.58	66,458.52	61,859.30	36,401.66	58.84
Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co.	318,641.61	78,733.24	239,908.37	233,365.32	136,045.58	58.30
State Assurance Company Ltd.	22,489.52	8,781.31	13,708.21	13,361.79	7,071.27	52.92
Sterling Insurance Co. of Canada	12,712.55	16,337.57	- 3,625.02	1,936.20	1,941.58	100.28
Suisse, Comp. Anon. d'Ass. Gén. (La)	158,676.63	14,824.26	143,852.37	125,559.25	74,831.98	59.59
Sun Insurance Office Ltd.	132,774.31	20,185.12	112,589.19	116,075.96	78,740.83	67.84
Sussex Fire Insurance Co.	57,889.75	4,978.22	52,911.53	57,464.71	48,029.25	83.58
Svea Fire & Life Ins. Co. Ltd.	39,353.34	18,118.43	21,234.91	20,416.87	13,832.34	67.74
Tokio Marine & Fire Ins. Co. Ltd.	18,098.58	258.15	17,840.43	18,473.78	15,663.30	84.79
Toronto General Insurance Co.	64,221.32	22,605.21	41,616.11	41,840.85	27,389.30	65.46
Transcontinental Insurance Co.	8,288.32	19.29	8,269.03	7,358.15	2,432.44	33.06
Travelers' Fire Insurance Co.	94,668.69		94,668.69	95,909.45	89,431.21	93.25
Union Assurance Society Ltd.	108,127.00	59,640.42	48,486.58	52,029.89	28,362.37	54.51
Union Fire Accident & Gen. Ins. Co.	187,783.63	6,561.02	181,222.61	169,924.90	87,822.26	51.68
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	68,327.09	19,475.77	48,851.32	51,237.84	32,402.68	63.24
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	74,759.03	43,351.76	31,407.27	29,476.93	16,202.81	54.97
United British Insurance Co. Ltd.	2,263.03	2,263.03				
United Firemen's Ins. Co. of Phil.	22,219.47	6,515.83	15,703.64	16,127.03	8,101.40	50.23
United Provinces Insurance Co.	186.24		186.24	268.95	- 7.50	
United States Fire Insurance Co.	42,608.56	333.15	42,275.41	41,339.49	22,231.55	53.77
Urbaine, Comp. d'Ass. c. l'Inc. (L')	33,259.20	1,793.50	31,465.70	29,581.50	36,834.81	124.52
Wellington Fire Insurance Co.	84,661.25	18,293.07	66,368.18	50,443.54	27,544.86	54.61
Westchester Fire Insurance Co.	33,701.35	10,256.98	23,444.37	25,377.00	16,198.04	63.83
Western Assurance Company	110,733.41	20,218.10	90,515.31	93,716.05	53,167.79	56.73
Westminster Fire Office	13,246.09	13,246.09				
World Fire & Marine Ins. Co.	8,378.68		8,378.68	8,099.05	2,398.04	29.61
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	15,469.11	2,636.37	12,832.74	12,914.24	7,303.02	56.55
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	69,096.54	3,874.19	65,222.35	59,172.24	15,538.13	26.26
Totaux—Totals	14,911,791.28	3,952,845.19	10,958,946.09	11,045,556.73	6,518,500.21	59.01
MUTUELLE DE COMTÉS ET ECCLÉSIASTIQUES — MUTUAL OF COUNTIES AND ECCLESIASTICAL						
Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés Lotbinière & Mégantic	2,740.99		2,740.99	2,740.99	1,457.00	53.16
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')	76,372.72		76,372.72	76,372.72	145,537.40	190.56
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')	223,167.54	110,299.71	112,867.83	112,867.83	102,783.16	91.06
Compagnie d'Ass. Mut. cont. le feu des Cultivateurs du district de Bedford	3,281.69		3,281.69	3,281.69	40.00	1.22
Compagnie d'Ass. Mutuelle contre le feu de Témiscamingue	2,533.13		2,533.13	2,533.13	3,938.73	155.49
Compagnie d'Ass. Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé	17.25		17.25	17.25	4,829.00	279.94
Compagnie d'Ass. Mutuelle contre le feu du Comté de Nicolet	16,151.68		16,151.68	16,151.68	11,941.16	73.93
Compagnie d'Ass. Mut. des Beurreries & Fromageries, Ctés Lac St-Jean, Chicoutimi & Saguenay (La)	2,628.44		2,628.44	2,628.44	2,846.19	108.28
Compagnie Provinciale d'Ass. Mutuelle contre le feu des Beurreries & Fromageries de la province de Québec	7,210.73		7,210.73	7,210.73	4,084.08	* 56.64
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois	11,334.32		11,334.32	11,334.32	5,969.91	52.67
Mutuelle Ecclésiastique d'Ottawa (La)	36,153.41		36,153.41	36,153.41	59,869.27	165.60
Totaux—Totals	381,591.90	110,299.71	271,292.19	271,292.19	343,295.90	126.54

* Affaires réassurées avec Home Ins. Co. of N. Y.—Business reinsured with Home Ins. Co. of N. Y.

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
**MUTUELLES DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ASSOCIÉES — **ASSOCIATED NEW ENGLAND FACTORY MUTUALS	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
American Mutual, Prov., RI	17,535 01		17,535 01	9,495,567 00	915 04	9 64
Arkwright Mutual, Boston, Mass	57,299 12		57,299 12	20,812,467 00	17,535 31	84 25
Blackstone Mutual, Prov., R.I.	53,158 74		53,158 74	23,106,434 00	11,204 21	48 49
Boston Manufacturers, Boston, Mass	69,973 36		69,973 36	25,617,860 00	26,197 19	102 26
Cotton & Woolen Mfrs., Boston, Mass	10,657 59		10,657 59	3,801,026 00	3,503 42	92 17
Enterprise Mutual, Prov., R.I.	17,535 01		17,535 01	9,495,567 00	915 04	9 64
Fall River Mfrs., Fall River, Mass	16,188 27		16,188 27	6,674,521 00	7,493 77	112 27
Firemen's Mutual, Prov., R.I.	60,737 21		60,737 21	23,529,832 00	7,004 84	29 77
Hope Mutual, Providence, R.I.	15,751 53		15,751 53	6,632,108 00	2,021 22	30 48
Industrial Mutual, Boston, Mass	5,328 80		5,328 80	1,900,513 00	1,751 73	92 17
Manufacturers Mutual, Prov., R.I.	29,225 01		29,225 01	15,825,946 00	1,525 06	9 64
Mechanics Mutual, Prov., R.I.	17,535 01		17,535 01	9,495,569 00	915 04	9 64
Mill Owners Mutual, Chicago, Ill.	5,740 05		5,740 05	2,130,947 00	1,670 83	78 40
Philadelphia Mfrs, Philadelphia, Pa.	16,435 02		16,435 02	6,170,529 00	2,635 10	42 70
Protection Mutual, Chicago, Ill.	8,610 07		8,610 07	3,196,422 00	2,506 25	78 40
Rhode Island Mutual, Prov., R.I.	29,225 01		29,225 01	15,825,946 00	1,525 06	9 64
Rubber Manfrs., Boston, Mass	10,657 59		10,657 59	3,801,026 00	3,503 42	92 17
State Mutual, Providence, R.I.	35,070 06		35,070 06	18,991,137 00	1,830 08	9 64
What Cheer Mutual, Prov., R.I.	15,751 51		15,751 51	6,632,106 00	2,021 23	30 48
Worcester Mfrs., Worcester, Mass	16,188 27		16,188 27	6,587,198 00	7,424 52	112 71
Totaux—Totals	508,602 24		508,602 24	219,722,721 00	104,098 36	47 38
AUTRES MUTUELLES — OTHER MUTUALS						
Central Manufacturers Mut. Ins. Co.	18,385 82	4,857 61	13,528 21	9,201 19	2,298 64	24 98
Economical Mutual Fire Ins. Co	70,215 79	17,564 48	52,651 31	51,197 08	46,366 66	90 57
Hardware Dealers' Mut. Fire Ins. Co.	44,933 25	4,574 08	40,359 17	32,638 13	9,791 29	29 99
Hardware Mutual Ins. Co. of Minn.	21,440 74	22,369 98	- 929 24	15,841 40	9,643 10	60 87
Indiana Lumbermen's Mut. Ins. Co.	9,942 37	78 76	9,863 61	9,099 84	5,656 81	62 16
Lumbermen's Mutual Ins. Co.	7,915 03	161 91	7,753 12	7,572 46	6,404 56	84 58
Lumber Mutual Fire Ins. Co.	50,390 31	34,576 57	15,813 74	14,878 22	8,071 10	54 25
Mill Owners' Mutual Fire Ins. Co. of Iowa	25,474 12	728 10	24,746 02	26,277 57	5,211 17	19 83
Minnesota Impl. Mut. Fire Ins. Co.	46,919 80	4,852 87	42,066 93	34,042 48	9,805 23	28 80
National Retailers Mutual Ins. Co.	3,797 96	1,433 17	2,364 79	1,894 97	-41 28	
Northwestern Mut. Fire Ass'n.	82,960 42	7,734 12	75,226 30	69,958 35	28,963 69	41 40
Pennsylvania Lumbermen's Mut. Fire Ins. Co.	11,805 04	232 49	11,572 55	10,578 22	5,383 19	50 89
United Mutual Fire Ins. Co.	24,834 44	3,143 16	21,691 28	16,854 20	2,283 10	13 54
Totaux—Totals	419,015 09	102,307 30	316,707 79	300,034 11	139,837 26	46 61

**Pour cete catégorie d'assureur, les trois premières colonnes représentent les Dépôts de primes souscrites; "4ième colonne, "Montant net d'assurance en vigueur;" 6ièmecolonne. Proportion centésimale des réclamations encourues par $100,000. d'assurance en vigueur."—For this class of insurer the columns should read: Cols. 1 to 3, 'Premiums deposits written;" Col. 4, "Net amount at risk';; Col. 6, "Ratio of net losses incurred to net amount at risk per $100,000."

TABLEAU VII.—PRIMES D'ASSURANCE INCENDIE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VII.—FIRE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
MUTUELLES AU COMPTANT (avec capital-actions) — CASH MUTUALS (with share capital)	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La)	177,606.53	36,682.53	140,924.00	140,924.00	45,717.74	32.44
Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie	216,272.00	45,461.91	170,810.09	170,810.09	58,878.18	34.47
Equitable, Comp. d'Ass. cont. l'Inc. (L')	394,603.10	44,250.46	350,352.64	350,352.64	204,879.12	58.47
Missisquoi & Rouv. Mut. Fire Ins. Co.	63,307.67	8,826.14	54,481.53	54,789.35	31,233.83	57.00
Stanstead & Sherbrooke Fire Ins. Co.	1,218.27	441.55	776.72	776.72	233.98	30.12
Totaux—Totals	853,007.57	135,662.59	717,344.98	717,652.80	340,942.85	47.51
MUTUELLES AU COMPTANT (sans capital-actions) — CASH MUTUALS (without share capital)						
Millers' National Insurance Co.	25,087.12	461.27	24,625.85	28,739.52	16,067.99	55.91
Perth Mutual Fire Ins. Co.	32,027.21	7,696.87	24,330.34	23,938.82	18,800.99	78.53
Waterloo Mutual Fire Ins. Co.	43,166.67	6,988.29	36,178.38	33,724.52	21,861.96	64.82
Wawanesa Mutual Insurance Co.	52,397.25		52,397.25	49,798.75	27,119.58	54.46
Totaux—Totals	152,678.25	15,146.43	137,531.82	136,201.61	83,850.52	61.56
ECHANGES RECIPROQUES — RECIPROCAL EXCHANGES						
Affiliated Underwriters	44,022.08		44,022.08	41,710.56	19,121.68	45.84
American Exchange Underwriters	9,246.00		9,246.00	7,324.19	816.74	11.15
Canadian Reciprocal Underwriters	9,073.80		9,073.80	9,558.03	1,276.91	13.36
Fireproof Sprinklered Underwriters	2,283.44		2,283.44	2,229.79	132.80	5.96
Individual Underwriters	28,446.31	62.04	28,384.27	30,618.12	7,584.31	24.77
Lumbermen's Underwriting Alliance	9,922.89		9,922.89	10,774.01	1,907.00	17.70
Metropolitan Inter-Insurers	22,390.62	45.20	22,345.42	22,796.30	2,319.86	10.18
New York Reciprocal Underwriters	19,839.58		19,839.58	18,045.43	3,833.97	21.25
Underwriters Exchange	3,420.10		3,420.10	2,228.90		
Totaux—Totals	148,644.82	107.24	148,537.58	145,285.33	36,993.27	25.46
RECAPITULATION						
Compagnies à Fonds Social — Joint Stock Companies	14,911,791.28	3,952,845.19	10,958,946.19	11,045,556.73	6,518,500.21	59.01
Compagnies d'Assurance Mutuelle—Mutual Insurance Corporations						
(a) Comtés et Ecclésiastiques—Counties and Ecclesiastical	381,591.90	110,299.71	271,292.19	271,292.19	343,295.90	126.54
(b) Mutuelles de la Nouvelle-Angleterre Associées—Associated New England Factory Mutuals	508,602.24		508,602.24	219,722,721.00	104,098.36	47.38
(c) Autres Mutuelles—Other Mutuals	419,015.09	102,307.30	316,707.79	300,034.11	139,837.26	46.61
Compagnies Mutuelles et au Comptant—Cash Mutuals Insurance						
(a) Avec capital-actions — With share capital	853,007.57	135,662.59	717,344.98	717,652.80	340,942.85	47.51
(b) Sans capital actions—Without share capital	152,678.25	15,146.43	137,531.82	136,201.61	83,850.52	61.56
Echanges Réciproques — Reciprocal Exchanges	148,644.82	107.24	148,537.58	145,285.33	36,993.27	25.46

* "Les chiffres des primes nettes acquises" n'ont pas été établis. La proportion centésimale des réclamations encourues sur l'assurance en vigueur a été de 11.63 par $100,000.—"Net premiums earned" was not calculated. The ratio of net losses incurred to net amount at risk was 11.63 per $100,000.

TABLEAU VIII.—PRIMES D'ASSURANCE AUTOMOBILE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.

TABLE VIII.—AUTOMOBILE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Alliance Assurance Co. Ltd	9,828 76		9,828 76	26,876 32	21,754 94	80 94
Alliance Insurance Co. of Phil	4,304 69		4,304 69	4,549 45	2,434 11	53 50
American Alliance Ins. Co	806 20		806 20	762 00	403 83	53 00
American Automobile Fire Ins. Co	18,493 96		18,493 96	21,687 84	11,670 49	53 81
American Automobile Ins. Co	90,033 61	390 69	89,642 92	98,278 09	83,148 26	84 61
American Home Fire Ass. Co					78 40	
Anglo-Scottish Ins. Co. Ltd	14,783 58	8,095 02	6,688 56	7,159 77	5,612 80	78 39
Arex Indemnity Company	3,163 26		3,163 26	2,489 23	286 78	11 52
Atlas Assurance Co. Ltd	30,580 88		30,580 88	27,811 53	15,298 04	55 01
Boston Insurance Company	158 89		158 89	99 37	50	0 50
British America Assurance Co	56,087 17	39 12	56,048 05	51,429 46	40,995 72	79 71
British Empire Assurance Co	28,956 69		28,956 69	22,948 05	10,922 55	47 60
British General Ins. Co. Ltd	13,699 60	3,877 48	9,822 12	7,267 79	8,911 92	122 62
British Law Insurance Co. Ltd	4,276 10		4,276 10	3,623 18	9,330 51	257 52
British Oak Insurance Co. Ltd	32,160 86	19 75	32,141 10	38,496 58	12,569 06	32 65
British Traders Ins. Co. Ltd	14,829 19	6,684 48	8,144 71	7,922 45	3,013 47	38 04
Caledonian Insurance Company	1,682 79		1,682 79	1,849 08	319 29	17 27
Camden Fire Ins. Association	142 27		142 27	107 36		
Canada Accident & Fire Ass. Co	63,568 23	34,349 00	29,219 23	35,468 69	- 3,479 47	
Canada Security Assurance Co	24,268 36		24,268 36	27,443 35	18,370 79	66 94
Canadian Fire Insurance Co	16,936 03	711 18	16,224 85	14,593 11	8,194 83	56 15
Canadian General Ins. Co	81,974 14	76 26	81,897 88	85,612 13	41,194 85	48 11
Canadian Home Assurance Co	198,515 41	- 3 49	198,518 90	195,480 02	106,832 30	54 65
Canadian Indemnity Company	27,473 29	738 09	26,735 20	25,183 57	3,490 82	13 86
Canadian Surety Company	37,877 10	144 17	37,732 93	30,997 24	26,910 72	86 81
Car & General Ins. Corp. Ltd	149 34		149 34	572 21	72 36	12 64
Casualty Company of Canada	8,198 69	130 97	8,067 72	8,251 09	5,971 88	72 38
Century Insurance Co. Ltd	14,317 34	7,511 70	6,805 64	7,276 85	13,112 80	180 19
Commercial Union Ass. Co. Ltd	129,956 26	106,765 56	23,190 70	27,360 06	5,033 13	18 40
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La)	158,735 78	28,703 30	130,032 48	115,591 77	78,235 66	67 68
Compagnie d'Assurances Générales—Acc.—Vol.—Mar.—R. Div.—Réass	52,021 58	918 41	51,103 17	47,585 82	23,821 05	50 06
Consolidated Fire & Casualty Ins. Co	67,038 27	8,101 91	58,936 36	59,305 09	36,526 46	61 59
Cornhill Insurance Co. Ltd	24,945 61		24,945 61	19,696 25	6,293 87	31 95
Dominion of Canada General Ins. Co.	37,710 27	27 65	37,682 62	37,157 43	4,434 50	11 93
Eagle Fire Company of New York	1,480 38		1,480 38	1,938 50	771 78	39 81
Employers' Liability Ass. Corp., Ltd	101,924 33	40 77	101,883 56	106,317 77	39,424 65	37 08
Employers' Reinsurance Corporation	53,565 97		53,565 97	50,255 09	34,380 23	68 41
Federal Insurance Co. of Canada	27,224 56		27,224 56	22,562 53	12,359 06	54 77
Fidelity Insurance Co. of Canada	35,331 20		35,331 20	32,533 98	27,408 58	84 24
Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	106,562 73	360 37	106,202 36	120,900 97	81,966 06	67 79
*Franklin Fire Insurance Co	192 58	192 58				
General Accident Ass. Co. of Canada	74,032 26		74,032 26	70,242 98	32,008 26	45 56
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd	60,982 50		60,982 50	61,579 77	23,406 91	38 01
General Exchange Ins. Corporation	216,418 93		216,418 93	216,534 53	164,711 90	76 07
Glens Falls Insurance Company	74,489 72		74,489 72	86,497 36	42,604 60	49 26
Globe Indemnity Co. of Canada	51,225 09	15,061 28	36,163 81	36,890 26	2,514 65	6 82
Great American Indemnity Co	23,190 25		23,190 25	21,487 71	12,905 72	60 06
Great American Insurance Co	8,061 94	806 20	7,255 74	6,852 77	3,634 52	53 04
Guardian Ins. Co. of Canada	135,491 36	352 55	135,138 81	125,158 47	85,813 50	68 56
Guildhall Insurance Co. Ltd	49,928 67		49,928 67	50,157 27	28,825 56	57 47
Halifax Insurance Company	174,261 92	47,222 07	127,039 95	110,495 19	90,869 81	82 23
Hartford Acc., & Indemnity Co	61,040 74		61,040 74	56,610 63	32,383 35	57 20
Hartford Fire Insurance Co	6,466 54		6,466 54	6,729 94	1,060 13	15 75
Home Insurance Company	127,766 22		127,766 22	144,756 65	93,067 76	64 29
*Homestead Fire Insurance Co	53,565 80	53,565 80				
Hudson Bay Insurance Co	3,271 40	3,271 40				

TABLEAU VIII.—PRIMES D'ASSURANCE AUTOMOBILE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VIII.—AUTOMOBILE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Imperial Gua. & Acc. Ins. Co. of Can	10,852.11		10,852.11	8,376.49	376.79	4.50
Imperial Insurance Office	16,580.51	394.10	16,186.41	17,085.89	8,565.47	50.13
Indemnity Ins. Co. of Nth. America	19,225.57		19,225.57	17,192.03	12,675.61	72.73
Insurance Co. of North America	937.89		937.89	930.24	34.75	3.74
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd	1,691.69	20.61	1,671.08	1,402.80	1,941.15	138.38
Legal & General Ass. Society Ltd					- 63.67	
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd	39,886.87	21,147.10	18,738.77	18,630.68	2,283.96	12.26
Liverpool Manitoba Assurance Co	3,882.43	248.55	3,633.88	3,658.72	411.75	11.25
Lloyd's, Non-Marine Und—Memb. of	1,450,250.58		1,450,250.58	1,337,485.30	796,217.92	59.53
London & County Ins. Co. Ltd	583.51	128.58	454.93	633.45	160.28	25.30
London & Lancashire Guar. & Acc. Co. of Canada	47,818.97	2,237.92	45,581.05	43,828.52	18,902.44	43.13
London & Lancashire Ins. Co. Ltd	2,019.05		2,019.05	1,829.83		
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	11,733.29	599.05	11,134.24	10,163.30	10,335.55	101.69
London & Scottish Ass. Corp. Ltd	3,456.53		3,456.53	3,038.43	2,938.33	96.70
London Assurance	18,253.72	1,006.84	17,247.88	14,634.58	6,278.89	42.90
London Guar. & Accident Co. Ltd	27,851.36		27,851.36	27,835.63	11,812.68	42.44
Marine Insurance Company Ltd	1,704.20	140.88	1,563.32	1,269.04	73.84	5.81
Maryland Casualty Company	51,619.99		51,619.99	57,063.78	26,514.38	46.46
Merchants Marine Ins. Co	4,916.95		4,916.95	6,294.03	2,206.87	35.04
Mercury Insurance Company	2,284.15		2,284.15	1,887.51	2,412.50	127.81
Michigan Fire & Marine Ins. Co	109.21		109.21	64.17	60.90	94.90
Motor Union Insurance Co. Ltd	44,815.69	- .59	44,816.28	44,191.51	17,821.48	40.32
National-Ben Franklin Fire Ins. Co	137.05		137.05	84.82	124.85	147.19
Newark Fire Insurance Co	2,568.76	52.07	2,516.69	2,533.43	1,207.13	47.65
New England Fire Ins. Co	1,119.38	1,092.07	27.31	16.04	15.23	94.95
New Hampshire Fire Ins. Co	19,376.50		19,376.50	17,506.30	17,463.64	99.75
New York Underwriters Ins. Co	1,355.96	677.98	677.98	603.03	58.27	9.66
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd	61,455.43		61,455.43	61,322.52	33,662.41	54.89
Northern Assurance Co. Ltd	41,631.74		41,631.74	40,993.24	22,941.55	55.96
North Star Reinsurance Corp	517.70		517.70	628.05		
Norwich Union Fire Ins. Society Ltd	61,907.69		61,907.69	60,724.80	25,069.29	41.28
Occidental Fire Insurance Co	- 2,046.59	- 204.66	- 1,841.93	8,092.99	6,753.69	83.45
Ocean Accident & Guarantee Corp	91,749.01	35,581.63	56,167.38	47,768.90	48,500.82	101.53
Pacific Coast Fire Ins. Co	6,688.59	133.77	6,554.82	7,016.60	5,612.80	79.99
Palatine Insurance Co. Ltd	7,083.89	945.06	6,138.83	4,257.58	4,001.21	93.98
Pearl Assurance Company Ltd	30,638.92		30,638.92	26,373.60	15,428.59	58.50
Phoenix Assurance Co. Ltd	63,307.92		63,307.92	63,083.69	25,935.69	41.11
Pilot Insurance Company	634.77		634.77	947.00	- 53.65	
Prévoyance (La)—Provident (The)	243,913.14	517.70	243,395.44	228,232.67	125,004.65	54.77
Providence-Washington Ins. Co	6,893.87	157.00	6,736.87	7,907.82	4,552.60	57.57
Provincial Insurance Co. Ltd	44,884.97		44,884.97	46,417.46	22,787.65	49.09
Prudential Assurance Co. Ltd	90,553.63	241.68	90,311.95	79,860.34	45,741.46	57.28
Queen Insurance Co. of America	3,508.37	455.03	3,053.34	3,070.57	1,448.36	47.17
Railway Passengers Ass. Co	16,460.97		16,460.97	16,483.65	6,910.49	41.92
Royal Exchange Assurance	28,495.86	- 80.34	28,576.20	28,809.13	16,970.25	58.90
Royal Insurance Co. Ltd	106,302.82	61,913.39	44,389.43	44,210.96	3,640.91	8.24
St. Paul Fire & Marine Ins. Co	1,496.88		1,496.88	5,672.49	5,067.82	89.34
St. Paul Mercury Indemnity Co	4,747.42		4,747.42	4,350.67	- 152.39	
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd	1,757.64		1,757.64	1,713.24	70.63	4.12
Scottish Union & National Ins. Co	20,002.06		20,002.06	17,573.93	7,298.95	41.53
Southern Insurance Co. Ltd	2,229.54		2,229.54	2,386.60	1,870.92	78.39
Springfield Fire & Marine Ins. Co	1,092.07	136.52	955.55	561.48	532.87	94.90
Sun Insurance Office, Ltd	18,248.95	189.85	18,059.10	17,206.80	9,219.77	53.58
Toronto General Insurance Co	53,905.08	37.27	53,867.81	54,723.89	17,893.54	32.70
Travelers Fire Insurance Co	12,806.23		12,806.23	12,959.22	5,740.89	44.30
Travelers Indemnity Company	121,191.21		121,191.21	117,899.70	61,743.26	52.37

TABLEAU VIII.—PRIMES D'ASSURANCE AUTOMOBILE ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939.—*Suite.*

TABLE VIII.—AUTOMOBILE PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC, DURING 1939.—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Primes souscrites—Premiums written: Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Primes souscrites—Premiums written: Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Union Assurance Society, Ltd	24,746 85	17,380 26	7,366 59	9,296 05	—408 56	
Union Fire, Acc. & General Ins. Co	31,425 39	34 20	31,391 19	29,077 26	7,783 87	26 76
Union Ins. Society of Canton, Ltd	19,737 28	4,611 38	15,125 90	14,614 33	8,382 16	57 36
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	3,158 28		3,158 28	3,302 02	364 71	11 05
United British Insurance Co. Ltd	35,773 80	35,773 80				
United Provinces Insurance Co	48,492 75		48,492 75	46,777 91	11,363 11	24 29
United States Fid. & Guaranty Co	55,064 87		55,064 87	55,452 04	36,957 77	66 64
United States Guarantee Company	81,129 72		81,129 72	85,468 15	50,548 13	59 14
Wellington Fire Insurance Co	21,852 37	1,811 46	20,040 91	21,335 24	10,102 29	47 35
Western Assurance Company	87,112 42	272 00	86,840 42	84,528 48	63,203 21	74 77
Westminster Fire Office	5,504 58	5,504 58				
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	4,971 73	2,672 80	2,298 93	2,130 15	1,390 19	65 26
Yorkshire Insurance Co. Ltd	20,895 08	68 85	20,826 23	19,336 30	3,981 77	20 59
Zurich General Accident & Liability Ins. Co. Ltd	62,721 24		62,721 24	61,128 68	29,627 97	48 47
MUTUELLES — MUTUALS						
Central Manufacturers Mut Ins. Co	2,034 30		2,034 30	1,689 46	110 10	6 52
Compagnie d'Assurance Mutuelle de Commerce contre l'Incendie	97,622 72	10,293 51	87,329 21	72,957 23	40,330 58	55 28
Economical Mutual Fire Ins. Co	21,653 82	957 03	20,696 79	21,260 60	18,704 50	87 98
Hardware Dealers' Mut. Fire Ins. Co	839 47		839 47	727 24	206 68	28 41
Hardware Mutual Ins. Co. of Minn	555 89	150 22	405 67	528 79	34 96	6 61
Liberty Mutual Insurance Co	1,052 72		1,052 72	830 97	621 60	74 80
Lumbermen's Mut. Casualty Co	21,342 20		21,342 20	19,150 20	17,559 74	91 70
Minnesota Impl. Mut. Fire Ins. Co	839 47		839 47	727 07	206 68	28 42
National Retailers Mutual Ins. Co	27 33		27 33	16 56	50 06	302 29
Northwestern Mutual Fire Ass'n	1,412 08		1,412 08	1,450 10	1,723 55	118 86
United Mutual Fire Ins. Co	226 26		226 26	147 66		
Wawanesa Mutual Ins. Co	88,215 64		88,215 64	48,447 85	25,092 51	51 79
Totaux—Totals	6,379,637 94	535,452 42	5,844,185 52	5,639,403 99	3,204,846 86	56 83
ECHANGES RECIPROQUES — RECIPROCAL EXCHANGES						
Affiliated Underwriters	2,978 07		2,978 07	2,572 44	2,422 04	94 15
Totaux—Totals	2,978 07		2,978 07	2,572 44	2,422 04	94 15

*Affaires réassurées avec Home Insurance Co. of N. Y.—Business reinsured with Home Insurance Co. of N. Y.

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE.

ACCIDENT

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Aetna Life Insurance Company	819.59		819.59	648.68	450.00	69.37
Alliance Assurance Co. Ltd.	4,391.42	232.46	4,158.96	11,074.19	2,132.87	19.26
Anglo-Scottish Ins. Co. Ltd.	4,532.71		4,532.71	5,242.48	1,937.60	36.95
Atlas Assurance Co. Ltd.	5,241.97		5,241.97	5,236.96	5,519.21	105.39
British America Assurance Co.	7,569.19	35.00	7,534.19	7,662.59	6,843.28	89.31
British Empire Assurance	594.78		594.78	425.97		
British Northwestern Fire Ins. Co.	3,246.99	71.66	3,175.33	3,415.89	1,469.47	43.02
Canada Accident & Fire Ass. Co.	15,213.85	- 4.55	15,218.40	14,408.32	7,962.25	55.26
Canada Security Assurance Co.	1,465.06	59.57	1,405.49	1,398.39	32.78	2.34
Canadian Fire Insurance Co.	177.54		177.54	173.97	20.06	11.53
Canadian Indemnity Company	616.35	177.54	438.81	454.86	58.44	12.84
Car & General Ins. Corp. Ltd.	784.34		784.34	895.09	2,602.31	290.73
Casualty Company of Canada	2,728.08	338.52	2,389.56	2,494.70	1,350.83	54.14
Century Insurance Co. Ltd.	504.99		504.99	3,997.96	7,363.24	184.17
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	6,278.30	18.78	6,259.52	5,832.20	860.17	14.75
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div.—Réass.	20,928.10	1,680.67	19,247.43	19,234.97	6,294.40	32.72
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co.	233.11	233.11				
Continental Casualty Company	55,785.18	127.92	55,657.26	52,225.97	13,245.19	25.36
Dominion of Can. General Ins. Co.	23,101.28	1,277.08	21,824.20	23,974.91	9,559.89	39.87
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	87,060.53	201.50	86,859.03	85,906.93	66,020.43	76.85
Employers' Reinsurance Corporation	555.07		555.07	618.70	26.39	4.26
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.	304.89		304.89	281.81		
Fidelity Insurance Co. of Canada	5,276.78	3,426.35	1,850.43	1,903.49	886.89	46.59
General Accident Ass. Co. of Canada	6,328.38		6,328.38	6,668.52	1,782.93	26.73
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	568.60		568.60	549.75	30.00	5.45
Globe Indemnity Co. of Canada	46,588.39	23,462.72	23,125.67	24,818.24	12,855.52	51.80
Great American Indemnity Co.	480.96		480.96	321.78	83.55	25.96
Guardian Assurance Co. Ltd.	2.07	2.07				
Guardian Ins. Co. of Canada	29,593.64	26.66	29,566.98	28,208.09	11,933.32	42.30
Guildhall Insurance Co. Ltd.	5,125.27	529.25	4,596.02	4,526.92	2,182.02	48.20
Halifax Insurance Company	3,196.74		3,196.74	1,936.91	1,307.62	53.57
Hartford Acc. & Indemnity Co.	3,052.48	0.52	3,051.96	3,116.36	272.85	8.76
Hudson Bay Insurance Co.	365.85	365.85				
Imperial Gua. & Acc. Ins. Co. of Can.	9,307.49	21.67	9,285.82	9,087.90	3,202.01	35.23
Imperial Insurance Office	1,075.28		1,075.28	995.07	1,054.00	105.92
Indemnity Ins. Co. of Nth America	2,639.25		2,639.25	2,324.38	264.59	11.38
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	1,693.00	114.70	1,578.30	1,228.19	129.21	10.52
Legal & General Ass. Society, Ltd.	5,159.71	147.34	5,012.37	3,630.33	725.70	19.98
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	5,812.35	2,801.48	3,010.87	3,196.91	1,427.83	44.66
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	43,077.15		43,077.15	38,348.93	19,140.33	49.91
London & Lancashire Guar. & Accident Co. of Canada	14,920.85	1,869.72	13,051.13	12,689.83	4,217.44	33.23
London & Provincial Mar. & General Ins. Co. Ltd.	853.64		853.64	857.51	491.05	57.26
London & Scottish Ass. Corp. Ltd.	97.00	14.40	82.60	93.20	67.86	72.81
London Assurance	2,909.75	363.80	2,545.95	2,468.93	1,862.37	75.43
London Guar. & Accident Co. Ltd.	6,656.83		6,656.83	7,086.84	1,061.27	14.98
Maryland Casualty Company	7,551.84		7,551.84	7,457.26	3,923.88	52.62
Motor Union Insurance Co. Ltd.	547.99	5.00	542.99	564.44	2,617.31	463.70

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued.*

ACCIDENT—*Suite-Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises	Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		%
North American Accident Ins. Co	3,419 53	115 40	3,304 13	3,020 45	891 86		29 53
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd	36,836 06	45 60	36,790 46	36,642 72	14,338 68		39 13
Northern Assurance Co. Ltd	10,804 44		10,804 44	9,657 44	1,983 07		20 53
Norwich Union Fire Ins. Society	12,122 94	111 56	12,011 38	12,096 02	3,108 52		25 70
Occidental Fire Insurance Co	221 10	82 65	138 45	161 62			
Occidental Life Insurance Co	31 67		31 67	23 69			
Ocean Accident & Guarantee Corp	26,126 46	96 95	26,029 51	24,766 96	10,134 08		40 92
Pearl Assurance Company Ltd	84 75		84 75	86 77			
Phoenix Assurance Company Ltd	6,012 21		6,012 21	5,789 87	398 11		6 88
Prévoyance (La)—Provident (The)	26,610 32	1,037 61	25,572 71	25,537 56	20,354 63		79 70
Prudential Assurance Co. Ltd	40,828 50	102 63	40,725 87	40,338 64	20,799 12		51 56
Railway Passengers Ass. Co	6,220 45	60 00	6,160 45	6,207 89	2,504 03		40 34
Royal Exchange Assurance	4,930 44	1,864 53	3,065 91	3,476 51	2,981 00		85 74
Royal Insurance Company Ltd	48,760 94	25,823 44	22,937 50	24,342 07	12,213 12		50 17
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd	1,548 34	36 00	1,512 34	1,538 30	461 28		29 98
Sun Insurance Office, Ltd	16,913 45		16,913 45	16,748 97	6,856 56		40 94
Travelers Insurance Company	199,179 28	0 52	199,178 76	199,349 00	93,908 02		47 11
Union Assurance Society, Ltd	6,842 37	1 21	6,841 16	6,680 37	1,356 11		20 31
Union Ins. Society of Canton, Ltd	14,716 77		14,716 77	14,475 75	3,977 12		27 47
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	1,933 56		1,933 56	2,088 08	1,373 73		65 79
United Provinces Insurance Co	2,328 77		2,328 77	2,297 38	232 58		10 13
United States Fid. & Guaranty Co	10,952 41	350 82	10,601 59	9,910 18	3,746 21		37 80
Western Assurance Company	18,826 39	307 89	18,518 50	17,498 70	6,274 97		35 86
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	4,687 79	2,547 92	2,139 87	2,145 47	426 55		19 88
Yorkshire Insurance Co. Ltd	10,432 10		10,432 10	11,363 85	5,677 00		49 96
Zurich General Accident & Liability Ins Co. Ltd	9,896 50		9,896 50	9,759 14	4,017 94		41 17
MUTUELLES — MUTUALS							
Lumbermen's Mut. Casualty Co	103 41		103 41	76 21	32 00		42 00
Metropolitan Life Insurance Co	100,106 54		100,106 54	98,730 35	41,702 00		42 24
Prudential Ins. Co. of America	588 11		588 11	595 63	- 8 40		
Totaux—Totals	1,067,080 21	70,185 52	996,894 69	993,089 91	464,738 75		46 80

ACCIDENT ET MALADIE COMBINÉS—ACCIDENT AND SICKNESS COMBINED.

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK							
Aetna Life Insurance Company	15,463 72		15,463 72	15,376 03	11,268 16		73 28
Canadian General Insurance Co	14,505 85		14,505 85	12,441 07	5,654 16		45 44
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol.—Mar.—R. Div.—Réass	10,581 25		10,581 25	10,606 17	5,352 17		50 46

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued.*

ACCIDENT ET MALADIE COMBINÉS—*Suite.*—ACCIDENT AND SICKNESS COMBINED—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Confederation Life Association	21,915.56	3,848.74	18,066.82	17,626.83	8,551.57	48.51
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co.					—300.00	
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	26.09		26.09	26.09		
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	1,139.75		1,139.75	684.53	1,726.61	252.23
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	33.320		333.20	335.35		
London Guar. & Accident Co. Ltd.	1,366.04		1,366.04	1,503.03	245.95	16.36
London Life Insurance Co.	35,288.83	671.67	34,617.16	32,207.16	19,613.03	60.90
Loyal Protective Life Ins. Co.	7,886.50		7,886.50	7,190.45	4,261.39	59.26
Maryland Casualty Company	2,591.88		2,591.88	2,512.32	3,021.87	120.28
North American Accident Ins. Co.	47,387.76		47,387.76	47,387.76	11,777.32	24.85
Prévoyance (La)—Provident (The)	36,477.25		36,477.25	36,443.59	17,218.18	47.24
Protective Association of Canada	39,691.51		39,691.51	38,177.52	29,019.22	76.01
Prudential Assurance Co. Ltd.	2,193.93		2,193.93	2,308.78	3,669.93	158.96
Toronto General Insurance Co.	10,097.64		1,0097.64	1,0219.39	8,560.28	83.76
Union Assurance Society Ltd.	35,986.50		35,986.50	35,986.50	22,151.51	61.56
United Provinces Insurance Co.	573.12		573.12	399.86	232.92	58.25
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	6,979.69	56.00	6,923.69	7,289.86	2,551.31	35.00
MUTUELLES — MUTUALS						
Economical Mutual Fire Ins. Co.	24,104.91	659.41	23,445.50	24,146.41	8,974.67	37.17
Metropolitan Life Insurance Co.	211,595.43		211,595.43	211,271.94	150,325.00	71.15
Mutual Benefit Health & Acc. Ass'n.	85,559.97		85,559.97	83,397.14	39,637.94	47.53
Prudential Ins. Co. of America	2,367.67		2,367.67	2,385.39	219.33	9.19
Totaux—Totals	614,114.05	5,235.82	608,878.23	599,923.17	353,732.52	58.96

AVIATION—AIRCRAFT

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK						
Aetna Insurance Company	6,270.65	300.66	5,969.99	6,590.74	1,418.25	21.52
Automobile Ins. Co. of Hartford	4,896.17	236.88	4,659.29	6,302.79	1,078.21	17.10
British America Assurance Co.	16,512.67	15,271.10	1,241.57	1,305.88	312.93	23.96
Continental Insurance Company				137.76		
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.	- 284.94		- 284.94	704.06	360.72	51.23
Great American Indemnity Co.	2,370.87		2,370.87	2,285.90		
Great American Insurance Co.	8,533.76		8,533.76	8,803.29	954.41	10.84

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued.*

AVIATION—*Suite.*—AIRCRAFT—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
Hartford Acc. & Indemnity Co	2,733 90	77 74	2,656 16	1,620 53	2,384 73	147 16
Hartford Fire Insurance Co	6,119 08	300 66	5,818 42	6,309 70	1,474 93	23 38
Home Insurance Company				10 00		
Insurance Company of Nth America	4,896 17	236 88	4,659 29	2,819 64	1,119 11	39 69
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	581 10		581 10	3,385 35	- 6,000 00	
London Guar. & Accident Co. Ltd	585 00		585 00	474 35	3,500 00	737 85
Marine Insurance Co. Ltd	2,486 24		2,486 24	1,879 29	491 65	26 16
Maryland Casualty Company	15,109 81	775 21	14,334 60	15,677 04	-1,308 25	
National Union Fire Ins. Co	- 4,472 06	150 32	- 4,622 38	40 31	706 03	1,751 50
North River Insurance Co	2,040 59		2,040 59	2,303 85	491 63	21 34
Phoenix Assurance Company Ltd	8,757 50		8,757 50	5,535 47		
Phoenix Insurance Company Ltd	6,119 08	300 66	5,818 42	6,052 55	1,359 50	22 46
St-Paul Fire & Marine Ins. Co	6,119 08	300 66	5,818 42	6,154 09	977 92	15 89
Springfield Fire & Marine Ins. Co	2,277 68		2,277 68	1,438 34	320 79	22 30
Travelers Fire Insurance Co	4,037 21		4,037 21	2,521 55	712 38	28 25
Travelers Indemnity Co	2,733 90	77 74	2,656 16	2,053 53	1,871 53	91 14
United States Fire Ins. Co	2,040 59		2,040 59	2,114 01	358 63	16 96
Western Assurance Company	1,291 66	50 10	1,241 56	1,305 87	312 93	23 96
Totaux—Totals	101,755 71	18,078 61	83,677 10	87,825 89	12,898 03	14 69

BÉTAIL—LIVE STOCK

Hartford Live Stock Ins. Co	909 49		909 49	931 34		
Indemnity Ins. Co. of North America	504 99		504 99	511 50		
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	6,030 23		6,030 23	5,560 68	4,897 50	88 08
Yorkshire Insurance Co. Ltd	713 10	5 00	708 10	649 42	250 00	38 50
Totaux—Totals	8,157 81	5 00	8,152 81	7,652 94	5,147 50	67 26

BRIS DE GLACE—PLATE GLASS

Alliance Assurance Co. Ltd	227 15		227 15	1,154 66	814 04	70 50
Atlas Assurance Company Ltd	992 77		992 77	962 81	534 63	55 53
British America Assurance Co	1,347 80		1,347 80	1,144 70	558 30	48 77
British Empire Assurance Co	627 89		627 89	489 14	357 51	73 09
British Northwestern Fire Ins. Co	127 49		127 49	801 84	82 96	10 35
Canada Accident & Fire Ass. Co	1,846 64		1,846 64	1,861 01	815 98	43 85
Canada Security Assurance Co	1,255 32		1,255 32	1,224 81	720 47	58 82

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued.*

BRIS DE GLACE—*Suite.*—PLATE GLASS—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Canadian Fire Insurance Co	139.51		139.51	68.13		
Canadian General Insurance Co	5,966.36		5,966.36	6,315.32	2,808.02	44.46
Canadian Home Assurance Co	7,803.37		7,803.37	5,793.40	2,033.34	35.10
Canadian Indemnity Company	10,587.59		10,587.59	7,999.52	3,516.54	43.95
Canadian Surety Company	1,340.53		1,340.53	1,868.04	931.77	49.89
Casualty Company of Canada	1,331.66		1,331.66	1,209.99	614.94	50.82
Century Insurance Co. Ltd	- 204.07		- 204.07	783.20	334.79	42.74
Commercial Union Ass. Co. Ltd	1,719.38		1,719.38	1,509.75	861.57	57.07
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol.—Mar.—R. Div.—Réass	4,625.35		4,625.35	4,731.26	3,370.68	71.24
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co	- 981.38		- 981.38	5,053.35	4,934.56	97.65
Continental Casualty Company	- 16.64		- 16.64	- 296.21	235.15	
Dominion of Canada Gen. Ins. Co	1,236.51		1,236.51	1,362.47	683.68	50.18
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd	4,815.11		4,815.11	4,511.36	2,812.12	62.33
Federal Fire Ins. Co. of Canada	- 780.29		- 780.29	5,875.73	3,043.66	51.79
Fidelity & Casualty Co. of N.Y				37.38		
Fidelity Insurance Co. of Canada	4,469.84		4,469.84	3,308.82	1,813.49	54.80
General Accident Ass. Co. of Canada	1,953.89		1,953.89	1,936.37	880.39	45.46
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd	1,286.07		1,286.07	736.87	322.89	43.81
Globe Indemnity Co. of Canada	6,070.25	1,473.47	4,596.78	4,513.49	1,527.26	33.84
Great American Indemnity Co	3,402.39		3,402.39	2,929.79	1,802.25	61.51
Guardian Ins. Co. of Canada	8,001.44		8,001.44	8,095.98	4,662.42	57.58
Guildhall Insurance Co. Ltd	2,423.47		2,423.47	2,067.17	873.41	42.25
Halifax Insurance Company	3,369.75		3,369.75	1,123.17	165.10	14.69
Hartford Acc. & Indemnity Co	2,125.71		2,125.71	2,142.78	774.43	36.14
Hudson Bay Insurance Co	247.82	247.82				
Imperial Gua. & Acc. Ins. Co. of Canada	74.84		74.84	- 16.04	16.58	
Imperial Insurance Office	490.73		490.73	403.53	257.24	63.74
Indemnity Ins. Co. of Nth America	757.17		757.17	998.23	491.61	49.25
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd	- 1.12		- 1.12	23.99	72.36	301.63
Legal & General Ass. Society, Ltd	2,353.27		2,353.27	2,872.79	1,481.33	51.56
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd	2,274.17	1,763.42	510.75	501.51	169.14	33.73
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	7.00		7.00	24.07	29.58	122.89
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	3,125.32		3,125.32	3,863.35	1,959.01	50.71
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	729.05		729.05	759.38	257.28	33.88
London & Scottish Ass. Corp. Ltd	47.82		47.82	27.50		
London Assurance	294.00		294.00	274.91	116.77	42.47
London Guar. & Accident Co. Ltd	817.55		817.55	627.99	289.67	46.13
Maryland Casualty Company	3,781.81		3,781.81	3,280.19	2,232.10	68.05
Motor Union Insurance Co. Ltd	582.80		582.80	534.65	154.77	28.94
National Provincial Ins. Co. Ltd	8,788.53		8,788.53	8,715.75	3,667.29	42.07
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd	1,691.26		1,691.26	1,647.08	794.67	48.25
Northern Assurance Co. Ltd	3,299.65		3,299.65	3,490.45	1,516.03	43.43
Norwick Union Fire Ins. Society, Ltd	1,750.90		1,750.90	1,525.62	548.36	35.94
Occidental Fire Insurance Co	36.45		36.45	- 31.35	118.06	
Ocean Accident & Guarantee Corp	4,183.57		4,183.57	2,656.04	1,769.24	66.61
Phoenix Assurance Company Ltd	3,097.10		3,097.10	3,040.11	1,342.43	44.16
Pilot Insurance Company	12.68		12.68	20.13		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

BRIS DE GLACE—*Suite.*—PLATE GLASS—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Prévoyance (La)—Provident (The)	5,643 12		5,643 12	5,757 52	2,919 42	50 70
Prudential Assurance Co. Ltd	4,604 23		4,604 23	4,756 42	2,516 32	52 90
Railway Passengers Ass. Co	521 87		521 87	877 52	423 12	48 22
Royal Insurance Co. Ltd	9,458 38	5,107 53	4,350 85	4,272 04	1,444 54	33 81
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd	372 49		372 49	320 41	44 53	13 90
Sun Insurance Office Ltd	978 83	218 86	759 97	524 73	166 60	31 75
Toronto General Insurance Co	2,860 54		2,860 54	2,932 89	1,514 33	51 63
Travelers Indemnity Company	4,396 26		4,396 26	5,067 38	3,212 39	63 39
Union Assurance Society Ltd	462 91		462 91	488 97	282 60	57 79
Union Ins. Society of Canton, Ltd	3,025 87		3,025 87	1,567 69	842 11	53 72
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	1,398 17		1,398 17	1,083 80	875 78	80 81
United Provinces Insurance Co	28,264 44		28,264 44	21,878 01	8,043 00	36 76
United States Fid. & Guaranty Co	4,460 25		4,460 25	4015 20	2,134 09	53 15
Western Assurance Company	2,619 19		2,619 19	2,142 57		
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd	62 33	31 17	31 16	52 04	17 28	33 20
Yorkshire Insurance Co. Ltd	1,915 47		1,915 47	1,553 38	1,124 93	72 42
Zurich General Accident & Liability Ins. Co. Ltd	654 48		654 48	704 50	318 38	45 19
MUTUELLES — MUTUAL						
Lumbermens Mutual Casualty Co	82 15		82 15	39 75		
Wawanesa Mutual Insurance Co	201 70		201 70	215 71	239 43	110 99
Totaux—Totals	187,535 91	8,842 27	178,693 64	174,806 51	86,288 72	49 36

CHAUDIERE A VAPEUR ET MACHINERIE—BOILER AND MACHINERY

Boiler Inspection & Ins. Co. of Can	113,408 93		113,408 93	122,795 41	15,399 04	12 54
Canada Accident & Fire Ass. Co	1,223 07	1,223 07				
Dominion of Canada Gen. Ins. Co	1,074 09	1,074 09				
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd	4,780 15		4,780 15	7,492 38	130 00	1 73
Fidelity & Casualty Co. of N.Y	- 5 95		- 5 95	114 75		
General Accident Ass. Co. of Canada	13,312 35		13,312 35	26,516 88	1,624 42	6 12
Globe Indemnity Co. of Canada	3,178 45	495 82	2,682 63	3,170 88	18 44	0 58
Guardian Ins. Co. of Canada	46,461 93	3,845 57	42,616 36	18,137 91	408 44	2 24
Halifax Insurance Company	923 82		923 82	339 61	260 00	76 55
Hudson Bay Insurance Co	434 40	434 40				
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd	1,102 51	782 76	319 75	377 91	3 16	0 84
Lloyd's, Non Marine Und.—Memb. of	26,508 11		26,508 11	9,843 95	434 90	4 42
London Guar. & Accident Co. Ltd	362 49		362 49	374 95		
Maryland Casualty Company	7,170 67		7,170 67	6,692 21	231 27	3 46

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

CHAUDIÈRE A VAPEUR ET MACHINERIE—*Suite.*—BOILER AND MACHINERY—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Northern Assurance Co. Ltd	1,105.42	1,105.42				
Ocean Accident & Guarantee Corp.	25,230.01	679.31	24,550.70	23,087.84	10,133.36	43.89
Royal Insurance Company Ltd.	15,806.33	3,056.33	12,750.00	5,504.15	18.40	0.33
Travelers Indemnity Company	12,420.94		12,420.94	15,243.40	446.82	2.93
Western Assurance Company	5,176.32	4,924.93	251.39	122.75		
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	154.55	154.55				
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	743.10	743.10				
MUTUELLE — MUTUAL						
Mutual Boiler Ins. Co. of Boston	2,126.89		2,126.89	1,743.97		
Totaux—Totals	282,698.58	18,519.35	264,179.23	241,558.95	29,108.25	12.05

CREDIT—CREDIT

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK						
American Credit Indemnity Co.	101,558.32		101,558.32	98,130.00	25,204.80	25.69
Totaux—Totals	101,558.32		101,558.32	98,130.00	25,204.80	25.69

EXTINCTEURS AUTOMATIQUES—SPRINKLER LEAKAGE

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
Acadia Fire Insurance Co.	93.80	41.95	51.85	62.65	13.65	21.78
Aetna Insurance Company	382.74		382.74	367.09	48.00	13.08
Alliance Ins. Co. of Phil.	107.46	13.86	93.60	137.59	- 154.38	
British America Assurance Co.	126.80	1.32	125.48	118.79	608.87	512.56
British Empire Assurance Co.	13.98		13.98	8.39		
*Baltimore American Ins. Co. of N.Y.	179.35	179.35				
British Traders Ins. Co. Ltd.	74.72	30.73	43.99	53.58		
Canadian Fire Insurance Co.	184.97		184.97	213.32	18.90	8.85
Canadian Indemnity Company	26.90		26.90	16.14		
Citizens Ins. Co. of New Jersey	12.34		12.34	6.73		
Columbia Insurance Co. of N.Y.	17.28		17.28	20.88	4.55	21.79
Comp. d'Ass. Gén. c. l'Inc. & les Expl.	142.09	62.63	79.46	81.56	- 47.13	
Compagnie Française du Phénix	168.13	97.34	70.79	73.42	45.50	61.97
Continental Insurance Company	299.61	40.91	258.70	203.52		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE)—PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

EXTINCTEURS AUTOMATIQUES—*Suite.*—SPRINKLER LEAKAGE—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	338.37	47.39	290.98	239.92		
Fireman's Fund Insurance Co.	254.08		254.08	259.26	55.69	21.48
First American Fire Ins. Co.	2.62		2.62	2.62		
Hartford Fire Insurance Co.	1,393.85		1,393.85	1,633.23		
Home Fire & Marine Ins. Co.	30.90	7.55	23.35	34.90		
Home Insurance Company	4,416.21		4,416.21	3,841.72	2,547.61	66.31
*Homestead Fire Insurance Co.	139.32	139.32				
Imperial Assurance Company	35.77	1.20	34.57	41.77	9.10	21.79
Imperial Guar. & Accident Ins. Co.	194.00	63.00	131.00	81.33		
Insurance Co. of North America	351.74		351.74	560.99		
Lloyd's, Non-Marine Und.-Mem. of	1,019.41		1,019.41	868.39		
London & Lancashire Ins. Co. Ltd.	39.19		39.19	26.54		
London Canada Insurance Co.	6.32		6.32	5.49		
London Guar. & Accident Co. Ltd.	43.72	9.15	34.57	41.82	9.10	21.76
Maryland Casualty Company	2,849.01		2,849.01	3,011.20	- 332.18	
Maryland Insurance Company	156.25	74.92	81.33	237.17		
Mercantile Insurance Company				0.23		
*National Liberty Ins. Co. of Amer.	183.31	183.31				
*New Brunswick Fire Ins. Co.	30.93	30.93				
New York Underwriters Ins. Co.	2,244.87	1,122.44	1,122.43	1,316.07		
Niagara Fire Insurance Co.	45.01	20.77	24.24	22.34		
North Empire Fire Ins. Co.	36.50	1.93	34.57	41.78	9.10	21.78
North River Insurance Co.	192.84	77.03	115.81	115.65	549.77	475.37
Philadelphia Fire & Marine Ins. Co.	69.70		69.70	66.91		
Phoenix Assurance Company Ltd.	688.40	254.76	433.64	478.25	31.85	6.66
Prévoyance (La)—Provident (The)	- 0.47	0.02	- 0.49	26.79		
Quebec Fire Assurance Company	24.31	21.71	2.60	0.28		
South British Insurance Co. Ltd.	13.85		13.85	13.85		
Svea Fire & Life Ins. Co. Ltd.	69.39	61.06	8.33	6.94		
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	113.26	37.56	75.70	100.12		
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	125.83	91.26	34.57	38.03	9.10	23.93
United Firemen's Ins. Co. of Phil.	92.28	75.00	17.28	20.88	4.55	21.79
Western Assurance Company	102.03	15.49	86.54	137.56		
World Fire & Marine Ins. Co.	398.70		398.70	489.69		
MUTUELLE — MUTUAL						
Wawanesa Mutual Insurance Co.				- 1.93		
Totaux—Totals	17,531.67	2,803.89	14,727.78	15,123.45	3,431.65	22.69

*Affaires réassurées avec Home Ins. Co. of N.Y.—Business reinsured with Home Ins. Co. of N.Y.

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE.—*Continued*

GARANTIE—GUARANTEE

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Primes souscrites—Premiums written: Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Primes souscrites—Premiums written: Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Aetna Casualty & Surety Co.	4,068 35		4,068 35	4,068 35	1,973 23	48 50
Alliance Assurance Company Ltd.	108 41		108 41	287 89	- 52 50	
British America Assurance Co.	301 96		301 96	258 26		
British Empire Assurance Co.	215 00		215 00	143 69		
Canada Accident & Fire Ass. Co.	4,595 15	1,149 85	3,445 30	3,500 79	106 44	3 04
Canada Security Assurance Co.	461 00	18 75	442 25	721 95	- 63 00	
Canadian Fire Insurance Co.	805 36		805 36	2,916 01	814 54	27 93
Canadian General Insurance Co.	38,581 33	11,069 56	27,511 77	25,948 56	7,095 81	27 34
Canadian Indemnity Company	7,602 58	813 36	6,789 22	10,353 55	- 79 03	
Canadian Surety Company	46,081 72	7,357 68	38,724 04	38,971 94	2,745 79	7 05
Casualty Company of Canada	477 50	37 50	440 00	405 04		
Century Insurance Company Ltd.	239 17		239 17	212 89	- 422 00	
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile (La)	111 00		111 00	66 60		
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div.—Réass.	1,915 17	14 49	1,900 68	7,891 08	1,640 00	20 78
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co.	1,160 00	524 10	635 90	628 24	- 77 99	
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	7,374 10	133 23	7,240 87	3,665 08	- 90 76	
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	41,046 57	6 50	41,040 07	43,961 80	1,972 94	4 48
Employers' Reinsurance Corporation	- 635 97		- 635 97	1,002 16		
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.	40 00		40 00	29 51		
Fidelity Insurance Co. of Canada	29,554 27	17,388 35	12,165 92	9,815 76	999 99	10 19
General Accident Ass. Co. of Can.	6,131 57	429 18	5,702 39	6,115 68	7,108 31	116 23
Globe Indemnity Co. of Canada	16,092 27	5,580 46	10,511 81	11,882 42	3,045 63	25 63
Great American Indemnity Co.	183 50		183 50	120 62		
Guarantee Co. of North America	50,256 96	75 00	50,181 96	50,172 60	1,763 43	3 51
Guardian Ins. Co. of Canada	30,443 80	25 00	30,418 80	38,893 91	11,581 41	29 77
Halifax Insurance Company	1,512 39		1,512 39	916 10	6 75	0 74
Hartford Acc. & Indemnity Co.	251 50		251 50	247 84		
Hudson Bay Insurance Co.	321 00	321 00				
Imperial Gua. & Accident Ins. Co.	1,372 20	20 00	1,352 20	1,263 06	37 00	2 93
Imperial Insurance Office				4 20		
Indemnity Ins. Co. of North America	5,837 92		5,837 92	5,940 60	- 31 92	
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	25 00		25 00	23 92		
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	7,835 03	4,733 83	3,101 20	4,234 61	-12,844 54	
Lloyd's, Non-Marine Und.—Mem. of.	88,115 75		88,115 75	87,851 82	74,176 12	84 43
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	1,338 33	545 62	792 71	996 29	21 80	2 19
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	254 60		254 60	178 50		
London Guar. & Accident Co. Ltd.	9,104 99	484 63	8,620 36	8,457 07	- 1,362 43	
Maryland Casualty Company	5,826 63		5,826 63	5,475 56	3,835 10	70 04
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	1,580 14	12 50	1,567 64	2,044 10	1,292 84	63 25
Northern Assurance Co. Ltd.	1,871 31	164 08	1,707 23	2,061 93	556 66	26 99
Norwick Union Fire Ins. Soc., Ltd.	9,081 16	875 75	8,205 41	6,537 45	1,687 02	25 81
Ocean Accident & Guarantee Corp.	3,008 45	361 69	2,646 76	2,661 33	3,080 13	115 74
Pearl Assurance Company Ltd.	1,639 19		1,639 19	933 18		
Phoenix Assurance Company Ltd.	5,040 98	100 56	4,940 42	4,995 97	513 92	10 29
Prévoyance (La)—Provident (The)	20,471 24	2,596 17	17,875 07	18,004 71	- 728 13	
Prudential Assurance Co. Ltd.	3,094 06		3,094 06	2,411 69	2,391 35	99 16

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

GARANTIE—*Suite*.—GUARANTEE—*Continued*.

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Railway Passengers Ass. Co.	169 61		169 61	171 64		
Royal Exchange Assurance	27,161 25	948 02	26,213 23	23,186 56	4,890 49	21 09
Royal Insurance Company Ltd.	28,970 65	13,051 43	15,919 22	17,997 25	13,103 44	72 81
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd.	95 00		95 00	96 30		
Sun Insurance Office, Ltd.	166 00	25 00	141 00	143 17		
Toronto General Insurance Co.	21,236 34	1,293 82	19,942 52	19,014 62	1,563 50	8 22
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	769 81		769 81	752 72	139 85	18 58
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	905 54	85 00	820 54	672 68	9,364 19	1,392 07
United States Fid. & Guaranty Co.	97,683 17	5,555 64	92,127 53	89,501 15	- 6,439 20	
Western Assurance Company	1,018 06	35 00	983 06	999 34	165 00	16 51
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	338 92	207 93	130 99	100 73	- 1 90	
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	447 00	25 00	422 00	544 53	- 839 50	
Totaux—Totals	633,753 99	76,065 68	557,688 31	570,455 00	134,639 78	23 60
GRÊLE — HAIL						
Continental Insurance Company	12,078 89		12,078 89	12,078 89	3,015 43	24 96
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	5,680 60		5,680 60	5,680 60	596 73	10 50
Totaux—Totals	17,749 49		17,749 49	17,749 49	3,612 16	20 35
MALADIE—SICKNESS						
Aetna Life Insurance Company	100 48		100 48	97 95	150 00	153 14
Alliance Assurance Co. Ltd.	11,966 11	65 50	11,900 61	15,521 54	12,704 93	81 85
British America Assurance Co.	4,273 46		4,273 46	4,418 16	2,064 15	46 72
British Empire Assurance Co.	307 00		307 00	213 00	267 12	125 41
British Northwestern Fire Ins. Co.	318 92	56 72	262 20	256 96	56 45	21 97
Canada Accident & Fire Ass. Co.	8,024 63	26 86	7,997 77	7,801 09	2,961 37	37 96
Canada Security Assurance Co.	431 26	31 67	399 59	411 27	195 24	47 47
Canadian Indemnity Company	118 86		118 86	- 119 35	- 3 00	
Car & General Ins. Corp. Ltd.	127 86		127 86	215 03	18 09	8 41
Casualty Company of Canada	1,666 04	147 94	1,518 10	1,595 66	676 77	42 41
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	3,349 14		3,349 14	3,072 64	2,569 33	83 62
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div.—Réass.	9,861 72	865 55	8,996 17	9,584 48	6,170 91	64 38
Continental Casualty Company	53,612 92	202 70	53,410 22	50,760 16	26,925 61	53 04
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	6,906 12	623 57	6,282 55	8,178 75	5,422 75	66 30
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	25,340 11	6 00	25,334 11	25,901 15	14,832 60	57 26
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.					- 115 10	
Fidelity Insurance Co. of Canada	2,047 59	1,142 19	905 40	804 39	412 11	51 23
General Accident Ass. Co. of Canada	3,678 68		3,678 68	4,080 97	3,078 71	75 44
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	205 10		205 10	190 53	15 00	7 87
Globe Indemnity Co. of Canada	40,782 50	20,656 03	20,126 47	21,448 53	12,899 77	60 14
Great American Indemnity Co.	70 45		70 45	53 43		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUÉBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

MALADIE—*Suite.*—SICKNESS—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Guardian Ins. Co. of Canada	9,649.98		9,649.98	8,721.02	4,812.91	55.18
Guildhall Insurance Co. Ltd.	3,035.85	265.86	2,769.99	2,758.55	1,728.00	62.64
Halifax Insurance Company	2,178.63		2,778.63	1,402.61	139.03	9.91
Hartford Acc. & Indemnity Co.	470.20		470.20	502.13	597.78	119.05
Hudson Bay Insurance Co.	34.97	34.97				
Imperial Guar. & Accident Ins. Co.	6,091.80	8.33	6,083.47	6,134.09	3,961.73	64.59
Imperial Insurance Office	794.07		794.07	749.91	- 467.87	
Indemnity Ins. Co. of Nth. America	177.24		177.24	234.18	444.89	189.98
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	287.41	47.58	239.83	243.01	389.19	160.15
Legal & General Ass. Society Ltd.	3,581.44	39.20	3,542.24	2,681.80	2,084.48	77.72
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	3,769.32	1,385.88	2,383.44	2,533.94	1,432.98	56.55
Lloyd's Non-Marine Und.—Memb. of				88.57		
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	7,103.47	580.45	6,523.02	6,215.64	6,408.61	103.10
London Assurance	2,013.64	500.52	1,513.12	1,446.77	777.34	53.74
London Guar. & Accident Co. Ltd.	2,284.70		2,284.70	2,561.92	348.36	13.60
Maryland Casualty Company	83.38		83.38	86.54		
North American Accident Ins. Co.	2,699.87	91.12	2,608.75	2,314.41	1,512.48	49.80
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	21,447.53		21,447.53	20,703.94	17,512.22	84.58
Northern Assurance Company Ltd.	5,733.04		5,733.04	5,797.56	5,634.45	97.18
Norwich Union Fire Ins. Soc. Ltd.	3,443.57	20.24	3,423.33	3,603.96	3,369.37	93.49
Occidental Fire Insurance Co.	40.00	32.59	7.41	26.20		
Occidental Life Insurance Co.	3.62		3.62	- 1.49		
Ocean Accident & Guarantee Corp.	5,639.61	2.78	5,636.83	5,595.79	3,256.99	58.20
Phoenix Assurance Company Ltd.	2,703.92		2,703.92	2,725.65	4,250.85	155.96
Prudential Assurance Co. Ltd.	17,387.51	2.04	17,385.47	16,314.46	21,735.30	133.22
Railway Passengers Ass. Co.	3,804.53		3,804.53	3,950.43	4,198.11	106.27
Royal Exchange Assurance	309.48	120.49	188.99	577.81	428.14	74.09
Royal Insurance Co. Ltd.	41,624.31	22,362.75	19,261.56	20,515.75	12,209.12	59.51
Sun Insurance Office, Ltd.	2,631.36		2,631.36	2,536.95	1,923.41	75.82
Travelers Insurance Company	43,612.68		43,612.68	42,177.55	30,558.57	72.45
Union Assurance Society, Ltd.	4,324.72	22.28	4,302.44	3,977.91	2,031.80	51.08
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	5,860.78		5,860.78	5,413.92	4,092.53	75.59
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	776.85		776.85	846.40	2,006.00	237.00
United Provinces Insurance Co.	1,452.64		1,452.64	1,465.95	471.42	32.16
United States Fid. & Guaranty Co.	4,058.69	263.81	3,794.88	3,687.31	1,286.44	34.86
Western Assurance Company	9,759.41	109.00	9,650.41	9,117.08	6,871.14	75.37
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	11,499.29	5,799.73	5,699.56	5,766.52	5,634.45	97.71
Zurick General Accident & Liability Ins. Co. Ltd.	62,840.53		62,840.53	62,356.94	37,003.23	59.34
MUTUELLES — MUTUALS						
Metropolitan Life Insurance Co.	16,406.06		16,406.06	15,643.30	12,592.00	80.49
Royal Guardians (The)	130.98		130.98	142.10	299.28	210.61
Totaux—Totals	482,936.03	55,514.35	427,421.68	426,342.12	292,477.54	68.60

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

NAVIGATION—MARINE

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Aetna Insurance Company	2,037 31		2,037 31	1,288 34	121 76	9 45
Alliance Insurance Co. of Phil.	24,938 76	5 52	24,933 24	24,933 24	3,106 28	12 46
Automobile Ins. Co. of Hartford	2,098 82	183 65	1,915 17	1,964 85	1,890 67	96 02
*Baltimore American Ins. Co. of N.Y.	430 83	430 83				
Boston Insurance Company	43,431 47	1,476 04	41,955 43	42,325 69	20,104 31	47 50
British America Assurance Co.	91,184 70	45,866 87	45,317 83	43,679 86	20,243 07	46 34
British & Foreign Mar. Ins. Co. Ltd.	3,081 79		3,081 79	3,089 29	2,734 84	88 52
British Oak Insurance Co. Ltd.	7,550 54	141 99	7,408 55	6,897 35	2,476 86	35 91
Columbia Insurance Company	48,870 45	48,870 45				
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	2,537 16		2,537 16	2,537 16	149 80	5 90
Connecticut Fire Insurance Co.	31,861 60	1,739 56	30,122 04	30,122 04	8,001 20	26 56
Continental Insurance Company	66,365 06	17,442 84	48,922 22	48,922 22	18,876 36	38 58
Eagle Star Insurance Co. Ltd.	133,926 40	2,706 93	131,219 47	131,944 20	48,799 64	36 98
Federal Insurance Co. of Canada	2,445 71		2,445 71	2,467 40	- 210 62	
Fire Association of Philadelphia	7,274 01	628 46	6,645 55	3,494 43	278 24	7 96
Fireman's Fund Insurance Co.	7,746 64	549 52	7,197 12	6,423 53	- 859 39	
*Franklin Fire Insurance Co.	45,409 58	45,409 58				
Great American Insurance Co.	1,886 24	64 96	1,821 28	910 64	- 2,813 69	
Halifax Insurance Company	3,549 59		3,549 59	2,155 74	441 95	20 50
Hartford Fire Insurance Co.	41,622 70		41,622 70	36,708 90	9,526 59	25 95
Home Insurance Company	56,274 65	- 4,801 52	61,076 17	61,076 17	27,107 38	44 38
Indemnity Marine Ass. Co. Ltd.	20,160 34	1,060 79	19,099 55	18,903 44	8,794 87	46 52
Insurance Co. of North America	189,347 22		189,347 22	190,226 53	20,342 75	10 69
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	28,434 46	4,739 53	23,694 93	26,120 47	8,454 62	32 37
London Assurance	80,205 48	3,002 05	77,203 43	75,835 42	102,528 09	135 20
Marine Insurance Company Ltd.	19,878 95	64 26	19,814 69	20,577 36	5,597 24	27 20
Motor Union Insurance Co. Ltd.	8,888 90	26 77	8,862 13	8,862 13	4,725 95	53 32
*National Liberty Ins. Co. of Amer.	- 483 90	- 483 90				
*New Brunswick Fire Ins. Co.	- 189 50	- 189 50				
Northern Assurance Company Ltd.	30,407 42	210 73	30,196 69	32,260 79	5,205 05	16 13
North River Insurance Company	77,247 72		77,247 72	64,209 54	15,057 59	23 45
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	81,810 40	7,130 23	74,680 17	64,189 87	9,910 23	15 44
Ocean Marine Insurance Co. Ltd.	7,780 61		7,780 61	7,780 61	117 93	1 50
Phoenix Assurance Co. Ltd.	85,265 74	85,265 74				
Phoenix Insurance Co. Ltd.	3,237 88		3,237 88	3,237 88	580 23	17 92
Providence-Washington Ins. Co.	5,599 27		5,599 27	5,599 27	914 48	16 33
Queen Insurance Co. of America	4,485 20		4,485 20	4,372 22	- 3,635 11	
Royal Exchange Assurance	101,279 42	6,386 80	94,892 62	93,402 34	29,282 19	31 35
Royal Insurance Co. Ltd.	4,398 70		4,398 70	4,708 39	3,526 00	74 89
St. Paul Fire & Marine Ins. Co.	114,236 43	39,740 03	74,496 40	74,496 40	25,259 69	33 91
Sea Insurance Company Ltd.	325 55		325 55	323 93		
Sun Insurance Office, Ltd.	8,728 39		8,778 39	9,732 05	2,463 36	25 31
Tokio Marine & Fire Ins. Co. Ltd.	19,153 00	510 35	18,642 65	18,967 29	8,424 58	44 41
Union Ins. Society of Canton Ltd.	9,416 44		9,416 44	8,742 36	4,313 13	49 34
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	187,477 33	94,545 27	92,932 06	82,383 88	18,459 82	22 41
United States Fire Insurance Co.	22,434 49	2,613 04	19,821 45	19,756 45	9,794 94	49 58
Western Assurance Company	96,953 52	32,558 60	64,394 92	62,988 21	28,498 59	45 24
Totaux—Totals	1,831,053 47	437,896 47	1,393,157 00	1,348,617 87	468,591 47	34 75

*Affaires réassurées avec Home Ins. Co. of N. Y.—Business reinsured with Home Ins. Co. of N. Y.

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC. EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

CONTRE LES DOMMAGES A LA PROPRIÉTÉ—PROPERTY DAMAGE

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Acadia Fire Insurance Co.	4,125 06	2,890 02	1,235 04	735 56	253 21	34 42
Aetna Insurance Company	19,494 23	4,586 60	14,907 63	9,265 87	23,062 48	248 90
Alliance Assurance Co. Ltd.	62 21		62 21	143 61		
Alliance Ins. Co. of Phil.	5,672 35		5,672 35	3,497 16		
American Alliance Ins. Co.	2,665 93	32 25	2,633 68	2,291 34	1,121 44	48 94
American Insurance Company	584 54		584 54	277 16	17 70	6 38
Automobile Ins. Co. of Hartford	11,068 11		11,068 11	10,499 16	1,841 06	17 54
*Baltimore-American Ins. Co.	3,776 03	3,776 03				
Boston Insurance Company	5,085 67	51 66	5,034 01	3,188 54	1,460 15	45 79
British America Assurance Co.	1,961 49	1,109 97	851 52	533 02	417 13	78 26
British & Foreign Mar. Ins. Co. Ltd.	- 73 69		- 73 69			
British Law Insurance Co. Ltd.	4,342 04		4,342 04	2,628 85	466 63	17 75
British Northwestern Fire Ins. Co.	11,903 92	2,017 48	9,886 44	6,495 78	850 27	13 09
British Oak Insurance Co. Ltd.	20,157 30	12,378 56	7,778 74	6,820 93	1,910 18	28 00
Caledonian Insurance Company	134 12		134 12	42 13		
Camden Fire Ins. Association	1,001 65		1,001 65	442 73	17 30	3 91
Canada Security Assurance Co.	444 42		444 42	114 18	140 87	123 38
Canadian Fire Insurance Co.	3,475 60		3,475 60	975 95	3,040 07	311 49
Canada Accident & Fire Ass. Co.	4,731 50	271 09	4,460 41	1,931 64	624 48	32 33
Canadian General Insurance Co.	13,355 44		13,355 44	10,620 09	2,984 79	28 10
Canadian Indemnity Company	5,270 42		5,270 42	1,746 43	520 38	29 79
Canadian Surety Company	3,641 91	282 21	3,359 70	2,479 55	1,860 62	75 04
Central Union Insurance Co.	3 62		3 62	0 79		
Century Insurance Co. Ltd.	48 59		48 59	- 96 83	25 14	
Columbia Insurance Company	411 68		411 68	232 32	84 40	36 33
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	9,753 82	4,626 02	5,127 80	2,095 73	713 80	34 06
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div. Réass.	749 55	51 50	698 05	732 47	89 73	12 25
Connecticut Fire Insurance Co.	22,601 65	6,995 77	15,605 88	13,296 41	6,652 43	50 03
Continental Casualty Company	38 88		38 88	57 44	20,617 26	35,893 56
Continental Insurance Company	15,417 33	258 29	15,159 04	16,769 88	5,608 27	33 44
Eagle Star Insurance Co. Ltd.	2,234 43	775 67	1,458 76	505 66		
Employers' Liability Ass. Corp., Ltd.	11,439 96	432 86	11,007 10	3,846 99	379 35	9 86
Equitable Fire & Marine Ins. Co.	4,606 42		4,606 42	3,207 15	363 86	11 35
Fidelity Insurance Co. of Canada	3,170 30	884 13	2,286 17	795 16	34 00	4 29
Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	2,507 42		2,507 42	17,287 44	4,879 25	28 22
Fire Association of Philadelphia	2,348 82		2,348 82	1,352 49	1,423 37	105 24
Fireman's Fund Insurance Co.	- 477 44		- 477 44	776 31	116 21	15 16
First American Fire Ins. Co.				20 15		
*Franklin Fire Insurance Co.	200 00	200 00				
General Accident Ass. Co. of Canada	91 72		91 72	24 73		
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	5,101 21		5,101 21	2,329 35	317 63	13 63
Glens Falls Insurance Co.	1,694 84		1,694 84	1,083 77	122 50	11 30
Globe Indemnity Co. of Canada	3,631 39	90 50	3,540 89	2,917 26	790 83	27 11
Great American Insurance Co.	29,041 29	2,633 68	26,407 61	22,193 93	10,093 00	45 48
Guardian Assurance Co. Ltd.	4,366 68	2,939 22	1,427 46	343 63		
Guardian Ins. Co. of Canada	2,349 23		2,349 23	1,378 38	48 65	3 53
Guildhall Insurance Co. Ltd.	46,222 10	22,613 42	23,608 68	15,911 89	526 02	3 31
Halifax Insurance Company	5,426 18		5,426 18	1,976 30	398 47	20 16
Hanover Fire Insurance Co.	15 20		15 20	9 98	1 36	13 63
Hartford Fire Insurance Co.	1,886 99		1,886 99	997 32	5,176 52	519 04
Home Insurance Company	57,884 76	1,589 35	56,295 41	53,731 68	38,464 79	71 59
Imperial Assurance Company	28 12		28 12	8 44		
Imperial Insurance Office	- 1 53		- 1 53	0 22		
Indemnity Marine Ass. Co. Ltd.	420 58	121 77	298 81	224 61	153 10	68 16
Insurance Co. of North America	507 80		507 81	536 83		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE.—*Continued*

CONTRE LES DOMMAGES A LA PROPRIÉTÉ—*Suite.*——PROPERTY DAMAGE—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	0 14		14	40 72		
Legal & General Ass. Society Ltd.	491 31		491 31	362 18		
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd	23,003 00	8,891 49	14,201 51	11,788 27	3,163 34	26 83
Lloyd's, Non-Marine Und.-Memb. of	46,208 08		46,208 08	39,086 76	4,955 49	12 60
London & Lancashire Ins. Co. Ltd.	2,182 95	14	2,182 81	1,109 50	8 66	78
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	299 18	98 10	201 08	145 15	7 00	4 82
London Assurance	9,766 28	164 96	9,601 32	6,271 89	1,533 34	24 45
London Guar. & Accident Co. Ltd.	5,385 74	1,376 42	4,009 32	2,193 07	844 06	38 49
Marine Insurance Company	6,740 75		6,740 75	4,843 67	731 67	15 10
Maryland Insurance Company	1,117 01		1,117 01	483 64	158 68	32 81
Mercantile Insurance Company	3 28	3 16	0 12	0 11		
Mercury Insurance Company				5 00		
Michigan Fire & Marine Ins. Co.	26 59	16 28	10 31	6 21		
*National Liberty Ins. Co. of Amer.	4,132 50	4,132 50				
National Union Fire Ins. Co.	1,506 69		1,506 69	1,319 68	3,000 85	227 40
*New Brunswick Fire Ins. Co.	482 65	482 65				
New York Underwriters Ins. Co.	161 57	80 79	80 78	77 42		
Niagara Fire Insurance Co.	1,534 52		1,534 52	1,579 43		
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	14,687 40		14,687 40	7,149 22	768 12	10 74
North Empire Fire Ins. Co.	6,263 00	5,439 64	823 36	464 86	168 80	36 31
Northern Assurance Co. Ltd.	5,810 61	1 35	5,811 96	4,526 71	935 99	20 68
North River Insurance Co.	95 26	55 90	39 36	23 74		
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	7,990 20	797 34	7,192 86	2,701 14	718 39	26 60
Ocean Accident & Gua. Corporation	11,594 24	4,868 22	6,726 02	4,594 91	2,488 78	54 16
Pacific Coast Fire Ins. Co.	48 59		48 59	16 32	25 14	154 04
Pearl Assurance Co. Ltd.	384 08	222 25	161 83	48 30		
Phoenix Assurance Co. Ltd.	24,364 20	9,064 32	15,299 88	10,878 38	4,089 44	37 59
Phoenix Insurance Co. Ltd.	44,615 96	20,189 32	24,426 64	21,496 34	11,990 61	55 78
Providence-Washington Ins. Co.	1,402 14	2 65	1,404 79	1,330 35	685 62	51 54
Prudential Assurance Co.Ltd.	13,707 54	2,315 88	11,391 66	7,418 24	4,109 69	55.40
Quebec Fire Assurance Co.	0 02		0 02	0 02		
Queen Insurance Co. of America	359 02	359 02				
Railway Passengers Ass. Co.	189 43		189 43	152 63	11 25	7 37
Reliance Insurance Company	116 06		116 06	69 65		
Royal Exchange Assurance	2,039 13	46 80	1,992 33	895 18	197 15	22 02
Royal Insurance Co. Ltd.	37,115 58	16,909 18	20,206 40	15,904 92	4,731 48	29 75
St. Paul Fire & Marine Ins. Co.	25 00		25 00	0 50		
Scottish Union & National Ins. Co.	384 32	3 62	380 70	201 96		
Sea Insurance Company Ltd.	926 26		926 26	669 31	48 13	
Security Ins. Co. of New Haven	1,350 90	837 91	512 99	5,577 69	546 78	9 80
Sentinel Fire Insurance Co.	332 70		332 70	271 68	102 17	37 61
Springfield Fire & Marine Ins. Co.	13,383 09	372 55	13,010 54	10,606 00	4,104 92	38 70
Sun Insurance Office, Ltd.	1,388 87	12 70	1,376 17	506 09	67 50	13 34
Tokio Marine & Fire Ins. Co. Ltd.	243 00		243 00	164 62	126 70	76 97
Toronto General Insurance Co.	2,273 07		2,273 07	3,736 88	1,022 91	27 37
Travelers Fire Insurance Co.	16,997 23	847 49	16,149 74	14,597 50	3,214 93	22 02
Union Assurance Society, Ltd.	11,582 79	4,971 13	6,611 66	3,446 40	3,336 43	96 81
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	2,037 81		2,037 81	2,083 76	483 85	23 22
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	4,035 00	1,368 59	2,666 41	1,607 01	1,101 22	68 53
United Firemen's Ins. Co. of Phil.	96 50	82 44	14 06	4 10		
United States Fid. & Guaranty Co.	10,080 73	344 44	9,736 29	8,825 29	6,806 00	77 12
United States Fire Insurance Co.	271 26		271 26	210 41	126 70	60 22

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

CONTRE LES DOMMAGES A LA PROPRIÉTÉ—*Suite*.—PROPERTY DAMAGE—*Continued*.

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Westchester Fire Insurance Co.	893 29	24 61	868 68	500 93	124 57	24.86
Western Assurance Company	1,849 24	69 14	1,780 10	1,115 00	293 55	26.33
World Fire & Marine Ins. Co.	174 93		174 93	216 00		
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	1,482 11	719 46	762 65	676 21	42 65	6.31
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	1,094 00	295 90	798 10	442 62	243 00	54.90
MUTUELLES — MUTUALS						
Hardware Dealers' Mut. Fire Ins. Co.	238 43		238 43	116 34		
Hardware Mutual Ins. Co. of Minn.	137 22	108 44	28 78	37 33		
Minnesota Impl. Mut. Fire Ins. Co.	238 43		238 43	117 18		
Northwestern Mut. Fire Association	10 00		10 00	8 74	6 00	68.65
Totaux—Totals	699,340 93	155,491 01	543,849 92	431,990 72	204,664 04	47.38

*Affaires réassurées avec Home Insurance Co. of N.Y.—Business reinsured with Home Insurance Co. of N.Y.

RESPONSABILITÉ CIVILE.—PUBLIC LIABILITY

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Alliance Assurance Co. Ltd.	- 5,555 60	165 03	- 5,720 63	3,760 27	2,020 24	53.73
Arex Indemnity Company	1,504 18		1,504 18	1,574 24	866 90	55.06
Atlas Assurance Co. Ltd.	10,328 59		10,328 59	7,286 70	2,546 31	34.95
British America Assurance Co.	4,226 81	34 65	4,192 16	3,636 82	2,908 39	79.97
British Empire Assurance Co.	2,628 85		2,628 85	4,060 88	2,074 11	51.08
Canada Accident & Fire Ass. Co.	20,611 95	- 831 49	21,443 44	19,981 09	771 70	3.86
Canada Security Assurance Co.	1,693 25		1,693 25	1,642 42	509 48	31.02
Canadian Fire Insurance Co.	229 95	13 78	216 17	157 08		
Canadian General Insurance Co.	38,891 79	33 34	38,858 45	34,781 94	10,664 52	30.66
Canadian Indemnity Company	36,586 06	2,454 18	34,131 88	27,050 41	7,227 88	26.72
Canadian Surety Company	8,755 87		8,755 87	7,785 36	- 226 15	
Car & General Ins. Corp. Ltd.	11,217 34	4,541 66	6,675 68	5,987 39	- 349 49	
Casualty Company of Canada	1,142 02		1,142 02	1,055 28	121 50	11.51
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	3,913 51	- 34 28	3,947 79	3,626 14	- 36 07	
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div. Réass.	17,300 68	602 44	16,698 24	14,644 21	- 641 89	
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co.	1,858 79	399 43	1,459 36	2,697 49	1,313 34	48.70
Continental Casualty Company	1,064 26	47 69	1,016 57	1,102 26	604 00	54.80
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	5,436 50	45 00	5,391 50	5,134 65	869 87	16.94
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	55,407 72	61 09	55,346 63	54,872 31	9,323 44	16.99
Employers' Reinsurance Corp'n.	3,451 74		3,451 74	4,244 50	- 1,108 99	
Federal Fire Ins. Co. of Canada	188 36	29 33	159 03	216 54	666 30	307.70
Fidelity Insurance Co. of Canada	17,900 84		17,900 84	13,770 14	1,720 93	12.49

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE)—PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

RESPONSABILITÉ CIVILE—*Suite.*—PUBLIC LIABILITY—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
General Accident Ass. Co. of Canada	10,891 16	398 90	10,492 26	13,453 07	2,470 15	18 36
General Accident Fire & Life Ass. Corp. Ltd'	7,743 24	139 47	7,603 77	9,492 37	2,312 75	24 36
Globe Indemnity Co. of Canada	44,079 20	10,107 54	33,971 66	30,760 06	8,712 12	28 32
Great American Indemnity Co.	2,302 52		2,302 52	1,202 11	132 96	11 06
Guardian Ins. Co. of Canada	29,234 61		29,234 61	28,200 10	11,205 76	39 74
Guildhall Insurance Co. Ltd.	9,953 84	99 26	9,854 58	10,997 54	2,730 36	24 83
Halifax Insurance Company	7,255 15		7,255 15	3,565 18	524 42	14 71
Hartford Acc. & Indemnity Co.	9,521 57		9,521 57	8,320 34	1,285 16	15 45
Hudson Bay Insurance Co.	3,807 34	3,807 34				
Imperial Guar. & Accident Ins. Co.	1,654 18	57 62	1,596 56	1,221 30	717 05	58 71
Imperial Insurance Office	1,606 14		1,606 14	1,722 79	50 54	2 93
Indemnity Ins. Co. of Nth. America	4,077 17		4,077 17	3,135 34	3,287 30	104 85
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	406 17		406 17	365 81	21 00	5 74
Legal & General Ass. Society, Ltd.	2,009 33		2,009 33	1,439 14	182 70	12 69
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	20,205 84	16,405 22	3,800 62	3,529 80	967 24	27 40
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	46,325 13		46,325 13	42,573 43	54,057 88	126 97
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	11,201 82	334 41	10,867 41	9,831 47	5,374 61	54 67
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	3,237 13	6 00	3,231 13	2,918 45	486 77	16 67
London & Scottish Ass. Corp. Ltd.	5,775 33	51 12	5,724 21	4,727 79	1,527 57	32 31
London Assurance	1,501 75		1,501 75	2,973 52	4,191 69	140 97
London Guar. & Accident Co. Ltd.	3,567 78		3,567 78	4,991 61	1,962 56	39 32
Maryland Casualty Company	16,822 38		16,822 38	20,473 56	6,055 62	29 58
Motor Union Insurance Co. Ltd.	- 24 03		- 24 03	128 50		
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	8,730 18		8,730 18	9,968 74	5,936 40	59 55
Northern Assurance Co. Ltd.	14,340 44	2,351 62	11,988 82	9,333 52	- 31 21	
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	13,255 52		13,255 52	12,058 50	219 25	1 82
Occidental Fire Insurance Co.	405 55	205 54	200 01	193 81	42 80	22 08
Ocean Accident & Guarantee Corp.	16,765 00	68 04	16,696 96	12,226 65	3,470 88	28 39
Pearl Assurance Company Ltd.	1,821 22		1,821 22	1,690 76	381 00	22 53
Phoenix Assurance Co. Ltd.	9,797 96		9,797 96	8,892 57	2,886 24	32 46
Pilot Insurance Company	970 84		970 84	1,051 35	64 94	6 17
Prévoyance (La)—Provident (The)	31,733 79		31,733 79	29,685 92	4,022 05	13 54
Prudential Assurance Co. Ltd.	21,249 54	218 84	21,030 70	20,266 69	2,622 99	12 94
Railway Passengers Ass. Co.	1,927 64		1,927 64	2,029 58	517 61	25 50
Royal Exchange Assurance	25,509 52	213 35	25,296 17	22,532 41	8,567 01	38 02
Royal Insurance Co. Ltd.	73,097 39	40,338 26	32,759 13	29,587 24	8,245 94	27 87
Scottish Metropolitan Ass. Co. Ltd.	413 18		413 18	322 28		
South British Insurance	57 50	57 50				
Sun Insurance Office, Ltd.	1,784 40		17,84 40	1,493 42	678 50	45 43
Toronto General Insurance Co.	14,209 17	41 38	14,167 79	12,442 05	4,098 56	32 94
Travelers Indemnity Company	11,338 27		11,338 27	12,382 44	- 1,250 10	
Travelers Insurance Company	27,612 86		27,612 86	34,064 22	3,039 89	8 93
Union Assurance Society, Ltd.	11,122 91	- 84 11	11,207 02	7,351 41	- 361 30	
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	17,708 48	137 70	17,570 78	18,327 63	8,642 65	47 16
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	1,400 77		1,400 77	1,449 58	195 13	13 46
United States Fid. & Guaranty Co.	52,847 57	1,289 92	51,557 65	44,928 17	23,623 17	52 58
United States Guarantee Co.	3,072 18		3,072 18	2,042 98	60 38	2 96

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

RESPONSABILITÉ CIVILE—*Suite.*—PUBLIC LIABILITY—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio re IMses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Western Assurance Company	41,910 21	30 64	41,879 57	39,135 76	3,576 47	9.14
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	6,526 25	3,407 30	3,118 95	2,277 15	- 2,405 69	
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	4,861 61		4,861 61	4,220 41	1,097 80	26.01
Zurick General Accident & Liability Ins. Co. Ltd.	12,532 58		12,532 58	12,490 90	- 3,123 24	
MUTUELLES — MUTUALS						
Liberty Mutual Insurance Co.	254 23		254 23	259 50	69 50	26 78
Lumbermen's Mutual Casualty Co.	- 116 07		- 116 07	23 13		
Totaux—Totals	909,077 90	87,244 71	821,833 19	777,810 17	224,990 15	28.93

RESPONSABILITE PATRONALE—WORKMEN'S COMPENSATION
(*Décrétée par statut*)—(*Decreed by Statute*).

Arex Indemnity Company	103 33		103 33	135 47	17 00	12 55
British America Assurance Co.	553 89	553 89				
British Empire Assurance Co.	286 90	286 90				
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	30,303 75		30,303 75	29,921 55	- 15,654 14	
Employers' Reinsurance Corp'n	394 73		394 73	356 55	4,572 39	1,282 40
Globe Indemnity Co. of Canada	21,841 32	6,720 50	15,120 82	15,131 14	3,955 21	26 14
Hartford Accident & Indemnity Co.	511 69		511 69	532 53		
Hudson Bay Insurance Co.	324 20	324 20				
Imperial Guar. & Accident Ins. Co.	132 75	132 75				
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	11,949 87	10,269 78	1,680 09	1,680 67	439 54	26 15
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	1,634 91		1,634 91	1,736 54	- 3,000 00	
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	4,864 22		4,864 22	3,700 15	1,833 17	49 54
Maryland Casualty Company	11,473 58		11,473 58	12,174 36	21,550 16	177 01
Prévoyance (La)—Provident (The)	109,307 42		109,307 42	105,414 94	44,476 16	42 19
Royal Insurance Company Ltd.	31,664 23	16,978 24	14,685 99	14,537 69	3,744 35	25 76
Toronto General Insurance Co.	23,980 63	14 28	23,966 35	24,291 98	16,827 39	69 27
Union Ins. Society of Canton, Ltd.					588 49	
Western Assurance Company	1,189 88	1,189 88				
MUTUELLE — MUTUAL						
Lumbermens Mutual Casualty Co.					100 33	
Totaux—Totals	250,517 30	36,470 42	214,046 88	209,613 57	79,249 39	37 81

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE)—PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

RESPONSABILITÉ PATRONALE (autre).—EMPLOYERS' LIABILITY

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Alliance Assurance Co. Ltd.	– 853 01		– 853 01	– 375 65	1,081 17	
Arex Indemnity Company	1,105 10		1,105 10	936 30	196 18	20 96
British America Assurance Co.	31,993 90	30,305 26	1,688 64	1,501 63	570 67	38 00
British Empire Assurance Co.	531 60		531 60	490 20	– 28 00	
British Northwestern Fire Ins. Co.	846 87		846 87	772 66	– 230 25	
Canada Accident & Fire Ass. Co.	24,208 10	1,206 37	23,001 73	24,813 74	8,454 09	34 07
Canada Security Assurance Co.	2,198 50		2,198 50	1,935 58	825 66	42 66
Canadian General Insurance Co.	51 59		51 59	112 21		
Canadian Indemnity Company	637 41	86 05	551 36	926 50	12 50	1 34
Canadian Surety Company	543 81		543 81	490 42	13 00	2 65
Car & General Ins. Corp. Ltd.	980 26	6 22	974 04	824 24	1,318 62	159 98
Casualty Company of Canada	25 00		25 00	15 00		
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	628 13		628 13	330 51	440 00	133 13
Comp. d'Assurances Générales—Acc.—Vol—Mar.—R. Div.—Réass.	13,078 52		13,078 52	12,381 42	5,641 41	45 56
Consolidated Fire & Cas. Ins. Co.					1,392 20	
Continental Casualty Company	410 73		410 73	400 44		
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	935 62	537 62	398 00	347 64		
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	59,726 54		59,726 54	59,144 62	19,272 50	32 58
Employers' Reinsurance Corp'n.	1,087 51		1,087 51	1,083 26		
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.	240 38		240 38	205 45	318 00	154 78
General Accident Ass. Co. of Canada	3,505 51	57 32	3,448 19	3,081 31	4,347 87	141 10
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	1,056 48	53 70	1,002 78	677 12	78 15	11 54
Globe Indemnity Co. of Canada	11,313 37	3,373 99	7,939 38	8,005 52	2,800 86	34 99
Great American Indemnity Co.	1,972 36		1,972 36	1,088 06	27 95	2 57
Guardian Assurance Co. Ltd.	37 38	37 38				
Guardian Ins. Co. of Canada	22,056 65		22,056 65	20,568 06	7,976 57	38 78
Guildhall Insurance Co. Ltd.	2,944 26		2,944 26	3,950 23	429 72	10 87
Halifax Insurance Company	8,426 02		8,426 02	4,910 69	7,372 61	150 13
Hartford Acc. & Indemnity Co.	9,485 40	53 50	9,431 90	8,100 78	3,041 04	37 54
Hudson Bay Insurance Co.	199 33	199 33				
Imperial Guar & Accident Ins. Co.	300 28	1 24	299 04	189 47		
Imperial Insurance Office	490 03		490 03	425 12	41 00	9 64
Indemnity Ins. Co. of Nth. America	933 43		933 43	868 15	479 75	55 26
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	328 78		328 78	294 01		
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	5,514 09	4,617 54	896 55	899 13	311 32	34 62
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	1,562 76		1,562 76	2,872 68	2,203 80	76 73
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	1,796 56	328 78	1,467 78	3,380 06	783 69	23 19
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	1,558 10		1,558 10	1,425 32	83 00	5 82
London & Scottish Ass. Corp. Ltd.	1,970 24		1,970 24	1,789 44	46 43	2 59
London Assurance	224 59	206 90	17 69	56 55		
London Guar. & Accident Co. Ltd.	6,383 32		6,383 32	6,360 10	961 47	15 12
Maryland Casualty Company	5,750 94		5,750 94	5,657 60	1,763 62	31 17
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	8,091 51		8,091 51	8,365 73	5,442 74	65 06
Northern Assurance Co. Ltd.	6,448 18		6,448 18	6,472 88	2,798 10	43 22
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	17,223 01		17,223 01	17,294 64	4,363 99	25 23
Ocean Accident & Guarantee Corp.	6,820 21	25 15	6,795 06	6,319 33	– 163 42	

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

RESPONSABILITÉ PATRONALE (autre)—*Suite*.—EMPLOYERS' LIABILITY—*Continued*.

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Phoenix Assurance Co. Ltd.	8,443 48		8,443 48	8,102 01	6,287 99	77 61
Pilot Insurance Company	693 02		693 02	694 67	442 65	63 72
Prudential Assurance Co. Ltd.	11,966 99	15 00	11,951 99	11,480 36	4,277 71	37 26
Railway Passengers Ass. Co.	1129 86		1,129 86	1,345 03	394 06	29 30
Royal Exchange Assurance	18,301 26	20 66	18,280 60	17,630 32	7,187 90	40 77
Royal Insurance Co. Ltd.	16,336 17	8,821 53	7,514 64	7,555 82	2,650 57	35 08
Sun Insurance Office, Ltd.	400 66	13 12	387 54	387 14	105 00	27 12
Toronto General Insurance Co.	21,730 60	32 10	21,698 50	22,508 31	9,601 95	42 66
Travelers Insurance Co.	10,638 90	53 50	10,585 40	12,933 75	16,500 97	127 58
Union Assurance Society Ltd.	4,448 16		4,448 16	2,615 96	484 80	18 53
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	1,600 31		1,600 31	1,359 46	- 294 44	
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	219 96		219 96	178 12	368 33	206 78
United Provinces Insurance Co.	2,272 61		2,272 61	2,168 94	886 32	40 86
United States Fid. & Guaranty Co.	26,450 42		26,450 42	24,529 02	12,944 90	52 77
Western Assurance Company	1,676 42	44 53	1,631 89	1,474 30	79 49	5 39
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	3,575 06	1,787 53	1,787 52	1,736 51	607 54	34 98
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	3,331 42		3,331 42	3,068 44	693 76	22 61
Zurich General Accident & Liability Ins. Co. Ltd.	1,391 21		1,391 21	1,408 72	629 50	44 68
MUTUELLE — MUTUAL						
Liberty Mutual Insurance Co.	44 13		44 13	45 61		
Totaux—Totals	399,419 98	51,884 32	347,535 66	340,161 23	148,317 01	43 60

TEMPERATURE—WEATHER

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Acadia Fire Insurance Co.	830 78	826 25	4 53	1 05		
Aetna Insurance Company	198 63		198 63	192 53		
Alliance Ins. Co. of Phil.	22 53		22 53		51 00	
American Alliance Ins. Co.	- 4 32		- 4 32	4 38		
American Insurance Company	173 35	116 51	56 84	- 11 81	1 01	
Boston Insurance Company				8 79		
British Crown Assurance Corp.	- 0 82		- 0 82	- 0 82		
British Northwestern Fire Ins. Co.				7 32		
Canada Security Assurance Co.	4 00		4 00	2 40		
Columbia Insurance Company	1 51		1 51	0 35		
Compagnie d'Ass. Gén. c. l'Inc. & les Expl.	8 94	4 47	4 47	2 30		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE.—*Continued*

TEMPÉRATURE—*Suite.*—WEATHER—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Compagnie Française du Phénix	4 47		4 47	1 49		
Connecticut Fire Insurance Co.	130		1 30	7 97	0 69	8 66
Continental Insurance Company	46 49	55 61	- 9 12	248 44	949 90	382 35
Eagle Fire Co. of New York	4 00		4 00	2 40		
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	10 00		10 00	1 98		
Equitable Fire & Marine Ins. Co.	0 26		0 26	1 60	0 14	8 75
Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	146 30		146 30	27 48	913 90	3,325 69
Fire Association of Philadelphia	2 78		2 78	0 50		
Glens Falls Insurance Co.	37 35		37 35	41 09	0 75	1 83
Great American Ins. Co.	52 60	30 09	22 51	- 5 16		
Guildhall Insurance Co. Ltd.		3 61	- 3 61	2 51		
Hanover Fire Insurance Co.	- 0 31		- 0 31	1 86	0 73	39 25
Hartford Fire Insurance Co.	994 54		994 54	600 31	400 00	66 63
Home Insurance Company	2,537 76		2,537 76	3,217 97	5,928 91	184 24
Imperial Assurance Company	3 02		3 02	0 70		
Insurance Co. of North America				- 56 72		
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	5,061 75		5,061 75	5,518 09	588 11	10 66
London Assurance		- 1 59	1 59	25 60		
London Guar. & Accident Co. Ltd	3 02		3 02	0 66		
Maryland Insurance Company				6 18		
Mercury Insurance Company	162 48	7 96	154 52	90 06		
Michigan Fire & Marine Ins. Co.	0 62	0 31	0 93	1 66	0 20	12 05
*National Liberty Ins. Co. of America	88 58	88 58				
National Union Fire Ins. Co.	2 78		2 78	0 48		
Niagara Fire Insurance Co.	269 94	183 49	86 45	-21 65		
North Empire Fire Ins. Co.	3 02		3 02	0 70		
Northwestern National Ins. Co.	36 50		36 50	- 6 95		
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	165 25	8 00	157 25	98 26		
Pearl Assurance Company Ltd.				- 33 47		
Philadelphia Fire & Marine Ins. Co.				69 71		
Phœnix Assurance Co. Ltd.	165 25	19 63	145 62	44 98		
Phoenix Insurance Co. Ltd.				3 46	1 14	32 94
Providence-Washington Ins. Co.	0 16		0 16	3 24	0 75	23 14
Prudential Assurance Co. Ltd.	249 00		249 00	164 18		
Reliance Insurance Company	26 40		26 40	2 88		
St. Paul Fire & Marine Ins. Co.	3 54	195 28	- 191 74	419 45		
Scottish Union & National Ins. Co.				68 42		
Security Ins. Co. of New Haven	82 28	19 95	62 33	2 04	0 51	25 00
Sentinel Fire Insurance Co.	0 23		0 23	0 43	0 05	11 63
Springfield Fire & Marine Ins. Co.	9 27	1 16	8 11	15 60	1 70	10 90
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	3 02		3 02	0 70		
United Firemen's Ins. Co. of Phil.	1 51		1 51	0 35		
United States Fire Ins. Co.	1 93		1 93	- 0 43	77 31	
Westchester Fire Insurance Co.				33 09		
Western Assurance Company	3 40		3 40	- 7 54		

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

TEMPÉRATURE—*Suite.*—WEATHER—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
MUTUELLES — MUTUALS	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Indiana Lumbermens Mut. Ins. Co.				2.28		
Lumber Mutual Fire Ins. Co.				0.69		
Mill Owners Mutual Fire Ins. Co. of Iowa	0.12		0.12	2.52		
Pennsylvania Lumbermen's Mut. Fire Ins. Co.				12.24		
Wawanesa Mutual Insurance Co.	1,118.51		1,118.51	417.80	290.50	69.53
Totaux—Totals	12,533.72	1,558.69	10,975.03	11,235.24	9,207.30	81.95

*Affaires réassurées avec Home Ins. Co. of N.Y.—Business reinsured with Home Ins. Co. of N.Y.

TRANSPORT INTERIEUR—INLAND TRANSPORTATION

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Acadia Fire Insurance Co.	232.56		232.56	184.38	30.17	16.36
Aetna Insurance Company	6,565.88	350.89	6,214.99	5,807.25	72.44	1.25
Alliance Assurance Co. Ltd.	16.03		16.03	529.21	166.54	31.47
Alliance Ins. Co. of Phil.	25,182.63	640.99	24,541.64	22,702.08	14,857.30	65.44
American Alliance Ins. Co.	288.21	- 12.50	300.71	317.36	93.47	29.45
American Insurance Company	10,419.24		10,419.24	10,386.82	4,875.76	46.94
Atlas Assurance Company Ltd.	11,200.47	35.25	11,165.22	7,870.89	491.34	6.24
Automobile Ins. Co. of Hartford	9,911.60		9,911.60	9,381.45	1,033.29	11.02
*Baltimore-American Ins. Co.	2,700.52	2,700.52				
Boston Insurance Company	570.49		570.49	340.92		
British America Assurance Co.	18,280.75	11,032.65	7,248.10	6,149.55	2,338.88	38.03
British & Foreign Mar. Ins. Co. Ltd.	757.82		757.82	757.82		
British Law Insurance Co. Ltd.	581.78		581.78	452.70	142.60	31.50
British Northwestern Fire Ins. Co.	293.70	44.92	248.78	306.59	117.12	38.20
British Oak Insurance Co. Ltd.	7,642.34	4,566.06	3,076.28	3,153.55	813.94	25.81
Canada Accident & Fire Ass. Co.	50.65		50.65	268.27		
Canada Security Assurance Co.	1,247.42	252.76	994.66	1,173.26	609.37	51.94
Canadian General Insurance Co.	- 10.00		- 10.00	408.37		
Canadian Indemnity Company	188.72		188.72	149.61		
Century Insurance Company Ltd.	591.23	18.90	572.33	841.15	124.84	14.84
Columbia Insurance Company	77.52		77.52	61.46	10.05	16.35
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	2,703.46		2,703.46	2,750.02	2.00	0.07
Comp. d'Assurances Générales, Acc.—Vol.—Mar'—R. Div.—Réass.	632.62	273.43	359.19	399.46	4.24	1.06
Connecticut Fire Insurance Co.	1,314.03	705.04	608.99	1,352.10	74.76	5.53
Continental Insurance Company	8,364.75	6.82	8,357.93	8,342.15	2,613.83	31.33
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	4,922.00		4,922.00	2,898.26	279.26	9.64
Eagle Fire Co. of New York	544.47	606.86	- 62.39	70.89		
Eagle Star Insurance Co. Ltd.	13.93	106.11	- 92.18	0.58	19.50	3,362.07
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	4,644.19	799.72	3,844.47	3,480.85	2,068.45	59.42
Equitable Fire & Marine Ins. Co.	222.40		222.40	323.92	6.50	2.00

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

TRANSPORT INTÉRIEUR—*Suite.*—INLAND TRANSPORTATION—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Federal Insurance Company	1,083 66		1,083 66	— 1,376 66		
Fidelity—Phenix Fire Ins. Co. of N.Y.	2,784 33	1 93	2,782 40	3,124 52	592 14	18 95
Fire Association of Philadelphia	1,641 55		1,641 55	1,405 00	— 27 25	
Fireman's Fund Insurance Co.	643 94		643 94	650 11		
First American Fire Ins. Co.	235 52		235 52	126 45	10 98	8 68
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	283 82		283 82	356 25	— 87 75	
Glens Falls Insurance Company	2,813 56	1,995 47	818 09	982 63	11 57	1 18
Globe Indemnity Co. of Canada	1,411 93	40 50	1,371 43	1,249 66	1,203 40	96 30
Great American Insurance Co.	3,007 09	300 71	2,706 38	2,856 43	841 23	29 45
Guardian Ins. Co. of Canada	2,155 53	150 87	2,044 66	1,922 91	607 73	31 61
Guildhall Insurance Co. Ltd.	2,831 82	1,706 77	1,125 05	673 36	48 82	7 25
Halifax Insurance Company	2,035 74		2,035 74	1,274 99	2,446 31	191 86
Hartford Fire Insurance Co.	794 35	31 73	762 62	767 80	10 15	1 32
Home Insurance Company	62,672 44	15,361 93	47,310 51	44,683 87	20,165 52	45 12
Indemnity Marine Ass. Co. Ltd.	6,299 96	2,383 90	3,916 06	3,505 11	770 05	21 97
Insurance Co. of North America	28,434 44	3,496 40	24,938 04	23,318 59	7,324 54	31 41
Legal & General Ass. Society Ltd.	367 22		367 22	308 51	147 25	47 72
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	11,911 17	4,992 12	6,919 05	6,512 82	4,813 59	73 91
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	3,987 98		3,987 98	5,565 52	6,376 44	114 57
London & Lancashire Ins. Co. Ltd.	2 00		2 00	5 31		
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	60 00		60 00	36 00		
London Assurance	17,566 10		17,566 10	16,772 25	389 31	2 32
London Guar. & Accident Co. Ltd.	1,658 62	940 10	718 52	864 48	175 79	20 33
Marine Insurance Company Ltd.	22,801 69	1,094 42	21,707 27	28,218 41	3,870 37	13 71
Maryland Insurance Company	207 51		207 51	158 59		
Michigan Fire & Marine Ins. Co.	265 09		265 09	291 00	305 99	105 15
National Ben Franklin Fire Ins. Co.	5 00		5 00	1 90		
*National Liberty Ins. Co. of America	652 14	652 14				
*New Brunswick Fire Ins. Co.	128 67	128 67				
National Union Fire Ins. Co.	634 72		634 72	569 65	17 30	3 03
Niagara Fire Insurance Co.	494 81		494 81	673 35	526 73	78 23
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	3,261 05		3,261 05	3,615 71	419 83	11 61
North Empire Fire Ins. Co.	561 54	406 50	155 04	122 92	20 11	16 36
Northern Assurance Co. Ltd.	2,668 08		2,668 08	2,294 28	639 63	27 87
North River Insurance Co.	1,401 21		1,401 21	1,583 50	175 54	11 09
Norwich Union Fire Ins. Soc., Ltd.	22,467 90	12,133 06	10,334 84	10,879 98	7,730 75	71 05
Ocean Accident & Guarantee Corp.	279 49		279 49	281 56	46 45	16 50
Pacific Coast Fire Ins. Co.	564 91		564 91	537 31	124 84	23 23
Pearl Assurance Company Ltd.				8 72	56 40	646 78
Philadelphia Fire & Marine Ins. Co.	— 2 14		— 2 14	4 19		
Phoenix Assurance Co. Ltd.	4,671 83	2,846 42	1,825 41	1,537 73	250 34	16 28
Phoenix Insurance Co. Ltd.	1,756 47	847 89	908 58	2,187 11	145 97	6 67
Prévoyance (La)—Provident (The)	2,653 96		2,653 96	2,482 21	2,475 67	99 73
Providence-Washington Ins. Co.	272 43		272 43	299 02	25 55	8 54
Prudential Assurance Co. Ltd.	28,243 72	11,192 97	17,050 75	11,594 76	2,786 18	24 03
Queen Insurance Co. of America	2,661 11		2,661 11	2,381 21		
Railway Passengers Ass. Co.	373 08		373 08	375 03	55 00	14 67
Royal Exchange Assurance	628 36		628 36	596 63	502 50	84 22
Royal Insurance Co. Ltd.	14,636 16	6,857 15	7,779 01	7,297 39	6,016 98	82 45

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

TRANSPORT INTÉRIEUR—*Suite.*—INLAND TRANSPORTATION—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written: Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net	Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
St. Paul Fire & Marine Ins. Co.	16,891 63	2,041 62	14,850 01	14,604 00	684 74	4 69
Scottish Union & National Ins. Co.	69 90		69 90	68 76		
Sea Insurance Company Ltd.	10,737 32		10,737 32	7,192 61	206 04	2 86
Security Ins. Co. of New Haven	177 83	26 64	151 19	166 35		
Sentinel Fire Insurance Co.	66 27		66 27	72 75	71 11	97 74
Springfield Fire & Marine Ins. Co.	2,650 95	331 36	2,319 59	2,546 22	2,537 42	99 65
Sun Insurance Office, Ltd.	- 1,164 14	- 1,698 09	533 95	2,970 74	781 08	26 29
Tokio Marine & Fire Ins. Co. Ltd.	2,823 39		2,823 39	2,325 53	606 53	26 08
Toronto General Insurance Co.				4 26		
Travelers Fire Insurance Co.	3,001 85	1,025 98	1,975 87	2,246 05	193 82	8 63
Union Assurance Society, Ltd.	2,376 06	2,268 48	107 58	784 08		
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	2,925 27	- 4 16	2,929 43	2,904 63	411 12	14 15
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	3,350 80	1,183 85	2,166 95	2,066 76	134 39	6 50
United States Fire Insurance Co.	2,886 33	43 16	2,843 17	2,821 90	664 39	23 54
Westchester Fire Insurance Co.	2,823 39		2,823 39	2,651 77	606 53	22 87
Western Assurance Company	11,000 58	2,982 38	8,018 20	7,408 38	1,969 43	26 58
World Fire & Marine Ins. Co.	274 70		274 70	314 69	55 22	17 55
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	922 49	461 50	460 99	403 48	17 50	4 33
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	240 92		240 92	191 25	1,075 00	562 09
MUTUELLE — MUTUAL						
Central Manufacturers Mut. Ins. Co.				8 11		
Totaux—Totals	449,178 51	98,352 79	350,825 72	336,192 21	112,871 92	33 57

*Affaires réassurées avec Home Ins. Co. of N.Y.—Business reinsured with Home Ins. Co. of N.Y.

VOL—THEFT

FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Alliance Assurance Co. Ltd.	1,719 40	187 49	1,531 91	7,051 91	4,318 90	61 24
Anglo-Scottish Ins. Co. Ltd.	3,095 30		3,095 30	2,810 27	956 02	34 02
Arex Indemnity Company	477 52		477 52	714 18	92 79	12 99
Atlas Assurance Co. Ltd.	4,632 57		4,632 57	4,286 06	1,694 25	39 53
British America Assurance Co.	3,870 15	15 00	3,855 15	4,262 75	3,494 20	81 97
British Empire Assurance Co.	1,482 90		1,482 90	1,220 96	862 66	70 65
British Northwestern Fire Ins. Co.	2,965 33	140 74	2,824 59	3,246 16	811 12	24 99
Canada Accident & Fire Ass. Co.	5,746 77	517 89	5,228 88	5,497 68	1,864 88	33 92
Canada Security Assurance Co.	2,814 96		2,814 96	2,791 09	1,844 92	66 10
Canadian Fire Insurance Co.	2,132 03		2,132 03	2,702 63		
Canadian General Insurance Co.	19,792 77	- 1 65	19,794 42	15,872 43	7,844 06	49 41
Canadian Indemnity Company	37,037 11	2,224 29	34,812 82	37,592 02	9,584 96	25 50
Canadian Surety Company	3,742 01		3,742 01	4,193 35	1,034 39	24 66
Casualty Company of Canada	2,499 26	19 25	2,480 01	2,268 12	889 70	39 22
Century Insurance Co. Ltd.	1,282 22		1,282 22	1,288 66	78 90	6 12
Commercial Union Ass. Co. Ltd.	6,928 78	238 15	6,690 63	6,515 76	3,904 18	59 92

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE—*Continued*

VOL.—*Suite.*—THEFT—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — NN			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Comp. d'Assurances Générales, Acc—Vol—Mar—R. Div—Réass.	17,841 15	965 79	16,875 36	16,775 34	8,140 50	48 53
Continental Casualty Company	1,574 07	322 89	1,251 18	953 48	37 00	3 88
Dominion of Canada Gen. Ins. Co.	7,473 61	121 11	7,352 50	9,686 00	3,431 43	35 43
Employers' Liability Ass. Corp. Ltd.	36,130 73		36,130 73	32,699 96	8,441 06	25 83
Employers' Reinsurance Corporation	271 24		271 24	362 02	10 00	2 76
Federal Fire Ins. Co. of Canada	1,412 92		1,412 92	2,344 65	1,426 40	60 83
Fidelity & Casualty Co. of N.Y.	155 23		155 23	113 16		
Fidelity Insurance Co. of Canada	17,841 75	41 07	17,800 68	12,139 44	4,688 54	38 62
General Accident Ass. Co. of Canada	6,506 23	32 98	6,473 25	7,205 77	2,499 73	34 69
General Accident, Fire & Life Ass. Corp. Ltd.	2,968 55	166 32	2,802 23	2,830 89	1,675 62	59 19
Globe Indemnity Co. of Canada	35,900 95	10,047 84	25,853 11	29,526 31	8,730 98	29 57
Great American Indemnity Co.	3,188 91		3,188 91	1,718 13	1,574 84	91 66
Guarantee Co. of North America	368 09		368 09	368 09		
Guardian Assurance Co. Ltd.	221 44	221 44				
Guardian Ins. Co. of Canada	46,573 46	123 87	46,449 59	49,967 54	19,255 35	38 53
Guildhall Insurance Co. Ltd.	3,259 01	218 07	3,040 94	3,746 64	2,638 04	70 41
Halifax Insurance Company	4,222 10		4,222 10	2,272 76	757 16	33 31
Hartford Accident & Indemnity Co.	11,916 85		11,916 85	11,432 08	4,715 39	41 25
Hudson Bay Insurance Company	3,445 54	3,445 54				
Imperial Gua. & Acc. Ins. Co. of Can.	1,486 83	33 61	1,453 22	609 24	103 50	16 99
Imperial Insurance Office	4,479 35		4,479 35	4,380 84	2,235 06	51 01
Indemnity Ins. Co. of Nth. America	9,533 92	8 50	9,525 42	8,460 53	5,630 10	66 55
Law Union & Rock Ins. Co. Ltd.	821 65	137 42	684 23	849 66	323 63	38 09
Legal & General Ass. Society, Ltd.	3,750 96		3,750 96	2,702 44	1,586 25	58 69
Liverp. & Lond. & Globe Ins. Co. Ltd.	13,249 45	9,204 77	4,044 68	7,944 85	2,089 87	
Lloyd's, Non-Marine Und.—Memb. of	29,581 13		29,581 13	33,065 12	23,970 59	72 50
London & Lancashire Guarantee & Acc. Co. of Canada	7,402 05	372 42	7,029 63	6,385 68	4,089 59	64 04
London & Provincial Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	3,750 19		3,750 19	3,907 89	678 40	17 35
London & Scottish Ass. Corp. Ltd.	1,390 01	2 70	1,387 31	1,338 09	1,628 50	121 70
London Assurance	1,482 65	48 09	1,434 56	1,037 75	44 00	4 24
London Guar. & Accident Co. Ltd.	5,176 13	70 00	5,106 13	5,140 29	4,320 53	84 05
Maryland Casualty Company	22,100 70		22,100 70	21,545 11	12,317 62	57 17
North Brit. & Mercant. Ins. Co. Ltd.	10,980 17		10,980 17	12,407 82	3,367 72	27 14
Northern Assurance Company Ltd.	18,150 50	259 27	17,891 23	16,714 81	5,440 92	32 55
Norwich Union Fire Ins. Society, Ltd.	6,989 25		6,989 25	6,227 04	2,917 03	46 84
Occidental Fire Insurance Co.	274 73		274 73	646 06	232 84	36 04
Ocean Accident & Guarantee Corp.	8,610 59	17 89	8,592 70	8,135 43	3,407 81	41 89
Pearl Assurance Company Ltd.	1,885 39	2 89	1,882 50	1,884 02	112 37	5 96
Phoenix Assurance Co. Ltd.	12,309 35		12,309 35	12,121 46	6,147 39	50 71
Pilot Insurance Company	37 80		37 80	66 67		
Prévoyance (La)—Provident (The)	15,404 67	33 76	15,370 91	14,882 72	6,319 91	42 46
Prudential Assurance Co. Ltd.	19,397 42	81 11	19,316 31	18,949 03	8,929 18	47 12

TABLEAU IX.—PRIMES D'ASSURANCES ACCIDENTS ET DE RISQUES DIVERS (A L'EXCLUSION DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE) ET PERTES ENCOURUES DANS QUEBEC, EN 1939—*Suite.*

TABLE IX.—CASUALTY AND MISCELLANEOUS (OTHER THAN AUTOMOBILE) PREMIUMS AND LOSSES IN QUEBEC DURING 1939, ACCORDING TO CLASSES OF INSURANCE.—*Continued*

VOL—*Suite.*—THEFT—*Continued.*

Compagnies — Companies	Primes souscrites—Premiums written			Chiffre net des primes acquises — Net premiums earned	Chiffre net des réclamations encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	Primes brutes moins ristournes — Gross less return premiums	Réassurance licenciée cédée — Licensed reinsurance ceded	Nettes — Net			
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	%
Railway Passengers Ass. Co.	2,130 14	7 43	2,137 57	1,951 88	1,768 36	90 60
Reliance Insurance Company	2,481 66	254 46	2,227 20	2,365 56	540 34	22 84
Royal Exchange Assurance	12,748 18	351 26	12,396 92	13,181 36	5,761 69	43 71
Royal Insurance Co. Ltd.	59,138 32	29,389 10	29,749 22	30,817 32	8,257 48	26 79
South British Insurance Co. Ltd.	35 00	35 00				
Sun Insurance Office, Ltd.	5,546 51		5,546 51	5,237 67	3,113 79	59 45
Toronto General Insurance Co.	3,319 53		3,319 53	2,605 65	3,676 21	141 09
Travelers Indemnity Company	30,368 61		30,368 61	28,157 00	12,646 03	44 91
Union Assurance Society, Ltd.	2,831 62	93 46	2,738 16	2,482 30	1,090 52	43 93
Union Fire, Acc. & Gen. Ins. Co.	3,163 96		3,163 96	3,010 15	980 06	32 55
Union Ins. Society of Canton, Ltd.	8,078 43		8,078 43	6,799 77	4,087 67	60 11
Union Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	840 15		840 15	959 97	683 20	71 17
United Provinces Insurance Co.	1,938 09		1,938 09	1,720 37	513 00	29 82
United States Fid. & Guaranty Co.	21,653 09		21,653 09	21,456 51	10,036 87	46 78
United States Guarantee Co.	3,609 98		3,609 98	3,845 55	3,930 05	102 19
Western Assurance Company	10,644 13	109 17	10,534 96	10,627 11	9,403 16	88 48
World Marine & Gen. Ins. Co. Ltd.	1,120 93	560 46	560 47	423 95	30 00	7 07
Yorkshire Insurance Co. Ltd.	7,472 12		7,472 12	6,632 90	4,225 96	63 71
Zurich General Accident & Liability Ins. Co. Ltd.	5,079 47		5,079 47	4,623 72	1,855 53	40 13
MUTUELLES — MUTUALS						
Lumbermens Mutual Casualty Co.	67 65		67 65	99 65		
Wawanesa Mutual Insurance Co.	53 50		53 50	35 78		
Totaux—Totals	**682,056.87**	**60,105.99**	**621,950.88**	**622,863.01**	**271,610.96**	**43.61**

TABLEAU X.—ÉTAT COMPARATIF DES PRIMES ET PERTES TOTALES, TOUTES CATÉGORIES D'ASSURANCE AUTRES QUE LA VIE, POUR LES ANNÉES TERMINÉES LES 31 DÉCEMBRE 1938 et 1939

TABLE X.—COMPARATIVE SUMMARY OF PREMIUMS AND LOSSES (TOTALS) IN ALL CLASSES OTHER THAN LIFE FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31st 1938 and 1939

CATÉGORIES—CLASSES	1938				1939			
	Primes nettes souscrites — Net premiums written	Primes nettes acquises — Net premiums earned	Pertes nettes encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned	Primes nettes souscrites — Net premiums written	Primes nettes acquises — Net premiums earned	Pertes nettes encourues — Net losses incurred	Proportion centésimale des réclamations encourues sur les primes acquises — Ratio net losses incurred to net premiums earned
	$ c.	$ c.	$ c.	%	$ c.	$ c.	$ c.	%
Incendie—Fire:								
Fonds Social—Joint Stock	11,307,115 77	11,095,287 39	5,923,215 84	53 38	10,958,946 06	11,045,556 73	6,518,500 21	59 01
Comtés et Ecclésiastiques—Counties and Ecclesiastical	268,445 07	268,445 07	138,920 15	51 75	271,292 19	271,292 19	343,295 90	126 54
Mutuelles N.-Angleterre—New England Factory Mutuals	550,508 05	*	24,953 92		508,602 24	*	104,098 36	
Autres Mutuelles—Other Mutuals	301,389 85	295,937 80	139,002 39	46 97	316,707 79	300,034 11	139,837 26	46 61
Mutuelles au Comptant (avec capital-actions)—Cash Mutuals (with share capital)	489,304 56	489,228 09	267,999 84	54 78	717,344 98	717,652 80	340,942 85	47 51
Mutuelles au Comptant (sans capital-actions)—Cash Mutuals (without share capital)	140,818 33	129,595 57	108,781 55	84 01	137,531 82	136,201 61	83,850 52	61 56
Echanges d'Assurance Réciproque—Reciprocal Exchanges	157,602 08	163,210 67	62,930 38	38 56	148,537 58	145,285 33	36,993 27	25 46
Automobile:								
Fonds Social et Mutuelles—Joint Stock and Mutuals	5,378,161 70	5,108,318 33	3,761,761 93	73 64	5,844,185 52	5,639,403 99	3,204,846 86	56 83
Echanges d'Assurances Réciproque—Reciprocal Exchanges	971,420 20	961,071 24	373,294 58	38 84	2,978 07 996,894 69	2,572 44 993,089 91	2,422 04 464,738 75	94 15 46 80
Accident								
Accident et Maladie Combinés—Accident and Sickness Combined	465,961 73	461,194 79	244,332 71	52 98	608,878 23	599,923 17	353,732 52	58 96
Aviation—Aircraft	98,482 96	72,709 27	37,626 98	51 75	83,677 10	87,825 89	12,898 03	14 69
Bétail—Live Stock	7,082 01	7,381 48	1,800 00	24 39	8,152 81	7,652 94	5,147 50	67 26
Bris de glace—Plate Glass	171,303 92	165,607 03	91,192 37	55 07	178,693 64	174,806 51	86,288 72	49 36
Chaudière à Vapeur et Machinerie—Boiler and Machinery	236,625 73	230,268 27	30,078 37	13 06	264,179 23	241,558 95	29,108 25	12 05
Crédit—Credit	103,517 97	102,178 58	16,275 32	15 92	101,558 32	98,130 00	25,204 80	25 69
Extincteurs Automatiques—Sprinkler Leakage	17,829 51	16,891 03	6,799 24	40 25	14,727 78	15,123 45	3,431 65	22 69
Garantie—Guarantee	574,185 90	579,641 35	220,599 82	38 06	557,688 31	570,455 00	134,639 78	23 60
Grêle—Hail					17,749 49	17,749 49	3,612 16	20 35
Maladie—Sickness	427,774 81	429,965 48	303,517 84	70 59	427,421 68	426,342 12	292,477 54	68 60
Navigation—Marine	942,879 17	947,633 23	286,224 03	30 20	1,393,157 00	1,348,617 87	468,591 47	34 75
Propriété (contre les dommages à la)—Property Damage	343,070 02	291,848 42	128,753 72	44 12	543,849 92	431,990 72	204,664 04	47 38
Responsabilité Civile—Public Liability	778,136 37	726,425 32	353,595 07	48 68	821,833 19	777,810 17	224,990 15	28 93
Responsabilité Patronale (Décrétée par Statut)—Workmen's Compensation (Decreed by Statute)	212,802 25	201,377 24	169,244 81	84 04	214,046 88	209,613 57	79,249 39	37 81
Responsabilité—Patronale (autre)—Employers' Liability	342,695 72	329,653 15	182,062 14	55 23	347,535 66	340,161 23	148,317 01	43 60
Température—Weather	10,930 49	7,852 47	5,470 37	69 66	10,975 03	11,235 24	9,207 30	81 95
Transport Intérieur—Inland Transportation	327,249 49	328,992 36	145,291 06	44 16	350,825 72	336,192 21	112,871 92	35 71
Vol—Theft	640,004 49	644,870 74	321,937 19	49 92	621,960 88	622,863 01	271,610 96	43 61

* Les chiffres des primes nettes acquises" n'ont pas été établis. La proportion centésimale des réclamations encourues sur l'assurance en vigueur a été 11.63 en 1938 et 47.38 en 1939 par $100,000.— Net premiums earned" was not calculated. The ratio of net losses incurred to net amount at risk was 11.63 in 1938 and 47.38 in 1939 per $100,000.

Lettres Patentes

"Handbags, Ltd".

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du quatrième jour de juin 1940, constituant en corporation: Charles Golfman, voyageur de commerce, Nathan Teitelbaum et Louis Golfman, marchands, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Exercer le commerce de marchands de cuir et fabricants de cuir et de manufacturiers de toutes sortes de marchandises faites en cuir, ou en cuir et autre matériel, ou en imitation de cuir, et de toutes sortes d'articles de fantaisie et de nouveautés faits en quelque matériel que ce soit, comme aussi de tout matériel, substance et accessoires employés dans la fabrication du cuir ou de marchandises en simili-cuir;

2. Acheter, arrenter, vendre, louer, établir, construire, entretenir, réglementer, exploiter des succursales ou agences dans tout endroit convenable pour l'exploitation et l'exercice des opérations et affaires de la présente compagnie; et se charger d'agences pour d'autres personnes, sociétés ou compagnies;

3. Employer des agents, voyageurs et marchands à commission pour prendre les commandes et vendre les marchandises de la compagnie;

4. Ouvrir et exploiter des manufactures, entrepôts, magasins et agences privées;

5. Représenter d'autres manufacturiers, distributeurs, exportateurs et importateurs pour toutes ou aucune des marchandises susdites ou toutes autres marchandises à base de commission ou autrement;

6. Conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts ou tous risques communs avec toute compagnie que cette compagnie croira convenables;

7. Souscrire, prendre ou autrement acquérir les actions et valeurs de toute compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la présente compagnie; et les détenir, les vendre ou autrement en disposer;

8. Exercer toute autre industrie, soit comme manufacturiers, commerçants, marchands ou autrement qui semblera à la compagnie convenable ou susceptible d'être exercée;

9. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque du commerce, des biens et droits de toute personne, personnes, firme ou corporation exerçant aucune industrie que cette présente compagnie exerce ou peut exercer; et les payer en tout ou en partie en actions libérées de la présente compagnie;

10. Acheter, vendre, louer, arrenter, échanger, acquérir, ou aliéner de toute manière, toutes propriétés immobilières que la présente compagnie peut considérer utiles ou nécessaires pour exercer ses opérations;

11. Promouvoir, et devenir actionnaire d'une ou plusieurs compagnies, dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie, ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie, garantir aussi le remboursement du capital, le service des dividendes et intérêts sur les actions, parts, obligations, débentures et autres valeurs ainsi que l'exécution des contrats par aucune telle compagnie;

Letters Patent

"Handbags, Ltd".

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of June, 1940, incorporating: Charles Golfman, commercial traveller, Nathan Teitelbaum and Louis Golfman, merchants, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. To carry on the business of leather merchants and leather manufacturers and of manufacturers of all kinds of goods composed of leather, or of leather and materials, or of imitation leather and of all kinds of fancy goods and novelties of whatever material composed as also of all materials, substance and accessories used in manufacture of leather and of leatherette goods;

2. To purchase, rent, sell, lease, establish, construct, maintain, regulate, operate branches or agencies in any place suitable for the operating and carrying out of the business and affairs of the present company and to undertake agencies for other persons, partnerships or companies;

3. To employ agents, travellers, and commission merchants to take orders and to sell the company's merchandise;

4. To open and operate manufactories, warehouses, stores and private agencies;

5. To represent other manufacturers, distributors, exporters and importers for all or any of the above merchandise or any other merchandise connected therewith on commission basis or otherwise;

6. To enter into any agreement for the sharing of profits, union of interests or any similar joint venture with any company which this company may think fit;

7. To subscribe for, take or otherwise acquire shares and securities of any company having objects altogether or in part similar to those of the above company and to hold, sell or otherwise dispose of same;

8. To carry on any other business, whether as manufacturers, jobbers, dealers, or otherwise which may seem to the company convenient or capable of being carried on;

9. To acquire, take over the whole or any part of the business property and rights of any person, persons, firm or corporation, carrying on any business which this present company carried on or may carry on and to pay for the same wholly or in part with paid up shares of the present company;

10. To buy, sell, lease, rent, exchange, acquire or dispose of in any way any immoveable property which the present company may consider necessary or useful to carry on its business;

11. To promote and become a shareholder in any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company or for any purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company, and to guarantee payment of the principal of any dividends and interest on the shares, stock, bonds, debentures and other securities of and the performance of contracts by any such company;

12. Prélever et aider à prélever de l'argent, aider au moyen de boni, prêt, promesse, endossement, garantie d'obligations, débentures ou autrement, aucune autre personne, firme, compagnie ou corporation avec lesquelles la compagnie serait en affaires, et garantir l'exécution des contrats par toute telle compagnie ou corporation;

13. Faire tous autres actes que la compagnie croira nécessaires ou incidents aux objets susdits ou qu'elle croira susceptibles de devenir profitables à la compagnie, sous le nom de "Handbags, Ltd".

Le montant du capital-actions de la compagnie sera de vingt mille dollars divisé en quatre cents actions de cinquante dollars chacune.

La partie du capital-actions à émettre en actions privilégiées est de dix mille dollars, divisée en deux cents actions de cinquante dollars chacune.

14. Les actions privilégiées de la compagnie seront sujettes aux préférences, priorités, droits, privilèges, limitations et conditions ci-après énoncées, c'est-à-dire:

(*a*) Lesdites actions privilégiées auront droit à un dividende privilégié, cumulatif, non-participant aux taux de, mais n'excédant pas, cinq et demi pour cent (5½%) par année, payable annuellement sur les actions privilégiées émises et payées, à compter de la date de telle émission, avant qu'aucuns dividendes soient déclarés ou payés sur les actions ordinaires de la compagnie;

(*b*) Lorsque ledit dividende fixe, cumulatif à cinq et demi pour cent (5½%) par an aura été payé ou déclaré ou mis de côté, sur lesdites actions privilégiées, tel que susdit, les porteurs d'icelles n'auront droit à aucun dividende additionnel, ou à aucune participation subséquente dans les profits de la compagnie;

(*c*) Lesdites actions privilégiées en cas de ventilation de la compagnie ou de toute liquidation ou distribution, soit volontaire ou autrement, des biens de la compagnie—auront droit au paiement en entier de leur valeur au pair de cinquante dollars ($50) par action avec tous les dividendes accrus, avant qu'aucun montant ne soit payé sur les actions ordinaires de la compagnie;

(*d*) Tous les autres profits disponibles de la compagnie pour distribution en dividendes, seront attribués aux actions ordinaires de la compagnie alors en cours, et lesdites actions ordinaires — en cas de ventilation, liquidation ou distribution de l'actif de la compagnie, tel que susdit—auront droit à toute autre propriété et actif disponibles pour acquitter les droits des détenteurs desdites actions privilégiées, tel qu'énoncé dans les présentes;

(*e*) Lesdites actions privilégiées pourront être rachetées ou achetées, si la compagnie le juge à propos, en tout ou en partie à même les profits non-divisés et disponibles pour cette fin à toute date de dividende, à cinquante dollars ($50) par action, avec tous les dividendes accrus, sur avis préalable de trente jours aux détenteurs d'icelles inscrits dans les livres de la compagnie.

(*f*) Les détenteurs en possession desdites actions privilégiées n'auront droit de vote en aucune circonstance.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce quatrième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
Assistant-procureur général.

3147

12. To aid and assist in raising money for and to aid by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee of bonds, debentures or otherwise any other person, firm, company or corporation with whom the company may have business relations and to guarantee the performance of contracts by any such company or corporation;

13. To do any other acts which the company may deem necessary or incidental to the foregoing objects or calculated to render them profitable, under the name of "Handbags, Ltd."

The amount of the capital stock of the company is to be twenty dollars divided into four hundred shares of fifty dollars each.

The part of the capital stock to be issued as preferred shares is ten thousand dollars divided into two hundred shares of fifty dollars each.

14. The preference shares of the company shall be subject to the preferences, priorities, rights, privileges, limitations and conditions hereinafter set forth, that is to say:

(*a*) The said Preference shares shall be entitled to a preferential, cumulative, non-participating dividend at the rate of, but not exceeding five and one-half per cent (5½%) per annum, payable annually on the Preference shares issued and paid for from the date of such issuance before any dividends are declared and paid upon the Common Shares of the Company.

(*b*) After the said fixed cumulative dividend of five and one-half per cent (5½%) per annum has been paid or declared and set aside, on the said preference shares, as aforesaid, the holders thereof shall not be entitled to any further dividends, or to participate further in the profits of the Company;

(*c*) The said preference share shall upon any winding up of the company or any liquidation or distribution, whether voluntary or otherwise, of the assets of the company, be entitled to be paid in full at their par value of fifty dollars ($50.00) per share, together with all accrued dividends before any amount is paid upon the common shares of the Company;

(*d*) All other profits of the Company available for distribution in dividends, shall be attributed to the outstanding common shares of the company and the said common shares shall upon any winding-up, liquidation or distribution of the assets of the company, as aforesaid, be entitled to all other available property and assets, in satisfaction of the rights of the holders of said Preference shares, as set out herein;

(*e*) The said preference shares may be redeemed or purchased, as the company may deem fit, in whole or in part out of the undivided profits available for such purpose on any dividend date at fifty dollars ($50.00) per share, together with all accrued dividends upon thirty days' previous notice to the holders thereof, of record on the books of the Company;

(*f*) Shareholders owning said preference shares shall not be entitled to vote under any circumstances.

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

3148—o

"Hopital Général de Magog — Magog General Hospital".

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huitième jour de mai 1940, constituant en corporation sans capital-actions: J.-Dalma Landry, Douglas-S. Howard, et Wesley-H. Bradley, advocats, tous de la cité de Sherbrooke, district de St-François, dans les buts suivants:

(*a*) Admettre les malades en qualité de patients pauvres, sujets à telles restrictions et réglementations qui pourront être déterminées par règlements de la corporation;

(*b*) Admettre, traiter et pensionner, pour rémunération ou à titre gratuit, les malades, les infirmes, les patients pauvres et indigents, sujets aux règles qui seront déterminées par lesdits règlements;

(*c*) Promouvoir la science chirurgicale et médicale, établir et développer des laboratoires de recherches cliniques, expérimentales et scientifiques, ou coopérer avec toute autre corporation pour l'établissement et le développement de tels laboratoires cliniques de recherches expérimentales et scientifiques, et sujet aux articles 1 et suivants du chapitre 212 des statuts refondus, 1925, concernant l'anatomie, de pratiquer la dissection des cadavres pour l'instruction des médecins et des chirurgiens;

(*d*) Donner des cours de perfectionnement, former des garde-malades et des sages-femmes et accorder à telles personnes des diplômes ou des certificats de compétence, conformément à la loi. Pour les fins susdites, la corporation aura succession perpétuelle et exercera les pouvoirs, droits et privilèges appartenant aux corporations civiles ordinaires, et elle pourra:

1. Avoir un sceau commun et le modifier à volonté;
2. Ester en justice;
3. Accepter, acquérir et posséder, par tous les moyens reconnus par la loi, des droits, et des biens mobiliers et immobiliers, pourvu que le revenu annuel des immeubles appartenant à la corporation et possédés par icelle, n'excède pas vingt mille dollars;
4. Administrer ces biens et en retirer des revenus, les louer, vendre, échanger, céder et aliéner en aucune manière quelconque;
5. Emprunter de l'argent sur le crédit de la compagnie;
6. Emettre des obligations ou autres valeurs de la corporation et les donner en garantie ou les vendre pour les prix et sommes jugés convenables;
7. Le conseil d'administration aura le pouvoir de fusionner ou acheter tous autres hôpitaux ou tout autre hôpital, toutes institutions pour le soin des incurables, sanatoriums pour le traitement de la tuberculose ou autres maladies, maisons de convalescence ou toutes autres institutions de nature semblable;
8. Hypothéquer, gager ou nantir les biens mobiliers ou immobiliers de la corporation pour garantir le paiement de telles obligations ou autres valeurs ou donner une partie seulement de telles garanties dans le même but, sous le nom de "Hôpital Général de Magog—Magog General Hospital";
9. Le conseil d'administration aura le pouvoir de décréter des règlements pour l'élection des officiers et l'administration de toutes les affaires de la compagnie, y compris l'achat, la vente ou la location de l'immeuble de la corporation et

"Hopital Général de Magog — Magog General Hospital".

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of May, 1940, to incorporate as a corporation without share capital: J. Dalma Landry, Douglas S. Howard and Wesley H. Bradley, advocates, all of the city of Sherbrooke, district of St. Francis, for the following purposes:

(*a*) To admit the sick as poor patients, subject to such restrictions and regulations as may be determined by the by-law of the corporation;

(*b*) To admit, treat and board for remuneration or gratuitously, sick, infirm, poor and indigent patients, subject to the rules which shall be determined by the said regulations;

(*c*) To promote surgical and medical science to establish and develop clinical, experimental and scientific research laboratories, or to cooperate with any other corporation for the establishment and development of such laboratories, experimental and scientific research clinic, and subject to articles 1 and following of chapter 212 of the Revised Statutes, 1925, respecting anatomy to practise dissection on bodies for the instruction of physicians and surgeons;

(*d*) To give finishing courses, to train nurses and midwives and grant to such persons diplomas or certificates of capacity in conformity with the Law. For the hereinabove purposes, the corporation shall have perpetual succession and shall exercise the powers, rights and privileges pertaining to ordinary civil corporation, and it may:

1. Have a common seal and alter it at will;
2. Appear before the courts;
3. Accept, acquire and possess, by all means recognized by law, rights, and movable and immovable property, provided the annual revenue from the immovable belonging to the corporation and possessed by it, does not exceed twenty thousand dollars;
4. Administer such property and draw the revenues therefrom, rent, sell, exchange, cede and alienate the same in any way whatsoever;
5. Borrow money on the credit of the company;
6. Issue bonds or other securities of the corporation and give the same in guarantee or sell them for the prices and sums deemed expedient;
7. The board of direction shall have the power to merge or to purchase any other hospitals or hospital, institutions for the care of incurables, sanatoriums for the treatment of tuberculosis or other diseases, convalescent homes or any other institutions of a like nature;
8. Hypothecate, mortgage or pledge the movable or immovable property of the corporation to secure payment of such obligations or other securities or give a part only of these guarantees for the same object, under the name of "Hôpital Général de Magog — Magog General Hospital";
9. The board of directors shall have the power to pass all the by-laws for the election of the officers and administration of all the business of the Company including the purchase, the sale, or the rental of the immovable of the corporation and

l'acceptation à titre onéreux ou gratuit de biens mobiliers ou immobiliers;

Le montant auquel est limité la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder est de vingt mille dollars ($20,000.00).

Le bureau principal de la corporation sera à Magog, dans le district de St-François.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-huitième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3149 Assistant-procureur général.

"Kastner Ltée".

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-deuxième jour de mai 1940 constituant en corporation: David Kastner, marchand, Dame Sylvia Kolomeir Kastner, bourgeoise, et Sam Schwarz Bard, avocat, tous de la cité de Québec, dans les buts suivants:

1. Acheter, entreprendre ou autrement acquérir du "Magasin Metropolitain Enrg.," de la cité de Shawinigan Falls, dans la Province de Québec, soit pour argent comptant ou pour des actions entièrement acquittées du capital-actions de la compagnie les affaires ou une quelconque d'icelles faites jusqu'ici par ledit "Magasin Metropolitain Enrg.," dans ladite cité de Shawinigan Falls; et exercer et conduire ce commerce et en ce but acquérir tous ou un quelconque des biens et assumer, payer, acquitter et exécuter tous ou un quelconque des contrats, engagements, obligations et dettes s'y rapportant;

2. Faire affaires comme marchands et commerçants, en gros et en détail, négociant toutes sortes de meubles, radios, poêles, de la quincaillerie, machines à laver, pneus d'automobiles, vêtements pour femmes et hommes, vêtements de toute sorte, lainages, fourrures et toute marchandise de même nature, tels que accessoires électriques et de ménage, en général, et de vendre telle marchandise argent comptant ou par paiement à terme;

3. Manufacturer les marchandises mentionnées précédemment, parties d'icelles ou matériaux entrant dans leur confection;

4. Exercer tout autre commerce, (soit de fabrication ou autre) qui semblera à la compagnie susceptible d'être exercé en rapport avec son commerce ou jugé pouvoir directement ou indirectement augmenter la valeur ou rendre profitable quelque propriété ou droit de la compagnie;

5. Acheter ou autrement acquérir et vendre ou autrement aliéner, améliorer, construire, modifier et autrement faire le commerce ou le négoce des propriétés immobilières;

6. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque de l'industrie, des biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant une industrie que la présente compagnie a l'autorisation d'exercer, ou possédant des biens convenant aux fins de la présente compagnie;

7. Solliciter, acheter ou autrement acquérir des brevets, licences, concessions et choses semblables, conférant aucun droit exclusif ou non exclusif ou limité, d'utiliser toute invention, ou aucun secret ou autre renseignement relatif à aucune invention, qui paraîtront susceptibles de servir à aucun des objets de la compagnie, ou dont l'acquisition semblera susceptible de profiter directement ou indirectement à la compagnie;

the acceptation for consideration or gratuitously of movable or immovable property.

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold, is to be limited, is twenty thousand dollars ($20,000.00).

The head office of the corporation will be at Magog, in the district of St. Francis.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3150-o Deputy Attorney General.

"Kastner Ltée".

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-second day of May, 1940, incorporating: David Kastner, merchant, Dame Sylvia Kolomeir Kastner, housewife, and Sam Schwarz Bard, advocate, all of the city of Quebec, for the following purposes:

1. To purchase, take over or otherwise acquire from Magasin Metropolitain Enrg., of the City of Shawinigan Falls, in the Province of Quebec, either for cash or fully paid up shares of the capital stock of the Company, the businesses or any of them heretofore carried on by the said Magasin Metropolitain Enrg. in the said City of Shawinigan Falls; and to carry on and conduct the same, and in that behalf to acquire all or any of the assets, and assume, pay, satisfy and perform all or any of the debts, liabilities, contracts, and obligations in connection therewith;

2. To carry on business as merchants and traders, both in wholesale and retail, dealing in all kinds of furniture, radios, stoves, hardware, washing-machines, automobile tires, wearing apparel for ladies and men, clothing of every sort, woollens, furs, and all merchandise of a similar nature, such as: electrical and household equipment generally, and to sell such merchandise for cash or by instalment payments;

3. To manufacture the goods hereinbefore referred to, parts thereof or materials contained therein;

4. To carry on any other business (whether manufacturing or otherwise) which may seem to the Company capable of being conveniently carried on in connection with its business or calculated directly or indirectly to enhance the value of, or render profitable any of the Company's property or rights;

5. To buy, or otherwise acquire and sell or otherwise dispose of, improve, construct, alter and otherwise deal in or with immoveable property;

6. To acquire or undertake the whole or any part of the business, property, and liabilities of any person or company carrying on any business which the Company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purpose of the company;

7. To apply for, purchase, or otherwise acquire any patents, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive, or non-exclusive or limited right to use, or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the Company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop, or grant

aussi utiliser, exercer, développer, accorder des permis y relatifs ou autrement faire valoir des biens, droits ou renseignements requis;

8. Faire toute convention relative à l'union des intérêts, à la coopération, au risque mutuel, à la concession réciproque ou autrement, avec toute compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'exploiter tout commerce ou genre d'affaires propre à être exercé de manière à profiter directement à la compagnie, prêter de l'argent, garantir les contrats ou autrement aider telle personne ou compagnie et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de telle compagnie, et les vendre, les détenir, revendre avec ou sans garantie, ou autrement les négocier;

9. Prendre ou acquérir autrement et détenir des actions de toute autre compagnie dont les objets sont semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie, ou exerçant une industrie qui pourrait être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

10. Promouvoir une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

11. Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou acquérir autrement toute propriété personnelle et tous les droits et privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie, et en particulier toute machinerie, matériel, fonds de commerce;

12. Prêter des fonds aux clients et autres en relations d'affaires avec la compagnie, et garantir l'exécution des contrats par ces dites personnes;

13. Tirer, faire, accepter, endosser, exécuter et émettre des billets à ordre, lettres de change, connaissements, mandats et autres instruments négociables ou transférables;

14. Vendre ou disposer de l'entreprise de la compagnie ou d'aucune partie d'icelle pour telle considération que la compagnie trouvera convenable, en particulier pour des actions, débentures ou valeurs d'aucune autre compagnie dont les objets sont totalement semblables à ceux de la compagnie;

15. Solliciter, se procurer, acquérir par cession, transfert, achat ou autrement, avoir aussi l'exercice, l'exécution et la jouissance de licence, de pouvoir, d'une autorité, des franchises, concessions, droits ou privilèges qu'aucun gouvernement, aucune autorité ou corporation ou aucun autre corps public peut avoir le pouvoir d'accorder, et les payer et contribuer à leur donner effet employer aussi aucune des actions de la compagnie, et obligations et valeurs à en solder les frais, charges et dépenses nécessaires;

16. Faire enregistrer et reconnaître la compagnie dans aucun pays étranger, y désigner les personnes qui, d'après les lois de ce pays étranger la représenteront et recevront pour et au nom de la compagnie assignation d'aucune procédure dans toute poursuite ou action;

17. Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, aliéner ou faire valoir ou autrement disposer de la totalité ou d'aucune partie des biens et droits de la compagnie;

18. Faire toutes ou l'une quelconque des choses précitées comme mandants, et soit seule ou conjointement avec d'autres;

19. Hypothéquer, donner en gage ou autrement grever les biens mobiliers ou immobiliers de la compagnie, pour garantir le paiement des

licenses in respect of or otherwise turn to account the property, rights, or information required;

8. To enter into any arrangement for sharing of profits, union of interests, co-operation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise, with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company, and to lend money, guarantee the contracts of or otherwise assist any person or company and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company and to sell, hold, resell with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

9. To take or otherwise acquire and hold shares in any other company having objects altogether or in part similar to those of the company, or carrying on any business capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company;

10. To promote any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company or for any other purpose, which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

11. To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire any personal property and any rights and privileges which the company may think necessary or convenient for the purpose of its business, and in particular, any machinery, plant, stock-in-trade;

12. To lend money to customers and others having dealings with the company and to guarantee the performance of contracts by any such person;

13. To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warranty, and other negotiable or transferable instruments;

14. To sell or dispose of the undertaking of the company or any part thereof for such consideration as the company may think fit in particular for shares, debentures or securities of any other company having objects altogether similar to those of the company;

15. To apply for, secure, acquire, by assignment, transfer, purchase, or otherwise, and to exercise, carry out, and enjoy, license, power, authority, franchise, concession, right or privilege which any government or authority or corporation or other public body may be empowered to grant, and to pay for and contribute towards carrying the same into effect and to appropriate any of the company's shares and bonds and assets to defray the necessary costs, charges and expenses thereof;

16. To procure the company to be registered and recognized in any foreign country, and to designate persons therein according to the laws of such foreign country and to represent this company and to accept service for and on behalf of the company of any process or suit;

17. To sell, improve, manage, develop, exchange, lease, dispose of, or turn account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the company;

18. To do all or any of the above things as principals, and either alone or in conjunction with others;

19. To hypothecate, pledge, or otherwise affect the moveable or immoveable property of the company, to secure the payment of loans or the

emprunts ou le paiement ou la satisfaction de toute autre dette, contrat ou obligation de la compagnie;

20. Émettre, livrer et répartir comme entièrement libérées toutes actions, débentures, actions-débentures, ou autres valeurs de cette compagnie, soit en paiement ou paiement partiel de toutes propriétés ou droits que cette compagnie peut légalement acquérir en vertu des présentes ou autrement;

21. Hypothéquer, nantir ou gager toutes propriétés mobilières ou immobilières présentes ou futures, pour garantir toutes obligations, débentures ou actions-débentures que cette compagnie est autorisée par la loi à émettre;

22. Vendre, gager, nantir, hypothéquer, aliéner, louer ou autrement disposer de la totalité ou aucune des propriétés mobilières ou immobilières, et des droits en aucun temps possédés par cette compagnie ou dont elle a la jouissance aux conditions et termes que cette compagnie jugera bons;

23. Placer et attribuer les deniers disponibles de la compagnie dans telles valeurs, de la manière qui sera de temps à autre déterminée;

24. Faire toutes telles autres choses qui sont incidentes ou connexes à la réalisation des objets susdits, sous le nom de "Kastner Ltée", avec un capital-actions de vingt mille dollars ($20,000), divisé en deux cents (200) actions ordinaires de cent dollars ($100) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Shawinigan Falls, dans le district de Trois-Rivières.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-deuxième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3151 Assistant-procureur général.

"La Cie des Hôtels du Nord"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huitième jour de mai 1940, constituant en corporation: Ernest Lafontaine, avocat, Jacques Lafontaine, commis, et Roberte Smith, fille majeure, secrétaire, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Construire, bâtir, acheter, louer ou autrement acquérir, posséder, aménager, maintenir, opérer, échanger, vendre ou autrement en disposer, des hôtels, restaurants, cafés et salles de rafraîchissements, clubs;

2. Exercer le commerce d'hôtelier licencié, marchand de tabac et de journaux, bières et vins, importateurs et manufacturiers d'eaux gazeuses, minérales, artificielles et autres liqueurs, le commerce de pourvoyeur, fournisseur pour des amusements publics d'une manière générale; le commerce de propriétaire d'automobiles, voitures, aéroplanes, canots-automobiles, et de location de ces objets; agents d'immeubles, courtiers, messagers et gardiens d'entrepôt;

3. Acheter, louer ou autrement acquérir en tout ou en partie toute propriété réelle et personnelle, mobilière et immobilière, soit à la ville ou à la campagne, spécialement lots à bâtir, fermes et jardins potagers;

4. Acheter, louer ou autrement acquérir en tout ou en partie le commerce de toute compagnie, firme ou individu, exerçant tout commerce semblable à celui de cette compagnie, avec toute propriété immobilière, édifices, machineries, fonds de

20. To issue, hand over and allot as fully paid up any shares, debentures, debenture stock or other securities of this company either in payment or part payment of any property or rights which this company may lawfully acquire by virtue thereof or otherwise;

21. To hypothecate, mortgage or pledge any property, moveable or immoveable, present or future, for the purpose of securing any bonds, debentures or debenture stock which the company is by law entitled to issue;

22. To sell, pledge, mortgage, hypothecate, alienate, lease or otherwise dispose of any or all the property moveable or immoveable, and rights, at any time owned or enjoyed by this company upon such terms and conditions as this company may see fit;

23. To invest and deal with the monies of the company not immediately required on such securities and in such manner as may from time to time be determined;

24. To do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects, under the name of "Kastner Ltée", with a total capital stock of twenty thousand dollars ($20,000.00), divided into two hundred (200) common shares of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at the city of Shawinigan Falls, in the district of Three-Rivers.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-second day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3152-o Deputy Attorney General.

"La Cie des Hôtels du Nord"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty eighth day of May, 1940, incorporating: Ernest Lafontaine, advocate, Jacques Lafontaine, clerk, and Roberte Smith, spinster, secretary, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. To construct, build, purchase, lease or otherwise acquire, own, equip, maintain, operate, exchange, sell or otherwise dispose of hotels, restaurants, cafes, refreshment rooms and clubs;

2. To carry on the business of licensed hotelkeepers, dealers in tobacco, newspapers, wine and beer, importers and manufacturers of aerated, mineral and artificial waters and other drinks, purveyers, caterers for public amusements generally, automobile, coach, carriage, equipage, aeroplanes, motor-boat owners, and to lease these said objects; real estate agents, brokers, carriers and warehousemen;

3. To purchase, lease or otherwise acquire, in whole or in part, any and all urban or rural, real or personal, movable or immovable property, especially building lots, farms and kitchen gardens;

4. To purchase, lease, or otherwise acquire, in whole or in part, the business of any company, firm or person carrying on any business similar to the business of the company, together with all immovable property, buildings, machinery, stock-

commerce, clientèle et actif d'une manière générale de telle entreprise; les payer totalement ou partiellement avec du capital libéré et non sujet à appels de la compagnie, ou en argent, bonds, obligations, hypothèques, ou autres garanties;

5. Distribuer parmi les actionnaires, par voie de dividendes légalement déclarés à même les profits nets de la compagnie ou de la manière prévue par l'article 81 de la loi des compagnies de Québec, en espèces, toute propriété et actif de la compagnie et en particulier toutes actions, obligations et garanties de toutes autres compagnies appartenant à, ou détenues par la compagnie, ou dont la compagnie peut avoir le pouvoir de disposer; .

6. Importer, exporter, manufacturer, vendre des marchandises, des produits et effets de toute espèce se rapportant au commerce de la compagnie;

7. Prélever et aider à prélever pour et aider au moyen de bonus, emprunt, billet, endossement, se porter garant pour l'exécution des contrats, règlements des dettes, aider et assister de toute autre manière toute personne, maison de commerce, compagnie ou corporation avec laquelle ou dans laquelle la compagnie peut être intéressée financièrement, ou avec laquelle elle peut avoir des relations commerciales, et agir comme employé, agent ou gérant de telle compagnie, corporation ou maison de commerce;

8. Emprunter sur billet, en donnant des garanties collatérales ou en donnant une hypothèque sur tout ou sur partie des immeubles appartenant à la Compagnie, émettre des obligations;

9. Faire tous actes, exercer tous pouvoirs et faire toutes affaires se rapportant à l'accomplissement des objets pour lesquels la compagnie est incorporée;

10. Faire toute ou chacune des choses présentement autorisée soit seule, soit conjointement avec d'autres comme agents ou représentants, sous le nom de "La Cie des Hôtels du Nord", avec un capital total de quatre-vingt-dix mille dollars ($90,000.00), divisé en neuf cents (900) actions de cent dollars ($100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Rouyn, dans la Province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-huitième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3153-o Assistant-procureur général.

in-trade, good-will and assets generally of such business; and to pay for the same wholly or in part, in fully paid up and non-assessable stock of the company, or in cash, bonds, debentures, mortgages, hypothecs or other securities;

5. To distribute amongst the shareholders, by way of dividends lawfully declared out of the net profits of the company or in the manner provided for by article 81 of the Quebec Companies' Act, in kind, any property and assets of the company and in particular any shares, bonds and securities of any other companies belonging to, or held by the company, or of which the company may have the power to dispose;

6. To import, export, manufacture, sell merchandise, products and goods of any kind connected with the business of the company;

7. To raise and assist in raising money for and to aid by way of bonus, loans, notes, endorsements, guarantee the execution of contracts, the settlement of debts, aid and assist in any other manner any person, firm, company or corporation with which or in which the company may be financially interested or with which it may have business dealings and to act as employee, agent or manager of any such company, corporation or firm;

8. To borrow on notes, by giving collateral security or by giving a hypothec on the whole or part of the immoveables belonging to the company, to issue bonds;

9. To do all acts, exercise all powers and carry on any business conducive to the attainment of the purposes for which the company is incorporated;

10. To do all and any of the things hereby authorized either alone or in conjunction with others as agents or representatives, under the name of "La Cie des Hôtels du Nord", with a total capital stock of ninety thousand dollars ($90,000.), divided into nine hundred (900) shares of one hundred dollars ($100.) each.

The head office of the company will be at Rouyn, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty eighth day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3154 Deputy Attorney General.

"Modern Foods Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du quatrième jour de juin 1940, constituant en corporation: Isabel May Bush, Eva Thelma Norman, et Gertrude Ellen Stephens, stenographes, filles, majeures, toutes des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, dans les buts suivants:

(*a*) Eriger, procurer, maintenir, opérer, louer, acheter, acquérir, détenir avoir la jouissance et disposer par vente, bail ou autrement des cafés, restaurants, auberges, maisons de pension ou endroits d'amusements et de rafraîchissement, avec pouvoir de conclure des contrats avec des villes, des cités ou des bourgs, ou toute corporation municipale ou autre corporation ou corps politique, ou toute personne ou toutes personnes, et faire et exécuter aucunes et toutes conventions pour le loyer de tels cafés, restaurants, auberges, maisons de pension ou endroits d'amusement et de rafraîchissement;

"Modern Foods Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fourth day of June, 1940, incorporating: Isabel May Bush, Eva Thelma Norman and Gertrude Ellen Stephens, stenographers, spinsters of the full age of majority, all of the city and district of Montreal, in the Province of Quebec, for the following purposes:

(*a*) To erect, provide, maintain, operate, lease, purchase, acquire, hold, enjoy and dispose of by sale, lease or otherwise coffee houses, restaurants, inns, eating houses, or places of entertainment and refreshment, with power to contract with towns, cities or boroughs, or any municipal corporation or other corporation or body politic, or any person or persons, and to make and execute any and all agreements for the rental of such coffee houses, restaurants, inns, eating houses, or places of entertainment and refreshment;

(*b*) Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou acquérir autrement toute propriété réelle ou personnelle et tous les droits ou privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie, et en particulier, toute machinerie, matériel ou fonds de commerce;

(*c*) Prêter des fonds aux clients et autres en relations d'affaires avec la compagnie, et garantir l'exécution des contrats par ces dites personnes;

(*d*) Tirer, faire, accepter, endosser, exécuter et émettre des billets à ordre, lettres de change, connaissements, mandats, et autres effets négociables ou transférables;

(*e*) Vendre ou aliéner la totalité ou une partie quelconque de l'entreprise de la compagnie pour la considération que la compagnie croira convenable et y compris, mais sans restreindre la généralité de ce qui précède particulièrement pour les actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie;

(*f*) Rémunérer toute personne ou compagnie pour les services rendus ou qui seront rendus en plaçant ou en aidant à placer ou en garantissant les placements des parts du capital actions de la compagnie, ou toutes débentures, actions-débentures ou autres valeurs de la compagnie ou dans ou concernant la formation ou la promotion de la compagnie ou de la conduite de ses opérations;

(*g*) Prélever et aider à prélever de l'argent et aider au moyen de bonus, prêt, promesse, endossement, garantie d'obligations, débentures ou autres valeurs ou autrement, toute autre compagnie ou corporation avec lesquelles la compagnie peut avoir des relations d'affaires et garantir l'exécution des contrats par toute telle compagnie, corporation ou par toute telle personne ou telles personnes;

(*h*) Placer les fonds de la compagnie non immédiatement requis pour les affaires de la compagnie, de la manière qu'il pourra être de temps en temps déterminé;

(*i*) Distribuer, en espèces ou autrement comme dividendes déclarés légalement à même les surplus de la compagnie ou de la manière prévue dans l'article 81 de la Loi des compagnies de Québec, les biens quelconques de la compagnie entre ses membres et en particulier les actions, obligations, débentures, ou autres valeurs reçues comme considération de la vente de la totalité ou d'aucune partie des biens de la compagnie, ou les actions, obligations, débentures ou autres valeurs d'aucune autre compagnie formée pour assumer la totalité ou une partie quelconque de l'actif ou du passif de la présente compagnie;

(*j*) Faire toutes les autres chose qui sont incidentes ou qui conduisent à la réalisation d'aucun de ses objets ou à l'exercice d'aucun de ses pouvoirs, sous le nom de "Modern Foods Limited".

Le montant du capital actions de la compagnie sera de deux cents (200) actions sans valeur nominale ou au pair.

Le montant du capital avec lequel la compagnie exploitera ses affaires sera d'au moins mille dollars ($1000.00).

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, dans la province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce quatrième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3155 Assistant-procureur général.

"R. McKinnon Co."

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

(*b*) To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire, any real or personal property and any rights or privileges which the Company may think necessary or convenient for the purposes of its business and in particular any machinery, plant and stock-in-trade;

(*c*) To lend money to customers and others having dealings with the company and to guarantee the performance of contracts by any such persons;

(*d*) To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable or transferable instruments;

(*e*) To sell or dispose of the undertaking of the Company or any part thereof for such consideration as the Company may think fit, including but so as not to restrict the generality of the foregoing, for shares, debentures or securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of this Company;

(*f*) To remunerate any person or company for services rendered or to be rendered, in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any of the shares in the Company's capital, or any debentures, debenture stock or other securities of the Company, or in or about the formation or promotion of the Company or the conduct of its business;

(*g*) To raise and assist in raising money for, and to aid by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee of bonds, debentures or securities or otherwise, any other company or corporation with which the Company may have business relations, and to guarantee the performance of contracts by any such company, corporation or by any such person or persons;

(*h*) To invest the moneys of the Company not immediately required in the business of the Company in such manner as may from time to time be determined;

(*i*) To distribute in specie or otherwise as dividends legally declared out of the surplus of the Company or in the manner prescribed by Section 81 of the Quebec Companies' Act, any assets of the Company among its members and particularly any shares, bonds, debentures or other securities received as the consideration of the sale of the whole or any portion of the property of the Company, or the shares, bonds, debentures or other securities of any other company formed to take over the whole or any part of the assets or liabilities of this Company;

(*j*) To do all such things as are incidental to the attainment of any of its objects or the exercice of any of its powers, under the name of "Modern Foods Limited".

The amount of the capital stock of the Company is to be two hundred (200) shares without nominal or par value.

The amount of capital with which the Company shall carry on its business shall be at least one thousand dollars ($1,000).

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3156-o Deputy Attorney General.

"R. McKinnon Co."

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have

été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du premier jour de juin 1940, constituant en corporation: Joseph Shapiro, Theodore-H. Shapiro et Benjamin Robinson, C.R., avocats, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Faire les opérations de courtiers en douane, courtiers en produits, fruits et végétaux, expéditeurs, agents, gérants de trafic, et entreposeurs dans toutes leurs spécialités;

2. Agir comme agents ou courtiers pour le placement d'assurance maritime, assurance-feu, sur cargaison et autre assurance et agir comme agents ou représentants de propriétaires ou autres personnes ou corporations ayant ou prétendant avoir des intérêts dans des cargaisons de marchandises, fret et tous autres sujets d'assurance;

3. Agir comme agents et courtiers pour le placement, maniement, emprunt, paiement, transmission et recouvrement d'argent pour tout individu, corporation ou firme et prendre, recevoir, détenir, transférer et transmettre tous biens mobiliers ou immobiliers qui peuvent être accordés, transmis ou confiés à cette compagnie;

4. Exercer dans toutes ses spécialités le commerce en gros et en détail de marchands de fruits et de légumes, encanteurs, importateurs, exportateurs, distributeurs, et marchands généraux de produits alimentaires de toutes classes;

5. Importer, exporter, produire, acheter, vendre, manufacturer et faire le commerce de toutes sortes de fruits, légumes en boîtes, en conserve, marinés et séchés, grains, provisions, viandes, poissons, volailles, gibier et produits des champs, de la ferme et de la forêt;

6. Acheter, acquérir, vendre, disposer, hypothéquer, aliéner tous biens immeubles et propriétés que la compagnie croira nécessaires et convenables pour les fins de son commerce;

7. Acquérir, assumer tout ou aucune partie du commerce, de la propriété et des droits de toute personne, personnes, firmes et corporation exerçant aucun commerce que cette présente compagnie exerce ou peut exercer et les payer entièrement ou partiellement avec les actions acquittées de la présente compagnie;

8. Se fusionner ou conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs, les concessions réciproques ou pour d'autres fins, avec toute compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'entreprendre une industrie ou transaction que cette compagnie a l'autorisation d'exercer, ou de nature à augmenter la valeur des propriétés ou valeurs de la compagnie et prendre ou acquérir autrement des actions et valeurs de toute telle compagnie;

9. Emettre et répartir comme entièrement acquittées les actions de la compagnie constituée en corporation par les présentes, en paiement complet ou partiel de toute industrie, franchise, entreprise, biens, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, actions, obligations et débentures ou autres biens ou droits qu'elle pourrait légalement acquérir en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les présentes;

10. Lever et contribuer à lever des fonds et aider au moyen de bonis, promesses, prêts, endossements, garanties d'obligations, débentures ou valeurs ou autrement, toute corporation, compagnie, individu ou association avec lesquels cette compagnie est en affaires, et se porter garants de l'exécution des contrats par toute com-

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the first day of June, 1940, incorporating: Joseph Shapiro, Theodore H. Shapiro and Benjamin Robinson, K.C., advocates, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. To carry on the business of customs, brokers, fruit and vegetable brokers, produce brokers, forwarders, agents, traffic managers, and warehousemen in all its branches;

2. To act as agents or brokers for the placing of marine, fire, cargo and other insurance and to act as agents or representatives of owners or other persons or corporations having or claiming to have any interest in merchandise cargoes, freight and any other subjects of insurance;

3. To act as agents and brokers for the investment, handling, loan, payment, transmission and collection of money for any individual, corporation or firm and to take, receive, hold, transfer and convey all property real or personal which may be granted, conveyed or committed to this company;

4. To carry on in all its branches the business of wholesale fruit and vegetable merchants, auctioneers, importers, exporters, distributors and general traders in all classes of good-stuffs;

5. To import, export, produce, buy, sell, manufacture and deal in all kinds of canned, preserved, pickled and cured fruits and vegetables grains, provisions, meats, fish, fowl, game and produce of the field, farm and forest;

6. To purchase, acquire, sell, dispose of, mortgage and alienate any real estate and property which the company might think necessary and convenient for the purpose of its business;

7. To acquire, take over the whole or any part of the business property and right or any person, persons, firm and corporation carrying on any business which this present company carried on or may carry on, and to pay for the same wholly or in part with paid up shares of the present company;

8. To amalgamate with or enter into any arrangement for sharing of profits, union of interests, co-operation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction which this company is authorized to engage in or calculated to enhance the value of the company's properties or securities, and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company;

9. To issue and allot as fully paid-up stock of the company hereby incorporated, in payment or part payment of business, franchise, undertaking, property, rights, powers, privileges, lease, license, contract, real estate, stocks, bonds and debentures or other property or rights, which it may lawfully acquire by virtue of the powers herein granted;

10. To raise and assist in raising money for, and to aid by way of bonus, promise, loan, endorsement, guarantee of bonds, debentures, or securities or otherwise any corporation, company, individual or association with which the company may have business relations and guarantee the performance of contracts by any such company,

pagnie, corporation, individu ou association ou par toute telle personne ou personnes;

11. Placer et approprier les deniers de la compagnie qui ne sont pas immédiatement requis, de la manière déterminée de temps à autre, et en particulier pour l'achat d'actions et d'obligations de toute autre compagnie, sous le nom de "R. McKinnon Co.", avec un capital-actions de vingt mille dollars ($20,000.), divisé en deux cents (200) actions ordinaires d'une valeur au pair de cent dollars ($100) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce premier jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3157 Assistant-procureur général.

corporation, individual or association or by any such person or persons;

11. To invest and deal with monies of the company not immediately required in such manner as may from time to time be determined and particularly in the purchase of stocks and bonds in any other company, under the name of "R. McKinnon Co.", with a total capital stock of twenty thousand dollars ($20,000.00), divided into two hundred (200) common shares of the par value of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3158-o Deputy Attorney General.

"Vallerand Limitée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du septième jour de juin 1940, constituant en corporation: Ferdinand Douville, marchand, Arthur Douville, gérant, Lucien Douville et Gérard Douville, commis, tous quatre de la cité de Québec, dans les buts suivants:

Exercer le négoce de magasin en gros et en détail; importateurs et exportateurs de vaisselle, verrerie, coutellerie, ustensiles de cuisine, bibelots, objets d'art et d'ornementation;

Acheter, vendre, manufacturer, réparer, modifier, échanger, louer ou affermer, importer et exporter et faire le commerce de toutes sortes d'articles et choses qui peuvent être requis pour aucune des fins des dits négoces et qui sont communément fournis ou vendus par des personnes s'occupant d'aucun de ces négoces, ou dont on peut avantageusement faire le commerce avec aucun des dits négoces;

Acheter, ériger, construire et exploiter des moulins, fabriques, édifices, entrepôts, machineries et usines pour les fins des dits négoces, et agir comme agents pour des manufacturiers et commerçants d'aucun des matériaux et effets mentionnés dans les présentes ou de nature semblable;

Octroyer à d'autres personnes ou corporations le droit ou le privilège de faire toutes sortes d'affaires dans les établissements de la compagnie, aux termes que la compagnie croira convenables ou appropriés;

Acheter, louer, prendre en échange ou acquérir des propriétés immobilières, et vendre, louer, échanger ou autrement disposer de la totalité ou de toute portion des dites propriétés immobilières;

Prendre et détenir des hypothèques pour toute balance non payée de prix d'achat ou de vente d'aucun des dits immeubles;

Améliorer, modifier et administrer les dites propriétés immobilières;

Acheter, acquérir et assumer tout commerce susceptible directement ou indirectement d'augmenter la valeur ou de mettre à profit aucun des biens ou droits de la compagnie, avec la totalité ou partie de l'actif et du passif de tel commerce et les payer en actions libérées de la compagnie;

Acquérir le fonds de commerce de Vallerand Enrg., le tout comme une affaire en marche (as a going concern), et en payer le prix par la livraison d'actions entièrement acquittées et libérées de la compagnie;

"Vallerand Limitée"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of June, 1940, incorporating: Ferdinand Douville, merchant, Arthur Douville, manager, Lucien Douville and Gérard Douville, clerks, all four of the City of Quebec, for the following purposes:

To carry on the business of a wholesale and retail store; importers and exporters of crockery, glassware, cutlery, kitchen utensils, bric-a-brac, objects of art and ornaments;

To buy, sell, manufacture, repair, alter, and exchange, let or hire, import or export, and deal in all kinds of articles and things which may be required for the purpose of any of the said businesses or commonly supplied or dealt in by persons engaged in any such business or which may seem capable of being profitably dealt with in connection with any of the said business;

To purchase, erect, construct and operate mills, factories, buildings, warehouses, machinery and plants for the purpose of the said business, and to act as agent for manufacturers and dealers in any of the materials and goods herein mentioned or of a similar nature;

To grant to other persons or corporations the right or privilege to carry on any kind of business on the premises of the Company on such terms as the Company shall deem expedient or proper;

To purchase, lease, take in exchange or acquire immovable properties, and sell, lease, exchange or otherwise dispose of the whole or any part of the said immovable properties;

To take and hold hypothecs for any unpaid balance of the purchase or sale price of any of the said immovables;

To improve, alter and manage the said immovable properties;

To purchase, acquire and take over any business capable of directly or indirectly enhancing the value of or turning to account any of the properties or rights of the company, with all or part of the assets and liabilities of such business and to pay for the same with paid up shares of the company;

To acquire the stock in trade of Vallerand Enrg., the whole as a going concern, and to pay for the same by the issue of fully and totally paid up shares of the company;

Faire des placements dans toutes actions, obligations, débentures, certificats ou valeurs de tout gouvernement, province, municipalités, commissions scolaires et dans les obligations, débentures, titres, certificats, obligations, actions ou valeurs de toute compagnie ou corporation, et changer, varier, réaliser aucun de ces placements et réinvestir toutes sommes d'argent que la compagnie pourra avoir en aucun temps en sa possession;

Contracter des emprunts d'argent des banques ou de toute autre organisation financière et de toutes personnes, et émettre des billets à ordre, lettres de change, obligations, débentures, et autres titres de créances et accorder des hypothèques sur les propriétés immobilières de la dite compagnie pour garantir les dits emprunts;

Acquérir, retenir et vendre des actions dans toute autre compagnie dont les affaires sont ou peuvent être directement ou indirectement profitables aux intérêts de la compagnie;

Faire, accepter, endosser tous billets promissoires, lettres de change, connaissements, mandats et autres titres négociables;

Vendre ou disposer soit de partie soit de la totalité des entreprises de la compagnie pour telles considérations que la compagnie jugera convenables et accepter en paiement des actions, débentures ou valeurs de toutes autres compagnies, sous le nom de "Vallerand Limitée", avec un capital total de quarante mille dollars ($40,000.00), divisé en quatre cents (400) actions de cent dollars ($100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Québec, dans le district de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce septième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3159-o Assistant-procureur général.

To make investments in shares, bonds, debentures, certificates or securities of any Government, Province, Municipalities, School Commission and in the bonds, debentures, stock, certificates, obligations, shares or securities of any company or corporation, and to change, vary, realize upon the said investments and to re-invest any amounts of money which the company may, at any time, have in its possession;

To contract loans of money from banks or from any other financial organization and from any persons, and to issue promissory notes, bills of exchange, bonds, debentures and other evidences of indebtedness and to grant hypothecs on the immovable properties of the said company to guarantee the said loans;

To acquire, hold and sell shares in any other company whose business is or may be directly or indirectly profitable to the interests of the company;

To make, accept, endorse any promissory notes, bills of exchange bills of lading, warrants and other negotiable instruments;

To sell or dispose, either in whole or in part, of the undertakings of the company for such consideration as the company may deem fit and to accept in payment shares, debentures or securities of any other companies, under the name of "Vallerand Limitée", with a total capital stock of forty thousand dollars ($40,000.00), divided into four hundred (400) shares of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at Quebec, in the district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3160 Deputy Attorney General.

"Club Athlétique Montcalm"

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du sixième jour de juin 1940, constituant en corporation sans capital-actions: Henri Lapointe, employé civique, Roger Prégent, camionneur, et Ernest Laliberté, tailleur en fourrures, tous de la cité de Montréal, dans les buts suivants:

1. Posséder, organiser et exploiter un club social et sportif pour l'accommodation de ses membres et de leurs amis, promouvoir le bien-être de ses membres, et, créer entr'eux des règlements pour l'admission, la suspension et l'expulsion des membres, l'établissement de différentes classes de membres et de leurs droits respectifs, la perception d'honoraires et de contributions, l'élection et la dénomination de directeurs et d'autres officiers, la définition de leurs devoirs et tous autres règlements jugés opportuns ou utiles pour la bonne gestion du club et de ses membres;

2. Etablir, ailleurs qu'au bureau de la corporation, s'il est jugé opportun par les directeurs et sur approbation du vote des membres, des succursales, des locaux qui devront néanmoins agir sous la juridiction et l'administration directes de la corporation. Exploiter, organiser, acquérir et posséder des salles de récréation, de billard, de danse et d'amusements divers, des terrains de golf, de tennis, de balle-au-camp, de gouret et autres jeux pour le délassement du corps et de l'esprit. Exploiter et posséder des clubs de pêche et de chasse, des salles à manger, restau-

"Club Athlétique Montcalm"

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of June, 1940, incorporating as a corporation without share-capital: Henri Lapointe, civic employee, Roger Prégent, truckman, and Ernest Laliberté, fur-cutter, all of the City of Montreal, for the following purposes:

1. To own, organize and operate a social and sportive club for the accommodation of its members and their friends, to promote the welfare of its members and enact, among them, by-laws for the admission, suspension and expulsion of members, the establishment of different classes of membership and the respective rights thereof, the collection of fees and contributions, the election and appointment of Directors and other officers, the defining of their duties, and any other by-laws deemed expedient or useful for the good management of the club and its members;

2. If deemed expedient by the Board of Directors and upon approval by vote of its members, to establish, in other places than the office of the corporation, branches, premises, which, however, shall act under the jurisdiction and direct administration of the corporation. To operate, organize, acquire and own, recreation halls, billiard rooms, dance halls and halls for various amusements, golf links, tennis courts, baseball grounds, hockey, and other games for the relaxation of body and mind. To operate and own fish and game clubs, dining-rooms, restaurants and any

rants et toutes autres accommodations de logement et de pension pour ses membres et leurs amis;

3. Former des professeurs compétents en culture physique et dans tous les genres de sport; promouvoir l'enseignement sportif auprès de la jeunesse, louer, exploiter et exhiber aux membres et à leurs amis des films, vues animées et autres du genre, organiser des conférences, des concerts, des tombolas, des soirées récréatives, des concours, des tournois de lutte, de boxe, de natation, de courses, d'excursions de pêche, de chasse, en un mot, tous genres de sport et d'exercices;

4. Acquérir pour une somme d'argent à être déterminée par le bureau de direction et ratifiée par les membres en assemblée générale, tout l'actif et le passif de l'organisation sportive connue dans la cité de Montréal sous le nom de "Club Montcalm" dont la fondation remonte à l'année mil-neuf-cent-trente-cinq (1935) et, dont l'âme dirigeante exclusive est M. Henri Lapointe, l'un des promoteurs de la corporation;

5. Souscrire, acquérir et posséder les actions de toute autre corporation;

6. Acquérir, maintenir et tenir en vigueur son affiliation à la succursale provinciale de la "Amateur Athletic Union of Canada" (A.A.U. du C) et de payer d'année en année à ladite succursale tels honoraires et contributions qui peuvent être requis pour y maintenir et y garder son affiliation en vigueur;

7. Emprunter des deniers sur le crédit de la Corporation et sur ses biens au moyen de nantissements, bons, débentures ou autres, et de gager ses biens-meubles, et hypothéquer, nantir ou gager ses biens immobiliers en garantie d'iceux à tels termes et conditions convenus avec le prêteur;

8. Conclure des arrangements avec les autorités municipales, gouvernementales, locales ou autres dans le but d'obtenir des dons, des subsides, des droits, des permis, des privilèges et des concessions pouvant être utiles aux fins que se propose la corporation;

9. Acquérir, posséder, louer, vendre ou échanger toute propriété mobilière ou immobilière, droits, privilèges et concessions que la corporation pourra croire utiles;

10. Vendre ou autrement disposer toute entreprise de la corporation ou toute partie d'icelle pour telles considérations que la corporation jugera à propos d'accepter, et en particulier, pour des actions, débentures ou valeurs d'une autre corporation exploitant en tout ou en partie un commerce similaire;

11. Solliciter de ses membres des contributions pour telles œuvres charitables qui paraîtront à ses directeurs dignes de soutien et d'envoyer telles contributions à telles associations charitables au nom du Club;

12. Elire de temps en temps des membres honoraires qui peuvent être exemptés du paiement des cotisations et, conférer à tels membres honoraires tous les privilèges du Club y compris ceux de voter et d'y occuper un poste;

13. Etablir par règlement, termes et conditions le paiement des dus par lesquels ses membres peuvent devenir membres à vie de la corporation;

14. Faire toutes choses se rapportant ou conduisant à la réalisation des fins ci-dessus décrites mais les pouvoirs mentionnés dans les présentes n'autorisent pas les jeux de hasard, les jeux à l'argent, et les jeux mixtes de hasard et d'habileté, et, n'autorisent pas la corporation

other lodging and board accommodations for its members and their friends;

3. To form competent physical culture professors in every kind of sport; to promote the teaching of sports to youth, to lease, operate and exhibit to members and to their friends, films, moving picture, and others of the same kind, organize lectures, concerts, tombolas, recreative evenings, contests, tournaments in wrestling, boxing, swimming, racing, fishing and shooting excursions, in a word, every kind of sport and exercise;

4. To acquire for a sum of money to be fixed upon by the board of Directors and ratified by the members at a general meeting, all the assets and liabilities of the sports organization known in the City of Montreal, under the name of "Club Montcalm", the foundation of which goes back to the year nineteen hundred and thirty five (1935), and the exclusive leading spirit of which is Mr. Henri Lapointe, one of the promoters of the corporation;

5. To subscribe for, acquire and own shares in any other corporation;

6. To acquire, maintain and keep in force its affiliation to the Provincial branch of the "Amateur Athletic Union of Canada" (A. A. U. of C.) and to pay, from year to year, to the said branch, such fees and contributions as may be required to maintain and keep in force its affiliation thereto;

7. To borrow money on the credit of the Corporation and its assets by way of mortgages, bonds, debentures or otherwise and to pledge its moveable property and hypothecate, mortgage or pledge its immoveable property as security therefor upon such terms and conditions as may be agreed upon with the lender;

8. To enter into agreement with the authorities, municipal, governmental, local or otherwise, for the purpose of securing donations, subsidies, rights, licenses, privileges and concessions which may be useful for the purposes intended by the corporation;

9. To acquire, own, lease, sell or exchange any movable or immovable property, rights, privileges and concessions which the corporation may deem useful;

10. To sell or otherwise dispose of the corporation's undertaking or any part thereof for such consideration as the corporation may deem fit to accept, and in particular, for the shares, debentures or securities of another corporation carrying on, in whole or in part, a similar business;

11. To solicit from its members contributions for such charitable works as its Directors may deem worthy of support, and to send such contributions to such charitable associations in the name of the club;

12. To elect from time to time Honorary Members who may be exempt from the payment of dues and to confer upon such Honorary Members all the privileges of the Club except those of voting and holding office;

13. To establish by by-law, terms and conditions as to payment of dues upon which its members may become Life Members, of the corporation;

14. To do any other things which may be incidental or conducive to the attainment for the purposes hereinabove described, but the powers herein mentioned do not authorize games of chance, gambling games and mixed games of chance and skill, and do not authorize the pro-

projetée à demander, à obtenir, et à opérer une licence ou un permis ordinairement octroyé par la Commission des Liqueurs de Québec;

15. Faire toute autre chose qui pourrait être utile ou nécessaire à l'accomplissement du but ou des objets ci-dessus mentionnés, soit comme principal, ou agent, ou autrement, sous le nom de "Club Athlétique Montcalm".

Le montant auquel est limitée la valeur des propriétés immobilières que la corporation peut posséder est de quarante mille dollars ($40,000.-00) et le nombre des directeurs sera de vingt (20).

Le bureau principal de la corporation sera situé en la cité de Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3161-o Assistant-procureur général.

"Conseil d'Administration, Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du troisième jour de juin 1940, constituant en corporation: Philippe Dandurand, Joseph-Cléophas Guimond, avocats, et Françoise Carrière, fille majeure, sténographe, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Acquérir par achat, bail, échange, octroi, concession ou autrement, des terrains, bâtisses et propriété mobilières et immobilières quelconques et aucun droit ou intérêt y afférent ou s'y rapportant, relier, subdiviser, consolider des terrains et propriétés, préparer des lots à bâtir, construire et remodeler toute propriété ou édifice quelconque en vue d'en tirer profit ou les faire servir à toute destination commerciale, industrielle, résidentielle, sportive, sociale, éducationnelle ou religieuse quelconque ou à toute entreprise de bienfaisance;

2. Posséder, exploiter, vendre, arrenter, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, disposer ou faire valoir ou autrement faire le commerce en tout ou en partie quelconque des biens et droits de la compagnie;

3. Acquérir, manufacturer, acheter, posséder, disposer de toute manière, vendre tous instruments, outillages, machineries, accessoires nécessaires pour les entreprises de la compagnie et susceptibles de lui permettre d'atteindre les objets ou d'exercer les pouvoirs détaillés aux présentes, particulièrement de faire les excavations et tous travaux de creusage, de canaux, d'égout, de fondations, d'aqueduc, d'extraction de pierre et de minerai, de construction en général;

4. Manufacturer, acheter, exploiter, importer et généralement exploiter par commerce de gros et de détail toute marchandise, objet ou produit artificiel ou ouvré de nature à servir aux fins détaillées aux présentes, les vendre, arrenter, aliéner ou en disposer autrement en totalité ou en partie;

5. Généralement agir comme agents et courtiers pour l'achat, l'échange, la vente, l'amélioration, le développement, l'administration de toutes propriétés, immeuble, industrie, projet ou entreprise; dans l'exercice de ces opérations, accepter et recevoir toute rémunération quelconque et payer des commissions aux courtiers ou autres personnes pour services rendus ou à être rendus;

6. Généralement exploiter et négocier les affaires d'agents et de courtiers d'obligations et débentures; sujet au consentement préalable du

posed corporation to apply for, secure and operate a license or permit usually granted by the Quebec Liquor Commission;

15. To do any other thing which may be useful or necessary for the attainment of the purpose or objects hereinabove mentioned, whether as principal, agent or otherwise, under the name of "Club Athlétique Montcalm".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may possess is to be limited is forty thousand dollars ($40,-000.00) and the number of the Directors shall be twenty (20).

The head office of the corporation will be in the City of Montreal, in the District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3162 Deputy Attorney General.

"Conseil d'Administration, Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of June, 1940, incorporating: Philippe Dandurand, Joseph Cléophas Guimond, advocates, and Françoise Carrière, spinster of age, stenographer, all of the City and District of Montreal, for the following purposes:

1. To acquire by purchase, lease, exchange, grant, concession or otherwise any lands, buildings and movable and immovable property whatsoever, and any rights or interests therein or connected therewith, to connect, subdivide, consolidate lands and properties, prepare building lots, build and remodel any property or building whatsoever for the purpose of drawing profit therefrom or to affect same to any commercial, industrial, residential, sportive, social, educational or religious destination whatsoever, or to any charitable undertaking;

2. To own, operate, sell, rent, improve, manage, develop, exchange, lease, dispose of, turn to account or otherwise deal with the whole or any part of the company's property and rights;

3. To acquire, manufacture, purchase, own, dispose of in any manner, sell any instruments, equipment, machinery, accessories required for the undertakings of the company and conducive to the attainment of the purposes and the exercising of the powers herein cited, in particular, to make excavations and carry on all digging works, canals, sewers, foundations, waterworks, extraction of stone or ore, general construction;

4. To manufacture, purchase, operate, import and generally deal in, by wholesale and retail business, any merchandise, object or artificial or finished product capable of being used for the purposes herein cited, to sell, lease, alienate or otherwise dispose of the same, in whole or in part;

5. Generally, to act as agents and brokers for the purchase, exchange, sale, improvement, development, administration of any property, immovable, industry, plan or undertaking; in the carrying on of said business, to accept and receive any remuneration whatsoever and to pay commission to brokers or other persons for services rendered or to be rendered;

6. Generally, to deal and carry on business as agents and brokers in bonds and debentures; subject to previous consent of the Superintendent

surintendant des assurances pour la Province de Québec, agir comme agents et courtiers généraux d'assurance; agir comme agents de publicité, de commerce, de placements, tenir un commerce d'agence et de courtage dans toutes ses spécialités; agir comme évaluateurs et inspecteurs de bâtiments et propriétés de toutes sortes;

7. Agir comme agents pour la perception de comptes, dettes, billets, loyers, hypothèques et réclamations de toutes sortes; faire l'achat de créances en général et en disposer de la manière que la compagnie jugera le plus profitable;

8. Consentir, souscrire, garantir et acquérir par achat, échange ou autre titre légal, et détenir absolument comme propriétaire ou par voie de garantie collatérale ou autrement, et vendre, garantir, la vente, la livraison, le transport ou autrement disposer ou négocier des bons, obligations, débentures ou autres preuves de dettes, stocks, actions ou autres valeurs de tout gouvernement, corporations municipales ou scolaires, de banques, compagnies d'utilités publiques, commerciales, ou industrielles ou autres et de corporation, individu ou personne ou association;

9. Faire l'examen ou l'inspection des comptes d'affaires financières et mercantiles, l'audition régulière des comptes de compagnies et la préparation de l'état des affaires de firmes, corporations ou individu; faire l'examen et le rapport des comptes et conditions financières de corporations, sociétés et individus, et aussi faire tels examens et rapports pour l'usage et l'information de tout individu, firme ou corporation;

10. Tenir un bureau de renseignements concernant le commerce et l'industrie et l'immeuble en général; se procurer les services d'experts en affaires commerciales, industrielles et d'immeuble et en fournir les services moyennant rémunération ou commission; conduire un bureau de recherches et de renseignements commerciaux;

11. Tenir des établissements de commerce, des succursales, des commerces auxiliaires, maintenir des dépôts, cours et bureaux pour l'exercice des pouvoirs détaillés aux présentes;

12. Acheter ou autrement acquérir, disposer de toute manière, vendre la totalité ou toute partie des biens, de l'industrie, propriétés, privilèges, contrats, droits, obligations, engagements, good-will ou achalandage de toute personne, maison, société, association, corporation publique, syndicat et compagnie, quel que soit son exploitation ou son commerce et les payer en argent ou en obligations ou actions-débentures ou actions libérées en tout ou en partie de la présente compagnie ou de toute autre manière dont il pourra être convenu;

13. Conclure des conventions avec les autorités municipales, locales ou autres qui sembleront avantageuses pour les fins ou l'une des fins de la compagnie et obtenir de ces autorités tous les droits, privilèges ou concessions que la compagnie jugera désirables, les exercer et s'y conformer;

14. Faire reconnaître et enregistrer la compagnie dans toutes les provinces du Canada et à l'étranger et y désigner des personnes conformément aux lois du pays étranger pour représenter la compagnie et accepter assignation pour et au nom de la compagnie dans tout procès ou poursuite;

15. Placer et disposer les deniers de la compagnie qui ne sont pas immédiatement requis, dans telles valeurs de la manière qui seront de temps à autre déterminées;

16. Solliciter, acquérir, enregistrer, introduire, exploiter ou autrement faire valoir, céder, dis-

of Insurance of the Province of Quebec, to act as general insurance agents and brokers; to act as publicity, business, investment agents to carry on an agency and brokerage business in all the branches thereof, act as appraisers and inspectors for buildings and for property of every kind;

7. To act as agents for the collection of accounts, debts, notes, rentals, hypothecs, and claims of every kind; to purchase credits generally, and dispose thereof in such manner as the company may deem most profitable;

8. To consent, underwrite, guarantee and acquire by purchase, exchange, or other legal title and hold absolutely as proprietor or by way of collateral security or otherwise, and sell, guarantee the sale, delivery, transfer or otherwise dispose of or deal with any bonds, obligations, debentures or other evidences of indebtedness, stocks, shares or other securities of any government, municipal or school corporations, banks, public utility companies, commercial or industrial or other companies, or any corporation, individual, person or association;

9. To carry on the examining and inspection of financial and mercantile business accounts, regular auditing of the accounts of companies and the preparing of business statements for firms, corporations or individuals; to make investigations and reports respecting the accounts and financial standing of corporations, partnerships and individuals, and also to make such investigations and reports for the use and information of any individual, firm or corporation;

10. To keep an information bureau concerning business and industry and real estate in general; to secure the services of experts in commercial, industrial and real estate business, and to supply the services thereof for remuneration or commission; to conduct a research and commercial information bureau;

11. To keep business establishments, branches, auxiliary businesses maintain depots, premises and offices for the exercising of the powers herein cited;

12. To purchase or otherwise acquire, dispose of in any manner, sell the whole or any part of the assets, business, property, privileges, contracts, rights, obligations, liabilities, good-will or custom of any person, firm, partnership, association, public corporation, syndicate and company, whatsoever may be its operations or its business, and to pay therefor in cash or with bonds or debenture-stock or fully or partly paid-up shares of the present company or in any other manner which may be agreed upon;

13. To enter into any arrangements with any authorities, municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the company's objects, or any of them, and to obtain from such authority, any rights, privileges and concessions which the company may think desirable, to exercise same and comply therewith;

14. To procure the Company to be recognized and registered in any other provinces of Canada or in any foreign country and to designate persons therein in accordance with the laws of such foreign country, to represent the company and to accept service for and on its behalf of any process or writ;

15. To invest and deal with the monies of the company not immediately required, in such securities and in the manner as may from time to time be determined;

16. To apply for, acquire, register, introduce, operate or otherwise turn to account, assign,

poser de toute manière, vendre des formules, noms de commerce, marques de commerce, permis, licences, procédés et marques distinctives et toutes inventions, améliorations et procédés utilisés en rapport avec des brevets d'invention ou des lettres patentes d'une des provinces du Canada, du pays du Canada ou d'un pays étranger;

17. Prélever et contribuer à prélever des deniers et aider au moyen de boni, prêt, promesse, endossement, garantie ou autrement toute autre personne, compagnie ou corporation avec lesquelles la compagnie peut avoir des relations d'affaires ou dont les actions, débentures ou autres obligations sont détenues par la compagnie et garantir l'exécution de tous contrats par telles personne ou compagnie;

18. S'amalgamer avec aucune compagnie dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de la présente compagnie;

19. Se fusionner ou conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs les concessions réciproques ou pour d'autres fins similaires, avec toute compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'entreprendre une industrie ou transaction que la présente compagnie a l'autorisation d'exploiter ou qui pourrait être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie et prêter des fonds, garantir les contrats ou aider autrement toute telle compagnie, et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de toute telle compagnie ou les vendre, les détenir, les revendre avec ou sans garantie ou en disposer autrement;

20. Distribuer entre les actionnaires de la compagnie, en nature, espèces ou autrement, tel qu'il pourra être résolu, au moyen de dividendes, bonus ou de la manière prescrite dans l'article 81 de la Loi des Compagnies de Québec, toute propriété ou tous biens de la compagnie ou tous procédés de la vente ou disposition de toute propriété de la compagnie, et en particulier toutes actions, obligations, débentures, actions-débentures, ou autres valeurs ou dans toute autre compagnie appartenant à cette compagnie ou dont elle a le pouvoir de disposer;

21. Tirer, faire, accepter, endosser, transporter ou émettre des billets ou autres lettres de change, connaissements, mandats ou autres effets négociables et transférables;

22. Emprunter, prêter, hypothéquer, louer, acheter, vendre pour les fins détaillées aux présentes;

23. Faire des dépôts, prêts et avances à toute personne, société, compagnie ou corporation; prendre, acquérir et détenir toutes garanties de toute nature quelconque, réelles ou personnelles, pour dettes, responsabilités ou obligations encourues ou qui seront encourues envers la compagnie;

24. Emprunter aucune et toutes sommes qui seront requises en rapport aux opérations exercées par la compagnie et donner en garantie les biens mobiliers et immobiliers, droits, titres, intérêts de la compagnie; emprunter sur le crédit de la compagnie;

25. Vendre, arrenter ou autrement disposer des propriétés et entreprises quelconques de la compagnie ou de toute partie de son entreprise ou de ses propriétés quelconques pour la compensation que la compagnie jugera acceptable et en particulier pour les actions, débentures, obligations, actions-débentures ou valeurs de toute autre compagnie;

dispose of in any manner, sell any formulae, trade names, trade marks, permits, licenses, processes and distinctive signs, and any inventions, improvements and processes used in connection with any patents of invention or letters patent of one of the Province of Canada, of Canada, or of any foreign country;

17. To raise and assist in raising money for and to aid by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee or otherwise, any other person, company or corporation with which the company may have business dealings or of which the shares, debentures or other securities are held by the company and to guarantee the performance of any contracts by such persons or companies;

18. To amalgamate with any other companies having objects in whole or in part similar to those of the present company;

19. To amalgamate or enter into any arrangement for sharing profits, union of interest, cooperation, joint adventure, reciprocal concession or the like with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction which this company is authorized to carry on, or capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit this company, and to lend money to, guarantee the contracts of or otherwise assist the said companies and to take or otherwise acquire shares and securities of such companies, sell, hold, re-sell with or without guarantee or otherwise dispose of the same;

20. To distribute among the shareholders of the company, in kind, specie or otherwise, as may be resolved, by way of dividends, boni, or in the manner prescribed by article 81 of the Quebec Companies' Act, any properties or assets of the company or any proceeds derived from the sale or disposal of any property of the company, and in particular any shares, bonds, debentures, debenture-stock, or other securities of the company or of any other company belonging to the present company or of whitch the present company may have power to dispose;

21. To draw, make, accept, endorse, transfer and issue notes, or other bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable and transferable instruments;

22. To borrow, lend, hypothecate, lease, purchase, sell, for the purposes herein cited;

23. To make deposits, loans and advances of moneys to any person, partnership, company or corporation; to take, acquire and hold all guarantees, of any kind whatsoever, real or personal, for debts, liabilities or obligations incurred or which may be incurred towards the company;

24. To borrow all or any amounts which may be required in connection with the operations exercised by the company, and to give as security for same movable and immovable properties in which the company has some right, title or interest to borrow on the credit of the company;

25. To sell, lease or otherwise dispose of the property and undertakings of the company, or any part whatsoever of its property or undertakings, for such consideration as the company may deem acceptable and, in particular, for the shares, debentures, bonds, debenture-stock or securities of any other company;

26. Promouvoir et devenir actionnaire d'une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir ou d'assumer la totalité ou l'un quelconque des biens et engagements de la compagnie, ou pour toutes autres fins qui sembleront de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

27. Émettre et répartir comme entièrement ou partiellement libérées des actions, actions-débentures, débentures ou autres valeurs de la compagnie en paiement intégral ou partiel de toutes propriétés réelles ou personnelles achetées ou autrement acquises par la compagnie ou de tous services rendus ou qui seront rendus à la compagnie;

28. Émettre des débentures, actions-débentures, bons, obligations et garanties de toutes sortes et les rédiger, les constituer et les garantir, avec plein pouvoir de les rendre transférables, par livraison ou acte de transfert ou autrement ou soit rachetables, convertibles ou autrement, les grever ou les garantir par acte de fiducie ou autrement sur l'entreprise de la compagnie, ou sur ses biens spécifiques et droits et garantir les bons, obligations ou débentures, sur les biens et droits futurs de la compagnie;

29. Lancer toute entreprise, faire tout commerce ou entreprendre toute exploitation se rapportant aux objets détaillés aux présentes, ou qui seront jugés susceptibles de bénéficier à la compagnie ou de mettre à profit ses biens, droits ou propriétés mobilières ou immobilières;

30. Prendre les moyens jugés nécessaires pour faire connaître les opérations, propriétés et produits de la compagnie et particulièrement par la publicité dans la presse, par radio, par circulaires, par l'achat et l'exposition d'oeuvres d'art ou d'intérêt, par la publication de livres et revues périodiques;

31. Faire toutes et aucune des choses détaillées aux présentes soit en qualité ou par l'entremise de principaux, d'agents, d'entrepreneurs, de procureurs, de gérants, de bailleurs, de locataires, et soit seuls ou conjointement avec d'autres, sous le nom de "Conseil d'Administration, Limitée".

32. Sujet au consentement préalable du Surintendant des assurances pour la Province de Québec, établir, supporter ou aider à l'établissement ou support d'associations, d'institutions, clubs récréatifs, gymnases et terrains de jeux, fonds et utilités devant bénéficier aux employés ou ex-employés de la compagnie, leurs prédécesseurs en affaires ou leurs parents ou ceux dont ils sont les soutiens, et à cet effet accorder des pensions et allocations, payer des primes d'assurance pour eux, souscrire ou garantir les sommes d'argent pour des fins de charité ou de bienfaisance, ainsi que pour toute exposition ou autres objets d'utilité publique et générale;

Il est de plus statué que dans le cas où la compagnie passerait des contrats ou transigerait des affaires avec un ou plusieurs de ses directeurs, ou avec toute firme dont un ou plusieurs de ses directeurs sont membres ou employés, ou avec toute corporation ou association dont l'un ou plusieurs de ses directeurs sont actionnaires, directeurs, officiers ou employés, tels contrat ou transaction ne seront pas invalidés ou affectés en aucune manière par le fait que ce directeur ou ces directeurs ont ou peuvent avoir des intérêts dans ces contrat ou transaction qui sont ou peuvent être contraires aux intérêts de la compagnie, alors même que le vote du directeur ou des directeurs ayant tel intérêt contraire soit nécessaire pour obliger la compagnie en vertu de tels contrat ou transaction, pourvu toutefois que, dans

26. To promote and become a shareholder in any company or companies for the purpose of acquiring or undertaking all or any of the property and liabilities of the company or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

27. To issue and allot as fully or partly paid-up shares, debenture-stock, debentures or other securities of the company, as full or part payment for any real or personal property, purchased or otherwise acquired by the company, or for any services rendered or to be rendered to the company;

28. To issue debentures, debenture-stock, bonds, obligations and securities of every kind, and to draft, constitute and guarantee the same, with full power to render them transferable by delivery or deed of transfer or otherwise, or whether redeemable, convertible or otherwise, to encumber or secure the same by Trust Deed or otherwise upon the company's undertakings or upon its special property and rights and guarantee the bonds, obligations and debentures upon the future property and rights of the company;

29. To promote any undertaking, carry on any business or undertake any exploitation incidental to the purposes hereinabove mentioned and calculated to benefit the company or render profitable its assets, rights or moveable or immoveable property;

30. To adopt the necessary means of making known the operations, properties and products of the company and, in particular, by advertising in the press, by radio, circulars, by the purchase and exhibition of works of art or interest, by the publication of book and periodicals;

31. To do all and any of the things herein cited, whether as or through principals, agents, contractors, attorneys, managers, lessors, lessees, and either alone or in conjunction with others, under the name of "Conseil d'Administration, Limitée".

32. Subject to the previous consent of the superintendent of Insurance, to establish and support or aid in the establishment and support of associations, institutions, recreative clubs, gymnasiums, play-grounds, funds, and conveniences calculated to benefit employees or ex-employees of the company or of its predecessors in business, or the dependents or connections of such persons, and for such purpose to grant pensions and allowances, and to make payments towards insurance, and to subscribe or guarantee money for charitable or benevolent objects, or for any exhibition or for any public, general or useful object;

And it is further ordained that in case the company enters into contracts or transacts business with one or more of its directors or with any firm of which one or more of its directors are members or employees, or with any other corporation or association of which one or more of its directors are stock holders, directors, officers or employees, such contract or transaction shall not be invalidated or in any wise affected by the fact that such director or directors, have or may have interests therein which are or might be adverse to the interests of the Company, event though the vote of the director or directors having such adverse interest shall have been necessary to obligate the company upon such contract or transaction, provided however that in such case, the fact of such interest shall be

pareil cas, le fait que tel intérêt existe soit déclaré ou connu des autres directeurs ou actionnaires affectés par tels contrat ou transaction.

Le montant du capital-actions de la compagnie sera de quarante-neuf mille dollars ($49,000.00) divisé en quatre cent quatre-vingt-dix (490) actions ordinaires d'une valeur au pair de cent dollars ($100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal, province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce troisième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3163-o Assistant-procureur général.

disclosed to the other directors or stockholders affected by such contract or transaction;

The amount of the company's capital stock will be forty nine thousand dollars ($49,000.00), divided into four hundred and ninety (490) common shares of a par value of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the District of Montreal, Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3164 Deputy Attorney General.

"Hôtel Beauceville, Limitée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trente et unième jour de mai 1940, constituant en corporation: Way Spaulding, rentier, Jean-Louis Delage et Joseph-A. Delage, hôteliers, tous trois de Beauceville, dans les buts suivants:

Faire le commerce d'hôtel en général et tous commerces relatifs au commerce d'hôtel, toute entreprise servant à recevoir, à récréer, à amuser les voyageurs comme salle de danse, camping ground, entreprise de ski, patinoire, hockey, sous le nom de "Hôtel Beauceville, Limitée".

Les pouvoirs accordés ne peuvent pas être interprétés comme permettant les jeux à l'argent, les jeux de hasard, ou les jeux mixtes de hasard et d'habileté.

Le montant du capital-actions social de la compagnie est de vingt mille dollars ($20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars ($100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Beauceville-Est, dans le district de Beauce.

Daté du bureau du procureur général, ce trente et unième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3165-o Assistant-procureur général.

"Hôtel Beauceville, Limitée"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty first day of May, 1940, incorporating: Way Spaulding, annuitant, Jean Louis Delage and Joseph A Delage, hotelkeepers, all three of Beauceville, for the following purposes:

To carry on the hotel business in general and any business connected with the hotel business, any undertaking with a view to receiving, entertaining and amusing travellers, such as dance halls, camping grounds, skiing trails, rinks and hockey, under the name of "Hôtel Beauceville, Limitée".

The powers granted shall not be interpreted as permitting gambling, games of chance, or games of chance and skill combined.

The amount of the capital stock of the company is twenty thousand dollars ($20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars ($100.00) each.

The head office of the company will be at Beauceville, in the district of Beauce.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty first day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3166 Deputy Attorney General.

"Morris Brothers (Quebec), Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du troisième jour de juin 1940, constituant en corporation: Samuel Morris, marchand, Nathan Maxwell Pivnick, avocat, Anne Swartz, secrétaire, et Jean Mainster, sténographe, toutes deux filles majeures, tous de la cité de Toronto, dans le comté de York, Province d'Ontario, dans les buts suivants:

a) Exercer les opérations qui consistent dans la fabrication, la vente et le négoce de pneus d'automobiles et marchandises en caoutchouc de toute description, et le trafic et le troc de pneus;

b) Manufacturer ou améliorer, importer, acheter ou autrement acquérir, exporter, vendre ou autrement aliéner, et faire de toute autre manière le commerce d'objets, effets, marchandises et matériaux de toute sorte, matière et description, se rattachant directement ou indirectement à ce qui précède;

c) Placer et négocier les deniers de la compagnie non immédiatement requis pour les fins de la compagnie et de la manière qui sera, de temps à autre, déterminée par le conseil d'administration;

"Morris Brothers (Quebec), Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of June, 1940, incorporating: Samuel Morris, merchant, Nathan Maxwell Pivnick, barrister, Anne Swartz, secretary and Jean Mainster, stenographer, both spinsters of the full age of majority, all of the city of Toronto, in the county of York, Province of Ontario, for the following purposes:

a) To carry on the business of manufacturing, selling and dealing in automobile tires and rubber goods of every description whatsoever, and the business of trading and retrading tires;

b) To manufacture or improve, import, purchase or otherwise acquire, export, sell or otherwise dispose of and in any other manner whatsoever deal in goods, wares, merchandise and materials of every kind, material and description whatsoever, directly or indirectly connected with the foregoing;

c) To invest and deal with the moneys of the Company not immediately required for the purposes of the Company in such manner as, from time to time, may be determined by the Board of Directors;

d) Acquérir, détenir, acheter, vendre, échanger, louer ou autrement faire le commerce d'immeubles ou de tous intérêts dans iceux et assumer et se charger de tous engagements y relatifs, sous le nom de "Morris Brothers (Quebec), Limited".

Le capital-actions sera divisé en 1,000 actions privilégiées de première classe d'une valeur au pair de dix ($10) dollars chacune; 1,000 actions privilégiées de seconde classe d'une valeur au pair de dix de dix ($10) dollars chacune, et 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de dix ($10) dollars chacune.

(1) Lesdites actions privilégiées de première classe seront détenues aux termes et conditions suivantes:

A) Les détenteurs des actions privilégiées de première classe auront droit de recevoir, lorsque et de la manière déclarés, à même les deniers de la compagnie propres à être appliqués au paiement de dividendes, des dividendes fixes, cumulatifs, privilégiés au taux de sept pour cent (7%) par année sur le montant payé sur ces actions privilégiées de première classe à la date ou aux dates qui seront déterminées par le conseil d'administration et, dans le cas où aucune telle date ne serait déterminée, de la date alors de la répartition payable par mandat ou chèque des banquiers de la compagnie au Canada.

B) Dans le cas de ventilation, liquidation dissolution ou toute distribution de l'actif de la compagnie, lesdits détenteurs des actions privilégiées de première classe auront, jusqu'à la valeur au pair d'icelles, priorité sur toutes autres actions;

C) La compagnie aura le droit de racheter en tout temps, à son gré, sur avis tel que mentionné ci-après, toutes ou une partie quelconque desdites actions privilégiées de première classe au pair avec tous dividendes accrus à la date du rachat.

D) Dans tous les cas de rachat desdites actions privilégiées de première classe, un avis d'une semaine sera donné par malle recommandée et affranchie adressée aux détenteurs respectifs dont les actions auront été choisies pour rachat, à leur adresse respective apparaissant dans les livres de la compagnie, posté, port payé et, en dedans d'une semaine de la date de l'envoi dudit avis, les détenteurs desdites actions privilégiées de première classe déposeront pour annulation chez le secrétaire de la compagnie au bureau principal d'icelle, les certificats desdites actions dûment endossées et à défaut de tel dépôt lesdites actions privilégiées de première classe seront inscrites comme étant rachetées dans les livres de la compagnie sur paiement par la compagnie des montants dus sur icelles pour rachat tel que susdit, à une banque à charte dans ladite cité de Toronto et crédités audit détenteur. Si moins que la totalité des actions privilégiées en cours sont ainsi rachetées, les actions devant être rachetées seront choisies par tirage de la manière que déterminera le conseil d'administration;

E) Lesdites actions privilégiées de première classe ne comporteront en aucune circonstance le droit de voter à aucune assemblée des actionnaires de la compagnie;

(2) Lesdites actions privilégiées de seconde classe seront détenues aux conditions et termes suivants:

a) Dans toute distribution de l'actif de la compagnie, en cas de dissolution ou vente d'icelle, les détenteurs desdites actions privilégiées de seconde classe auront—jusqu'à la valeur au pair d'icelles—priorité sur toutes autres actions excepté lesdites actions privilégiées de première classe;

d) To acquire, hold, buy, sell, exchange, lease or otherwise deal with real estate or any interest therein and to take over and assume any obligations in respect thereof, under the name of "Morris Brothers (Quebec), Limited".

The capital stock is to be divided into 1,000 first preference shares, of the par value of ten ($10.00) dollars each; 1,000 second preference shares of the par value of ten ($10.00) dollars each, and 2,000 common shares of the par value of ten ($10.00) dollars each.

(1) The said first preference shares shall be held on the following terms and conditions:

A) The holders of the first preference shares shall be entitled to receive when and as declared out of the moneys of the Company properly applicable to the payment of dividends fixed cumulative preferential dividends at the rate of seven per centum (7%) per annum on the amount paid up on such first preference shares on such date or dates as may be determined by the board of directors, or in case no such date be so determined, then from the date of allotment payable by warrant or cheque of the Company's bankers in Canada.

B) In the event of winding up, liquidation, dissolution or any distribution of the assets of the Company, the said holders of the said first preference shares, shall, up to the par value thereof, be entitled to a preference over all other shares;

C) The Company shall have the right at its option at any time on notice as hereinafter mentioned, to redeem all or any portion of the said first preference shares at par together with all accrued dividends to the date of such redemption.

D) In all cases of redemption of the said first preference shares, one week's notice shall be given by registered letter directed to the respective shareholders whose shares are chosen for redemption to their respective addresses appearing on the books of the Company mailed postage prepaid and within the period of one week from the date of the mailing of the said notice the holders of the said first preference shares shall deposit with the Secretary of the Company at the head office thereof for cancellation the certificates for the said shares duly endorsed, in default of which the said first preference shares shall be entered as redeemed on the books of the Company upon the Company's paying the amount due thereon on redemption as aforesaid into a chartered bank at the said City of Toronto to the credit of the said shareholder. If less than the whole amount of the outstanding preference shares shall be so redeemed the shares to be redeemed shall be selected by lot in such manner as the Board of Directors may determine;

E) The said first preference shares shall not under any circumstances carry therewith the right to vote at any meeting of the shareholders of the Company;

(2) The said second preference shares shall be held on the following terms and conditions:

a) In any distribution of the assets of the Company, upon dissolution or sale thereof, the holders of the said second preference shares shall, up to the par value thereof, be entitled to a preference over all other shares except the said first preference shares;

b) Les détenteurs desdites actions privilégiées de seconde classe n'auront pas priorité sur les détenteurs des actions ordinaires relativement aux dividendes et chaque dividende déclaré par la compagnie sera distribué entre tous les détenteurs des actions privilégiées de seconde classe et des actions ordinaires de la même manière et dans la même proportion que si toutes les actions privilégiées de seconde classe du capital-actions de la compagnie étaient des actions ordinaires;

c) La compagnie aura droit en tout temps, à son gré, sur avis tel que prévu ci-après de racheter, au pair, toutes ou une partie quelconque desdites actions privilégiées de seconde classe;

d) Dans tous les cas de rachat des actions privilégiées de seconde classe, un avis d'une semaine sera donné par lettre recommandée, envoyée aux actionnaires respectifs dont les actions auront été choisies pour rachat, à leur adresse respective apparaissant dans les livres de la compagnie, postée, port payé et, dans le délai d'une semaine de la date de l'envoi dudit avis, les détenteurs desdites actions privilégiées de seconde classe déposeront pour annulation chez le secrétaire de la compagnie au bureau principal d'icelle les certificats desdites actions, dûment endossés, à défaut de tel dépôt les dites actions privilégiées de seconde classe seront inscrites comme étant rachetées, dans les livres de la compagnie, sur paiement par la compagnie du montant dû sur icelles ou le rachat, tel que susdit, à une banque à charte en ladite cité de Toronto au crédit desdits actionnaires. Si moins que la totalité des actions privilégiées en cours sont ainsi rachetées, les actions devant être rachetées seront choisies par tirage de la manière que déterminera le conseil d'administration;

e) Lesdites actions privilégiées de seconde classe ne comporteront en aucune circonstance le droit de voter à aucune assemblée des actionnaires de la compagnie.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, dans le district de Montréal, dans la province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce troisième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3169 Assistant-procureur général.

b) The holders of the said second preference shares shall have no preference over the holders of the common shares in respect of dividends and every dividend declared by the Company shall be distributed among all the holders of second preference shares and the common shares in the same manner and proportion as if all the second preference shares of the capital stock of the company were common shares;

c) The Company shall have the right at its option at any time on notice as hereinafter provided to redeem all or any portion of the said second preference shares at par;

d) In all cases of redemption of second preference shares, one week's notice shall be given by registered letter directed to the respective shareholders whose shares are chosen for redemption to their respective addresses appearing on the books of the Company mailed postage prepaid and within the period of one week from the date of the mailing of the said notice the holders of the said second preference shares shall deposit with the secretary of the Company at the head office thereof for cancellation the certificates for the said shares duly endorsed, in default of which the said second preference shares shall be entered as redeemed on the books of the company upon the company's paying the amount due thereon or redemption as aforesaid into a chartered bank at the said City of Toronto to the credit of the said shareholders. If less than the whole amount of the outstanding preference shares shall be so redeemed the shares to be redeemed shall be selected by lot in such manner as the Board of Directors may determine;

e) The said second preference shares shall not under any circumstances carry therewith the right to vote at any meeting of the shareholders of the Company.

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the district of Montreal, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3170–o Deputy Attorney General.

Lettres Patentes Supplémentaires

"La Manufacture de Meubles de Montmagny, Limitée"
"Montmagny Furniture Co. Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 30, 47 et suivants, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du trente et unième jour de mai 1940, à la compagnie "La Manufacture de Meubles de Montmagny Limitée"—Montmagny Furniture Co. Limited, ratifiant le règlement No 9, augmentant son capital de $49,000.00 à $198,000.00, par la création de 1490 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de $100.00 chacune et accordant à la compagnie les pouvoirs additionnels suivants:

a) Prélever et aider à prélever des fonds et aider au moyen de boni, promesse, prêt, cautionnement, endossement, hypothèque, garantie d'obligations, débentures, ou valeurs, ou autrement, toute corporation, compagnie, association,

Supplementary Letters Patent

"La Manufacture de Meubles de Montmagny, Limitée"
"Montmagny Furniture Co. Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, articles 30, 47 and following, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty first day of May, 1940, to the company "La Manufacture de Meubles de Montmagny, Limitée"—Montmagny Furniture Co. Limited, ratifying By-law No. 9, increasing its capital stock from $49,000. to $198,000., by the creation of 1490 additional common shares of a par value of $100. each, and granting the company the following additional powers:

a. To raise and assist in raising money and to aid by way of bonus, promise, loan, surety, endorsement, hypothec, guarantee of bonds, debentures or other securities, or otherwise, any corporation, company, association, individual,

individu, actionnaire ou non de la compagnie, ayant ou pouvant avoir des relations d'affaires ou autres avec la compagnie, et garantir l'exécution de contrat par telle compagnie, corporation, association ou individu ou par toutes telles personnes ou personne;

b) Hypothéquer, nantir, donner en gage, céder ou transporter tous les biens mobiliers ou immobiliers ou les deux à la fois, présents et futurs qu'elle possède ou pourra posséder dans la province dans le but de garantir toutes émissions d'obligations, débentures, ou actions-débentures qu'elle peut émettre;

c) Garantir, cautionner, les émissions d'obligations ou tous autres emprunts faits par d'autre compagnie ou corporation, et pour ces fins émettre des obligations garanties par hypothèques, nantissement, gage, sur ses biens meubles et immeubles présents et futurs qu'elle possède ou pourra posséder dans la province, ce en garantie collatérale ou autrement;

d) Hypothéquer, nantir, donner en gage, céder, transporter un ou tous ses biens meubles et immeubles pour garantir ou cautionner tous emprunts faits par d'autre compagnie ou corporation.

Daté du bureau du procureur général, ce trente et unième jour de mai 1940.

L. DÉSILETS,
3167-o Assistant-procureur général.

shareholder of the company or otherwise having or capable of having business or other dealings with the company, and to guarantee the performance of contracts by such company, corporation, association or individual or by any such persons or person;

b. To hypothecate, mortgage, pledge cede or convey any movable or immovable properties or both, present or future which it holds or may hold in the Province for the purpose of securing any issued of bonds, debentures or debenture-stock which it may issue;

c. To guarantee, go security for, the issues of bonds or any other loans made by other companies or corporations, and for such purposes to issue bonds secured by hypothecs, mortgage, pledge on the movable and immovable properties, present and future which it owns or may own in the Province, the same as collateral or other security;

d. To hypothecate, mortgage, pledge, cede, convey any or all of its properties, movable and immovable, to guarantee or secure any loans made by other companies or corporations.

Dated at the office of the Attorney General this thirty first day of May, 1940.

L. DÉSILETS,
3168 Deputy Attorney General.

Actions en séparation de biens

Province de Québec, District de Montréal. Cour Supérieure. No 192,396. Dame Jeannine Vermette, des cité et district de Montréal, épouse commune en biens de Joseph-Wilfrid-Roméo Rivet, employé de banque du même lieu, demanderesse et le dit Joseph Wilfrid Roméo-Rivet, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée dans cette cause le 19 juin, 1940.

Montréal, 20 juin 1940.

Les procureurs de la demanderesse,
3171-o DENYS, ROBERT & CHAPUT.

Actions for separation as to property

Province of Quebec, District of Montreal. Superior Court. No. 192,396. Dame Jeannine Vermette, of the City and District of Montreal, wife common as to property of Joseph Wilfrid Roméo Rivet, bank employee, of the same place, plaintiff; and the said Joseph Wilfrid Roméo Rivet, defendant.

An action for separation as to property has been instituted in the cause on the 19th of June, 1940.

Montreal, June 20th, 1940.

DENYS, ROBERT & CHAPUT,
3172 Attorneys for the Plaintiff.

Avis divers

FORDHAM LABORATORIES INC.

Extrait des minutes d'une assemblée générale spéciale des actionnaires de la compagnie "Fordham Laboratories Inc.", tenue au siège social de la compagnie à Montréal le vingt-deuxième jour de février 1940.

Il a été décidé à l'unanimité d'adopter le règlement suivant:

Résolu que le nombre des directeurs de la compagnie "Fordham Laboratories Inc.", soit augmenté de trois à quatre".

Le secrétaire,
3173 C.-E. SCHWISBERG.

"THE SHAWINIGAN PENSION FUND CORPORATION"

Les sections (*a*) et (*b*) du règlement 5 de la corporation sont révoquées et remplacées par ce qui suit:

"5. (*a*) Les affaires de la corporation seront administrées par un conseil d'administration

Miscellaneous Notices

FORDHAM LABORATORIES INC.

Extract from the minutes of a Special General Meeting of the shareholders of Fordham Laboratories Inc., held at the Head Office of the Company at Montreal on the twenty-second day of February, 1940.

It was unanimously decided to adopt the following By-Law:

Resolved that the number of directors of Fordham Laboratories Inc. be increased from three to four.

C. E. SCHWISBERG,
3174-o Secretary.

"THE SHAWINIGAN PENSION FUND CORPORATION"

Sections (*a*) and (*b*) of by-law 5 of the Corporation is repealed and replaced by the following:

"5. (*a*) The affairs of the Corporation shall be managed by a board of ten directors, three of

composé de dix directeurs, trois desquels seront élus comme suit, savoir: trois parmi les officiers séniors de la compagnie et les autres, parmi les autres membres de la corporation.

(*b*) Les officiers seront: un président et deux vice-présidents, qui seront élus par les directeurs parmi les officiers sénior qui sont membres du conseil, un trésorier et un secrétaire. Le trésorier et le secrétaire ne seront pas nécessairement, membres du conseil. Tels officiers seront élus à la première assemblée du conseil tenue après la mise en fonctions des directeurs.

Adopté et approuvé le 7 mai 1940.

Le secrétaire,
3195 FRASER-S. KEITH.

Avis est donné que par un arrêté ministériel du quatorze juin 1940, portant le numéro 2325, les règlements du "Montreal Swimming Club" ont été approuvés, conformément à l'article 207*b* de la Loi des compagnies de Québec, (chapitre 223, S.R.Q., 1925, tel qu'édicté par 23 George V, chapitre 83).

Daté du bureau du secrétaire de la province, ce dix-neuf juin 1940.

JEAN BRUCHESI,
3215-o Sous-secrétaire de la province.

DISCOURS DU TRONE

Honorables Messieurs du Conseil législatif,
Messieurs de l'Assemblée législative,

Il m'est particulièrement agréable de donner au nom de Sa Majesté la sanction royale aux lois que vous avez adoptées durant cette session qui vient de se terminer.

Des projets de loi d'une grande importance pour toutes les classes de notre population vous ont été soumis au cours de vos délibérations, projets relatifs à l'agriculture, à la colonisation, au commerce et à l'industrie, aux problèmes ouvriers et à certaines questions particulières, entr'autres l'établissement d'agences à l'extérieur de la province. Le suffrage féminin, réclamé depuis si longtemps, est maintenant un fait accompli.

A l'étude de cette législation, vous avez apporté un soin et un discernement conformes aux meilleurs intérêts de notre province, et je forme des vœux pour que ces lois obtiennent tous les bons résultats que vous en attendez.

Messieurs de l'Assemblée législative,

Au nom de Sa Majesté, je vous remercie d'avoir mis à la disposition de chacun de nos départements les crédits nécessaires à leur bonne administration.

Honorables Messieurs du Conseil législatif,
Messieurs de l'Assemblée législative,

Il m'incombe de vous remercier de tout le zèle que vous avez déployé dans l'accomplissement de vos devoirs. Je prie la Providence de rendre vos travaux parlementaires fructueux, et de répandre ses bienfaits et sa protection sur toute notre population dans les temps difficiles que nous traversons présentement.

3199-o

CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF

Québec, 22 juin 1940.

Aujourd'hui, à une heure de l'après-midi, l'honorable lieutenant-gouverneur s'est rendu à la Chambre du Conseil législatif au Palais législatif.

whom shall be elected from the following, namely, three senior officers of the Company and the remainder from among the other members of the Corporation.

(*b*) The officers shall consist of a president and two vice-presidents, who shall be elected by the directors from among the senior officers who are members of the board, a treasurer and a secretary. The treasurer and secretary need not be members of the board. Such officers shall be elected at the first meeting of the board held after the directors have taken office.

Adopted and approved on the 7th May, 1940.

FRASER S. KEITH,
3196-o Secretary.

Notice is hereby given that, by Order in Council dated the fourteenth of June, 1940, bearing number 2325, the By-laws of the "Montreal Swimming Club" have been approved, pursuant to article 207*b* of the Quebec Companies' Act, (Chapter 223, R.S.Q. 1925, as enacted by 23 George V, chapter 83).

Dated at the office of the Provincial Secretary, this nineteenth of June, 1940.

JEAN BRUCHESI,
3216 Under Secretary of the Province.

SPEECH FROM THE THRONE

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,

It is particularly pleasing to me to give on His Majesty's behalf the royal assent to the laws which you have passed during this session which has just ended.

Proposed enactments of great importance to all classes of our population have been submitted in the course of your deliberations, bills relating to agriculture, to colonization, to trade and commerce, to labour questions and to certain particular matters, amongst others the establishing of agencies outside of the Province. Women's suffrage, so long sought, is now an accomplished fact.

In studying this legislation, you have displayed a care and discernment consonant with the best interests of our Province, and I trust that these laws will have all the good results you expect from them.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

On behalf of His Majesty, I thank you for having put at the disposal of each of our departments the necessary appropriations for their proper administration.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,

It remains for me to thank you for all the zeal you have shown in the performance of your duties. I pray Providence to render your parliamentary labours fruitful and to shed blessings and protection on all our population in the difficult times through which we are passing.

3200-o

LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBER

Quebec, June 22nd, 1940.

This day, at one o'clock of the afternoon, the Honourable the Lieutenant-Governor proceeded to the Legislative Council Chamber, in the Legislative Building.

Les membres du Conseil législatif étant assemblés, il a plu à l'honorable lieutenant-gouverneur d'y faire requérir la présence de l'Assemblée législative, et, cette Chambre s'y étant rendue, le greffier de la couronne en chancellerie a lu les titres des bills à être sanctionnés, comme suit:

26 Loi amendant la Loi des accidents du travail.

29 Loi pour favoriser et garantir certains prêts fédéraux aux municipalités.
33 Loi de la convention collective.
34 Loi du salaire minimum.
35 Loi relative à la vente des métaux précieux bruts.
37 Loi modifiant la Loi de l'instruction publique.
40 Loi du nantissement agricole.

43 Loi modifiant le Code de procédure civile.

45 Loi relative à l'exploitation des pouvoirs d'eau des domaines publics.
49 Loi concernant l'Université de Montréal.
50 Loi modifiant la Loi des exemptions de taxes municipales.
53 Loi pour l'établissement d'une école d'arts et métiers à Rouyn.
56 Loi concernant l'École technique de Saint-Hyacinthe.
57 Loi modifiant la charte de la cité de Montréal.
58 Loi relative à la commission des écoles catholiques de Montréal.
59 Loi modifiant le Code civil de la province de Québec.
61 Loi instituant la Régie des services publics.
62 Loi relative à l'aménagement de certaines chutes d'eau.
63 Loi pour aider à la reconstruction du collège de Saint-Jean.
64 Loi amendant le Code municipal.
65 Loi modifiant la Loi des chemins de fer de Québec.
66 Loi concernant les ponts Plessis-Bélair et de Bellefeuille.
67 Loi concernant l'Office du crédit agricole du Québec.
68 Loi modifiant la Loi des fermes pour les prisonniers libérés.
69 Loi autorisant l'acquisition du pont de Sainte-Anne de la Pérade de gré à gré ou par expropriation.
70 Loi pour limiter les dépenses statutaires pour l'année financière se terminant le 31 mars, 1941.
71 Loi de l'impôt sur le tabac.

72 Loi du contrôle de la force motrice en temps de guerre.
73 Loi modifiant la Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses.
74 Loi modifiant la Loi des pensions de vieillesse de Québec.
75 Loi modifiant la Loi de l'assistance aux aveugles.
76 Loi de l'impôt de Québec sur le revenu.
77 Loi amendant la Loi de l'impôt sur les corporations.
78 Loi modifiant la Loi des mines de Québec.
79 Loi pour aider à la reconstruction de l'hôpital St-Michel-Archange.
80 Loi établissant un impôt sur les ventes en détail dans la province.
81 Loi modifiant la Loi des droits sur les successions.

The members of the Legislative Council being assembled, the Honourable the Lieutenant-Governor was pleased to command the attendance of the Legislative Assembly, and, that House being present, the Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the bills to be sanctioned as follows:

26 An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931.
29 An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities.
33 Collective Agreement Act.
34 Minimum Wage Act.
35 An Act respecting the sale of unwrought precious metals.
37 An Act to amend the Education Act.

40 An Act respecting the pledge of agricultural property.
43 An Act to amend the Code of Civil Procedure.
45 An Act respecting the exploitation of water powers of the public domain.
49 An Act respecting Montreal University.
50 An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act.
53 An Act to establish an Arts and Trades School at Rouyn.
56 An Act concerning the St. Hyacinthe Technical School.
57 An Act to amend the charter of the City of Montreal.
58 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
59 An Act to amend the Civil Code of the Province of Quebec.
61 An Act to establish the Public Service Board.
62 An Act respecting the development of certain waterfalls.
63 An Act to aid in the rebuilding of Le Collège de St. Jean.
64 An Act to amend the Municipal Code.
65 An Act to amend the Quebec Railway Act.

66 An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges.
67 An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau.
68 An Act to amend the Released Prisoners Farm Act.
69 An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de-la-Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation.
70 An Act to limit statutory expenditures for the fiscal year ending on the 31st of March, 1941.
71 An Act to impose a tax upon consumers of tobacco.
72 Wartime Power Control Act.

73 An Act to amend the Needy Mother's Assistance Act.
74 An Act to amend the Quebec Old Age Pensions Act.
75 An Act to amend the Blind Persons Aid Act.
76 Quebec Income Tax Act.
77 An Act to amend the Corporation Tax Act.
78 An Act to amend the Quebec Mining Act.
79 An Act to assist in the reconstruction of Hôpital St. Michel-Archange.
80 An Act to impose a tax on retail sales within the Province.
81 An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.

83 Loi pour ajourner certaines élections partielles.
84 Loi concernant le pont David.
85 Loi modifiant la Loi des véhicules automobiles.
86 Loi concernant les compagnies d'assurance mutuelle.
88 Loi concernant certains étudiants en service actif dans les troupes de Sa Majesté.
123 Loi modifiant la charte de la cité de Lachine.
133 Loi modifiant la Loi constituant en corporation L'Action Sociale Catholique.
134 Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'Association des Constructeurs de Québec.
168 Loi modifiant la charte de la ville de Rouyn.
176 Loi modifiant la charte de la ville d'Amos.
200 Loi abrogeant la loi 2 George VI, chapitre 37.
203 Loi modifiant le Code du notariat.
204 Loi concernant la municipalité et la commission scolaire du canton Amherst.

La sanction royale est prononcée sur ces bills par le greffier du Conseil législatif, comme suit:

"Au nom de Sa Majesté, l'honorable lieutenant-gouverneur sanctionne ces bills."

Loi octroyant à Sa Majesté les deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour les années financières expirant le 30 juin 1940 et le 31 mars 1941, et pour d'autres fins du service public.

A ce bill la sanction royale a été donnée dans les termes suivants:

"Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur remercie ses loyaux sujets, accepte leur bénévolence et sanctionne ce bill".

3241-o

83 An Act to pospone certain by-elections.
84 An Act respecting the David Bridge.
85 An Act to amend the Motor Vehicle Act.
86 An Act respecting Mutual Insurance Companies.
88 An Act respecting students on active service in His Majesty's troops.
123 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
133 An Act to change the act incorporating L'Action Sociale Catholique.
134 An Act to amend the act incorporating the Quebec Builders' Association.
168 An Act to amend the charter of the town of Rouyn.
176 An Act to amend the charter of the town of Amos.
200 An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37.
203 An Act to amend the Notarial Code.
204 An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these bills."

An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1940, and on the 31st of March, 1941, and for other purposes connected with the public service.

To this bill the royal assent was signified in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this bill".

3242-o

Chartes—Abandon de

James Gudgin Limited

Avis est par les présentes donné que la compagnie "James Gudgin Limited", en vertu des dispositions de la Loi des Compagnies de Québec, demandera la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Montréal, ce dix-septième jour de juin 1940.

James Gudgin Limited,
Le secrétaire-trésorier,
M.-G. PETERKIN.

3175

Merit Investments Limited

"Merit Investments Limited", incorporée par lettres patentes le 23ième jour de juillet, 1932, donne par les présentes avis qu'elle fera application pour obtenir la permission d'abandonner sa Charte sous la Section 25 de la Loi des Compagnies de Québec après l'expiration des délais légaux de la publication du présent avis.

Montréal, 25 juin, 1940.

Le secrétaire,
EMILIO ROCCI.

3177-o

Charters—Surrender of

James Gudgin Limited

Notice is hereby given that James Gudgin Limited will make application under the provisions of the Quebec Companies' Act for acceptance of the surrender of its charter.

Dated at Montreal this 17th day of June 1940.

James Gudgin Limited,
M. G. PETERKIN,
Secretary-Treasurer.

3176-o

Merit Investments Limited

Merit Investments Limited, incorporated by Letters Patent issued the 23rd day of July, 1932, hereby gives notice that it will make application for leave to surrender its Charter under Section 25 of the Quebec Companies' Act upon the expiry of the legal delays from the publication of the present notice.

Montreal, June 25th, 1940.

EMILIO ROCCI,
Secretary.

3178-o

CANADA SILVER DEPOSIT COMPANY, INC.

AVIS

Avis est par les présentes donné que la compagnie "Canada Silver Deposit Company, Inc.", a l'intention de s'adresser à l'honorable Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec pour demander l'abandon de sa charte et son annulation conformément aux dispositions de l'article 25 de la Loi des Compagnies de Québec.

Montréal, le 24 juin 1940.

Le secrétaire,
3179 W.-P. CREAGH.

Avis est par les présentes donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des Compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25*a* de ladite loi, il a plu au procureur général et au ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Frost King Weatherstrip Company Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du septième jour de janvier 1937.

Avis est de plus donné qu'à compter du trentième jour de juin 1940, ladite compagnie a pris fin.

Daté du bureau du procureur général, ce dixième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3203 Assistant-procureur général.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25*a* de ladite loi, il a plu au procureur général et au ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Les Placements Wilfort, Inc."—"Wilfort Investments, Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du onzième jour d'octobre 1932.

Avis est de plus donné qu'à compter du vingt-neuvième jour de juin 1940, ladite compagnie aura pris fin.

Daté du bureau du procureur général, ce quatorzième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3205-o Assistant-procureur général.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25*a* de ladite loi, il a plu au procureur général et au ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Nazaire Boucher & Fils Limitée", constituée en corporation par lettres patentes en date du troisième jour de juin 1936.

Avis est de plus donné qu'à compter du vingt-neuvième jour de juin 1940, ladite compagnie aura pris fin.

Daté du bureau du procureur-général, ce treizième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3207-o Assistant-procureur général.

Avis est par les présentes donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des Compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25*a* de ladite loi, il a plu au procureur général et au ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "The

CANADA SILVER DEPOSIT COMPANY, INC.

NOTICE

Notice is hereby given that Canada Silver Deposit Company, Inc., intends to make application to the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec for leave to surrender its Charter for cancellation in accordance with the provisions of Section 25 of The Quebec Companies' Act.

Montreal, 24th June, 1940.

W. P. CREAGH,
3180-o Secretary.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25*a* of the said Act, the Attorney General and the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Frost King Weatherstrip Company Limited", incorporated by letters patent dated the seventh day of January, 1937.

Notice is also given that from and after the thirtieth day of June, 1940, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this tenth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3204-o Deputy Attorney General.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25*a* of the said Act, the Attorney General and the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Les Placements Wilfort, Inc."—"Wilfort Investments, Inc," incorporated by letters patent dated the eleventh day of October, 1932.

Notice is also given that from and after the twenty ninth day of June, 1940, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3206 Deputy Attorney General.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25*a* of the said Act, the Attorney General and the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Nazaire Boucher & Fils Limitée", incorporated by letters patent dated the third day of June, 1936.

Notice is also given that from and after the twenty ninth day of June, 1940, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3208 Deputy Attorney General.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25*a* of the said Act, the Attorney General and the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "The Montreal Swiss Embroidery

Montreal Swiss Embroidery Works, Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du premier jour de septembre 1921.

Avis est de plus donné qu'à compter du vingt-neuvième jour de juin 1940, ladite compagnie a pris fin.

Daté du bureau du procureur général, ce quinzième jour de juin 1940.

L. DÉSILETS,
3209 Assistant-procureur général.

Works Limited", incorporated by letters patent dated the first day of September, 1921.

Notice is also given that from and after the twenty-ninth day of June, 1940, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of June, 1940.

L. DÉSILETS,
3210-o Deputy Attorney General.

Département de l'Instruction publique

No 1226-39

Québec, 26 juin 1940.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 20 juin 1940 de détacher de la municipalité scolaire de Leeds, dans le comté de Mégantic, les lots 8d, 8e du XIème rang de Leeds et de les annexer à la municipalité scolaire de Leeds-Est, même comté. 3193-o

No 209-40.

Québec, 27 juin 1940.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 22 juin 1940, de réunir les municipalités scolaires de Grenville No 1 (un) et Grenville No 2 (deux) dans le comté d'Argenteuil, et d'ériger le territoire suivant, qui est présentement compris dans leurs limites, en municipalité scolaire séparée et distincte "Pour les Protestants seulement" sous le nom de "La municipalité scolaire protestante de Grenville", les lots 1 à 9 inclusivement dans le rang 1, les lots 1 à 21*b* inclusivement dans le rang 2, les lots 1 à 21 inclusivement dans le rang 3, les lots 1 à 19*b* inclusivement dans le rang 4, les lots 1 à 18*b* inclusivement dans le rang 5, les lots 1 à 19*b* inclusivement dans le rang 6, les lots 1 à 20*b* inclusivement dans le rang 7, les lots 1 à 25*b* inclusivement dans le rang 8, les lots 1 à 25 inclusivement dans le rang 9, les lots 1 à 19*d* inclusivement dans le rang 10, les lots 1 à 19*b* inclusivement dans le rang 11 tous dans la municipalité et l'augmentation de Grenville et dans la municipalité du Village de Grenville. 3225-o

No 599-40

Québec, 27 juin 1940.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 22 juin 1940, de détacher de la municipalité scolaire du canton de Grantham-Ouest et de l'ériger en municipalité scolaire distincte, sous le nom de "La municipalité scolaire de Saint-Félix-de-Grantham", dans le comté de Drummond, le territoire borné vers le nord-est, par le centre de la Rivière Saint-François; vers le sud-est, par la ville de Drummondville; vers le sud-ouest, par le chemin du IIIème rang du canton de Grantham et vers le nord-ouest par le centre de la Rivière noire.

3227-o

Department of Public Instruction

No. 1226-39

Quebec, June 26th, 1940.

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, by order in council dated the 20th of June 1940 to detach from the School Municipality of Leeds, in the County of Megantic, lots 8d, 8e of Range XI of Leeds, and to annex the same to the School Municipality of Leeds-East, said County. 3194-o

No. 209-40.

Quebec, June 27th, 1940.

His Honor the Lieutenant-Governor has been pleased, by order in council dated the 22nd of June, 1940, to unite the School Municipalities of Grenville No. 1 (one) and Grenville No. 2 (two) in the County of Argenteuil, and to erect the following territory, which is at present within their boundaries, into a separate and distinct school municipality "For Protestants only" under the name of "The Protestant School Municipality of Grenville", Lots 1 to 9 inclusive in Range 1, lots 1 to 21*b* inclusive in Range 2, lots 1 to 21 inclusive in Range 3, lots 1 to 19*b* inclusive in Range 4, lots 1 to 18*b* inclusive in Range 5, lots 1 to 19*b* inclusive in Range 6, lots 1 to 20*b* inclusive in Range 7, lots 1 to 25*b* inclusive in Range 8, lots 1 to 25 inclusive in Range 9, lots 1 to 19*d* inclusive in Range 10, lots 1 to 19*b* inclusive in Range 11 all in the Municipality and augmentation of Grenville and the Municipality of the Village of Grenville.

3226-o

No. 599-40.

Quebec, June 27th, 1940.

His Honor the Lieutenant-Governor has been pleased, by order in council dated the 22nd of June 1940, to detach from the School Municipality of the Township of Grantham-West, and to erect into a separate school municipality, under the name of "The School Municipality of Saint-Félix-de-Grantham, in the County of Drummond, the territory bounded on the northeast, by the middle of the St. Francis River; on the southeast by the Town of Drummondville; on the southwest by the road of Range III of the Township of Grantham and on the northwest by the middle of the Black River ("rivière Noire"). 3228-o

ERRATUM

Dans l'avis des nominations du 3 avril 1940, publié dans la *Gazette officielle de Québec* du 13 avril 1940, à la page 1252, dans la première ligne du premier paragraphe, re: J.-A. Ouellet, veuillez lire: "J.-A. Ouellette" au lieu de "J.-A. Ouellet".

3237-o

ERRATUM

In the notice of appointments of April 3rd, 1940, published in the *Quebec Official Gazette* of April 13th, 1940, on page 1252, in the second line of the first paragraph, re: J. A. Ouellet, please read: "J.-A. Ouellette" instead of "J.-A. Ouellet".

3238

Examens du Barreau—Bar Examinations

BARREAU DE HULL.—BAR OF HULL

CANDIDAT POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Nom — Name	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collège — College
Millar	Paul-Rolland	23	Hull	Université d'Ottawa.

Hull, le 3 juin 1940.—Hull, June 3rd, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Hull,
AVILA LABELLE,
Secretary of the Bar of Hull.

3047-48-25-2-o

BARREAU DE HULL.—BAR OF HULL.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Chevalier	François	21	Hull
Gagnon	Joseph-Arthur	50	Ottawa.

Hull, 6 juin 1940.—Hull, June 6th, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Hull,
AVILA LABELLE,
Secretary of the Bar of Hull.

3049-50-25-2-o

BARREAU DE BEDFORD.—BAR OF BEDFORD

CANDIDAT POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Nom — Name	Prénom — Surname	Age	Résidence — Residence	Collège — College
Robert	Doris	20	Granby	Séminaire de St-Hyacinthe.

Granby, le 26 juin 1940.—Granby, June 26, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Bedford,
GEO.-H. DUREAULT,
Secretary of the Bar of Bedford.

3217—8-o

BARREAU DE RICHELIEU.—BAR OF RICHELIEU.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Brault	Jean-Paul	26	St-Hyacinthe.
Cousineau	René	24	Sorel.
Desmarais	Jérôme	28	Sorel.
Frédérick	Jean	24	St-Jean.

Saint-Jean, 12 juin 1940.—Saint-Jean, June 12, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Richelieu,
ALCIDE COTÉ,
Secretary of the Bar of Richelieu.

3053-54-25-2-o

BARREAU DE RICHELIEU.—BAR OF RICHELIEU

CANDIDAT POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW.

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940

Nom — Name	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collège — College
St-Germain	Jean-René	21	St-Hyacinthe	Séminaire de St-Hyacinthe.

Saint-Jean, le 4 juin 1940. Saint-Jean, June 4, 1940.
Le secrétaire du Barreau de Richelieu,
ALCIDE COTÉ,
3051-52-25-2-o Secretary of the Bar of Richelieu.

BARREAU D'ARTHABASKA.—BAR OF ARTHABASKA.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Dupuis	Gabriel	24	Plessisville.
Massicotte	Jean	22	Victoriaville.

Victoriaville, le 14 juin 1940.—Victoriaville, June 14, 1940.
Le secrétaire du Barreau d'Arthabaska,
GERMAIN LACOURCIÈRE,
3045-46-25-2-o Secretary of the Bar of Arthabaska.

BARREAU DE TROIS-RIVIÈRES.—BAR OF TROIS RIVIÈRES

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collèges — Colleges
Allen	Louis-Yves	19	Trois-Rivières	Séminaire des Trois-Rivières.
Langlois	Maurice	18	Trois-Rivières	Séminaire St-Joseph des Trois-Rivières.
Martel	Maurice	19	Trois-Rivières	Séminaire des Trois-Rivières.
Ritchie	Frank Ivan	21	Trois-Rivières	Bishop's College School & McGill University.

Trois-Rivières, le 17 juin 1940.—Trois-Rivières, June 17, 1940.
Le secrétaire du Barreau de Trois-Rivières,
PIERRE LEMIRE,
3055-56-25-2-o Secretary of the Bar of Trois-Rivières.

BARREAU DE TROIS-RIVIÈRES.—BAR OF TROIS RIVIÈRES.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Houle	Jean-Marie	23	La Pointe-du-Lac
Langevin	Albert	23	Shawinigan Falls
Legris	Réal	23	Yamachiche
Pothier	Ferland	22	Berthierville.

Trois-Rivières, le 17 juin 1940.—Trois-Rivières, June 17, 1940.
Le secrétaire du Barreau de Trois-Rivières,
PIERRE LEMIRE,
3057-58-25-2-o Secretary of the Bar of Trois-Rivières.

BARREAU DE MONTRÉAL—BAR OF MONTREAL

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens du 2 juillet 1940.—Examinations, July 2nd, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residense	Collèges — Colleges
1.—Bédard	René	19	Montréal	Sém. Ste-Thérèse
2.—Bourret	Fernand	22	Ste-Elizabeth	Sém. de Joliette
3.—Bronstetter	W.-E.	25	Montréal	McGill University
4.—Courtois	E.-J.	19	Montréal	Sém. de philosophie
5.—Desparois	Gérald	20	Pointe-Claire	Collège Ste-Marie
6.—Frenette	P.-D.	25	Montréal	Sém. Ste-Thérèse
7.—Geoffrion	P.-P.	21	Verchères	Collège de l'Assomption
8.—Hackett	G.-H.	21	Montréal	St. Francis Xavier Un.
9.—Masson	J.-P.	21	Montréal	Sém. St-Hyacinthe
10.—Mills	A.-V.-L.	21	Montréal	McGill University
11.—Montreuil	Jacques	20	L'Assomption	Collège de l'Assomption
12.—Ouimet	Paul	21	Montréal	Loyola
13.—Paris	G.-B.	23	Montréal	Sém. de Nicolet
14.—Perras	Yvon	19	Montréal	Collège de Bréboeuf
15.—Robert	Gaétan	20	Montréal	Collège Ste-Marie
16.—Shortenos	P.-I.	22	Montréal	Collège Ste-Marie
17.—Tétrault	C.-M.	21	Montréal	Westmount High School
18.—Trudeau	T.-E.	20	Montréal	Collège de Bréboeuf
19.—de Grandpré	Jean	18	Outremont	Bréboeuf et Ste-Marie.
20.—McLeod	A. W	21	Montréal	McGill University.
21.—Porteous	J. H	22	Hampstead	McGill University.

Montréal, le 18 juin 1940.—Montreal, June 18th, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Montréal,

ANDRÉ MONTPETIT,

3087-88-25-2-o

Secretary of the Bar of Montreal.

BARREAU DE MONTRÉAL—BAR OF MONTREAL

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens du 2 juillet 1940.—Examinations, July 2nd, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidense — Residence
1.—Alexoupoulos	G.-A.	23	Montréal
2.—Beaulieu	Henri	25	St-Laurent
3.—Beaulieu	Roger	23	Montréal
4.—Bernier	Arthur	25	Montréal
5.—Boothrouyd	E.-F.-H.	26	Montréal
6.—Charron	Lionel	26	Montréal
7.—Clermont	Yvon	22	Montréal
8.—Crevier	Bruno	25	St-Laurent
9.—Coulouridès	Démétrius	33	Montréal
10.—Des Groseillers	R.	25	Montréal
11.—Desroches	Laurent	28	Montréal
12.—Dionne	Honoré	26	Joliette
13.—Doheney	H.	26	Montréal
14.—Ducharme	C.-H.	25	Montréal
15.—Favreau	Guy	23	Montréal
16.—Fortin	Bernard	23	Montréal
17.—Gagner	J.-L.	31	Montréal
18.—Gervais	J.-E.	26	St-Barthélemy
19.—Godbout	Benoît	24	Montréal
20.—Goldner	S.	30	Montréal
21.—Gordon	M.-E.	24	Montréal
22.—Grintuch	A.	26	Montréal
23.—Hémond	B.-G.	25	Verdun
24.—Houle	J.-P.	23	Montréal
25.—Johnson	D.	25	Montréal
26.—Lagnado	Albert	36	Montréal
27.—Langlois	J.-L.-M.	25	Montréal
28.—Léger	L.-E.	28	Montréal
29.—Marcus	Allan	25	Montréal
30.—Mathieu	Roland	24	Montréal
31.—Montplaisir	Gaston	29	Montréal
32.—Morin	C.-E.	26	Montréal
33.—O'Brien	H.-J.-S.	23	Montréal
34.—Pick	A.-J.	25	Montréal
35.—Prévost	L.	25	St-Jérôme
36.—Primeau	Herman	23	Montréal
37.—Ranger	Pierre	25	Montréal
38.—Rinfret	Maurice	25	Montréal
39.—Riopel	Maurice	23	Montréal
40.—Ross	L.-A.	26	Verdun
41.—Roy	Georges	25	Montréal
42.—Shapperas	I.	25	Montréal
43.—Sicotte	Gilles	22	Montréal
44.—Simard	Arthur	24	Montréal
45.—Tennant	J.-H.	24	Montréal
46.—Zimmerman	Alfred	25	Montréal

Montréal, le 18 juin 1940—Montreal, June 18th, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Montréal,

ANDRÉ MONTPETIT,

3089-90-25-2-o

Secretary of the Bar of Montreal.

BARREAU DE SAINT-FRANÇOIS. — BAR OF SAINT FRANCIS

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collèges — Colleges
Crépeau	Guy	21	Sherbrooke	
Forest	Yves	18	Sherbrooke	
Marcotte	Maurice	21	Richmond	

Sherbrooke, le 18 juin 1940.—Sherbrooke, June 18, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Saint-François,

LS.-GEO. LEMAY,

3099-100-25-2-o Secretary of the Bar of Saint Francis.

BARREAU DE SAINT-FRANÇOIS. — BAR OF SAINT FRANCIS

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Banfill	Arnold D.	26	Sherbrooke.
Bourbeau	Jean-Marie	29	Sherbrooke
Côté	Léonce	23	Sherbrooke
Lemieux	Charles	29	Sherbrooke.

Sherbrooke, le 18 juin 1940.—Sherbrooke, June 18, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Saint-François,

LS.-GEO. LEMAY,

3101-02-25-2-o Secretary of the Bar of Saint Francis.

BARREAU DU BAS SAINT-LAURENT.—BAR OF THE LOWER SAINT LAWRENCE.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW.

Examens de juillet 1940.—Examinations of July, 1940.

Nom — Name	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collèges — Colleges
Gagnon	Jean-Marie-Claude	21	Rimouski	Rimouski & Institut de Philosophie d'Ottawa.

Rivière-du-Loup, 19 juin 1940.—Rivière-du-Loup, June 19, 1940.

Le secrétaire du Barreau du Bas St-Laurent,

BLAISE FOURNIER,

3115-16—25-2-o Secretary of the Bar of the Lower Saint Lawrence.

BARREAU DU BAS SAINT-LAURENT.—BAR OF THE LOWER SAINT LAWRENCE.

CANDIDAT POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW.

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Nom — Name	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Gagnon	Joseph-Paul Gilles	23	Rimouski.

Rivière-du-Loup, le 19 juin 1940.—Rivière-du-Loup, June 19, 1940.

Le secrétaire du Barreau du Bas Saint-Laurent,

BLAISE FOURNIER,

3117-18—25-2-o Secretary of the Bar of the Lower Saint Lawrence.

BARREAU DE QUÉBEC.—BAR OF QUEBEC.

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A L'ÉTUDE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence	Collèges — College
Bernier	Paul-Etienne	21	Québec	Séminaire de Québec
Brisson	Lomer	23	G. Bergeronnes	Séminaire de Chicoutimi
Demers	Geo. de Léry	21	Québec	Université d'Ottawa
Dorion	Guy	18	Québec	St-Charles Garnier
Nadeau	Gilbert	22	Québec	Séminaire de Québec

Québec, le 18 juin 1940.—Quebec, June 18, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Québec,
JEAN RÉMILLARD,
Secretary of the Bar of Quebec.

3127-8—25-2-o

BARREAU DE QUÉBEC.—BAR OF QUEBEC

CANDIDATS POUR L'ADMISSION A LA PRATIQUE DU DROIT.—CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Examens de juillet 1940.—Examinations of July 1940.

Noms — Names	Prénoms — Surnames	Age	Résidence — Residence
Bernier	Yves	24	Lauzon
Bisson	J.-Euclide	32	Ste-Anges, Beauce
Blais	Laurent	23	Lévis
Bolduc	Pierre	27	Québec
Cliche	Lucien	23	Valley-Jonction
Dussault	Louis-Bona	24	St-Marc des Carrières
Fortin	Carrier	24	Québec
Laverdière	Simon	25	Québec
Lavigne	Georges-Arthur	26	Québec
Lévesque	Gérard	28	Ste-Anne-de-la-Pocatière
Marcotte	Bertrand	26	Québec
Marier	Roger	24	Québec
Morisset	Gérald	26	Ville-Marie
Renault	Paul-Fernand	24	Beauceville
Trudelle	J.-Armand	29	Québec.

Québec, le 18 juin 1940.—Quebec, June 18, 1940.

Le secrétaire du Barreau de Québec,
JEAN RÉMILLARD,
Secretary of the Bar of Quebec.

3129-30—25-2-o

Minutes de Notaire

Québec, ce 12 juin 1940.

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'une requête a été transmise à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur en Conseil par monsieur George Carlyle Marler, notaire, demeurant et pratiquant à Montréal, district judiciaire de Montréal, par laquelle il demande la transmission en sa faveur des minutes, répertoire et index de feu Sir Herbert Marler, en son vivant notaire de Montréal, district judiciaire de Montréal, et du greffe du notaire Geoffrey Hay Cook, dont ledit Sir Herbert Marler était cessionnaire.

JEAN BRUCHESI,
3023-24-5-o Sous-Secrétaire de la Province.

Notarial Minutes

Quebec, June 12th, 1940.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that a petition has been presented t the Lieutenant Governor in Council by Mr. George Carlyle Marler, Notary, residing and practising at Montreal, Judicial District of Montreal, whereby he asks for the transfer, in his favour, of the minutes, repertory and index of the late Sir Herbert Marler, in his lifetime Notary, of Montreal, Judicial District of Montreal, and of the records of Notary Geoffrey Hay Cook, of which the said Sir Herbert Marler was assignee.

JEAN BRUCHESI,
3024-24-5 Under Secretary of the Province.

Nominations

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, et par commissions, de faire les nominations suivantes:

Québec, le 16 novembre 1939.

M. Léopold Désilets, Conseil en loi du Roi, de la cité de Québec: assistant-procureur général, à compter du 15 novembre 1939, et continué dans ses fonctions de greffier en loi de la Législature de la province de Québec.

Québec, le 28 mai 1940.

MM. Albert Grenier, d'Amos, protonotaire de la Cour supérieure du district d'Abitibi; Edgar Laliberté et Adélard Picher, d'Arthabaska, tous deux protonotaire de la Cour supérieure du district d'Arthabaska; H. Ostiguy et J.-R. Lapointe, de Valleyfield, tous deux protonotaire de la Cour supérieure du district de Beauharnois; W. F. Kay, de Sweetsburg, shérif, du district de Bedford; Henri Lizotte, protonotaire de la Cour supérieure du district de Bonaventure, et E. W. Sheppard, shérif du district de Bonaventure, tous deux de New Carlisle; Léonidas Gagné, protonotaire de la Cour supérieure du district de Chicoutimi, et R. Delisle, shérif du district de Chicoutimi, tous deux de Chicoutimi; A. Garneau, de Percé, protonotaire de la Cour supérieure du district de Gaspé; J.-R. Beauparlant et Georges Caron, de Hull, tous deux protonotaire de la Cour supérieure du district de Hull; R. Sabourin, protonotaire de la Cour supérieure du district d'Iberville, et A. Forget, shérif du district d'Iberville, tous deux de Saint-Jean; Gaston Allard, de Joliette, protonotaire de la Cour supérieure du district de Joliette; E. A. Doucet, de Rivière-du-Loup, shérif du district de Kamouraska; A. Boudreault, protonotaire de la Cour supérieure du district de Montcalm, et God. Lamarche, shérif du district de Montcalm, tous deux de Mont-Laurier; Aurélien Bernatchez, protonotaire de la Cour supérieure du district de Montmagny, et J.-A. Caron, shérif du district de Montmagny, tous deux de Montmagny; Paul Trahan, de Nicolet, protonotaire de la Cour supérieure du district de Nicolet; Alph. Martineau, protonotaire de la Cour supérieure du district de Pontiac, et D. Sloan, shérif du district de Pontiac, tous deux de Campbell's Bay; Osias Cousineau, de Sorel, protonotaire de la Cour supérieure du district de Richelieu; Lucien Sasseville et J.-Bte Desjardins, de Rimouski, tous deux protonotaire de la Cour supérieure du district de Rimouski; R. Boissonneault, protonotaire de la Cour supérieure du district de Roberval, et J. Harvey, shérif du district de Roberval, tous deux de Roberval; E. Villeneuve, de La Malbaie, shérif du district de Saguenay; Albert Désilets et Chs-E. Bachand, de Sherbrooke, tous deux protonotaire de la Cour supérieure du district de St-François; A. Delâge, protonotaire de la Cour supérieure du district de St-Hyacinthe, et J.-L. Cormier, shérif du district de St-Hyacinthe, tous deux de Saint-Hyacinthe; R. Raymond, protonotaire de la Cour supérieure du district de Terrebonne, et A. Fournelle, shérif du district de Terrebonne, tous deux de Saint-Jérôme; J.-A. Provencher, protonotaire de la Cour supérieure du district de Trois-Rivières, et L.-P. Mercier, shérif du district de Trois-Rivières, tous deux de Trois-Rivières: commissaires *per dedimus potestatem*, pour administrer à toute personne nommée à un emploi quelconque dans Notre province de Qué-

Appointments

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, and by Commission, to make the following appointments:

Quebec, November 16th, 1939.

Mr. Léopold Désilets, King's Counsel, of the City of Quebec: to Deputy Attorney General, from and after the 15th of November, 1939, and to continue in his functions as Law Clerk of the Legislature of the province of Quebec.

Quebec, May 28th, 1940.

Messrs. Albert Grenier, of Amos, prothonotary of the Superior Court of the District of Abitibi; Edgar Laliberté and Adélard Picher, both prothonotary of the Superior Court of the District of Arthabaska; H. Ostiguy and J. R. Lapointe, of Valleyfield, both prothonotary of the Superior Court of the District of Beauharnois; W. F. Kay, of Sweetsburg, sheriff of the District of Bedford; Henri Lizotte, prothonotary of the Superior Court of the District of Bonaventure, and E. W. Sheppard, sheriff of the District of Bonaventure, both of New Carlisle; Léonidas Gagné, prothonotary of the Superior Court of the District of Chicoutimi, and R. Delisle, sheriff of the District of Chicoutimi, both of Chicoutimi; A. Garneau, of Percé, prothonotary of the Superior Court of the District of Gaspé; J. R. Beauparlant and Georges Caron of Hull, both prothonotary of the Superior Court of the District of Hull; R. Sabourin, prothonotary of the Superior Court of the District of Iberville and A. Forget, sheriff of the District of Iberville, both of Saint-Jean; Gaston Allard, of Joliette, prothonotary of the Superior Court of the District of Joliette; E. A. Doucet, of Rivière-du-Loup, sheriff of the District of Kamouraska; A. Boudreault, prothonotary of the Superior Court of the District of Montcalm, and God. Lamarche, sheriff of the District of Montcalm, both of Mont-Laurier; Aurélien Bernatchez, prothonotary of the Superior Court of the District of Montmagny, and J. A. Caron, sheriff of the District of Montmagny, both of Montmagny; Paul Trahan, of Nicolet, prothonotary of the Superior Court of the District of Nicolet; Alph. Martineau, prothonotary of the Superior Court of the District of Pontiac, and D. Sloan, sheriff of the District of Pontiac, both of Campbell's Bay; Osias Cousineau, of Sorel, prothonotary of the Superior Court of the District of Richelieu; Lucien Sasseville, and J. Bte. Desjardins, both prothonotary of the Superior Court of the District of Rimouski; R. Boissonneault, prothonotary of the Superior Court of the District of Roberval, and J. Harvey, sheriff of the District of Roberval, both of Roverval; E. Villeneuve of La Malbaie, sheriff of the District of Saguenay; Albert Désilets and Chs.-E. Bachand, of Sherbrooke, both prothonotary of the Superior Court of the District of St. Francis; A. Delâge, prothonotary of the Superior Court of the District of St. Hyacinthe, and J. L. Cormier, sheriff of the district of St. Hyacinthe, both of Saint-Hyacinthe; R. Raymond, prothonotary of the Superior Court of the District of Terrebonne, and A. Fournelle, sheriff of the District of Terrebonne, both of Saint-Jérôme; J. A. Provencher, prothonotary of the Superior Court of the District of Trois Rivières, and L. P. Mercier, sheriff of the District of Trois Rivières, both of Trois-Rivières: to be Commissioners *per dedimus potestatem*, to administer to any person appointed as an employee whatsoever in Our Province of

bec, les serments, déclarations et souscriptions qu'elle désirera prêter, souscrire ou faire ou qui seront prescrites par la loi, pour lui permettre d'exercer et remplir les devoirs de l'emploi que cette personne peut occuper en vertu d'une commission nommée par Nous, ou par toute autre autorité et d'en tenir et garder les rôles et d'en transmettre des certificats au lieutenant-gouverneur de Notre dite province ou au Gardien du Grand Sceau d'icelle. 3239-o

Quebec, oaths, declarations and subscriptions which they may desire to take, subscribe or make, or which may be prescribed by the Law, to permit them to exercise and fulfil the duties of the office which the said person may occupy, under the provisions of a Commission given by Us, or by any other authority, and to keep and hold the rolls, and transmit the certificates to the Lieutenant-Governor of Our said Province or to the Keeper of the Great Seal thereof. 3240

Vente par licitation

Province de Québec, District de Beauharnois. Cour Supérieure. No 7847. Edmond Bétournay, demandeur; vs Adélard Bétournay *et al*, défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant en la cité de Salaberry de Valleyfield, dans le district de Beauharnois, le quatrième jour de juin mil neuf cent quarante, dans une cause, dans laquelle Edmond Bétournay, cultivateur, du canton de Havelock, district de Beauharnois, est demandeur, et Adélard Bétournay, camionneur, du village de St-Chrysostome, district de Beauharnois, Olivier Bétournay, journalier, des cité et district de Montréal et Roger Fortier, notaire, du village de St-Chrysostome, district de Beauharnois, sont défendeurs, ordonnant la licitation de certains immeubles désignés comme suit, savoir: "1. Une terre sise et située dans le township de Havelock, dans le comté de Huntingdon, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels de ce township sous le numéro deux cent quatre A (204A) dans le cinquième rang des terres concédées avec bâtisses dessus érigées". "2. Un morceau de terre sise et située dans le premier rang des réserves du Clergé dans le township de Havelock étant connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels dudit township de Havelock sous le numéro quinze K (15K) dudit premier rang des réserves du Clergé". Les immeubles ci-dessus seront mis à l'enchère et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur le CINQUIÈME jour d'AOUT mil neuf cent quarante, à ONZE heures de l'avant-midi, heure avancée, au bureau du Protonotaire du District de Beauharnois, au Palais de Justice, en la cité de Salaberry de Valleyfield, sujets aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au Greffe du Protonotaire de la dite Cour; et spécialement sujets à l'usufruit du défendeur, Roger Fortier, sur les 3-10 indivis des dits immeubles; et que toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à la dite licitation, devra être déposée au Greffe du Protonotaire de la dite Cour, au moins douze jours avant le jour fixé, comme susdit pour la vente et adjudication et que toute opposition à fin de conserver, devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et, à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits par le présent avis, elles seront forcloses du droit de le faire.

Salaberry de Valleyfield le 17 juin 1940.

Le procureur du demandeur,
3197-26-2-o GONTRAN SAINTONGE.

Sale by licitation

Province of Quebec, District of Beauharnois. Superior Court. No. 7847. Edmond Bétournay, plaintiff; vs Adélard Bétournay *et al*, defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting in the City of Salaberry de Valleyfield, in the district of Beauharnois, on the fourth day of June, nineteen hundred and forty, in a cause wherein Edmond Bétournay, farmer, of the township of Havelock, district of Beauharnois, is plaintiff, and Adélard Bétournay, truckman, of the village of St-Chrysostôme, district of Beauharnois, Olivier Bétournay, labourer, of the city and district of Montreal, and Roger Fortier, notary, of the village of St-Chrysostôme, district of Beauharnois, are defendants, ordering the licitation of certain immovables designated as follows, to wit: 1. A farm, being and situate in the township of Havelock, in the county of Huntingdon, known and designated on the official plan and book of reference for said township under number two hundred and four A (204A) in the fifth range of conceded lands—with buildings thereon erected."

"2. A parcel of land being and situate on the first range of the "Réserves du Clergé" in the township of Havelock, known and designated on the official plan and book of reference for said township of Havelock under number fifteen K (15K) of said first range of the "Réserves du Clergé". The immovables hereinabove described will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder on the FIFTH day of AUGUST, nineteen hundred and forty, at ELEVEN o'clock in the forenoon, Daylight Saving Time, at the office of the Prothonotary for the district of Beauharnois, in the Court House, in the City of Salaberry de Valleyfield, subject to the charges, clauses and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and especially, subject to the usufruct of the defendant, Roger Fortier, on the undivided 3-10 of the said immovables; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to the said licitation, must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication, and any opposition for payment must be filed within six days after the adjudication, and failing the parties to file the said oppositions within the delays hereby limited, they will be foreclosed from so doing.

Salaberry de Valleyfield, June 17th, 1940.

GONTRAN SAINTONGE,
3198-26-2 Attorney for the Plaintiff.

Vente pour taxes municipales

Province de Québec.—District de Montréal.

CITÉ D'OUTREMONT.

AVIS

Vente de propriétés pour taxes.

Avis public est par les présentes donné par le soussigné greffier et trésorier de la cité d'Outremont que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère publique à l'Hôtel de Ville (No 543 Chemin Ste-Catherine) dans ladite cité le NEUVIEME (9ème) jour de SEPTEMBRE, mil neuf cent quarante (1940) à ONZE heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires ainsi qu'intérêts courus et des frais encourus, à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente.

Propriétaires de bien-fonds—No du cadastre et Subdivision.

Panish, Jennie, épouse de Beckow, S.

36-284 de la paroisse de Montréal, mesurant vingt-quatre pieds et six pouces (24′ 6″) de largeur par quatre-vingt-treize pieds (93′) de profondeur, formant une superficie de deux mille deux cent soixante-dix-huit pieds carrés (2278), avec bâtisse et dépendances dessus érigées et portant les numéros civiques 1341, 1343 et 1345 de l'Avenue Lajoie.

Campeau, Arthur.

Un lopin de terre de forme triangulaire faisant partie du lot dix-neuf de la subdivision du lot originaire quatorze (14-19 pt.) de la paroisse de Montréal; borné vers le nord-est par une partie du lot numéro 15-30, vers le nord-ouest par le résidu du lot numéro 14-19, et vers le sud par les lots numéros 13-44-2, 13-43-1 et 13-43-2; mesurant trente-neuf pieds (39′) dans sa ligne nord-est, cinquante-trois pieds et quatre pouces (53′ 4″) dans sa ligne nord-ouest, et soixante-cinq pieds et trois pouces (65′ 3″) dans sa ligne sud, formant une superficie de mille trente-trois pieds carrés (1033).

Choquette, Emery.

34A-81-3 de la paroisse de Montréal joint avec 34A-82-4 de la paroisse de Montréal

Dupuis, Nazaire, Isabelle et Madeleine.

Un emplacement ayant front sur l'Avenue Outremont et composé comme suit:

1. Du lot numéro 35-424 de la paroisse de Montréal;

2. De la partie sud-est du lot numéro quatre cent vingt-cinq de la subdivision du lot originaire numéro trente-cinq (35-425 pt. S.E.) de la paroisse de Montréal; bornée en front par l'Avenue Outremont, en arrière par partie du lot numéro 36-182, d'un côté au nord-ouest par le résidu dudit lot numéro 425; étant une partie de l'Avenue St-Viateur, et de l'autre côté par le lot numéro 35-424; mesurant vingt-trois pieds (23′) de largeur par cent pieds (100′) de profondeur.

Hudson, Lionel.

44-114 de la paroisse de Montréal.

Lavoie, A.A.

Un emplacement ayant front sur l'Avenue Durocher, étant la juste moitié sud-est du lot

Sale for Municipal Taxes

Province of Quebec.—District of Montreal.

CITY OF OUTREMONT.

NOTICE

Sale of properties for taxes.

Public Notice is hereby given by the undersigned City Clerk and Treasurer of the City of Outremont that the properties hereinafter described will be sold by public auction at the City Hall, No. 543 St. Catherine Road, in the said City on the NINTH (9th) day of SEPTEMBER, nineteen hundred and forty (1940) at ELEVEN of the clock in the forenoon to satisfy the payment of the municipal and school taxes, with accrued interest and costs incurred thereon, unless the said taxes, interest and costs be paid before the sale.

Names of Onwers of Immoveables—Cadastre and Subdivision.

Panish, Jennie wife of Beckow, S.

36-284 of the Parish of Montreal, measuring twenty four feet and six inches (24′ 6″) in width by ninety-three feet (93′) in depth, and having an area of two thousand two hundred and seventy eight square feet (2278), with building and dependencies thereon erected and bearing civic numbers 1341, 1343 and 1345 Lajoie Avenue.

Campeau, Arthur.

A triangular portion of land forming part of lot nineteen of the subdivision of the original lot number fourteen (14-19Pt.) of the parish of Montreal, bounded to the northeast by a part of lot number 15-30, to the northwest by the residue of lot number 14-19, and to the south by lots numbers 13-44-2, 13-43-1 and 13-43-2; measuring thirty-nine feet (39′) in the northeast line, fifty-three feet and four inches (53′ 4″) in the northwest line and sixty-five feet and three inches (65′ 3″) in the south line, and having an area of one thousand and thirty-three square feet (1033).

Choquette, Emery.

34-A-81-3 of the Parish of Montreal joint with 34A-82-4 of the Parish of Montreal.

Dupuis, Nazaire, Isabelle & Madeleine.

An emplacement fronting on Outremont Avenue and composed as follows:

1. Of lot number 35-424 of the parish of Montreal.

2. Of the southeast part of lot number four hundred and twenty-five of the subdivision of the original lot number thirty-five (35-425 S.E. Pt.) of the Parish of Montreal; bounded in front by Outremont Avenue, in the rear by part of lot number 36-182, on one side to the northwest by the residue of said lot number 425, being part of St. Viateur Avenue, and on the other side by lot number 35-424; measuring twenty-three feet (23′) in width by one hundred feet (100′) in depth.

Hudson, Lionel.

44-114 of the Parish of Montreal.

Lavoie, A. A.

An emplacement fronting on Durocher Avenue, being the exact southeast half of lot number

Propriétaires de bien-fonds—No du Cadastre et Subdivision.

numéro vingt-deux de la subdivision du lot numéro quatre de la subdivision du lot originaire numéro trente-deux (32-4-22 pt. S.E.) de la paroisse de Montréal; borné en front par l'Avenue Durocher, en arrière, par une ruelle publique, d'un côté, au nord-ouest, par la moitié nord-ouest dudit lot numéro 32-4-22, et de l'autre côté au sud-est, par la moitié nord-ouest du lot numéro 32-4-23; mesurant vingt-cinq pieds (25′) de largeur par cent pieds (100′) de profondeur, avec bâtisse et dépendances dessus érigées, portant le numéro civique 5759 de l'Avenue Durocher, et dont les murs des deux côtés sont mitoyens.

Poupore, G. C. et Poupore, Mabel E.: Mary: J. D.: William J. Jr.: Raymond R.: et Thomson, Harry A.: Willie: Margaret: Eileen (Dame Sangster): Alina: et St. Julien, Mamie M.

31-11 de la paroisse de Montréal.

Sears, William H. & Francis H.

Du lot numéro 39-110 de la paroisse de Montréal. Toute future bâtisse érigée sur ledit lot numéro 39-110 le sera à une distance minimum de sept (7′) pieds de la ligne nord-ouest dudit lot numéro 39-110.

Sears, William H. et Francis H.

Du lot numéro 39-112 de la paroisse de Montréal. Toute future bâtisse érigée sur ledit lot numéro 39-112 le sera à une distance minimum de sept (7′) pieds de la ligne sud-est dudit lot numéro 39-112.

Les immeubles susdits sont tous décrits aux plan officiel et livre de renvoi de la paroisse de Montréal, et situés dans la Cité d'Outremont, ils seront vendus sujet à toutes servitudes actives et passive, apparentes ou non apparentes qui peuvent les affecter.

Donné en la cité d'Outremont, ce vingt-sixième jour de juin, mil neuf cent quarante (1940).

Le greffier et trésorier,
E. T. SAMPSON.

3213—26-2-o

Names of Owners of Immoveables—Cadastre and Subdivision.

twenty-two of the subdivision of lot number four of the subdivision of the original lot number thirty-two (32-4-22 S.E. Pt.) of the parish of Montreal; bounded in front by Durocher Avenue, in the rear by a public lane, on one side, to the northwest, by the northwest half of the said lot number 32-4-22, and on the other side, to the southeast, by the northwest half of lot number 32-4-23; measuring twenty five feet (25)′ in width by one hundred feet (100′) in depth, with building and dependencies thereon erected bearing civic number 5759 Durocher Avenue of which both side walls are mitoyen.

Poupore, G. C. and Poupore, Mabel, E.: Mary: J. D.: William J. Jr.: Raymond, R.: and Thomson, Harry A.: Willie: Margaret: Eileen (Dame Sangster): Alina: and St. Julien, Mamie M

31-11 of the parish of Montreal.

Sears, William H. & Francis H.

39-110 of the parish of Montreal. All future buildings to be erected on the said lot 39-110 must be built at a minimum distance of seven (7′) feet from the northwest line of said lot number 39-110.

Sears, William H. & Francis H.

39-112 of the parish of Montreal. All future buildings to be erected on the said lot 39-112 must be built at a minimum distance of seven feet (7′) from the southeast line of said lot number 39-112.

The above immoveables are all described on the official plan and in the book of reference of the parish of Montreal and situated in the city of Outremont, and are sold subject to all active and passive servitudes apparent or non apparent affecting the said properties.

Given at the city of Outremont, this twenty-sixth (26th) day of June, nineteen hundred and forty (1940).

E. T. SAMPSON,
City clerk and treasurer.

3214—26-2-o

Bureaux-chef

"La Clinique du Bon Secours Inc."

Avis est par les présentes donné que "La Clinique du Bon Secours Inc.", constituée en corporation par lettres patentes le 15ième jour de février 1940, et ayant son siège social à Pointe-au-Pic, a établi son bureau à Pointe-au-Pic, P.Q.

A compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la corporation comme étant le siège social de la compagnie.

Daté à Pointe-au-Pic, ce quinzième jour de juin 1940.

La secrétaire-trésorière,
ELISABETH FAIRBANKS.

3181

Avis est donné que la "Montreal Publishing & Printing Company, constituée en corporation par lettres patentes, en vertu de la Loi des compagnies de Québec, en date du 22ème jour d'avril 1940, et ayant son bureau principal dans la cité de Montréal, a établi son bureau au numéro 2261 de la rue Papineau, en ladite cité.

Chief-Offices

"La Clinique du Bon Secours Inc."

Notice is hereby given that "La Clinique du Bon Secours Inc.", incorporated by letters patent on the 15th day of February, 1940, and having its head office in Pointe au Pic, has established its office at Pointe au Pic, P.Q.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the Corporation as being the head office of the Company.

Dated at Pointe au Pic, this fifteenth day of June 1940.

ELISABETH FAIRBANKS,
Secretary-Treasurer.

3182-o

Notice is hereby given that the Montreal Publishing & Printing Company, incorporated by letters patent under the Quebec Companies' Act, on the 22nd day of April, 1940, and having its head office in the city of Montreal, has established its office at number 2261 Papineau Street, in the said City.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 15ème jour de juin, 1940.

Le secrétaire-trésorier,

3245-o ANDRÉ DOUCET.

Canada, Province de Québec, Cité de Québec.

TANCRÈDE AVARD LIMITÉE

Avis est donné, en conformité à l'article 122 de la Loi des compagnies de Québec, que la compagnie Tancrède Avard Limitée constituée en corporation par lettres patentes en date du 14 mars 1940 a établi son bureau principal en la cité de Québec.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme son bureau principal.

Donné en la cité de Québec, ce 27 avril 1940.

TANCRÈDE AVARD, Président. ALFRED GRAVEL, Secrétaire.

3247-o

From and after the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Dated at Montreal, this 15th day of June, 1940.

ANDRE DOUCET,

3246 Secretary Treasurer.

Canada, Province of Quebec, City of Quebec.

TANCRÈDE AVARD LIMITÉE

Pursuant to article 122 of the Quebec Companies' Act, notice is hereby given that Tancrède Avard Limitée, incorporated by Letters Patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec on March 14th 1940 has established its office in the City of Quebec.

From and after date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head-office of the company.

Dated at the City of Quebec, this 27th day of April 1940.

TANCRÈDE AVARD, President. ALFRED GRAVEL, Secretary.

3248-o

VENTES PAR LES SHÉRIFS

BEAUCE

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

FIERI FACIAS DE TERRIS

Cour de Magistrat.—District de Beauce

No 12,663 { EMETT O'FARRELL, demandeur; contre EMILE BERNIER, défendeur.

Le lot numéro quatre cent soixante-trois (463) du cadastre pour le canton Ware, étant le numéro trente-quatre (34) de la subdivision primitive, borné vers le nord-ouest par un chemin public, vers le sud-est par le numéro quatre cent soixante-cinq (465) vers le nord-est par le numéro quatre cent soixante-quatre (464) et vers le sud-ouest par le numéro quatre cent soixante-deux (462); mesurant quatorze chaînes et demi de front sur cinquante-sept chaînes et demi de profondeur, formant en superficie, quatre-vingt-trois acres, une rood et vingt perches (83-1-20)."

Le lot numéro quatre cent soixante-sept du susdit cadastre pour le canton Ware, étant le numéro trente-neuf de la subdivision primitive, borné vers le nord-ouest par le numéro quatre cent soixante-six (466), vers le sud-est par le numéro quatre cent soixante-huit (468), vers le nord-est par le canton Langevin et vers le sud-ouest par le rang six; mesurant dix-neuf chaînes et quarante-cinq mailles de front sur quarante-huit chaînes et un quart de profondeur, formant en superficie quatre-vingt-treize acres, trois roods et deux perches (93-3-2)".

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de Ste-Justine de Dorchester, le NEUVIEME jour de JUILLET 1940 à DIX heures de l'avant-midi, (heure solaire).

Le shérif,

Bureau du shérif, J.-P. GIGUERE.

St-Joseph de Beauce, 5 juin 1940. 2907-23-2-o

[Première publication, 8 juin 1940]

SHERIFFS' SALES

BEAUCE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

FIERI FACIAS DE TERRIS

Magistrate's Court.—District of Beauce

No. 12,663, { EMETT O'FARRELL, plaintiff; against EMILE BERNIER, defendant.

Lot number four hundred and sixty three (463) of the cadastre for the township of Ware, being number thirty four (34) of the primitive subdivision, bounded on the northwest by a public road, on the southeast by number four hundred and sixty five (465) on the northeast by number four hundred and sixty four (464) and on the southwest by number four hundred and sixty two (462); measuring fourteen chains and one half in front by fifty seven chains and one half in depth, forming an area of eighty three acres, one rood and twenty perches (83-1-20).

Lot number four hundred and sixty seven, of the aforesaid cadastre for the township of Ware, being number thirty nine of the primitive subdivision, bounded on the northwest by number four hundred and sixty six (466), on the southeast by number four hundred and sixty eight (468), on the northeast by the township of Langevin and on the southwest by range six; measuring nineteen chains and forty five links in front by forty eight chains and one quarter in depth, forming an area of ninety three acres, three roods and two perches (93-3-2).

To be sold at the church door of the parish of Ste-Justine de Dorchester, on the NINTH day of JULY, 1940, at TEN o'clock in the forenoon, (Standard Time).

J. P. GIGUERE,

Sheriff's Office, Sheriff.

St. Joseph de Beauce, June 5, 1940. 2908-23-2

[First publication, June 8th, 1940]

KAMOURASKA

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS.

Cour Supérieure.—District de Kamouraska.

No 14926. JOSEPH BLANCHETTE, de la cité de Rivière du Loup, demandeur; vs G.-T. PINEAU, du même lieu, défendeur.

Une maison bâtie sur la subdivision ouest 251 du No 1 du cadastre de la ville de Fraserville, lequel terrain appartenant au Gouvernement Fédéral du Canada, est borné au sud par le chemin du quai, à l'ouest par la grève du fleuve St-Laurent, à l'est par la propriété de Omer Leveillé et au nord-est par la propriété de Emile Ouellet. Laquelle maison est la propriété du défendeur G.-T. Pineau.

Pour être vendue au bureau du Shérif, en la cité de Rivière du Loup, MERCREDI, le TRENTE-UNIEME jour de JUILLET, 1940, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, E.-A. DOUCET.

Rivière-du-Loup, 26 juin 1940. 3219-26-2-o

[Première publication, 29 juin 1940]

KAMOURASKA

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Superior Court.—District of Kamouraska.

No. 14926. JOSEPH BLANCHETTE, of the city of Rivière du Loup, plaintiff; vs G. T. PINEAU, of the same place, defendant.

A house built on the west subdivision 251 of No. 1 of the cadastre of the town of Fraserville, the said lot of land belonging to the Federal Government of Canada, is bounded on the South by the "Chemin du Quai", on the West by the shore of the St. Lawrence river, on the East by the property of Omer Leveillé and on the Northeast by the property of Emile Ouellet. The said house is the property of the defendant G. T. Pineau.

To be sold at the Sheriff's Office, in the City of Rivière du Loup, on WEDNESDAY, the THIRTY FIRST day of JULY, 1940, at TEN o'clock in the forenoon.

E. A. DOUCET,

Sheriff's Office, Sheriff.

Rivière du Loup, June 26th, 1940. 3220-26-2

[First publication, June 29th, 1940]

MONTRÉAL

FIERI FACIAS DE TERRIS

Cour Supérieure.—District de Montréal

Montréal, à savoir: 191182 MAURICE JARRY *et al* es-qualité, demandeurs; vs LES HERITIERS DE FEU FREDERIC-J. JEANNOTTE, défendeurs.

"Un emplacement ayant front sur la rue Berri en la cité de Montréal, mesurant quarante-cinq pieds de largeur par soixante-dix pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins et composé:

a) De deux lots connus et désignés sous les Nos quatre-vingt-quatre et quatre-vingt-cinq de la subdivision du lot No cent soixante-deux (Nos 162-84 & 85) des plan et livre de renvoi officiels du Village incorporé de la Côte St-Louis.

b) D'une lisière de terre d'un pied de largeur par soixante-dix pieds de profondeur, connue comme étant une partie du lot No quatre-vingt-trois de la subdivision du lot No cent soixante-deux (P. No 162-83) des plan et livre de renvoi officiels du Village incorporé de la Côte St-Louis, bornée, cette partie, en front par la rue Berri, en arrière par une ruelle, d'un côté par le résidu du dit lot No 162-83 et de l'autre côté par le lot No 162-84 ci-dessus décrit.

"Avec maison portant les Nos civiques 4560, 4562, 4564 et 4566 (ci-devant Nos civiques 1196, 1198, 1200 et 1200A) de ladite rue Berri, et autres bâtisses dessus érigées et les servitudes actives et passives y attachées."

Pour être vendu, à mon bureau, en la cité de Montréal, le ONZE JUILLET prochain, à DIX heures du matin.

Le shérif,

Bureau du shérif, L.-P. CAISSE.

Montréal, 4 juin 1940. 2877-23-2-o

[Première publication, 8 juin 1940]

MONTREAL

FIERI FACIAS DE TERRIS

Superior Court.—District of Montreal

Montreal, to wit: 191182 MAURICE JARRY *et al es qualité*, plaintiffs; vs THE HEIRS OF THE LATE FREDERIC J. JEANNOTTE, defendants.

An emplacement fronting on Berri Street, in the City of Montreal, measuring forty-five feet in width by seventy feet in depth, English measure and more or less, and composed of:

a) Two lots known and designated under numbers eighty-four and eighty-five of the subdivision of lot number one hundred and sixty-two (Nos. 162-84 & 85) on the official plan and book of reference for the incorporated Village of Côte St. Louis.

b) A strip of land of one foot in width by seventy feet in depth, known as being part of lot number eighty-three of the subdivision of lot number one hundred and sixty-two (Pt. No. 162-83) of the official plan and book of reference for the incorporated Village of Côte St. Louis, said part bounded in front by Berri Street, in rear by a lane, on one side by the residue of said lot No. 162-83, and on the other side by lot No. 162-84 hereinabove described.

With a house bearing civic numbers 4560, 4562, 4564 and 4566 (formerly civic numbers 1196, 1198, 1200 and 1200A) of said Berri Street, and other buildings thereon erected and the active and passive servitudes attached thereto.

To be sold at my office, in the City of Montreal, on the ELEVENTH of JULY next, at TEN o'clock in the forenoon.

L. P. CAISSE,

Sheriff's Office. Sheriff.

Montreal, June 4th, 1940. 2878-23-2

[First publication, June 8th, 1940]

PONTIAC

Cour Supérieure.—District de Pontiac

Canada, Province de Québec, No 4790 } DAME MARY H. BLACK, du canton de Thorne, district de Pontiac, veuve de feu Robert-F. Dale, en son vivant cultivateur du même lieu, demanderesse; vs DAME ROBERT-F. BLACK, du canton de Thorne, district de Pontiac, veuve de feu Robert F. Black, cultivateur, du même lieu, défenderesse.

Certains lots connus et désignés aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Thorne, district de Pontiac, comme étant les lots numéros ½ ouest de 53A, ½ ouest de 53B et 54, du rang 5, dudit canton, contenant 150 acres, plus ou moins—avec les bâtisses dessus construites.

Pour être vendus au bureau d'enregistrement du comté de Pontiac, en le village de Campbell's Bay, le DIXIEME jour de JUILLET 1940, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, DOMINIC SLOAN.
Campbell's Bay, Québec, 4 juin, 1940. 2909-23-2

[Première publication, 8 juin 1940]

PONTIAC

Superior Court.—District of Pontiac

Canada, Province of Quebec, No. 4790 } DAME MARY H. BLACK, of the township of Thorne, district of Pontiac, widow of the late Robert F. Dale, in his lifetime farmer of the same place, plaintiff; vs DAME ROBERT F. BLACK, of the township of Thorne, district of Pontiac, widow of the late Robert F. Black, farmer, of the same place, defendant.

Certain lots known and designated in the official plan and book of references of the township of Thorne, district of Pontiac, as being lots numbers west ½ of 53A, west ½ of 53B and 54 of range 5, in said township, containing 150 acres more or less, with the buildings thereon erected.

To be sold at the Registrar's Office for the County of Pontiac in the village of Campbell's Bay, on the TENTH day of JULY, 1940, at TEN of the clock in the forenoon.

DOMINIC SLOAN,
Sheriff's Office, Sheriff.
Campbell's Bay, Quebec, June 4, 1940.
2910-23-2-o

[First publication, June 8th, 1940]

SAINT-HYACINTHE

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Cour Supérieure.—District de St-Hyacinthe

St-Hyacinthe, à savoir: No 4051 } CORPORATION DE LA VILLE D'ACTONVALE, corps politique légalement constitué ayant son siège d'affaires à Actonvale, demanderesse; contre J.-L. TETREAULT et EDOUARD TETREAULT, en leur qualité d'exécuteurs-testamentaires et fiduciaires des biens composant la succession de leur père Pierre Tétreault, défendeurs:

Les lots numéros un (1) et deux (2) aux plan et livre de renvoi officiels de la ville d'Actonvale, sis sur le chemin de la mine d'Acton.

Pour être vendus à la porte de l'église de la ville d'Actonvale, MARDI, le NEUVIEME jour de JUILLET prochain (1940), à DEUX heures (heure avancée) de l'après-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, JOS.-L. CORMIER.
St-Hyacinthe, 4 juin 1940. 2883-23-2-o

[Première publication, 8 juin 1940]

SAINT HYACINTHE

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Superior Court.—District of St. Hyacinthe

St. Hyacinthe, to wit: No. 4051 } THE CORPORATION OF THE TOWN OF ACTONVALE, a body politic duly incorporated according to the law, having its head place of business at Actonvale, plaintiff; against J. L. TETREAULT and EDOUARD TETREAULT, in their quality of testamentary executors and trustees of the Estate of their father Pierre Tétreault, defendants;

The lots number one (1) and (two) on the official plan and book of reference of the town of Actonvale, situate on the road to the Acton mine.

To be sold at the church door of the town of Actonvale, TUESDAY, on the NINTH day of JULY next (1940), at TWO o'clock (Daylight Saving Time) in the afternoon.

JOS. L. CORMIER,
Sheriff's Office, Sheriff.
St. Hyacinthe, June 4th 1940. 2884-23-2-o

[First publication, June 8th, 1940]

TERREBONNE

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS.

Cour Supérieure.—District de Montréal.

Canada, Province de Québec, No E-166053. } DAME EMMA BISSON, de St-Eustache sur le Lac dans le district de Terrebonne, veuve non remariée de Cléophas Berthelette, en son vivant briquetier, des mêmes lieux, demanderesse; vs ARTHUR PAULEY, gérant d'assurances d'Outremont, dans le district de Montréal, défendeur.

L'immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Eustache sous les numéros parties de quatre-vingt-dix-huit et quatre-vingt-dix-neuf de subdivision du lot

TERREBONNE

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS.

Superior Court.—District of Montreal.

Canada, Province of Quebec. No. E-166053. } DAME EMMA BISSON, of St. Eustache sur le Lac, in the District of Terrebonne, unremarried widow of Cléophas Berthelette, in his life time brick-maker, at the same place, plaintiff; vs ARTHUR PAULEY, Insurances' Manager of Outremont, in the district of Montreal, Defendant.

The immoveable known and designated on the official plan and book of reference of the parish of St. Eustache, under numbers parties of ninety-eight and ninety-nine of subdivision of originate

originaire numéro soixante (60-Pt. 98 et Pt. 99), avec maison dessus érigée, contenant quatre-vingts pieds de largeur sur la dixième Avenue, par quatre-vingt-douze pieds de profondeur le long du Boulevard du Lac, ladite partie du lot No 99 contenant quatre-vingts pieds de profondeur par quarante-six pieds de largeur, borné en front par le Boulevard du Lac, en arrière, par le reste de la partie dudit lot 99, d'un côté par la dixième Avenue, et, d'autre côté par le lot de terre ci-après décrit et ladite partie du lot No 98 adjacente; le dit lot No 99 contenant quarante-six pieds de largeur par quatre-vingts pieds de profondeur et est bornée en front par le Boulevard du Lac, en arrière par le résidu dudit lot 98, d'un côté par le lot de terre ci-dessus décrit, en d'autre côté par le lot de terre connu sous le No 97 de subdivision dudit lot originaire No 60.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Eustache, MARDI, le TRENTIEME jour du mois de JUILLET 1940, à DEUX heures de l'après-midi (heure avancée).

Le shérif,
ALBERT FOURNELLE.

Bureau du shérif,
Saint-Jérôme, le 21 juin 1940. 3223—26-2-o

[Première publication, 29 juin 1940]

lot No. sixty (60 Pt. 98 & 99), with house thereon erected, containing eighty feet in width on the tenth Avenue, by ninety-two feet in depth along side Boulevard du Lac, the said part of lot No. 99 containing eighty feet in depth by forty-six feet in width, bounded in front by the Boulevard du Lac, in rear by the balance of the part of the said lot 99, in one side by the tenth Avenue, and in the other side by the lot of land hereafter designated, and the said part of lot No. 98 adjacent; the said lot No. 99 containing forty-six feet in width by eighty feet in depth, and is bounded in front by the Boulevard du Lac, in rear by the residue of the said No. 98, in one side by the lot of land hereabove described, and in the other side by the lot of land known under the No. 97 of subdivision of the said originate lot No. 60

To be sold at the church door of the parish of St. Eustache, on TUESDAY, the THIRTIETH day of JULY 1940, at TWO o'clock in the afternoon. (Daylight Saving Time).

ALBERT FOURNELLE,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Saint-Jérôme, June 21st, 1940. 3224—26-2-o

[First publication, June 29th, 1940]

Ministère du Travail

AVIS

L'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes que par l'arrêté ministériel no 2388 du 21 juin 1940 pris en exécution de la Loi des conventions collectives de travail (1 Geo. VI, ch. 49, amendée par 2 Geo. VI, ch. 52 et 3 Geo. VI, ch. 61), le comité conjoint de la navigation côtière et intérieure du port de Montréal a été autorisé du 15 juin 1940 au 15 juin 1941 à prélever des cotisations au taux de ½ de 1% des employeurs et des employés assujettis au décret no 805 du 8 mai 1939 et amendements.

GERARD TREMBLAY,
Sous-ministre du Travail.

Ministère du Travail,
Québec, ce 29 juin 1940. 3191-o

AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi de la Convention collective (4 Geo. VI, chapitre 38), avis est par les présentes donné par l'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, que les parties contractantes ci-après désignées lui ont présenté une requête à l'effet que la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

La Section de la Nouveauté de l'Association des Marchands détaillants du Canada, inc., district de Québec, une association incorporée d'employeurs d'établissements commerciaux de vente au détail de la nouveauté, faisant affaires dans la juridiction territoriale ci-après mentionnée; et,

L'Association patronale du Commerce de Québec, inc., association incorporée d'employeurs agréée comme partie co-contractante de première part;

ET, D'AUTRE PART:

Le Syndicat national catholique des Employés du Commerce, gros et détail, du district de Qué-

Department of Labour

NOTICE

Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice that by Order-in-Council No. 2388 of June 21st 1940, ratified in pursuance of the Collective Labour Agreements' Act (1 Geo. VI, ch. 49, amended by 2 Geo. VI, ch. 52 and 3 Geo. VI, ch. 61), the Joint Committee of Inland and Coastal Navigation of the Port of Montreal has been authorized from June 15th 1940 to June 15th 1941 to levy assessments at the rate of ½ of 1% upon employers, and employees governed by decree No. 805 of the 8th of May 1939 and amendments.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 29th, 1940. 3192-o

NOTICE

Pursuant to the provisions of section 5 of the Collective Agreement Act (4 Geo. VI, chapter 38) notice is hereby given by the Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, that the following contracting parties have presented to him a request to the effect that the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

"La Section de la Nouveauté de l'Association des Marchands détaillants du Canada inc.", district of Quebec, an incorporated association of employers of commercial retail establishments of novelties, operating within the territorial jurisdiction hereinafter mentioned; and,

"L'Association patronale du Commerce de Québec, inc.", an incorporated association of employers accepted as co-contracting party of the first part,

And, ON THE OTHER PART:

"Le Syndicat national catholique des Employés du Commerce, gros et détail, du district

bec, inc., et l'Association professionnelle des Employés de Bureau du district de Québec, inc.,

soit rendue obligatoire pour les employeurs et les employés des établissements commerciaux visés, suivant les conditions ci-après:

I. *Juridiction: a. Juridiction commerciale:* Sont assujettis à la présente convention, tous les établissements commerciaux ou entreprises privées faisant le commerce au détail, (c'est-à-dire, vendant directement au public consommateur, ou au consommateur qui n'achète pas pour revendre) ou le commerce de gros et de détail, soit qu'ils aient un établissement commercial ou qu'ils n'aient qu'un ou des agents ou bureau dans la cité de Québec, à l'exclusion de tout autre décret; exception faite toutefois des établissements commerciaux ou entreprises privées où l'on fait exclusivement, soit au détail, soit au gros et au détail, le commerce des produits alimentaires, ou du combustible, ou du tabac et articles de fumeurs, de fleuriste, d'optométriste, ou de produits pharmaceutiques, ou tout autre commerce régi par un autre décret.

S'il s'élevait un doute ou une discussion sur la classification d'un des commerces régis par le décret, le Comité Paritaire aura le droit de faire telle classification et de déterminer dans quelle catégorie devra être classé le commerce intéressé.

b. Juridiction territoriale: La juridiction territoriale de la présente convention comprend la cité de Québec.

II. *Définitions:* Aux fins de la présente convention, les termes suivants auront la signification qui leur est ci-après donnée:,

a. Employeur: Le terme "employeur" signifie et comprend toute personne, association ou corporation qui, subordonnément aux paragraphes "f" et "g" de l'article 1 de la Loi des Conventions Collectives de Travail, tient ou opère un ou des établissements commerciaux ou entreprises privées, où l'on fait en détail, en gros et en détail, l'un des commerces mentionnés au paragraphe "a" de l'article 1 de la présente convention, que ce commerce constitue le commerce principal ou secondaire à tous autres commerces ou occupations.

b. Employé: Le terme "employé" signifie et comprend toute personne salariée de l'un ou de l'autre sexe, qui, subordonnément au paragraphe "j" de l'article 1 de la Loi des Conventions Collectives de Travail, travaille pour un employeur, tel que défini au paragraphe "a" du présent article.

c. Employé régulier: Le terme "employé régulier" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") qui fait la semaine régulière de travail de l'établissement où il est employé et pas moins de quarante heures de travail par semaine.

d. Employé supplémentaire: Le terme "employé supplémentaire" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") qui, embauché de façon intermittente, travaille moins de trente (30) heures par semaine ou de cinq (5) heures par jour.

e. Employé surnuméraire: Le terme "employé surnuméraire" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") qui travaille trente (30) heures ou plus dans une semaine, et est engagé spécialement en plus du personnel régulier ou supplémentaire, à l'occasion de la Noël et du premier de l'An soit du 1er novembre au 6 janvier de l'année suivante.

de Québec inc." and "L'Association professionnelle des Employés de Bureau du district de Québec inc.",

be rendered obligatory for the employers and the employees of the commercial establishments concerned, according to the following conditions:

I. *Jurisdiction: a. Commercial jurisdiction:* Are governed by this agreement, all the commercial establishments or private concerns engaged in retail trade (i.e. selling directly to the consumer or to those not buying with a view to sell) or in wholesale and retail trade, whether they have a commercial establishment or an agent or an office in the city of Quebec, excluding any other decree; with the exception however of commercial establishments or private concerns engaged exclusively, whether in retail or in wholesale and retail, in the trade of food products, or fuel, or tobacco and articles for smokers, florist, optometrist, or pharmaceutical products, or any other trade governed by another decree.

Should there be a doubt or discussion as to the classification of one of trades governed by the decree, the Joint Committee shall have the right to establish such classification and determine in which category the trade concerned shall be classed."

b. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of this agreement comprises the city of Quebec.

II. *Definitions:* For the purposes of the present agreement, the following terms shall have the hereinafter significance:

a. Employer: The term "employer" signifies and comprises any person, association or corporation, who, subordinately to paragraphs "*f*" and "*g*" of section 1 of the Collective Labour Agreements' Act, keeps or operates any of the commercial establishments or private concerns, where any of the trades mentioned in paragraph "*a*" of section I of the present agreement relating to the commercial jurisdiction is carried on in retail, or in wholesale and retail, whether such trade constitute the main or secondary trade to any other trades or occupations.

b. Employee: The term "employee" signifies and comprises any salaried person of either sex, who, subordinately to paragraph "*j*" of section I of the Collective Labour Agreements' Act, works for an employer, as defined in paragraph "*a*" of the present section.

c. Regular employee: The term "regular employee" signifies and comprises any employee (of paragraph "*b*") working the regular week of labour of the establishment in which he is employed and not less than forty (40) hours of work per week.

d. Extra employee: The term "extra employee" signifies and comprises any employee (cf. paragraph "*b*") who is engaged at intervals, and works less than thirty (30) hours per week or five (5) hours per day.

e. Supernumerary employee: The term "supernumerary employee" signifies and comprises any employee (cf. paragraph "*b*") working thirty (30) hours or more in any one week, and especially engaged, in addition to the regular or extra staff, on the occasion of Christmas and New Year's Day, that is from the 1st of November to the 6th of January of the next year.

f. Chef de rayon: Le terme "chef de rayon" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") qui a charge de l'administration et la responsabilité entière d'un ou des établissements commerciaux ou entreprises privées régis par la présente convention, ou qui a charge de l'administration et la responsabilité entière d'un rayon de tels dits établissements commerciaux ou entreprises privées.

g. Chef d'allée: Le terme "chef d'allée" signifie et comprend tout employé (cf. par. "b") dont la fonction consiste dans la surveillance du personnel et qui exerce une autorité sur les employés dans une section déterminée d'un établissement commercial ou entreprise privée, régis par la présente convention, et dont le travail consiste en outre, à renseigner et diriger la clientèle.

gg. Chef étalagiste: Le terme "chef étalagiste" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") en charge et travaillant exclusivement à la décoration commerciale dans un ou pour un établissement commercial ou entreprise privée régi par la présente convention.

h. Commis: Le terme "commis" signifie et comprend tout employé (cf. paragraphe "b") préposé à la vente, à la caisse, à la livraison, à la réception des marchandises, au service d'ascenseur, de téléphone, d'étalage, de surveillance, etc., de même que les employés travaillant à l'atelier, ou travaillant dans un ou des ateliers et communément appelés personnel d'atelier.

hh. Personnel de bureau:

1. *Chef comptable:* Le terme "chef comptable" signifie et comprend tout employé (cf. par. "b") appointé et désigné pour traduire en comptabilité toute opération commerciale, les composer et assembler afin d'établir, pour une entreprise déterminée, le prix de revient, la balance, le bilan des statistiques ou prévisions de trésorerie.

2. *Assistant-comptable:* Le terme assistant-comptable" comprend et signifie tout employé (cf. par. "b") désigné et appointé pour assister le comptable dans ses fonctions, ou le patron s'il n'y a pas de comptable, étant entendu qu'il ne pourra être exigé plus qu'un employé ayant cette qualification dans chaque établissement régi par la présente convention, à moins que le patron y consente expressément et par écrit.

3. *Préposé à la perception extérieure:* Le terme "préposé à la perception extérieure" signifie et comprend tout employé (cf. par. "b") dont la fonction exclusive est de se présenter au domicile des clients ou débiteurs afin de percevoir toute somme due à l'un des établissements ou entreprises privées régis par la présente convention.

4. *Clerc:* Le terme "clerc" signifie et comprend tout autre employé faisant partie du personnel de bureau, n'étant pas autrement classifié et préposé aux écritures ou à la comptabilité.

i. Livreur: Le terme "livreur" signifie et comprend tout employé (cf. par. "b") qui, au moyen d'une voiture à traction animale ou d'une voiture automobile dont il a la charge, fait la livraison et le transport des marchandises.

j. Aide-livreur: Le terme "aide-livreur" signifie et comprend tout employé (cf. par. "b") affecté, sur une voiture à traction animale ou une voiture automobile, au travail ordinairement reconnu comme celui d'aide du "livreur" (cf. par. précédent).

k. Messager: Le terme "messager" signifie et comprend tout employé du *sexe masculin* (cf. par. "b") exécutant le travail ordinairement reconnu

f. Department head: The term "department head" signifies and comprises any employee (cf. paragraph "*b*") who is in charge of the administration and is entirely responsible for one or more commercial establishments or private concerns governed by the present agreement or is in charge of the administration and is entirely responsible for a department of said commercial establishments or private concerns.

g. Floor walker: The term "floor walker" means and includes any employee (cf. par. "*b*") whose functions consist in directing the staff and has authority over the employees in a determined section of a commercial establishment or private concern, governed by this agreement, and whose work consists moreover to inform and lead the customers.

gg. Chief displayer: The term "chief displayer" means and includes any employee (cf. par. "*b*") in charge, and working exclusively to the commercial decoration in or for a commercial establishment or private concern governed by this agreement.

h. Clerk: The term "clerk" means and includes any employee (cf.) paragraph "*b*") committed to the sale, cash-box, delivery and reception of goods; elevator, telephone, displaying, supervision and other services. It shall also include employees working in the shop, or working in one or more shops and commonly called shop staff.

hh. Office staff:

1. *Chief accountant:* The term "chief accountant" means and includes any employee (cf. par. "*b*") salaried and designated to translate into book-keeping all commercial operations, put them together and compose them in order to establish, for a determined concern, the cost price, the balance, the balance-sheet of the statistics and treasury previsions.

2. *Assistant-accountant:* The term "assistant-accountant" means and includes any employee (cf. par. "*b*") designated and salaried to assit the accountant in his functions (or the employer if no accountant is employed); not more than one such employee shall be required in each establishment governed by this agreement unless the employer give his consent, expressly and in writing.

3. *Outside collectors:* The term "outside collectors" means and includes any employee (cf. par. "*b*") whose exclusive function is to see the clients or debtors, at their home, in order to collect any sum owed to one of the establishments or private concerns governed by this agreement.

4. *Office clerk:* The term "office clerk" means and includes any other employee included in the office staff, and not otherwise classified and committed to the accounts and writings.

i. Delivery-man: The term "delivery-man" signifies and comprises any employee (cf. paragraph "*b*") who is in charge of a horse-drawn or motor vehicle and makes the delivery and cartage of merchandise.

j. Delivery-man helper: The term "delivery-man helper" signifies and comprises any employee (cf paragraph "*b*") performing the work usually known as that of delivery-man helper (cf. preceding paragraph), with a horse drawn or motor vehicle.

k. Messenger: The term "messenger" signifies and comprises any male employee (cf. paragraph "*b*") performing the work usually known as that

comme celui de messager, qui ne fait aucune vente de marchandises, mais s'occupe exclusivement de la livraison de paquets ou missives à l'extérieur du magasins.

l. Chasseur: Le terme "chasseur" signifie et comprend tout employé du *sexe masculin* (cf. par. "b") qui fait le travail reconnu comme celui de chasseur; qui ne fait aucune vente de marchandises, mais s'occupe exclusivement de la livraison de paquets ou missives à l'intérieur du magasin.

III. *Durée du Travail:*

a. L'heure dont fait mention la présente convention sera l'heure légale de la corporation municipale intéressée;

b. La semaine régulière de travail dans les établissements régis par la présente convention, sera de quarante-neuf heures et quinze minutes, réparties de la façon suivante:

1. Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de: 8.00 a.m. à 6.00 p.m.;

2. Les samedi et veilles de fêtes de: 8.00 a.m. à 10.00 p.m..

Tout employé aura droit à une heure et quinze minutes pour prendre ses repas.

Tout employé faisant trente (30) heures ou plus et moins de 40 heures de travail par semaine sera considéré comme employé régulier, rémunéré comme tel, et il aura droit à un surplus de salaire de 20%.

c. Le salaire de l'employé arrivant en retard à son travail par rapport aux heures déterminées au paragraphe "b" du présent article, sera réduit proportionnellement au taux du double de son salaire.

d. Horaire des fêtes: En aucun temps, l'employeur ne pourra faire travailler ses employés à la vente après six heures le soir, si ce n'est le samedi et pendant la période des fêtes, soit du 20 décembre au 31 décembre inclusivement, et ce jusqu'à dix heures du soir le samedi et pendant cette période, et l'employé ne pourra non plus travailler en dehors de l'horaire ici fixé. Si l'employeur enfreignait cette prescription impérative de la convention, le dit employeur serait passible, en plus du paiement de l'amende prévue en pareil cas, de payer à l'employé un salaire égal au double de celui auquel l'employé aura droit en vertu des autres conditions de la convention, l'employé serait aussi passible de l'amende prévue en pareil cas pour avoir enfreint une des stipulations impératives de la convention.

e. Tout employé régulier sera rémunéré pour les jours suivants où les magasins seront fermés: le premier de l'an, le lendemain du premier de l'an, l'Epiphanie, le Vendredi-Saint jusqu'à 10 heures a.m., le jour de l'Ascension, la St-Jean-Baptiste, la fête du Travail, la Toussaint, l'Immaculée-Conception, le Jour de Noël.

f. Le chef de rayon, le chef d'allée, et le chef étalagiste qui ne fait que ce travail, le chef-comptable et le préposé à la perception extérieure, n'auront droit à aucune rémunération pour travail supplémentaire ou additionnel, lorsque la durée totale de leur travail, pendant la semaine n'excède pas soixante (60) heures.

g. Le livreur et l'aide-livreur (cf. par. "i" et "j" de l'article II) n'auront droit à aucune rémunération pour travail supplémentaire ou additionnel lorsque la durée hebdomadaire du travail n'excède pas soixante (60) heures.

h. Tout travail exécuté en dehors de l'horaire déterminé au paragraphe "b" du présent article, par un employé régulier ou un employé supplémentaire, sera, à moins de dispositions contraires, considéré et rémunéré comme travail supplémentaire.

of messenger; he shall not sell merchandise but shall attend exclusively to the delivery of parcels or to be errands outside the store.

l. Errand-boy: The term "errand-boy" signifies and comprises any male employee (cf. paragraph "*b*") who performs the work known as that of errand-boy; he shall not sell merchandise but shall attend exclusively to the delivery of parcels or to the missives inside the store.

III. *Duration of labour: a.* The time mentioned in the present agreement shall be the legal time of the interested municipal corporation.

b. The regular week of work in the establishments governed by the present agreement shall consist of forty-nine (49) hours and fifteen (15) minutes, distributed as follows:

1. On Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday: from 8.00 a.m. to 6.00 p.m.;

2. On Saturday and the eves of holidays: from 8.00 a.m. to 10.00 p.m.

Any employee shall have one (1) hour and fifteen (15) minutes off for his meals.

All employees working more than thirty (30) hours and less than forty (40) hours in a week shall be considered as regular employees, paid as such and shall be entitled to a surplus of 20% in their wages.

c. The wages of the employees being late to work according to the hours determined in paragraph "*b*" of the present section shall be reduced in proportion to the rate of double time.

d. Working periods for holidays: The employer shall never keep his employees to work on the sales after 6.00 p.m., except on Saturdays and holiday periods, i.e. from December 20th to December 31st inclusively; during the periods excepted, work may be performed till 10.00 p.m. and the employee shall not work outside these hours. Should the employer violate this imperative provision of the agreement, the said employee shall, besides paying the fine for such cases, pay to the employee the double of the wages the latter is entitled to under this agreement; the employee would also be liable to the fine established for similar cases if he violated one of the imperative stipulations of the agreement.

e. Any regular employee shall be paid for the days when stores be closed: New Year's Day, the day after New Year's Day Epiphany, Good-Friday till 10.00 a.m, Ascension Day, St. John the Baptist's Day, Labour Day, All Saints Day, Immaculate Conception Day, Christmas Day.

f. The department head, the floor walker, and the chief-displayer performing but such work, the chief-accountant and the outside collector shall not be paid for overtime or additional work when the total duration of their work, during the week, does not exceed sixty (60) hours.

g. The delivery-man and the delivery-man helper (cf. paragraph "*i*" and "*j*" of section II) shall not be paid for extra or additional work when the weekly duration of labour does not exceed sixty (60) hours.

h. Any work performed outside the working hours determined in paragraph "*b*" of the present section by a regular or extra employee shall be considered as overtime and paid at the overtime rate, unless otherwise stated.

i. L'employé aura droit à une semaine de vacance, soit sept (7) jours consécutifs, salaire payé après trois (3) années de service dans le même établissement commercial ou entreprise privée ou pour le même employeur.

j. Tout travail exécuté par des employés surnuméraires (cf. par. "e" de l'article II) sera considéré et rémunéré comme travail supplémentaire.

k. Les employés mentionnés au paragraphe "l" de l'article IV n'auront droit à aucune rémunération pour travail supplémentaire ou additionnel.

l. Les livreurs, les aides-livreurs, les commis préposés à la livraison et à la réception des marchandises, les hommes de métier, d'entrepôt et d'ouvrage général (cf. par. h, i, j, k et l, de l'article II) n'auront droit à aucune rémunération pour travail supplémentaire ou additionnel, lorsque la durée du travail n'excède pas 60 heures par semaine, et le temps perdu par ces employés pourra être déduit de leur salaire gagné pour le temps actuellement fait pendant la semaine.

m. Les dimanches et fêtes religieuses énumérées au paragraphe "c" de l'article III, seront chômés et tout travail exécuté par un employé (cf. par. "b") durant une journée chômée, sera rémunéré au taux double du salaire régulier de tel employé, excepté toutefois, le cas des gardiens de nuit, des préposés aux soins des chevaux, des chauffeurs de fournaise, du mécanicien en charge de garage, lorsqu'ils travaillent pour l'établissement.

IV. *Tarif des salaires:* Aux fins de la présente convention, le salaire minimum pour quarante-neuf heures et quinze minutes de travail, exception faite pour les employés assujettis ni à la limitation des heures ni aux pourcentages, sera le suivant:

Occupation	*Salaire Hebdomadaire*
a) Chef de rayon:	
1. *Homme* si les ventes annuelles de son département atteignent ou excèdent $20,000.00	$30.00
2. *Homme* si les ventes annuelles de son département n'atteignent pas $20,000.00	25.00
3. *Femme* si les ventes annuelles de son département atteignent ou excèdent $20,000.00	20.00
4. *Femme* si les ventes annuelles de son département n'atteignent pas $20,000.00	15.00
b) Chef d'allée	25.00
c) Livreur	18.00
d) Messager	6.00
Chasseur	4.80
e) Commis:	
1. *Homme:*	
a) 60% à	21.00
b) 25% à	16.00
c) 15% à	8.00
2. *Femme:*	
a) 60% à	11.50
b) 25% à	9.60
c) 15% à	7.25
	Salaire horaire
f) Commis supplémentaire:	
1. Homme	0.40
2. Femme	0.25
g) Commis surnuméraire:	
1. Homme	0.25
2. Femme	0.15

i. The regular employee shall have one week of vacation (seven consecutive days) with pay, after three (3) years of service in the same commercial establishment or private concern or for the same employer.

j. Any work performed by supernumerary employees (cf. paragraph "*e*" of section II) shall be considered as overtime and paid at the overtime rate.

k. The employees mentioned in paragraph "*l*" of section IV shall not be paid for overtime or additional work.

l. The delivery-man, the delivery-man helper, the clerks attending to the delivery and reception of merchandise, the tradesmen, warehousemen and general workmen (cf. paragraphs "*h*" "*i*", "*j*", "*k*" and "*l*" of section II) shall not be paid for overtime or additional work, when the duration of work does not exceed sixty (60) hours per week, and time lost by those employees may be deducted from their wages earned during the time actually worked during the week.

m. No work shall be performed on Sundays and religious holidays mentioned in paragraph "*c*" of section III, and any work performed by an employee (cf. par. "*b*") during a holiday, shall be paid double time with the exception, however, of night watchmen, stablemen, firemen (furnaces), mechanic in charge of the garage, when they work for the establishment.

IV. *Rates of wages:* For the purposes of the present agreement, the minimum wages for forty-nine (49) hours and fifteen (15) minutes of work, except for the employees neither subject to the limiting of hours or to the percentages, shall be the following:

Occupation	*Weekly wages*
a. Department head:	
1. Man, if the annual sales of his department attain or exceed $20,000.00	$30.00
2. Man, if the annual sales of his department do not attain $20,000.00.	25.00
3. Woman, if the annual sales of her department attain or exceed $20,000.00	20.00
4. Woman, if the annual sales of her department do not attain $20,000.00	15.00
b. Floor walker	25.00
c. Delivery-man	18.00
d. Messenger	6.00
Errand-boy	4.80
e. Clerk:	
1. Male:	
a. 60% at	21.00
b. 25% at	16.00
c. 15% at	8.00
2. Female:	
a. 60% at	11.50
b. 25% at	9.60
c. 15% at	7.25
	Hourly rates
f. Extra clerk:	
1. Man	$ 0.40
2. Woman	0.25
g. Supernumerary clerk:	
1. Man	0.25
2. Woman	0.15

Par semaine

gg) Personnel de Bureau:

1. Comptable	25.00
2. Assistant-comptable (masculin)	18.00
Assistant-comptable (féminin)	12.00
3. Préposé à la perception extérieure	20.00
4. Clerc, inclus dans les pourcentages du paragraphe "e" ci-haut.	

h. Aux fins de la présente convention, le chef du rayon des patrons (patterns) dans un ou des établissements visés par la présente convention, n'est pas considéré comme un chef de rayon et il sera rémunéré suivant le pourcentage accordé aux commis du sexe féminin.

i. Les hommes de métier régis ou non par un ordonnance ou décret et exécutant de l'ouvrage général, recevront un salaire hebdomadaire de $21.00.

j. Les apprentis de métier, régis ou non par une ordonnance ou décret et exécutant de l'ouvrage général, recevront un salaire hebdomadaire de $8.00.

k. Le salaire d'un employé d'ouvrage général, exécutant divers travaux de réparations, le montage et l'installation des marchandises, soit dans les magasins, les entrepôts ou au domicile des clients et exécutant le travail ordinairement appelé "ouvrage général", ou du préposé au service, ou aide à la livraison, aux fins de la présente convention, sera le suivant:

Salaire hebdomadaire:

Employé senior	16.00
Employé junior	8.00

l. Le salaire hebdomadaire des gardiens de nuit exécutant ou non de l'ouvrage général sera de $18.00.

m. L'employé exécutant simultanément plus d'une fonction ou charge faisant l'objet de la présente convention, recevra le salaire établi pour la charge la mieux rémunérée; tout différend au sujet de cas de ce genre sera soumis au comité paritaire.

n. Il est expressément stipulé que les salaires qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente convention seront supérieurs à la dite convention, ne pourront être diminués de quelque manière que ce soit, sans la permission du comité paritaire.

o. Tout travail supplémentaire, tel que déterminé au paragraphe "*h*" de l'article III, sera rémunéré *aux taux du salaire actuellement payé*.

i. Jusqu'à 54 heures par semaine, salaire régulier;

ii. Après 54 heures: salaire et demi;

iii. Travail supplémentaire fait le dimanche: temps double;

iiii. Après onze (11) heures du soir, jusqu'à 7 heures le matin: temps double.

Ce travail supplémentaire sera rémunéré à la demi-heure, à compter de la fermeture des établissements visés par la présente convention, et pour toute demi-heure additionnelle de travail commencée; toutefois, l'employé devra fournir 15 munutes de travail pour l'évacuation et la mise en ordre des rayons dans les établissements visés par la présente convention après l'heure de la fermeture du soir.

p. Aux fins de la présente convention ne doivent être inclus dans le calcul des pourcentages que les employés mentionnés aux paragraphes a, b, e, et gg de l'article IV; les filles d'atelier, engagées comme surnuméraires, travaillant à la réparation pendant la saison active de printemps et de l'automne, c'est-à-dire pendans les mois de mars,

Weekly rates

gg. Office staff:

1. Accountant	$ 25.00
2. Assistant-accountant (male)	18.00
Assistant-accountant (female)	12.00
3. Outside collector	20.00
4. Office clerk, included in percentages of paragraph "*e*" of this section.	

h. For the purposes of the present agreement, the chief of the patterns department, in one or more establishments governed by the present agreement, shall not be considered as a department chief and shall be paid according to the percentage given to the female clerks.

i. Tradesmen subject or not to an ordinance or a decree and performing general work shall receive a weekly salary of $21.00.

j. Apprentice-tradesmen subject or not to an ordinance or a decree and performing general work shall receive a weekly salary of $8.00.

k. The wages of an employee who performs general work, repair works, makes the setting and installation of merchandise, whether in stores, warehouses or at the residence of clients and who performs the work usually known as "general work", or of the service man or helping to the delivery, for the purposes of the present agreement, shall be the following:

Weekly wages

Senior employee	$16.00
Junior employee	8.00

l. The weekly wages of night watchmen performing or not general work, shall be $18.00.

m. The employee simultaneously performing more than one operation or duty subject to the present agreement, shall receive the wages established for the highest paid occupation; any dispute concerning such cases shall be submitted to the Joint Committee.

n. It is expressly stipulated that the wages, higher than those stipulated in this agreement at the time of its coming into force, shall not be reduced in what manner soever, except when permitted by the Joint Committee.

o. Any overtime work, such as determined in paragraph "*h*" of section III, shall be paid according to the actual rate:

i. Up to 54 hours per week: regular rate;

ii. More than 54 hours: time and one half;

iii. Overtime work performed on Sunday: double time.

ie. After 11.00 p.m. until 7.00 a.m.: double time.

Such overtime work shall be paid per half-hour from the closing of the establishments governed by the present agreement and for any additional half-hour of work began; however, the employee shall give 15 minutes of work for the evacuation and the putting in order of the departments in the establishments governed by the present agreement after the closing hour of the evening.

p. For the purposes of the present agreement, the percentages shall apply only to employees mentioned in paragraphs "*a*", "*b*", "*e*" and "*gg*" of section IV; they shall not apply to supernumerary shop girls attending to the repair during Spring and Fall rush seasons i. e. during March, April, May and June, September, October,

avril, mai et juin, septembre, octobre, novembre et décembre, ne devront jamais être incluses dans les pourcentages et elles recevront un salaire minimum de 15 sous l'heure.

q. Ces dits pourcentages devront être distinctement calculés et s'appliquer séparément pour les employés du sexe masculin et ceux du sexe féminin; la proportion à observer pour chacune des deux catégories demeure la même pour chacun des employés mentionnés aux paragraphes a, b, e, et gg de l'art. IV.

r. Aux fins de compilation de ces pourcentages, on ne tiendra pas compte des employés qui sont membres de la famille de l'employeur ou de ses associés (membres de la famille, c'est-à-dire conjoint, ascendants ou descendants).

s. Deux ou plusieurs établissements commerciaux ou entreprises privées, exploités ou opérés par le même employeur, seront considérés comme des unités distinctes et indépendantes aux fins d'application de la présente convention.

t. Aux fins d'établissement des pourcentages, les employeurs utiliseront le tableau suivant en ce qui touche les hommes et les femmes compris dans les paragraphes a, b, e, et gg:

Nombre d'employés	Classe "a"	"b"	"c"
Un (1)			1
Deux (2)		1	1
Trois (3)	1	1	1
Quatre (4)	2	1	1
Cinq (5)	3	1	1
Six (6)	3	2	1
Sept (7)	4	2	1
Huit (8)	5	2	1
Neuf (9)	5	2	2
Dix (10)	6	2	2

Quant il y aura plus de 10 employés, on calculera le pourcentage de la même manière pour tous les employés au delà de 10.

u. L'employeur devra fournir l'uniforme du livreur, de l'aide-livreur et du garçon d'ascenseur, si tel uniforme est exigé.

v. Les permis de conduire, que doivent avoir les employés régis par la présente convention qui conduisent des véhicules-automobiles de l'employeur, seront payés par l'employeur, si l'employé travaille six mois ou plus pour le même employeur, chaque année.

w. Un employeur ne pourra avoir à son emploi en même temps, plus de trois employés d'ouvrage général juniors pour un employé d'ouvrage général senior.

x. Tout employé à la vente, qui est payé sur une base de commission, devra recevoir chaque semaine une avance égale au minimum du salaire de sa classification; si un employé travaillait pour plus d'un employeur, chaque employeur devra déclarer au comité paritaire la proportion du salaire minimum auquel il est tenu, sans quoi, chacun des employeurs sera solidairement responsable pour le total du salaire dû chaque semaine, aux termes de la présente convention.

V. *Paiement du Salaire:* Le salaire de l'employé doit lui être payé hebdomadairement ou bimensuellement en deniers ayant cours légal dans la province de Québec.

VI. La présente convention entrera en vigueur le jour de la publication dans la *Gazette officielle de Québec* de l'arrêté ministériel approuvant la présente requête et restera en vigueur à compter de cette date jusqu'au 30 juin 1941; elle se renouvellera automatiquement, à compter du 30 juin 1941, d'année en année, à moins que trente (30) jours avant le 30 juin de chaque année, l'une des

November and December; those shop girls shall receive a minimum salary of $0.15 per hour.

q. Such percentages shall be distinctly calculated and shall apply separately for the male and female employees; the proportion to be observed in each of the two categories shall be the same for each of the employees mentioned in paragraphs *a*, *b*, *e*, and *gg* of section IV.

r. For the purposes of computation of those percentages they shall not apply to employees who are members of the employer's family or of his partners' (member of the family, that is, husband or wife or children, ascendants or descendants).

s. Two or more commercial establishments or private concerns, managed or operated by the same employer, shall be considered as distinct and independent units for the purposes of enforcement of the present agreement.

t. For the purposes of establishing the percentages, the employers shall use the following table concerning men and women comprised in paragraphs *a*, *b*, *e*, and *gg*:

	Class "a"	"b"	"c"
One (1)			1
Two (2)		1	1
Three (3)	1	1	1
Four (4)	2	1	1
Five (5)	3	1	1
Six (6)	3	2	1
Seven (7)	4	2	1
Eight (8)	5	2	1
Nine (9)	5	2	2
Ten (10)	6	2	2

Should there be more than 10 employees, the percentage shall be computed in the same manner for all the employees in excess of 10.

u. The employer shall supply the uniform of the delivery-man, the delivery-man's helper and elevator boy, if such uniform is required.

v. Chauffeurs' licenses, needed by the employees governed by this agreement who drive motor-vehicles of the employer, shall be paid by the employer if the employee works six months or more for the same employer, each year.

w. An employer is not allowed to have, at the same time, more than three junior employees performing general work to each senior employee performing similar work.

x. Any employee in the sales, paid on a commission basis, shall receive, each week, an advance equal to the minimum of the wages in his classification; should an employee work for more than one employer, each employer shall declare to the Joint Committee the proportion of the minimum wages he has to pay, if not, each one of the employers shall be jointly and severally responsible for the total of the wages owned each week, according to the terms of this agreement.

V. *Payment of wages:* The wages of the employee shall be paid weekly or fortnightly in legal tender in the Province of Quebec.

VI. The present agreement shall come into force on the date of the publication of the order in council approving the present request in the *Quebec Official Gazette* and shall remain effective until June 30th 1941; it shall then renew itself automatically, from year to year, unless one of the contracting parties give the other parties and the Honourable Minister of Labour, at

parties contractantes, ait signifié un avis aux autres parties et à l'honorable ministre du Travail, manifestant son intention d'abroger la dite convention.

Durant les trente jours à compter de la publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler contre la présente requête.

GERARD TREMBLAY,
Sous-ministre du Travail.

Ministère du Travail.
Québec, ce 29 juin 1940. 3211-o

AVIS

L'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes que, conformément aux dispositions de l'article 8 de la Loi de la convention collective (4 George VI, chapitre 38), il a reçu une requête de monsieur Fernand Goneau, entrepreneur-électricien de Trois-Rivières; monsieur Goneau désire être accepté comme partie co-contractante du côté patronal à la convention collective de travail relative aux métiers du bâtiment dans le district des Trois-Rivières, ratifiée par le décret numéro 1658 du 19 avril 1940.

Durant les trente jours à compter de la publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections qui peuvent être formulées par les intéressés contre l'approbation de cette requête.

GERARD TREMBLAY,
Sous-ministre du Travail.

Ministère du Travail,
Québec, ce 29 juin 1940. 3233-o

AVIS

Conformément, aux dispositions de l'article 5 de la Loi de la convention collective (4 Georges VI, chapitre 38), avis est par les présentes donné par l'honorable Edgar Rochette, ministre du Travail, que le Syndicat National Catholique des employés de l'industrie du bois ouvré de Jonquière et Kénogami Inc, lui a présenté une requête à l'effet que la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

Le Syndicat National Catholique des Employés de l'Industrie du Bois ouvré de Jonquière et Kénogami, Inc.,

Et, D'AUTRE PART:

Potvin & Bouchard, Enrg.; La Compagnie Noel Gagné Limitée; Thos-Louis Lavoie et Adjutor Bergeron,

soit rendue obligatoire pour les employeurs et les employés des industries et des métiers visés suivant les conditions ci-après:

I. *Définitions:* Dans le présente convention, les termes suivants auront la signification qui leur est ci-après donnée.

a. Le terme "premier homme de boutique" signifie tout homme qui a sous sa direction les compagnons et les apprentis dans une boutique de la juridiction industrielle de la présente convention.

b. Le terme "compagnon" signifie tout homme qui a fait son apprentissage de quatre (4) années dans une boutique de bois ouvré.

c. Le terme "apprenti" signifie tout homme n'ayant pas moins de seize (16) ans et pas plus

least thirty day prior to June 30th of each year, a notice of its intention to repeal the said agreement.

During the thirty days from the date of the publication of this notice the Honourable Minister of Labour shall receive the objections which the interested parties may desire to present against this request.

GERARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 29th 1940. 3212-o

NOTICE

The Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice that, pursuant to the provisions of section 8 of the Collective Agreement Act, (4 George VI, chapter 38) he has received a request from Mr. Fernand Goneau, contractor-electrician, of Three Rivers; Mr. Goneau desires to be accepted as co-contracting party, on the employers side, to the collective labour agreement relating to the building trades in the Three Rivers District, ratified by Decree number 1658 of the 19th of April 1940.

During the thirty days following the publication of this notice the Honourable Minister of Labour shall receive objections which may be made by the interested parties against the approval of the present request.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 29th, 1940. 3234-o

NOTICE

Pursuant to the provisions of Section 5 of the Collective Agreement Act (4 George VI, chapter 38), notice is hereby given by Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, that "Le Syndicat National Catholique des employés de l'industrie du bois ouvré de Jonquière et Kénogami Inc.", has presented to him a request to the effect that the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

"Le Syndicat National Catholique des Employés de l'Industrie du Bois ouvré de Jonquière et Kénogami Inc.";

And, ON THE OTHER PART:

Potvin & Bouchard Enrg.; La Compagnie Noel Gagné Limitée; Thos-Louis Lavoie and Adjutor Bergeron,

be rendered obligatory for the employers and the employees of the industries and the trades concerned according to the following conditions:

I. *Definitions:* In the present agreement, the following terms shall have the significance hereinafter given to them:

a. The term "foreman of shop" designates any man who supervises the journeymen and the apprentices working in a shop of the industrial jurisdiction of the present agreement.

b. The term "journeyman" designates any man who has made his apprenticeship of four (4) years in a woodworking shop.

c. The term "apprentice" designates any man aged sixteen (16) and not over twenty-five (25)

de vingt-cinq (25) ans qui travaille avec un compagnon ou un premier homme de boutique dans une boutique de bois ouvré.

II. *Juridiction: a. Juridiction territoriale:* La juridiction territoriale de la présente convention comprend les villes de Kénogami et Jonquière et un rayon de trois (3) milles de leurs limites.

b. Juridiction industrielle: La juridiction industrielle de la présente convention comprend tous les travaux exécutés dans les manufactures de portes, chassis, cercueils, boîtes, plugs, tampons, panneaux, et dans toutes boutiques qui font le sciage, la préparation et la confection des produits ouvrés de bois de tout genre, ou travaillant à la transformation du bois d'une façon quelconque.

III. *Durée du travail:* La semaine de travail sera de soixante (60) heures sans limitation quotidienne de la durée du travail.

IV. *Travail supplémentaire:* Tout travail excédant soixante (60) heures par semaine sera considéré comme travail supplémentaire et sera rémunéré à raison de salaire et un quart par rapport au salaire régulier.

V. *Jours chômés: a.* Les dimanches seront chômés ainsi que les fêtes suivantes: le Jour de l'An, le jour de Noël, l'Epiphanie, l'Ascension, la Toussaint, l'Immaculée-Conception et la fête du Travail.

b. Tout travail exécuté les jours mentionnés au paragraphe précédent sera rémunéré à raison de salaire double par rapport au salaire régulier.

VI. *Taux de salaires:* Les taux minima de salaires suivants sont payables pour chacun des métiers ci-dessous mentionnés:

Métiers	*Salaires horaires*
Premier homme de boutique	$0 50
Compagnons	0 40
Apprentis première année	0 10
" deuxième année	0 15
" troisième année	0 20
" quatrième année	0 30
Maître scieur sur charriot	0 40
Tourneurs	0 30
Premier homme de cour	0 35
Journaliers de 16 ans à 20 ans	0 20
Journaliers de 20 ans ou plus	0 25
Charretier avec attelage simple	0 40
Charretier avec attelage double	0 45
Chauffeurs de camion	0 35

Les commis, en ce qui touche les conditions de travail, seront régis par le décret relatif aux commis et comptables de Jonquière.

VII. *Apprentissage:* La proportion du nombre des apprentis par rapport à celui des compagnons ne devra pas être supérieure à un apprenti par compagnon jusqu'à concurrence de 4 compagnons. Lorsqu'il y aura plus de 4 compagnons, le nombre des apprentis sera de un apprenti par trois compagnons.

VIII. Quelle que soit la forme ou la nature du contrat individuel de travail intervenu, c'est-à-dire qu'il s'agisse de travaux exécutés à forfait (*job*) ou autrement, et que ce contrat soit intervenu entre un particulier ou en employeur et un salarié, ce dernier a droit à une rémunération en considération du nombre d'heures de travail et du métier exercé, égale à celle à laquelle il aurait droit en vertu du taux de salaire et des dispositions de la présente convention.

IX. Il est convenu, par les présentes, que les salaires des employés permanents actuellement

working with a journeyman or with a foreman in a woodworking shop.

II. *Jurisdiction: a. Territorial jurisdiction:* The territorial jurisdiction of the present agreement comprises the towns of Jonquière and Kenogami and a radius of three (3) miles from their limits.

b. Industrial jurisdiction: The industrial jurisdiction of the present agreement comprises all works performed in manufactures of doors, window-sashes, caskets, boxes, plugs, pannels, and in all shops engaged in sawing operations, in the preparation and fabrication of worked wood products of all kinds, or working at the transformation of wood in any way whatsoever.

III. *Duration of labour:* The duration of labour in a week shall be sixty (60) hours; there shall be no limit to the daily duration of labour.

IV. *Overtime work:* All work exceeding sixty (60) hours in a week shall be considered as overtime work and paid at the rate of time and one quarter of the regular rate.

V. *Holidays: a.* There shall be no work on Sundays and on the following holidays: New Year's Day, Christmas Day, Epiphany, Ascension, All Saints' Day, Immaculate Conception and Labour Day.

b. All work performed on the days mentioned in the preceding sub-section shall be paid at the rate of double time based on the regular rate.

VI. *Rates of wages:* The minimum rates of wages shall be the following for each of the hereinafter mentioned trades:

Trades	*Hourly rates*
Foreman of shop	$ 0 50
Journeymen	0 40
Apprentices: first year	0 10
" second year	0 15
" third year	0 20
" fourth year	0 30
Master sawyer on carriage	0 40
Lathe operator	0 30
First yardman	0 35
Labourers from 16 to 20 years	0 20
Labourers from 20 and over	0 25
Carter with one horse	0 40
Team driver	0 45
Truck driver	0 35

Clerks, as for labour conditions, shall be subject to the decree relating to clerks and accountants of Jonquière.

VII. *Apprenticeship:* The proportion of the number of apprentices in regard to that of journeymen shall not exceed one apprentice to each journeyman; when more than 4 journeymen shall be employed, there shall be one apprentice to each three journeymen.

VIII. Notwithstanding the form or nature of labour individual contract entered into, that is, whether the works be performed by the job or otherwise, and whether such contract be entered into between an individual or an employer and a salaried person, the latter shall be entitled to a remuneration with regard to the number of hours of labour and to the trade concerned, equal to that to which he would be entitled according to the rate of wages and the provisions of the present agreement.

IX. It is hereby agreed upon that the wages of permanent employees actually higher than the

payés, s'ils sont supérieurs aux minima fixés à l'article VI de la présente convention, resteront des salaires légaux.

X. *Durée de la convention:* La présente convention sera valable à compter de la date de la publication dans la *Gazette officielle de Québec* de l'arrêté ministériel l'approuvant et demeurera en vigueur pour une période de douze (12) mois.

XI. La présente convention sera mise à exécution par le comité paritaire de l'industrie et du commerce de la région du Lac St-Jean actuellement en fonction, ou par tout autre comité qui pourrait le remplacer.

Durant les trente jours à compter de la date de la publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés peuvent désirer formuler contre la demande contenue dans la présente requête.

GERARD TREMBLAY,
Sous-Ministre du Travail.

Ministère du Travail,
Québec, ce 29 juin 1940. 3235-o

AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la Loi de la convention collective (4 George VI, chapitre 38), l'honorable Edgar Rochette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes qu'il a reçu une requête des parties contractantes à la convention collective ratifiée par le décret numéro 871 du 26 mai 1939, amendé par l'arrêté ministériel no 2634-A du 25 novembre 1939, relatif aux commis et comptables de Jonquières, Kénogami, Arvida et St-Joseph d'Alma, à l'effet d'apporter les modifications suivantes audit décret:

Le paragraphe "*a*" de l'article VII est radié et remplacé par le suivant:

"*a. Personnel féminin:* Les salaires minima, les heures de travail et les conditions de travail du personnel féminin régi par le présent décret seront les suivants pour chacune des catégories d'employées énumérées ci-après:

1. *Employées dans les établissements commerciaux:*

i. Catégories:	*Salaires hebdomadaires*
La première année	$ 7.00
La deuxième année	9.00
La quatrième année et plus	11.00

ii. Durée du travail: La durée hebdomadaire du travail sera de cinquante et une heures (51).

iii. Travail supplémentaire: Tout travail supplémentaire exécuté en plus de cinquante et une (51) heures par semaine sera rémunéré à raison de vingt-cinq sous ($0.25) l'heure.

iv. Toute employée travaillant moins de trente (30) heures par semaine sera rémunérée au taux de vingt-deux sous ($0.22) l'heure.

v. Employés surnuméraires: Les mots "employées surnuméraires" dans les établissements commerciaux comprennent les salariées qui, en plus des employées occupées habituellement le temps que l'établissement est ouvert, sont embauchées de façon intermittente pendant certaines périodes. Les employées surnuméraires seront rémunérées au taux de quinze sous ($0.15) l'heure.

2. *Employées de bureau: i. Salaires:* Les employées de bureau recevront un salaire de vingt sous ($0.20) l'heure.

ii. Durée du travail: La durée hebdomadaire du travail pour les employées de bureau sera de

minimum rates specified in Section VI of the present agreement shall remain legal wages.

X. *Duration of the agreement:* The present agreement shall come into force on the date of the publication in the *Quebec Official Gazette* of the Order-in-Council approving same and shall remain in force for a period of twelve (12) months.

XI. The present agreement shall be enforced by the Joint Committee of the Industry and Commerce of the Lake St. John District, actually operating, or by any other committee which may replace it.

During the thirty days following the publication of this notice, the Honourable Minister of Labour shall receive objections which interested parties may desire to make against the request contained in the present petition.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 29th, 1940. 3236 o

NOTICE.

Pursuant to the provisions of section 8 of the Collective Agreement Act (4 Geo. VI, chapter 38), the Honourable Edgar Rochette, Minister of Labour, hereby gives notice that he has received a request from the contracting parties to the collective agreement ratified by decree No. 871 of May 26th 1939, amended by order-in-council No. 2634-A of November 25th 1939, relating to clerks and accountants of Jonquière, Kénogami, Arvida and St-Joseph d'Alma, to the effect to modify the said decree in the following manner:

Subsection "*a*" of section VII is striken off and replaced by the following:

"*a. Female employees:* The minimum wages, the working hours and the labour conditions of female employees governed by this decree shall be the following for each of the categories of employees hereinafter mentioned:

1. *Female employees in commercial establishments:*

i. Categories:	*Weekly wages*
First year	$ 7.00
Second year	9.00
Fourth year and after	11.00

ii. Duration of labour: The weekly duration of labour shall be fifty-one hours (51).

iii. Overtime work: Overtime work, performed in excess of fifty-one (51) hours in any one week shall be paid for at the rate of twenty-five cents ($0.25) per hour.

iv. Female employees working less than thirty (30) hours in any one week shall be paid at the rate of twenty-two cents ($0.22) per hour.

v. Supernumerary female employees: The words "supernumerary female employees" in the commercial establishments mean the wage earners who are employed intermittently during various periods in excess of the female employees ordinarily working during business hours. Supernumerary employees shall be paid at the rate of fifteen cents ($0.15) per hour.

2. *Office employees (female): i. Wages:* Office employees shall receive twenty cents ($0.20) per hour.

ii. Duration of labour: The weekly duration of labour for office employees shall be forty-four (44)

quarante-quatre (44) heures réparties suivant le besoin de l'entreprise.

iii. Les employées de bureau, durant leur première année de service, pourront être engagées au taux de treize sous ($0.13) l'heure ou au taux de six dollars ($6.00) par semaine.

3. *Employées de téléphone:* (opératrices de central téléphonique).

i. Classement des employées: Pour le groupement des employées de l'établissement en classes:

Classe "A"—comprend 40% des opératrices
Classe "B"—comprend 35% des opératrices
Classe "C"—comprend 25% des opératrices.

Pour le total des employées dans l'établissement, le classement sera le suivant:

	Classes "A"	"B"	"C"
Une employée	1		
Deux employées	1	1	
Trois "	1	1	1
Quatre "	2	1	1
Cinq "	2	2	1
Six "	3	2	1
Sept "	3	3	1
Huit "	4	3	1
Neuf "	4	3	2
Dix "	5	3	2
Onze "	5	4	2
Douze "	5	4	3
Treize "	6	4	3
Quatorze "	6	5	3
Quinze "	7	5	3
Seize "	7	6	3
Dix-sept "	7	6	4
Dix-huit "	8	6	4
Dix-neuf "	8	7	4
Vingt "	9	7	4

ii. Salaires:

Catégories	*Salaires hebdomadaires*
Classe "A"	$11 00
Classe "B"	9 00
Classe "C"	7 00

Proviso: Dans la classification des employées suivant l'échelle A, B et C ci-dessus, il devra être tenu compte des années d'expérience, c'est-à-dire que les employées de la classe "A" devront être choisies parmi celles ayant le plus d'années de service pour l'établissement, viendront ensuite celles de la classe "B", etc.

iii. Conditions de travail: Dans les établissements où les employées opératrices ont à desservir un tableau de 300 lignes et plus d'abonnés, le travail sera réparti sur trois équipes, dont deux équipes de jour et une équipe de nuit. Chaque équipe de jour comprendra trois opératrices dont deux pour le service d'appel local et une pour le service de longue distance. Chaque équipe de nuit comprendra deux opératrices.

Dans les établissements où les employées opératrices ont à desservir un tableau de moins de trois cent lignes (300) d'abonnés, le travail sera réparti selon les besoins de l'établissement.

iv. Durée du travail: La durée hebdomadaire du travail sera de quarante-deux (42) heures, pour le travail de jour, et de soixante (60) heures, pour le travail de nuit, réparties selon les besoins de l'entreprise.

v. Apprenties: Définition: Le mot "apprenties" désigne les employées que l'employeur fait travailler temporairement ou habituellement pour les entraîner au service d'opératrices de central téléphonique et qui n'ont pas une année com-

hours distributed according to the requirements of the concern.

iii. Office employees, during their first year of service, may be employed at the rate of thirteen cents ($0.13) per hour or at the rate of six dollars ($6.00) per week.

3. *Telephone employees* (female): (operators of telephone house).

i. Classification of the employees (female): For the grouping of the employees of the establishment into classes:

Class "A"—comprises 40% of the operators
Class "B"—comprises 35% of the operators
Class "C"—comprises 25% of the operators.

For the total of the employees of the establishment, the classification shall be the following:

	Classes "A"	"B"	"C"
One employee	1		
Two employees	1	1	
Three employees	1	1	1
Four employees	2	1	1
Five employees	2	2	1
Six employees	3	2	1
Seven employees	3	3	1
Eight employees	4	3	1
Nine employees	4	3	2
Ten employees	5	3	2
Eleven employees	5	4	2
Twelve employees	5	4	3
Thirteen employees	6	4	3
Fourteen employees	6	5	3
Fifteen employees	7	5	3
Sixteen employees	7	6	3
Seventeen employees	7	6	4
Eighteen employees	8	6	4
Nineteen employees	8	7	4
Twenty employees	9	7	4

ii. Wages:

Categories:	*Weekly Wages*
Class "A"	$11 00
Class "B"	9 00
Class "C"	7 00

Proviso: In the classification of the employees following the hereabove-mentioned scale A, B and C, years of service shall be taken into consideration, meaning that the employees of class "A" shall be those having more years of service for the establishment; thereafter, those of class "B" shall be chosen, and so on.

iii. Working conditions: In the establishments where operators (female) shall work on 300 lines or more, the work shall be distributed between three shifts, two of which shall be day shifts and the other a night shift. Each day shift shall include three operators, two for local calls, and one for long distance service. Each night shift shall include two operators.

In the establishments having less than 300 lines, the work shall be distributed according to the requirements of the concern.

iv. Duration of labour: The weekly duration of labour shall be forty-two (42) hours for day work and sixty (60) hours for night work, distributed according to the requirements of the concern.

v. Apprentices (female): *Definition:* The words "female apprentices" mean the employees working temporarily or habitually for the employer to train themselves as telephone operators and who have not worked in a telephone establish-

plète de service calculée en semaine, au mois ou, si calculée en jours, de trois cent-trente-deux (332) jours dans un établissement de central téléphonique.

Proportion: Le nombre d'apprenties, par rapport au nombre d'opératrices, pour les établissements de trois cents (300) lignes ou plus d'abonnés à desservir sera de une apprentie par quatre (4) opératrices; dans les établissements de moins de trois cents (300) lignes, il sera de une apprentie par trois opératrices.

Salaires: Les apprenties opératrices recevront un salaire de treize sous ($0.13) l'heure.

Le mot "opératrices" désigne les employées qui ont une année et plus de service comme opératrices de téléphone dans un établissement de central téléphonique.

Proviso: Les opératrices et employées de central téléphonique ne pourront bénéficier des dispositions des paragraphes "*a*" et "*b*" de l'article V du présent décret."

Durant les trente jours à compter de la date de la publication de cet avis, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés peuvent désirer formuler contre la présente requête.

GERARD TREMBLAY,
Sous-ministre du Travail.

Ministère du Travail,
Québec, ce 29 juin 1940. 3231-o

ment one complete year calculated by the week or by the month or, if calculated by the day, the year of service shall comprise three hundred and thirty-two (332) days.

Proportion: The number of apprentices with regard to that of operators shall be one apprentice to four (4) operators for the establishments of three hundred (300) lines or more; for the establishments of less than three hundred (300) lines, there shall be one apprentice to each three operators.

Wages: Apprentice operators shall receive thirteen cents ($0.13) per hour.

The words "female operators" mean the employees having one year of service and more as telephone operators in a telephone establishment.

Proviso: Telephone operators and employees shall not take advantage of the provisions of subsections "*a*" and "*b*" of section V of the present decree".

During the thirty days from the date of the publication of this notice, the Honourable Minister of Labour shall receive the objections which the interested parties may desire to present against this request.

GERARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 29th, 1940. 3232-o

Arrêtés-en-Conseil

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 juin 1940 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 juin 1940.

Concernant l'Ordonnance no 9 de l'Office des salaires raisonnables

No 2384

L'honorable ministre du Travail, dans un mémoire en date du 20 juin, (1940), recommande que l'Ordonnance no 9 de l'Office des salaires raisonnables, régissant les instituteurs et institutrices de la Commission scolaire de la cité de Verdun, soit renouvelée pour une période de douze mois, à compter du 30 juin, 1940.

Certifié
A. MORISSET,
3183-o Greffier du Conseil Exécutif.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 juin 1940 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 juin 1940.

Concernant l'ordonnance no 19 de l'Office des salaires raisonnables

No 2386

L'honorable ministre du Travail, dans un mémoire en date du 20 juin, (1940), recommande que l'ordonnance no 19 de l'Office des salaires raisonnables, régissant les établissements de fabrication de bas façonnés, soit renouvelée pour une période de 12 mois, à compter du 17 juin, 1940.

Certifié
A. MORISSET,
3187-o Greffier du Conseil Exécutif.

Orders-in-Council

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 20th 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 21st 1940.

Concerning Ordinance No. 9 of the Fair Wage Board

No. 2384

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 20th, 1940, recommends that Ordinance No. 9 of the Fair Wage Board, governing male and female teachers of the School Board of the City of Verdun, be renewed for a period of twelve months, from June 30th, 1940.

Certified
A. MORISSET,
3184-o Clerk of the Executive Council.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 20th, 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 21st, 1940.

Concerning Ordinance No. 19 of the Fair Wage Board

No. 2386

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 20th, 1940, recommends that Ordinance No. 19 of the Fair Wage Board, governing establishments engaged in the manufacturing of full-fashioned hosiery, be renewed for a period of twelve months, from June 17th, 1940.

Certified
A. MORISSET,
3188-o Clerk of the Executive Council.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 juin 1940 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 juin 1940.

Concernant l'Ordonnance no 17 de l'Office des salaires raisonnables

No 2385

L'honorable ministre du Travail, dans un mémoire en date du 20 juin, (1940), recommande que l'ordonnance no 17 de l'Office des salaires raisonnables, régissant les buanderies, établissements de nettoyage à sec, de teintureries, de nettoyage de tapis et autres établissements de même nature, soit renouvelée pour une période de douze mois à compter du 15 juin, 1940.

Certifié
A. MORISSET,
3185-o Greffier du Conseil Exécutif.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 juin 1940, approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 juin 1940.

Concernant l'ordonnance No 23 de l'Office des salaires raisonnables

No 2387

L'Honorable Ministre du Travail, dans un mémoire en date du 20 juin, (1940), recommande que l'ordonnance No 23 de l'Office des salaires raisonnables—employés de tavernes,—soit renouvelée pour une période de six mois à courir du 21 janvier 1940, sauf décision contraire de l'Office ou du Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

Certifié,
A. MORISSET,
3189-o Greffier du Conseil Exécutif.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 26 juin 1940 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 28 juin 1940.

Concernant une convention collective de travail relative aux métiers du bâtiment dans le district de Montréal.

No 2522

L'honorable ministre du Travail, dans un mémoire en date du 26 juin (1940), recommande:

Attendu que, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des conventions collectives de travail (1 George VI, chapitre 49, amendée par 2 George VI, chapitre 52 et 3 George VI, chapitre 61), la Chambre de Construction Inc., de Montréal, "The Canadian Automatic Sprinkler Association" (affiliée à la Chambre de Construction), L'Association des maîtres-plombiers de la province de Québec, section de l'Association des Marchands détaillants du Canada Inc., "The Insulation Contractors", "The Master Plumbers' Association of Montreal and Vicinity", "The Sheet Metal & Roofing Contractors' ", lui ont conjointement présenté une requête à l'effet que les conventions collectives de travail intervenues entre:

D'UNE PART:

La Chambre de Construction, Inc., de Montréal; "The Canadian Automatic Sprinkler Asso-

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 20th, 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 21st 1940.

Concerning Ordinance No. 17 of the Fair Wage Board

No. 2385

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 20th, 1940, recommends that Ordinance No. 17 of the Fair Wage Board governing laundry, dry cleaning, dyeing, carpet cleaning and allied service establishments, be renewed for a period of twelve months from June 15th, 1940.

Certified
A. MORISSET,
3186-o Clerk of the Executive Council.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 20th, 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 21st, 1940.

Concerning Ordinance No. 23 of the Fair Wage Board

No. 2387

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 20th, 1940, recommends that Ordinance No. 23 of the Fair Wage Board—tavern employees—be renewed for a period of six months from January 21st 1940, unless the Board or the Lieutenant-Governor in Council decide contrarily.

Certified,
A. MORISSET,
3190-o Clerk of the Executive Council.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 26th 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 28th, 1940.

Concerning a collective labour agreement relating to the building trades in Montreal district.

No. 2522

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 26th, 1940, sets forth:

Whereas, pursuant to the provisions of section 5 of the Collective Labour Agreements' Act (1 Geo. VI, chapter 49, amended by 2 Geo. VI, chapter 52 and 3 Geo. VI, chapter 61), The Builders' Exchange, inc., of Montreal, The Canadian Automatic Sprinkler Association, (affiliated to the Builders' Exchange), "L'Association des maîtres-plombiers de la province de Québec" section of "L'Association des Marchands détaillants du Canada, inc.", The Insulation Contractors, The Master Plumbers' Association of Montreal and Vicinity, The Sheet Metal & Roofing Contractors, have jointly presented to him a request to the effect that the collective labour agreements entered into between:

ON THE ONE PART:

The Builders' Exchange, inc., of Montreal; The Canadian Automatic Sprinkler Association

ciation" (affiliée à la Chambre de Construction), L'Association des maîtres-plombiers de la province de Québec, section de l'Association des Marchands détaillants du Canada, Inc.; "The Master Plumbers' Association of Montreal and Vicinity"; "The Insulation Contractors"; "The Sheet Metal & Roofing Contractors";

ET, D'AUTRE PART:

Le Conseil des Syndicats des Métiers de la Construction de Montréal; La Section des compagnons plombiers et mécaniciens en tuyauterie du Conseil des Syndicats des métiers de la Construction de Montréal, Inc.; "The Building and Construction Trades Council of Montreal and Vicinity"; "The Heat & Frost Insulators & Asbestos Workers of Canada"; "The United Association of Sprinkler Fitters of the Province of Quebec, local 319"; "The United Association of Plumbers and Steam Fitters of Montreal and Vicinity, local 144"; "The Sheet Metal Workers International Association of Montreal and Vicinity, local 116";

soient rendues obligatoires pour les employeurs et les employés de l'industrie et des métiers visés suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* des 13 avril et 11 mai 1940;

Attendu que les dispositions relatives aux taux de salaires et à la durée du travail pour les métiers et l'industrie visés et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête ont acquis une signification et une importance prépondérantes;

Attendu que les dispositions de l'article 5 de ladite loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

Attendu que l'honorable Ministre a reçu des objections contre ladite requête et qu'il les a soumises à l'appréciation des parties contractantes;

En conséquence, l'honorable Ministre du Travail recommande son acceptation, conformément aux dispositions des articles 4 et 6 de la Loi 4 George VI, chapitre 38, avec toutefois, les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* des 13 avril et 11 mai 1940.

SECTION "A"

Métiers de la construction en général

I. *Juridiction territoriale: a.* La juridiction territoriale du présent décret comprend l'Ile de Montréal, l'Ile Bizard et tout autre territoire pouvant être mentionné ci-après.

Toute la province de Québec constituera la juridiction territoriale en ce qui touche le métier de travailleur en fer structural et le métier de mécanicien de machines génératrices à vapeur et de chaudronnier.

Toutefois, le présent décret ne s'applique pas dans les endroits où une convention collective de travail en vigueur a déjà pris juridiction sur ces métiers.

b. Nonobstant la juridiction territoriale ci-haut décrite, le présent décret ne s'appliquera pas aux municipalités de paroisses rurales faisant partie du Conseil de Comté de Jacques-Cartier, s'il s'agit de travaux de construction d'une valeur inférieure à $5,000.00, salaires et matériaux compris, exécutés par où pour le compte de résidants permanents dans les limites desdites paroisses.

II. *Juridiction professionnelle: a.* Le présent décret s'applique et s'étend à tout travail de construction et opérations en bâtiment, y com-

(affiliated to the Builders' Exchange), "L'Association des maitres-plombiers de la province de Québec" section of "L'Association des Marchands détaillants du Canada, inc."; The Master Plumbers' Association of Montreal and Vicinity; The Insulation Contractors; The Sheet Metal & Roofing Contractors;

AND, ON THE OTHER PART:

"Le Conseil des Syndicats des Métiers de la Construction de Montréal"; "La Section des compagnons plombiers et mécaniciens en tuyauterie du Conseil des Syndicats des métiers de la Construction de Montréal, inc."; The Building and Construction Trades Council of Montreal and Vicinity; The Heat & Frost Insulators & Asbestos Workers of Canada; The United Association of Sprinkler Fitters of the Province of Quebec, local 319; The United Association of Plumbers and Steam Fitters of Montreal and Vicinity, local 144; The Sheet Metal Workers International Association of Montreal and Vicinity, local 116,

be rendered obligatory for the employers and the employees of the industry and the trades concerned according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of April 13th and May 11th 1940;

Whereas the provisions relating to the rates of wages and to the duration of labour for the trades and the industry concerned and within the territorial jurisdiction indicated in the said request have acquired a preponderant significance and importance;

Whereas the provisions of section 5 of the said Act have been duly observed as to the publication of notices;

Whereas the Honourable Minister of Labour has received objections against the said request and has submitted them to the contracting parties for consideration;

Consequently, the Honourable Minister of Labour recommends its approval, in conformity with the provisions of sections 4 and 6 of the Act 4 Geo. VI, chapter 38, with however the following new provisions to be substituted to the conditions given in the *Quebec Official Gazette* of April 13th and May 11th 1940.

PART "A"

Building trades in general

I. *Territorial jurisdiction: a.* The territorial jurisdiction of the present decree comprises Montreal and Bizard islands and any other territory hereinafter mentioned.

The entire Province of Quebec shall constitute the territorial jurisdiction in respect of the structural steel trade, and the trade of steam generating mechanics and boiler makers.

However, the present decree shall not apply to territories covered by a collective labour agreement having jurisdiction on these trades.

b. Notwithstanding the territorial jurisdiction hereinabove described, the present decree shall not apply to rural parish municipalities subject to the County Council of Jacques-Cartier, in the case of building works amounting to less than $5,000.00, wages and material included, performed by or for the account of permanent dwellers within the confines of the said parishes.

II. *Professional jurisdiction: a.* This decree shall apply to and be effective on all constructional engineering and building operations, including

pris les opérations d'ouvriers qualifiés employés dans les édifices publics, faisant du travail de paysagiste (excepté le travail d'entretien), travaillant sur les routes, et couvre tout travail d'érection, de réparation et de démolition.

b. Il s'applique également aux salariés permanents, tels que définis par la Loi des conventions collectives de travail (1 George VI, chapitre 49 et ses amendements), dans tous les cas où l'ordonnance numéro 14 de l'Office des salaires raisonnables ne s'applique pas.

c. Le présent décret ne s'applique pas et ne s'étend pas aux exploitations agricoles.

Tout travail de construction dans les cimetières est par les présentes exempté de l'application du présent décret.

III. *Taux des salaires:* Les taux minima de salaires seront les suivants:

Métiers	*Taux horaires*
Couvreurs d'amiante	$0.66
Briqueteurs et poseurs de blocs de ciment	0.88
Calfats (construction)	0.50
Charpentiers, menuisiers et mécaniciens (millwrights) dans la construction, (y compris les opérations suivantes: formes à béton (boutique ou chantier), érection de paravents (bois ou métal), châssis, fenêtres, divisions en acier, "weatherstrips", ameublement de restaurants, comptoirs et tablettes, (qu'ils soient fixes ou mobiles)	0.77
Finisseurs de ciment	0.61
Poseurs de liège isolateur	0.66
Electriciens	0.83
Opérateurs de grues	0.72
Opérateurs de malaxeurs à vapeur	0.61
Opérateurs de malaxeurs à gazoline	0.55
Opérateurs de compresseurs	0.55
Chauffeurs (construction)	0.55
Porteurs d'oiseaux	0.50
Journaliers (ouvriers non qualifiés)	0.44
Contremaîtres-paysagistes	0.50
Paysagistes (non qualifiés)	0.33
Poseurs de lattes en métal	0.83
Poseurs de lattes en bois ou en tout autre matériel	0.61
Poseurs de lattes en bois (au mille)	$3.50
Poseurs de tuile linoleum, cireurs et polisseurs	0.60
Aides et apprentis dans le posage de tuile Linoleum	0.40
Poseurs de marbre	0.88
Maçons (pierre) (y compris tailleurs sur chantier)	0.88
Peintres, opérateurs de machines à asperger, décorateurs et vitriers	0.70
Peintres (fer structural)	0.70
Plâtriers (uni ou d'ornement)	0.88
Poseurs de tuile	0.77
Poseurs de bardeaux (composition)	0.55
Poseurs de bardeaux en asphalte	0.72
Faiseurs de planchers en mastic	0.72
Finisseurs de planchers en mastic	0.55
Préposés aux bouilloires (travail de plancher seulement)	0.61
Poseurs d'acier d'armature (béton)	0.61
Ouvriers tôliers (érection)	0.75
Opérateurs de pelles (à vapeur, gazoline ou électricité)	44.00
Lorsqu'employés moins que 44 heures pendant une semaine	0.99
Erecteur—fer structural (toutes catégories)	0.83
Poseurs de tuile—caoutchouc ou asphalte	0.60
Gréeurs	0.55

all the operations of skilled tradesmen employed in public buildings, landscape work (with the exception of maintenance landscape work), road work, and covering erection, repair and demolishing work.

b. It shall also apply to permanent wage earners, as defined by the Collective Labour Agreements' Act (1 Geo. VI, chapter 49 and its amendments), in all cases not covered by Ordinance No. 14 of the Fair Wage Board.

c. The present decree shall neither apply nor extend to agricultural concerns.

Building works performed in cemeteries is hereby exempted from the application of the present decree.

III. *Rates of wages:* The minimum rates of wages shall be as follows:

Trades	*Hourly rates*
Asbestos coverers	$ 0.66
Bricklayers and cement block layers	0.88
Caulkers (construction)	0.50
Carpenters, joiners & millwrights in construction (including the erection of concrete forms, shop or job, screens, wooden or metal sashes, windows, steel partitions, weatherstrips, restaurant equipment and counters and shelving whether movable or immovable)	0.77
Cement finishers	0.61
Cork insulation setters	0.66
Electricians	0.83
Enginemen (hoisting)	0.72
Enginemen (steam mixers)	0.61
Enginemen (gas mixers)	0.55
Enginemen (compressor)	0.55
Firemen (construction)	0.55
Hod carriers	0.50
Labourers (common)	0.44
Landscape foremen	0.50
Landscape workmen (common)	0.33
Lathers (metal)	0.83
Lathers (wood and all other material)	0.61
Lathers (wood per thousand)	3.50
Linoleum tile layers, waxers and polishers	0.60
Helpers and apprentices in linoleum tile laying	0.40
Marble setters	0.88
Masons (stone), including cutters on the job	0.88
Painters, spraymen, decorators and glaziers	0.70
Painters (structural iron)	0.70
Plasterers (plain or ornamental)	0.88
Tile setters	0.77
Shingle layers (composition)	0.55
Asphalt shingle layers	0.72
Mastic floor layers	0.72
Mastic floor finishers	0.55
Kettlemen (flooring only)	0.61
Concrete reinforcing steel erectors	0.61
Sheet metal erectors	0.75
Shovel operators (steam, gas, electricity) per week	44.00
When employed less than 44 hours during the week	0.99
Structural iron erectors (all categories)	0.83
Rubber and asphalt tile layers	0.60
Riggers	0.55

Métiers	*Taux horaires*
Chaudronniers (*boiler makers*), érecteurs, y compris mécaniciens de machines génératrices à vapeur)	0.83
Aides	0.61
Poseurs de terrazo	0.66
Opérateurs de machines à polir le terrazo (sec)	0.55
Opérateurs de machine à polir le terrazo (humide)	0.50
Transport général par camion et remorquage	0.33
Charretiers, conducteurs d'attelage double	0.33
	Par semaine
Vérificateurs du matériel et pointeurs (sans limite de la durée journalière du travail)	19.80
Surveillants (sans limite de la durée journalière du travail)	16.50
Hommes de cour (sans limite de la durée journalière du travail)	19.80
Surveillants employés également comme chauffeurs et requérant un certificat de compétence	25.00

IV. Les travailleurs engagés dans la cité de Montréal pour travailler à l'extérieur seront payés conformément aux taux spécifiés à l'article III de cette section.

V. Les contracteurs qui n'emploient pas d'ouvriers qualifiés mais qui exécutent eux-mêmes, de leurs propres mains, des travaux des métiers, du bâtiment seront considérés comme hommes de métier, pour les fins du présent décret et recevront au moins 25% de plus l'heure que le ou les taux du ou des métiers visés. Les dispositions de cet article s'appliquent également à toute affaire de famille ou à toute entreprise, société ou compagnie, en proportion du nombre de membres qui y sont engagés.

VI. Toute opération exécutée sur le lieu de toute construction existante ou devant exister, nécessitant l'érection (ou fabrication) de fer structural, de réservoir et autres travaux avec métal laminé et l'installation de bouilloires et réservoirs portatifs sera rémunérée au taux minimum de quatre-vingt-trois (83) cents l'heure.

Toutefois, l'installation de réservoirs et bouilloires portatives pesant moins de deux tonnes sera considérée comme du travail de gréage et rémunérée au taux minimum de cinquante (50) cents l'heure.

Il peut y avoir un apprenti par sept (7) travailleurs en fer structural employés sur tout chantier, ou un apprenti lorsque le nombre de travailleurs en fer structural employés est moindre que sept.

VII. *Travail supplémentaire :* Le travail supplémentaire ne peut être exécuté que sur permis accordé par le comité paritaire des métiers de la construction pour le district de Montréal et sera payé salaire et demi par rapport aux taux réguliers. Tout travail exécuté le Jour de l'An, le Vendredi Saint, la fête de la Reine Victoria, la St-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération, la fête du Travail, le Jour d'Actions de Grâces, le jour de Noel et les dimanches sera payé au taux de salaire double.

Aucun employeur n'aura le droit de punir ou de menacer de punir tel que par congédiement ou suspension, directement ou indirectement, un ouvrier catholique qui s'absentera du chantier un jour de fête d'obligation catholique; tout employeur violant les prescriptions du présent paragraphe sera passible des pénalités prévues à l'article 48 de la loi.

Trades	*Hourly rates*
Boiler makers, erectors and including steam generator mechanics	0.83
Helpers	0.61
Terrazo layers	0.66
Terrazo polishing machine operators (dry)	0.55
Terrazo polishing machine operators (water polishing)	0.50
General trucking, cartage and hauling	0.33
Carters, teamdrivers	0.33
	Per week
Material checkers and timekeepers (without daily limitation as to hours of work)	$19.80
Watchmen (without daily limitation as to hours of work)	16.50
Yardmen (without daily limitation as to hours of work)	19.80
Watchmen employed also as firemen, requiring certificate of competency	25.00

IV.—Workmen hired in the city of Montreal to be employed elsewhere shall be paid the rates specified in section III hereof.

V.—Contractors who do not employ skilled tradesmen but who themselves execute building trades work with their own hands, shall, for the purpose of this decree, be deemed to be tradesmen and shall be paid a wage rate not less than 25 per centum in excess of the particular trade rate or rates concerned, per hour of labour. The provisions of this section shall apply and extend equally and in the same manner, to any family business or to any firm, partnership or company, in proportion to the number of members thereof so engaged.

VI. All operations performed on the site of any proposed or existing structure involving the erection (or fabrication) of structural steel, tank and other plate work and the installation of portable boilers and tanks shall be remunerated at a wage rate of not less than eighty-three cents (0.83) per hour.

However, the installation of portable tanks and boilers under two tons in weight is to be considered in the "rigging" class and remunerated at a wage rate of not less than fifty cents (0.50) per hour.

It is permissible to use apprentices on the basis of one for every (7) structural iron workers employed on any job, or one apprentice when the number of structural iron workers employed is less than seven.

VII. *Overtime work:* Overtime work may be performed only on permit to be granted by the Building Trades Joint Committee for the district of Montreal and shall be paid on the basis of time and one half of the respective regular rates. Work done on New Year's Day, Good Friday, Victoria Day, St-John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day and Sundays shall be paid double time.

No employer shall have the right to punish or threaten to punish such as by discharge or suspension, directly or indirectly, a catholic worker absenting himself from the field on a catholic holiday; any employer violating the provisions of the present paragraph shall be subject to penalties determined by section 48 of the Act.

VIII. *Durée du travail : a.* Avec l'exception ci-après spécifiée, les heures de travail, en ce qui touche les hommes de métier expérimentés, seront distribuées comme suit : huit (8) heures par jour, réparties entre 8.00 a.m. et 5.00 p.m., les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi et quatre (4) heures le samedi, entre 8.00 a.m. et 12.00 midi, le tout devant constituer un maximum de quarante-quatre (44) heures par semaine.

b. Les paysagistes, les opérateurs de pelles et les planteurs de pieux, de même que leurs compagnons de travail, vu la nature saisonnière de leur travail, peuvent être employés sur une base maximum hebdomadaire de cinquante-cinq (55) heures sans limitation quotidienne de la durée du travail.

Toutefois, là où le maximum hebdomadaire des heures de travail est limité par Loi ou convention à quarante-quatre-heures, les opérateurs de pelles recevront un minimum de quarante-quatre dollars par semaine.

c. Les conducteurs d'attelages doubles et les employés d'entreprises de camionnage en général, de transport et de remorquage peuvent aussi travailler sur une base de cinquante-cinq (55) heures par semaine sans limitation quotidienne.

d. A cause de la nature de leurs opérations, les travailleurs sur planchers en mastic, les finisseurs en ciment et les poseurs de terrazo ne seront pas sujets aux heures de commencement et de cessation du travail.

e. Les travailleurs sur planchers en mastic, les finisseurs en ciment et les poseurs de terrazo peuvent travailler une heure supplémentaire, chaque jour, aux taux réguliers, lorsque l'employeur le juge nécessaire.

f. La durée maximum du travail, en ce qui touche les journaliers non qualifiés, sera de neuf (9) heures par jour et cinquante (50) heures par semaine.

Le taux pour travail supplémentaire, salaire et demi, s'appliquera pour tout travail exécuté en dehors de ces dites heures.

g. Les surveillants, les vérificateurs de matériel et les hommes de cour ne seront sujets à aucune limitation ou disposition se rapportant aux heures de travail.

IX. Les équipes doubles ou supplémentaires ne seront pas sujettes aux heures spécifiées pour le commencement et la cessation du travail. Elles ne devront pas cependant travailler plus de huit (8) heures par jour ou quarante-quatre (44) heures par semaine, dans le cas d'hommes de métier expérimentés et d'apprentis, ou neuf (9) heures par jour et cinquante (50) heures par semaine, dans le cas de journaliers non qualifiés. Ces équipes doubles ou supplémentaires recevront les taux réguliers.

X. Les heures ci-haut mentionnées seront basées sur l'heure solaire ou l'heure avancée, suivant l'heure en vigueur dans la localité où les travaux sont exécutés.

XI. Tout travail urgent, lequel, pour raisons jugées suffisantes, ne peut être exécuté pendant les périodes journalières de travail ci-haut mentionnées, peut être fait en d'autres périodes de la journée sur permis accordé par le comité paritaire des métiers de la construction, aux taux réguliers; cependant, il demeure sujet à la limite de huit (8) heures par jour et de quarante-quatre (44) heures par semaine.

XII. Les taux du travail supplémentaire s'appliquent pour tout travail exécuté par un mécanicien ou un apprenti, après la durée de huit (8) heures les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi ou de quatre (4) heures le samedi, et tout travail exécuté le Jour de l'An, le Vendredi Saint, la fête de la Reine Victoria, la St-Jean-Baptiste,

VIII. *Duration of labour: a.* With the exception hereinafter referred to, the maximum hours of work in respect of skilled tradesmen shall be eight (8) per day, between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday, and four (4) between 8.00 a.m. and 12.00 noon on Saturday, the whole to constitute a maximum of forty-four (44) hours per week.

b. Landscape workmen, shovel operators and pile driver men, with associated crew, on account of the seasonal nature of their work, may be employed on a weekly maximum basis of fifty-five hours, without any daily limitation.

However, where the maximum weekly hours of work are restricted by law or agreement to forty-four, the minimum wages for shovel operators shall be forty-four dollars per week.

c. Team drivers and general trucking, cartage and hauling employees may also operate on a fifty-five hour week basis without any daily limitation.

d. Due to the nature of their operations, mastic floor workmen, cement finishers and terrazo workmen shall not be subject to specified hours of starting and finishing.

e. Mastic floor workmen, cement finishers and terrazo workmen may be employed one hour extra per day at regular rates, when the employer considers same necessary.

f. The maximum hours of work in respect of common labourers shall be nine (9) per day and fifty (50) per week.

Overtime at the rate of time and one half shall apply to time worked in excess thereof.

g. Watchmen, material checkers and yardmen shall not be subject to any limitation or regulation as to hours.

IX. Double or extra shifts of workmen shall not be subject to specified hours of starting and finishing. They shall not, however, exceed eight (8) hours per day or forty-four (44) hours per week in the case of skilled tradesmen and apprentices, or nine (9) hours per day and fifty (50) per week in the case of common labourers. Such double or extra shifts or workmen shall operate at regular rates.

X. The hours hereinabove specified shall mean standard time or daylight saving time, depending on which time may be in force in the locality where the work be executed.

XI. All urgent work which, for sufficient reason, cannot be executed within the daily periods of labour hereinbefore specified, may be done at regular wage rates at other periods of the day on permit to be granted by the Building Trades Joint Committee; however, such work shall always be subject to a maximum of eight hours per day and forty-four hours per week.

XII. Overtime rates shall apply to all work done by any mechanic or apprentice in excess of eight (8) hours on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays or of four (4) hours on Saturdays, and all time worked on New Year's Day, Good Friday, Victoria Day, St-John the Baptist Day, Dominion Day, Labour

le jour de la Confédération, la fête du Travail, le jour d'Actions de Grâces, le Jour de Noël et les dimanches.

XIII. Tout contrat intervenu entre un employeur et un ou plusieurs employés sur une base de travail à la pièce ou à contrat ou pour un prix fixe sera de nul effet et est défendu, à l'exception des contrats pour lattage en bois.

XIV. *Machines génératrices à vapeur: Etendue du travail:* Le travail du mécanicien sur machines génératrices à vapeur comprend l'érection de l'acier, la disposition d'accessoires sur les bases ou supports, le posage et le roulage des tubes, l'ajustement des éventails, pulvérisateurs, brûleurs, etc. et l'assemblage des parties sous pression ou non, le tout ayant trait auxdites machines.

Les aides peuvent assister ces mécaniciens dans les différentes opérations concernées mais ils devront toujours travailler sous la surveillance d'un mécanicien expérimenté. Dans cette catégorie, il y aura un aide par quatre mécaniciens employés.

XV. *Posage de tuiles et de feuilles de linoleum, de muroleum et de caoutchouc et de tuiles d'asphalte:* Les opérations dans ce métier, en raison des exigences incontrôlables, seront sur une base maximum hebdomadaire de quarante-huit heures, sans limitation de la durée journalière du travail et ne seront pas sujettes aux heures de commencement et de cessation du travail. Toutefois, tout travail exécuté en plus de la durée hebdomadaire de quarante-huit heures sera rémunéré au taux de salaire et demi par rapport au salaire régulier.

Un aide ou apprenti par mécanicien sera permis sur chaque chantier, et que ce soit un aide ou un apprenti, il devra assister le mécanicien.

XVI. *Métier d'érecteur d'ascenseur:* Les conditions et dispositions suivantes s'appliqueront spécialement à ce métier, à savoir:

a. Juridiction territoriale: La juridiction territoriale sera la suivante:

Limite sud: la frontière américaine.

Limite est: une ligne imaginaire du nord au sud passant à un point situé à 25 milles à l'ouest de la cité de Québec.

Limite ouest: la ligne de séparation des provinces d'Ontario et de Québec jusqu'à la ville de Hawkesbury—et une ligne se dirigeant vers le nord partant des limites ouest de la ville de Hawkesbury.

b. Classification du travail: 1. L'érection et l'assemblage de machineries d'ascenseurs électriques, hydrauliques, et à vapeur avec courroie, de dressoirs électriques, d'ascenseurs de résidence, à l'air compressé ou mues à la main, d'escalateurs, d'escaliers électriques, de consoles d'orgues et d'ascenseurs d'orchestres, et

2. Le travail de réparations en général et de modernisation effectué sur les appareils énumérés dans l'alinéa I du présent paragraphe.

3. Le service à contrat, pour examen régulier ou l'entretien des appareils énumérés dans l'alinéa I du présent paragraphe pour une période mininum de un (1) mois.

c. Heures de travail: La journée régulière du travail sera de huit (8) heures, entre 8.00 a.m. et 5.00 p.m. du lundi au vendredi inclusivement et de quatre heures le samedi, entre 8.00 a.m. et 12.00 midi. Toute autre heure de travail sera considérée comme heure de travail supplémentaire et payée aux taux énumérés aux paragraphes "*d*", "*e*", "*f*", "*g*" et "*h*".

XIII. All contracts entered into by an employer and on or more employees on a piece-work or labour contract basis or for a fixed price are invalid, with the exception of contracts for wood lathing, and are forbidden.

XIV. *Steam generation: Scope of work:* The operations of Steam Generation Mechanics shall comprise the erection of steel, the placing of equipment on foundations or supports, the fitting and rolling of tubes, the lining-up of fans, pulverizers, stokers, etc. and the assembling of pressure and non-pressure parts, all in connection with the generation of steam.

Helpers may assist such mechanics in the various operations involved but shall at all times work under the supervision of a skilled mechanic. The ratio of helpers to mechanics in this category of work shall be one to four.

XV. *Linoleum and muroleum, tile and sheet, rubber, tile and sheet and asphalt tile laying:* Operations in this trade, due to uncontrolable requirements, shall be on a forty-eight hours maximum weekly basis, without daily limitation and without respect to specifiic hours of starting and finishing. However, all work in excess of forty-eight hours per week shall bear a rate of time and one half the regular rate.

One helper or apprentice to each mechanic shall be allowed on each job, either of whom must always assist the mechanic.

XVI. *Elevator trade:* The following conditions and provisions shall especially govern this trade, namely:

Jurisdictional region: The territorial jurisdiction shall be as follows:

Southern Boundary: The American border.

Eastern Boundary: A line running due north and south from a point 25 miles due west of the city of Quebec.

Western Boundary: The boundary line between the Province of Ontario and the Province of Quebec as far as the town of Hawkesbury—and line running due north from the western limits of the town of Hawkesbury.

b. Classification of work: 1. The erecting and assembling of all elevator machinery, to wit: electric, hydraulic, steam belt elevators, electric dumbwaiters, residence elevators, compressed air and hand power elevators, escalators, electric stairways, organ consoles and orchestra elevators, and

2. General repairs and modernization work on apparatus enumerated in paragraph 1 of the present subsection.

3. Contract service for regular examination or care of apparatus enumerated in paragraph 1 of the present subsection for a period of not less than one month.

c. Hours of work: The regular working day shall consist of eight (8) hours, between 8.00 a.m. and 5.00 p.m., Monday to Friday inclusive and four (4) hours on Saturday, between the hours of 8.00 a.m. and 12.00 noon. All other working time shall be classed as overtime and paid for at the wage rates enumerated in subsections "*d*", "*e*", "*f*", "*g*" and "*h*".

d. Le travail exécuté le dimanche et les jours de fêtes, tel que stipulé ci-après, sera considéré comme travail supplémentaire et rémunéré à raison de salaire double.

e. Lorsqu'il s'agira de rappels (call backs) sur le service à contrat, à l'exception des dimanches et jours de fêtes, les employés recevront salaire et demi.

f. Lorsqu'il s'agira de rappels (call backs) sur le service à contrat, les dimanches et jours de fêtes les employés recevront salaire double.

g. Pour le service à contrat, là où l'employeur a un contrat dans un immeuble seulement ou dans des immeubles adjacents, pour l'examen et l'entretien d'un assez grand nombre d'ascenseurs pour garantir l'emploi continuel d'un ou plusieurs hommes pendant seize (16) heures, les hommes ne recevront pas les taux pour travail supplémentaire entre 4.00 p.m. et 12.00 minuit, excepté les dimanches.

h. Les hommes recevront rémunération pour cinquante-deux (52) heures par semaine pour quarante-huit (48) heures d'ouvrage. Il y aura deux équipes qui travailleront chacune pendant huit (8) heures, une devant être employée 8 heures durant le jour et l'autre 8 heures jusqu'à 12.00 minuit. Les jours de fête, un employé travaillera huit (8) heures durant le jour; il n'y aura pas d'équipe de nuit et les hommes travailleront alternativement pendant les jours de fête c'est-à-dire qu'on travaillera pendant une fête et l'autre pendant la suivante. Le travail exécuté le dimanche sera considéré comme travail supplémentaire et rémunéré à raison de salaire double.

i. Taux de salaires: Les taux minima de salaires, du 1er mai au 31 décembre 1940, seront les suivants:

Travaux de construction, réparation et modernisation:

	l'heure
Mécanicien	0.91
Aide	0.64
Travaux de service à contrat:	
Mécanicien	0.82
Aide	0.58
Travaux d'inspection à contrat:	
Mécanicien	0.82
Aide	0.58

et

Les taux minima du 1er janvier 1941 au 30 avril 1941, seront les suivants:

Travaux de construction, réparation et modernisation:

	l'heure
Mecanicien	0.98
Aide	0.69
Travaux de service à contrat:	
Mécanicien	0.88
Aide	0.62
Travaux d'inspection à contrat:	
Mécanicien	0.88
Aide	0.62

j. Fêtes légales: Les fêtes légales seront les suivantes: le Jour de l'An; le Vendredi Saint; le 24 mai; la St-Jean-Baptiste; le 1er juillet; la fête du Travail; le jour d'Actions de Grâces; le jour de l'Armistice; le jour de Noël.

Il n'y aura pas de travail le jour de la fête du Travail excepté dans le cas d'un travail urgent.

k. Définitions: 1. Le travail de construction est defini, par les présentes, comme étant l'érection et l'assemblage des appareils énumérés au paragraphe "*b*" du présent article et la démolition de ces appareils.

d. Work performed on Sunday and legal holidays, as designated hereinafter, shall be classed as overtime and paid for at double time.

e. Call backs on contract service, except Sunday and legal holidays, shall be paid at the rate of time and one half.

f. Call backs on contract service on Sunday or legal holidays as designated hereafter shall be paid for at double the rate of single time.

g. On contract service where the employer has a contract in one building only or adjacent buildings, for the examination and care of enough elevators to warrant keeping a man or men working continuously for sixteen (16) hours, the men will not be paid overtime between the hours of 4 p.m. and 12 midnight, except on Sundays.

h. The men shall receive fifty-two (52) hours per week for forty-eight (48) hours of work. There shall be two shifts of eight (8) hours each, one to work eight (8) hours during the days and the other eight (8) hours to 12 midnight. On holidays, one man shall work eight (8) hours during the day, there being no night shift, the men taking the holidays alternately, one man working one holiday and another man working the next. Work performed on Sunday shall be classed as overtime and paid for at double the rate of single time.

i. Rates of wages: The minimum rate of wages from May 1st to December 31st, 1940 shall be as follows:

On construction, repair and modernization work:

	Per hour
Mechanic	0.91
Helpers	0.64
On contract service:	
Mechanic	0.82
Helper	0.58
On contract inspections:	
Mechanic	0.82
Helper	0.58

and

The minimum rate of wages from January 1st, 1941 to April 30th, 1941, shall be as follows:

On construction, repair and modernization work:

	Per hour
Mechanic	0.98
Helper	0.69
On contract service:	
Mechanic	0.88
Helper	0.62
On contract inspections:	
Mechanic	0.88
Helper	0.62

j. Legal holidays: Legal holidays shall be New Year's day; Good Friday; 24th May, St. John the Baptist Day; July 1st; Labour Day; Thanksgiving Day; Armistice Day; Christmas Day.

No work shall be performed on Labour Day except emergency work.

k. Definitions:

1. *Construction work* is hereby defined as the erection and assembling of apparatus enumerated in (*b*) also the demolition of same.

2. Le travail de réparation comprend les réparations en général sur les appareils énumérés au paragraphe "*b*" du présent article.

3. Le travail de modernisation comprend tout travail exécuté sur les appareils énumérés au paragraphe "*b*" du présent article dans un édifice occupé afin d'y apporter les dernières améliorations.

4. Le travail de service à contrat comprend le travail régulier d'examen ou d'entretien des appareils énumérés au paragraphe "*b*" du présent article exécuté à contrat pour une période minimum d'un mois.

5. Les contrats d'inspections sont ceux obtenus d'une compagnie d'assurance pour l'inspection d'un groupe d'ascenseurs et le rapport sur leur état.

Ouvriers préposés à l'entretien

XVII. Les salariés permanents, dénommés habituellement "ouvriers préposés à l'entretien", travaillant dans les églises, chapelles ou immeubles servant d'église ou chapelle, séminaires, universités, collèges, couvents, monastères, hôpitaux publics ou privés, orphelinats, asiles, refuges, ouvroirs, devront recevoir les taux de salaires minima suivants:

Compagnons	$24.20
Journaliers (ouvriers non-qualifiés)	17.00

Les ouvriers préposés à l'entretien d'un édifice public ou à bureaux, d'une conciergerie ou de résidence de toutes sortes, d'hôtels, d'établissements manufacturiers et de magasins seront payés le taux de salaire minimum suivant:

Compagnons	$26.60
Journaliers (ouvriers non-qualifiés)	19.40

XVIII. La durée maximum du travail pour les préposés à l'entretien sera de quarante-huit (48) heures par semaine sans limitation journalière de la durée du travail. Les nouvelles constructions ne seront pas considérées comme travail d'entretien.

XIX. Tout ouvrier préposé à l'entretien détenant une carte de qualification de son métier en vertu de la Loi, peut en tout temps exécuter tout autre travail si l'employeur le juge compétent à faire tel travail sans rémunération supplémentaire.

Tout travail supplémentaire exécuté par des ouvriers préposés à l'entretien sera payé conformément aux taux horaires fixés pour les métiers particuliers concernés, tels qu'établis par la cédule des métiers décrite à l'article III.

Les ouvriers préposés à l'entretien recevant un salaire annuel d'au moins quinze cent soixante ($1,560.00) dollars et qui, à cause de la nature de leur emploi, sont requis de répondre à des appels urgents en tout temps du jour ou de la nuit pour la protection d'édifices ou d'immeubles, sont par les présentes exclus des taux de salaires pour travail supplémentaire.

XX. Les employeurs peuvent déduire du salaire de l'ouvrier préposé à l'entretien $3.00 par mois et par chambre, si tel ouvrier loge dans l'établissement. Une déduction maximum de vingt-cinq ($0.25) centins par repas est autorisée si l'ouvrier est nourri dans l'établissement.

XXI. *Peinture et décoration:* Tout travail préparatoire fait par les peintres et décorateurs sera sujet aux taux minima établis pour ces métiers.

XXII. *Apprentissage:* 1. Aucun apprenti, dans un des métiers de la construction ci-après mentionnés, ne devra commencer son apprentissage avant d'avoir 16 ans révolus ou lorsqu'il aura dépasé 23 ans, à l'exception des travailleurs en

2. *Repair work* is hereby defined as general repairs on apparatus enumerated in (*b*).

3. *Modernization work* is hereby defined as any work performed on apparatus enumerated in (*b*) in an occupied-building to bring the equipment up-to-date.

4. *Contract service* is hereby defined as any contract obtained for the regular examination or care of apparatus enumerated in (*b*) for a period of not less than one month.

5. *Contract inspections* is hereby defined as a contract obtained from an Insurance Company to inspect a group of elevators and report on their condition.

Maintenance men

XVII. Permanent wage earners usually called "maintenance men", working in churches, chapels or buildings used as churches or chapels, seminaries, universities, colleges, convents, monasteries, hospitals (public or private), orphan asylums, asylums, refuges, workrooms, shall receive the following minimum rates of wages:

Journeymen	$24.20
Labourers(common workers)	17.00

Maintenance men in public or office buildings, porters', lodges or dwelling of any kind, hotels, manufacturing establishments and stores shall be paid the following minimum rate:

Journeymen	$26.60
Labourers (common workers)	19.40

XVIII. The maximum duration of labour for maintenance men shall be forty-eight (48) hours per week without any daily limiting of the duration of labour. New constructions shall not be considered as maintenance work.

XIX. Any maintenance man holding a certificate of qualification for his trade under the Act, may, at any time, perform any other work if the employer considers him competent to do such work without extra remuneration.

Any overtime work performed by maintenance men shall be paid according to the hourly rates fixed for the particular trades concerned, as established in the schedule of the trades described in section III.

Maintenance men receiving an annual salary of at least fifteen-hundred-sixty ($1,560.00) dollars and who, due to the nature of their work, are required to answer urgent calls at any time of the day or night for the protection of buildings or properties, are hereby excluded from overtime rates.

XX. The employers may deduct from the wages of a maintenance man $3.00 per month and per room, if such workman lodges in the establishment. A maximum deduction of twenty-five ($0.25) cents per meal is authorized if the workman is boarded in the establishment.

XXI. *Painting and decorating.* All preparatory work done by painters and decorators shall be subject to the minimum wage rate established for those trades.

XXII. *Apprenticeship.* 1. No apprentice, in any of the building trades hereinafter mentioned, shall begin his apprenticeship before being 16 years old, or after 23 years, with the exception of metallic structure workers who shall not begin

structures métalliques qui ne devront pas commencer leur apprentissage avant d'avoir 20 ans ou après 25.

2. Tous les noms des apprentis devront être inscrits dans un registre tenu spécialement à cette fin par le comité paritaire des métiers de la construction qui a son siège social à Montréal.

3. Ledit registre devra contenir le nom, l'âge et l'adresse de l'apprenti; il devra contenir également la date du commencement de l'apprentissage, la preuve de la continuité de l'entraînement de l'apprenti et le nom et l'adresse de son employeur et de tous ses employeurs successifs jusqu'à la fin de la période de l'apprentissage ci-après indiquée pour son métier.

4. Nonobstant le sous-article 3 du présent article, les organisations professionnelles, parties à la présente convention, par l'entremise de leurs conseils de travail respectifs, auront le droit d'enregistrer les apprentis qui seront devenus leurs membres.

Lesdites organisations professionnelles devront toutefois, à chaque trois mois déterminé par le comité paritaire, faire un rapport complet sur les noms des apprentis qu'elles auront enregistrés. Ces rapports seront compilés et centralisés par le comité paritaire.

5. Le comité paritaire des métiers de la construction ou l'organisation professionnelle autorisée devra fournir à chaque apprenti un livret intitulé "livret d'apprentissage" lequel devra indiquer les périodes de travail passés au service de chaque employeur.

Les employeurs des apprentis devront indiquer, sous leur signature, les dates du commencement et de la cessation de l'emploi de l'apprenti.

Les livrets d'apprentissage seront de forme unique et bilingue, qu'ils soient émis directement par le comité paritaire ou par les organisations professionnelles autorisées; toutefois, ces livrets devront porter le sceau de l'association ou de la corporation les émettant.

6. Tout employeur, que ce soit une personne, une association ou une corporation, aura le droit d'engager un apprenti dans un ou plusieurs des métiers dans lesquels tel apprenti est intéressé; de plus, tel employeur aura le droit d'employer un apprenti par 10 compagnons dans les métiers ci-après mentionnés.

Cet article ne s'applique pas toutefois à l'industrie de l'électricité.

7. Aucun employeur n'est tenu de garder à son emploi un apprenti exécutant un travail non satisfaisant. L'employeur aura également le droit de renvoyer un apprenti si ce dernier donne des preuves évidentes qu'il porte une attention insuffisante à son travail ou ne se conforme pas aux coutumes du métier.

8. La période complète d'apprentissage sera la suivante:

Métiers	*Période d'apprentissage*
Couvreurs-amiante	3 ans (trois)
Briqueteurs	4 ans (quatre)
Charpentiers-menuisiers	4 ans (quatre)
Finisseurs en ciment	3 ans (trois)
Latteurs en bois	3 ans (trois)
Latteurs—métal	4 ans (quatre)
Electriciens	4 ans (quatre)
Poseurs de marbre	4 ans (quatre)
Maçons	4 ans (quatre)
Peintres, opérateurs de machines à asperger, vitriers, décorateurs	4 ans (quatre)
Plâtriers	4 ans (quatre)
Paysagistes	4 ans (quatre)

their apprenticeship before 20 years or after 25 years of age.

2. All apprentices' names shall be inscribed in a register kept specially for this purpose by the Joint Committee of the Building Trades whose head office is in Montreal.

3. The said register shall mention the name, age and address of the apprentice; it shall also contain the date of the beginning of the apprenticeship, the proof of continuity of the training of the apprentice and the name and address of his first employer and of all his successive employers until the end of the period of apprenticeship hereinafter indicated for his trade.

4. Notwithstanding sub-section 3 of the present section, the professional organizations, parties to the present agreement, through the medium of their respective trade councils, shall have the right to register apprentices having become their members.

The said professional organizations shall, however, at every three-month period fixed by the Joint Committee, make a complete report of the names of the apprentices so registered. Such reports shall be compiled and centralized by the Joint Committee.

5. The Joint Committee of the building trades or the authorized professional organizations shall furnish each apprentice with a booklet called "apprenticeship book" which shall indicate the periods of work spent in the service of each employer.

The Employers of the apprentices shall indicate under their signature, the dates of the beginning and the end of the service of the apprentice.

The apprenticeship books shall be bilingual and standard whether issued directly by the Joint Committee or by professional unions authorized to do so; however, such booklets shall bear the seal of the association or corporation by which they are issued.

6. Any employer, whether a person, an association or a corporation, shall have the right to hire an apprentice in one or more trades in which such apprentice is interested; moreover, such employer shall have the right to employ one apprentice to each 10 journeymen in the trades hereunder mentioned.

The present section does not however apply to the electricity industry.

7. No employer is compelled to keep in his service an apprentice whose work does not prove satisfactory. The employer shall also have the right to discharge an apprentice if the latter give evident proof of insufficient care in his work or does not abide by the general customs required for trade apprentices.

8. The full period of apprenticeship shall be as follows:

Trades	*Period of Apprenticeship*
Asbestos coverers	3 years (three)
Bricklayers	4 years (four)
Carpenters-Joiners	4 years (four)
Cement finishers	3 years (three)
Lathers—wood	3 years (three)
Lathers—metal	4 years (four)
Electricians	4 years (four)
Marble setters	4 years (four)
Masons	4 years (four)
Painters, spraymen, glaziers, decorators	4 years (four)
Plasterers	4 years (four)
Landscape workmen	4 years (four)

9. Les taux de salaire payés aux apprentis seront fixés suivant le pourcentage du salaire minimum légal payé aux ouvriers qualifiés des différents métiers; ce pourcentage de rémunération est déterminé comme suit:

a. Pour les métiers de quatre (4) années d'apprentissage:

1ère année	30%
2ième année	45%
3ième année	50%
4ième année	75%

b. Pour les métiers de trois (3) années d'apprentissage:

1ère année	45%
2ième année	60%
3ième année	75%

c. Pour les métiers de l'industrie du fer structural:

1ère année	50%
2ième année	75%

d. Les apprentis-paysagistes recevront les taux minima suivants:

	l'heure
1ère année	0 30
2ième année	0 30
3ième année	0 35
4ième année	0 35

e. Les apprentis-électriciens recevront les taux suivants:

	l'heure
1ère année	0 25
2ième année	0 30
3ième année	0 30
4ième année	0 30

10. Aucun contrat individuel d'apprentissage pour les métiers mentionnés ci-haut sera valide à moins qu'il soit en conformité avec les dispositions de la présente section.

11. Si un apprenti a été employé dans un des métiers ci-haut mentionnés avant la mise en vigueur du présent décret, il doit présenter au comité paritaire ou à l'organisation professionnelle autorisée un état montrant la période de temps qu'il a travaillé chez un employeur; il doit fournir un affidavit de son état. Tel état doit être inscrit dans le registre d'apprentissage de l'association ou du comité paritaire.

12. La durée du travail des apprentis sera sujete aux dispositions concernant les mécaniciens.

13. Après sa période d'apprentissage, un apprenti doit subir un examen concernant ses qualifications devant le Bureau des examinateurs, conformément aux dispositions de la Loi et des arrêtés ministériels adoptés en vertu d'icelle.

14. L'apprenti doit rendre des bons et loyaux services à son employeur durant sa période d'apprentissage; il doit prendre soin des outils et du matériel fournis par son employeur.

15. L'employeur doit immédiatement aviser le comité paritaire de la date d'entrée en apprentissage d'un employé.

16. Le comité paritaire ou l'organisation professionnelle autorisée peut exiger la preuve de l'âge de l'apprenti avec un certificat de santé démontrant qu'il peut entreprendre son apprentissage dans un métier donné.

17. Le temps supplémentaire fait par un apprenti sera rémunéré au taux de salaire et demi en regard du taux régulier des apprentis.

18. L'employeur fera son possible afin d'enseigner à ses apprentis le métier dans lequel ils se destinent.

9. Rates of wages paid to apprentices shall be fixed according to the percentage of legal minimum wages paid to qualified workmen of the various trades; such percentage of remuneration is determined as follows:

a. For the trades requiring four (4) years of apprenticeship:

1st year	30%
2nd year	45%
3rd year	60%
4th year	75%

b. For the trades requiring three years (3) of apprenticeship:

1st year	45%
2nd year	60%
3rd year	75%

c. For the trades of the structural steel industry:

1st year	50%
2nd year	75%

d. Apprentice-landscape workmen shall be paid the following minimum wage rates:

	Per hour
1st year	0 30
2nd year	0 30
3rd year	0 35
4th year	0 35

e. Apprentice electricians shall receive the following minimum wage rates:

	Per hour
1st year	0 25
2nd year	0 30
3rd year	0 30
4th year	0 30

10. No individual apprenticeship contract for the hereinabove mentioned trades shall be accepted as valid unless it be in conformity with the provisions of the present part.

11. If an apprentice has been employed in one of the hereinabove-mentioned trades before the enforcement of the present decree, he shall present to the Joint Committee or to the authorized professional organizations a statement of the period of time he has worked for an employer; he shall give an affidavit of his statement. Such statement shall be entered in the apprenticeship register of the association or of the Joint Committee.

12. The duration of labour of apprentices shall be subject to the provisions respecting mechanics.

13. After his period of apprenticeship an apprentice shall undergo an examination respecting his competency before a Board of Examiners in conformity with the provisions of the Act and of the Orders-in-Council adopted under its authority.

14. The apprentice shall furnish good and loyal services to his employer during his period of apprenticeship; he shall take care of tools and material supplied by his employer.

15. The employer shall notify immediately the Joint Committee of the date an employee begins his apprenticeship.

16. The Joint Committee or the authorized professional organization may request proof of the age of the apprentice together with a health certificate proving that he may take up apprenticeship in a given trade.

17. Overtime made by an apprentice shall be paid time and one half of the regular wages of the apprentices.

18. The employer shall do his utmost to instruct his apprentices in the trades in which the latter are working.

19. Les apprentis qui ont fréquenté une école technique doivent recevoir du bureau des examinateurs du comité paritaire un crédit en proportion de la durée de leurs études et du résultat de leurs examens.

SECTION "B"

Métiers mécanisés de la Construction

XXIII. *Juridiction professionnelle: a.* Ce décret s'applique à tout travail assujetti à la Loi des mécaniciens en tuyauterie (Chapitre 176*a*, S. R. Q. 1925 et amendements) et au règlement numéro 1341 de la Cité de Montréal et/ou à toute installation de tuyauterie, pour quelque usage que ce soit, nécessitant l'habileté et la compétence d'un mécanicien en tuyauterie, exécutée à l'intérieur ou à l'extérieur de toute bâtisse, y compris les travaux de construction, de réparation, de reconstruction, d'embellissement et d'entretien.

b. Il s'applique à tout employeur et employé exécutant toutes sortes de travaux avec du liège ou de l'amiante pour fins de congélation, de chauffage ou d'isolement, en relation avec le métier de mécanicien en tuyauterie.

c. Il s'applique également à toute construction de génie civil et aux opérations en bâtiment se rapportant à celles des hommes de métier exécutant du travail de ferblantier avec feuilles de métal no 10, et même plus légères, à l'extérieur de la boutique, dans toute bâtisse, y compris les travaux de réparation, de rénovation, d'embellissement ou d'entretien dans les métiers suivants: ferblantiers, couvreurs-ardoise, tuile et composition.

Il s'applique aussi aux travaux de ferblantiers exécutés à l'intérieur des boutiques et qui doivent servir à la construction, à la réparation, à la rénovation des appareils de ventilation et des travaux de toiture.

d. Il régit également les préposés à l'entretien dans tous les cas où l'ordonnance numéro 14 de l'Office des salaires raisonnables ne s'applique pas.

XXIV. *Juridiction territoriale:* La juridiction territoriale de la présente section sera la suivante: l'Ile de Montréal, l'Ile Bizard, St-Lambert et Longueuil. Toutefois, en ce qui touche les divisions d'isolement, et les travaux sur réfrigérateurs et gicleurs, la juridiction territoriale comprend toute la province de Québec.

Toutefois, le présent décret ne s'applique pas dans les endroits où une convention collective de travail en vigueur a déjà pris juridiction sur ces métiers.

XXV. *Taux de salaires:* Les taux minima de salaires seront les suivants pour chacun des métiers ci-après:

Métiers	*Taux horaires*
Mécaniciens en tuyauterie:	
Apprentis: 1ère année	$ 0.25
" 2ième, 3ième et 4ième années	0.30
Compagnons juniors: 1ère année	0.60
Ajusteurs de gicleurs	0.85
Compagnons en plomberie et chauffage	0.85
	par année
Préposés à l'entretien	$1,560.00
	Taux horaires
Mécaniciens en réfrigération—basse pression	0.75
Mécaniciens en réfrigération—haute pression	0.85

19. Apprentices having attended a technical school shall receive from the Board of Examiners of the Joint Committee a credit in proportion to the duration of their studies and the result of their examinations.

PART "B"

Mecanized trades of the building industry

XXIII. *Professional jurisdiction: a.* The present decree shall apply to and be effective in all work executed, governed by the Pipe Mechanics' Act (Chapter 176*a*, Q.R.S., 1925 and amendments) and also by by-law No. 1341 of the City of Montreal and/or any piping installation for what use soever requiring the ability and skill of a pipe mechanic, executed in or outside any building, including building operations, repairs, renovations, remodelling or maintenance work.

b. It shall apply to all employers and employees engaged in all forms of frost, heat, insulation, cork and asbestos work with regard to the pipe mechanic's trade.

c. It shall include all constructional engineering and building operations comprised in those of skilled tradesmen employed in all sheet metal work done with sheet metal of 10 gauge and lighter, in or outside shops, in any building or buildings, such as repair, renovation, remodelling or maintenance work, and including the following trades: sheet metal workers, roofers (slate) tile and composition.

It shall also apply to tinsmiths' works performed in the shops for the construction, repair and renovation of ventilation apparatus and roofing works.

d. It shall also govern the maintenance men in the cases not covered by Ordinance No. 14 of the Fair Wage Board.

XXIV. *Territorial jurisdiction:* The territorial jurisdiction of this part shall be the following: The Island of Montreal, Isle Bizard, St. Lambert and Longueuil.

However, in respect of the insulating, refrigeration and sprinkler trades, the territorial jurisdiction shall comprise the entire province of Quebec.

However, the present decree shall not apply to territories already covered by a collective labour agreement having jurisdiction on these trades.

XXV. *Rates of wages:* The minimum rates of wages shall be the following for each of the trades hereinafter mentioned:

Pipe-mechanics:	*Per hour*
Apprentices: 1st year	$ 0.25
" 2nd, 3rd and 4th year	0.30
Junior Journeymen: 1st year	0.60
Sprinkler fitters	0.85
Journeymen plumbers and steamfitters	0.85
	Per year
Maintenance men	$1560.00
	Per hour
Refrigeration mechanics—low pressure	0.75
Refrigeration mechanics—high pressure	0.85

	Taux horaires
Mécaniciens de brûleurs à l'huile et souffleurs et soudeurs en tuyauterie	0.85
Journaliers	0.44
Divisions d'isolement et construction en amiante:	
Ouvriers en isolation de tuyauterie	0.75
Apprentis:	
1ère année	0.30
2ième année	0.45
3ième année	0.60
Ferblantiers et couvreurs:	
Compagnons, ferblantiers, poseurs de tuile, ardoise, asphalte, bardeaux	0.75
Couvreurs—composition et gravier	0.55
Apprentissage d'un (1) an	0.40

XXVI. *Durée du travail: a.* La durée maximum du travail pour les ouvriers qualifiés sera de huit (8) heures par jour, réparties entre 8.00 a.m. et 5.00 p.m. les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi et quatre (4) heures le samedi, réparties entre 8.00 a.m. et 12.00 midi, le tout constituera une durée maximum de quarante-quatre (44) heures par semaine.

b. Les ajusteurs de gicleurs demeurant dans la Cité de Montréal recevront une rémunération supplémentaire de vingt cents ($0.20) l'heure sur le taux régulier de quatre-vingt-cinq cents ($0.85) l'heure, pour tout travail exécuté en dehors d'un rayon de dix (10) milles de l'Ile de Montréal.

c. Les travailleurs engagés dans la cité de Montréal pour exécuter du travail en dehors de la juridiction déterminée à l'article XXIV recevront les taux spécifiés à l'article XXV.

d. En ce qui touche le travail en dehors des limites de la cité, les hommes devront se rendre et être de retour, auxdites limites aux heures régulières du commencement et de la fin de la journée de travail.

e. Les frais de transport excédant les frais réguliers seront payés par l'employeur à tous les travailleurs. Lorsqu'il faudra débourser plus que le prix d'un passage régulier de la compagnie des Tramways de Montréal pour se rendre au travail, le lieu où s'effectue ce travail sera considéré comme en dehors des limites de la cité.

XXVII. Pour les travaux d'amiante et d'isolation, les frais de transport pour aller et revenir du lieu du travail, les repas et huit (8) heures de travail au taux régulier seront payés à l'employé requis de travailler en dehors de la cité de Montréal.

XXVIII. Tout travail urgent ou spécial, lequel pour raisons jugées suffisantes, ne peut être exécuté pendant les périodes journalières de travail ci-haut décrites, peut être exécuté pendant d'autres périodes de la journée avec un permis émis par le comité paritaire. Tel travail sera sujet aux taux réguliers de salaires.

Tout travail urgent ou spécial, ne comprenant pas le travail d'érection, dans les métiers de ferblantier et de couvreur lequel, pour des raisons jugées suffisantes, ne peut être exécuté sur une base d'un apprenti par trois mécaniciens peut être fait sur la base d'un (1) apprenti par équipe de trois (3) mécaniciens ou fraction de telle équipe.

XXIX. *Travail supplémentaire: a.* Le travail supplémentaire ne se fera qu'après l'obtention d'un permis du comité paritaire et sera payé au taux de salaire et demi.

b. Tout travail exécuté après 5.00 p.m. jusqu'à minuit et le samedi après 12.00 (midi), sera considéré comme travail supplémentaire et payé au taux de salaire et demi.

	Per hour
Oil burning system mechanics blower fitters and pipe welders	0.85
Labourers	0.44
Insulation & Asbestos:	
Insulation mechanics	0.75
Apprentices: 1st year	0.30
2nd year	0.45
3rd year	0.60
Sheet Metal Workers & Roofers:	
Journeymen, sheet metal workers, tile, slate, asphalt, shingle layers	0.75
Roofers, composition and gravel	0.55
Apprenticeship of one year	0.40

XXVI. *Duration of labour: a.* The maximum duration of labour for skilled workmen shall be eight (8) hours per day, distributed between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday and four (4) hours distributed between 8.00 a.m. and 12.00 noon, on Saturday; the whole shall constitute a maximum duration of forty-four (44) hours per week.

b. Sprinkler fitters living in the city of Montreal shall receive an extra of twenty cents (0.20) per hour to the regular rate of eighty-five cents (0.85) per hour for all work performed outside a radius of ten miles from the island of Montreal.

c. Workmen hired in the city of Montreal to be employed elsewhere than within said jurisdiction as mentioned in section XXIV shall be paid the rate specified in section XXV.

d. For work outside the city limits, men are to be at the city limits at the regular starting and finishing time.

e. Car fares in excess of the regular fare shall be paid by the employers, to all workers. The City limits are designated as being within the limit of a single car fare of the Montreal Tramways Company.

XXVII. In the asbestos and insulation trades, travelling expenses to and from the place of work, meals and regular rates for eight working hours shall be paid to employees required to work outside the city of Montreal.

XXVIII. All urgent or special work which, for sufficient reason, cannot be performed within the daily periods of labour hereinabove specified may be executed at other periods of the day on permit granted by the Joint Committee. Such work shall be subject to regular rates of wages.

All urgent or special work, besides erection work, in the sheet metal and roofing trades which, for sufficient reason, cannot be performed on the basis of one apprentice to three mechanics may be done on the basis of one apprentice to each shift of three mechanics or fraction thereof.

XXIX. *Overtime work: a.* Overtime work shall only be performed on permit to be issued by the Joint Committee and shall be paid time and one half.

b. All work performed after 5.00 p.m. until midnight and any work performed on Saturday after 12.00 noon shall be considered as overtime work and paid at the rate of time and one half.

c. 1. Tout travail exécuté entre 12.00 (minuit) p.m. et 8.00 a.m. sera rémunéré au taux minimum de salaire et demi.

2. Tout travail exécuté le Jour de l'An, le Vendredi Saint, la fête de la Reine Victoria, la St-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération, la fête du Travail, le jour d'Actions de Grâces, le Jour de Noël, la fête de l'Immaculée-Conception, le Jour de l'Ascension et les dimanches, sera rémunéré au taux de salaire double.

d. Tout travail supplémentaire exécuté par un apprenti sera payé d'après la base établie ci-haut.

e. Les heures déterminées pour le commencement et la cessation du travail journalier ne s'appliqueront pas aux équipes doubles ou supplémentaires. On ne devra pas toutefois faire plus de huit (8) heures par jour et quarante-quatre (44) heures par semaine. Les taux réguliers de salaires seront payés à telles équipes.

XXX. *Apprentissage : a.* Aucun apprenti dans l'un ou l'autre des métiers ne devra commencer son apprentissage avant d'avoir 16 ans ou après 23 ans.

b. L'apprenti pour exécuter les opérations de ferblantier ou d'isolation doit être enregistré et avoir un certificat d'apprentissage émis par le comité paritaire.

c. Pour pratiquer le métier de mécanicien en tuyauterie, l'apprenti devra avoir un certificat d'apprenti émis par les autorités provinciales (chapitre 176A, S.R.Q., 1925 et amendements) et conformément au règlement 1341 de la cité de Montréal.

d. Tous les apprentis devront être inscrits dans un registre rédigé à cette fin par le comité paritaire chargé de la mise à exécution du décret et dont le siège social est à Montréal.

e. Ledit registre devra contenir le nom, le prénom, l'âge et l'adresse de l'apprenti; il devra mentionner également la date du commencement de l'apprentissage, la preuve de continuité de l'entraînement de l'apprenti et le nom et l'adresse de son premier employeur et de tous ses employeurs successifs, jusqu'à la fin de la période de l'apprentissage ci-après indiquée pour son métier.

f. Les organisations professionnelles, parties aux présentes, par l'entremise de leurs conseils respectifs, auront le droit d'enregistrer les apprentis qui sont devenus leurs membres.

g. Lesdites organisations professionnelles devront toutefois, après chaque trimestre fixé par le comité paritaire, faire un rapport complet des filières des apprentis par elles enregistrés. Ces rapports seront compilés et centralisés par le comité paritaire.

h. Le comité paritaire et les organisations professionnelles autorisées qui désirent contrôler l'apprentissage de leurs membres, devront fournir à chaque apprenti un livret dit "livret d'apprentissage", lequel devra indiquer les périodes de travail passées au service de chaque employeur.

i. Les employeurs des employés devront mentionner, sous leur signature, les dates du commencement et de cessation du service de l'apprenti.

j. Les livrets d'apprentissage devront être bilingues et de forme régulière (*standard*), qu'ils soient émis directement par le comité paritaire ou par l'organisation professionnelle autorisée; toutefois, ces livrets devront porter le sceau de l'association ou corporation les émettant.

k. Pour les métiers de plombier et de poseur d'appareils de chauffage, un maître-plombier aura

c. 1. Work performed between 12.00 (midnight) p.m. and 8.00 a.m. shall be paid at the rate of time and one half.

2. All work performed on New Year's Day, Good Friday, Victoria Day, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, Immaculate Conception Day, Ascension Day and Sundays shall be paid double time.

d. Overtime work performed by an apprentice shall be paid on the same basis as the above subsection.

Double or extra shifts of workmen shall not be subject to specified hours of starting and finishing. They shall not however, exceed eight (8) hours per day or forty-four (44) hours per week. Such double or extra shifts of workmen shall operate at regular rates.

XXX. *Apprenticeship : a.* No apprentice in either of the trades mentioned shall begin his apprenticeship neither before being 16 years old nor after 23 years.

b. No apprentice shall be allowed to work in the sheet metal and insulation trades unless he be duly registered and hold an apprenticeship card issued by the Joint Committee.

c. To perform the pipe mechanic's trade, the apprentice shall hold a certificate of apprentice from the provincial authorities according to chapter 176A, R.S.Q., 1925 and amendments and by-law 1341 of the City of Montreal.

d. All apprentices shall be inscribed in a register kept specially for this purpose by the Joint Committee administering the decree and whose head office is in Montreal.

e. The said register shall mention the name, first name, age and address of the apprentice; it shall also contain the date of the beginning of the apprenticeship, the proof of continuity of the training of the apprentice and the name and address of his first employer and of all his successive employers until the end of the period of apprenticeship hereinafter indicated for his trade.

f. The professional organizations, parties to the present agreement, through the medium of their respective trade councils, shall have the right to register apprentices having become their members.

g. The said professional organizations shall however, at every three months fixed by the Joint Committee, make a complete report of the files of the apprentices whom it registered. Those reports shall be compiled and centralized by the Joint Committee.

h. The Joint Committee or the authorized professional organizations who wish to control the apprenticeship of their members, shall provide each apprentice with a booklet called apprenticeship book which indicates the periods of work spent at the service of each employer.

i. The employers of the employees shall indicate under their signature the dates of the beginning and the end of the service of the apprentice.

j. The apprenticeship books shall be bilingual and standard whether they be issued directly by the Joint Committee or by professional unions authorized to do so; however, such booklets shall bear the seal of the association or corporation by which they are issued.

k. In the plumbing and heating trades, a master-plumber shall have the right to hire one

le droit d'employer un apprenti par compagnon ou compagnon junior et pas plus d'un compagnon junior par trois compagnons seniors, par boutique.

l. Lorsqu'il y aura cinq compagnons, il pourra y avoir deux compagnons juniors, et un compagnon junior par cinq compagnons additionnels employés.

m. Les apprentis plombiers travaillant dans la cité de Montréal doivent se faire enregistrer comme apprentis par le comité paritaire avant de commencer la pratique de leur métier.

n. Les apprentis-plombiers, dans la cité de Montréal, qui fréquentent une école technique ou de métier, recevront du comité paritaire un crédit proportionné à la durée de leurs études et au résultat de leurs examens.

o. Pour les travaux d'amiante et d'isolation, il n'y aura qu'un (1) apprenti par cinq mécaniciens.

p. Dans les métiers de ferblantier et de couvreur, tout employeur, soit une personne, une association ou une corporation, aura le droit d'employer un apprenti par équipe de trois compagnons ou fraction de telle équipe. Aucun apprenti ne devra travailler sur un contrat à forfait à moins qu'il ne soit sous la direction d'un mécanicien compétent, de son métier.

q. Tout contrat intervenu entre un employeur et un ou plusieurs employés sur une base de travail à la pièce ou à forfait ou à prix fixe, n'aura aucune validité.

r. Les taux stipulés dans cette section s'appliqueront à tout travail de mécanicien en tuyauterie exécuté à l'intérieur ou à l'extérieur des boutiques.

s. Période d'apprentissage : La période complète d'apprentissage sera la suivante pour chacun des métiers ci-après.

	Années
Ouvriers en isolation de tuyauterie	3
Mécaniciens en tuyauterie	4
Ferblantiers, poseurs de tuiles, ardoise, asphalte, bardeaux	4
Couvreurs—ardoise et tuile	4
Couvreurs—composition	1

Une année d'apprentissage pour les mécaniciens (isolation) comprendra 2,288 heures de travail ou 52 semaines de 44 heures chacune.

t. La durée du travail des apprentis sera sujette aux dispositions de l'article XXVI du présent décret.

u. Après sa période d'apprentissage, l'apprenti devra passer un examen quant à sa compétence devant un bureau d'examinateurs, conformément aux dispositions de la Loi et des arrêtés ministériels approuvés en vertu d'icelle.

XXXI. Les contracteurs ayant une licence en vertu de la Loi des mécaniciens en tuyauterie (chapitre 176A, S.R.Q., 1925 et amendements) et du règlement No 1341 de la cité de Montréal, exécutant de leurs propres mains, des travaux couverts par ladite loi et par ledit règlement ou faisant exécuter de tels travaux par des compagnons à leur emploi, recevront un minimum de $1.15 l'heure; ils recevront également un taux horaire minimum de $1.15 pour chaque compagnon à leur emploi, ceci ne comprenant pas la rémunération pour travail supplémentaire, si tel est le cas.

XXXII. Les heures mentionnées dans cette section seront calculées suivant l'heure normale ou l'heure avancée, suivant le cas pour chacune des localités où le travail est exécuté.

apprentice to each journeyman or junior journeyman and not more than one junior journeyman to three senior journeymen per shop.

l. When five journeymen are employed, two junior journeymen may be employed and one junior journeyman to each five additional journeymen employed.

m. Apprentices working in the City of Montreal in plumbing work only will not be allowed to work before registering as apprentices with the Joint Committee.

n. Apprentices in plumbing work in the City of Montreal who attend a technical or trade school shall receive from the Joint Committee a credit in proportion to the duration of their studies and the result of their examination.

o. In the asbestos and insulation trades, only one apprentice shall be hired to each five mechanics.

p. In the sheet metal and roofing trades any employer, whether a person, an association or a corporation, shall have the right to employ one apprentice for each shift of three journeymen or fraction thereof. No apprentice shall be allowed to work on a contract job otherwise than under the supervision of a competent mechanic of his particular trade.

q. All contracts entered into by an employer and one or more employees on a piece-work or labour contract basis or for a fixed price are invalid.

r. The rates stipulated in this part shall prevail on all pipe mechanic work whether executed inside or outside the shops.

s. Period of apprenticeship: The full period of apprenticeship shall be as follows:

	years
Insulation system worker	3
Pipe mechanics	4
Tinsmiths, tile, slate, shingle layers	4
Roofers—slate and tile	4
Roofers—composition	1

One year apprenticeship for insulation mechanics shall comprise 2,288 working hours or 52 weeks of 44 hours each.

t. The duration of labour of apprentices shall be subject to the provisions of section XXVI of this decree.

u. After his period of apprenticeship, an apprentice shall undergo an examination respecting his competency before a Board of examiners in conformity with the provisions of the Act and of the Orders-in-Council adopted under its authority.

XXXI. Contractors holding a license in accordance with the Pipe Mechanics' Act (Chapter 176A, Q.R.S., 1925 and amendments) and the by-law No. 1341 of the City of Montreal, performing themselves works subject to the aforesaid Act and by-law or having said work executed by journeymen at their employ, shall be paid a minimum of $1.15 per hour and shall also receive a minimum of $1.15 per hour for each journeyman at their employ plus overtime, if any.

XXXII. The hours hereinabove specified in this part shall mean standard or daylight saving time, depending on which time may be in force in the locality where the work is executed.

XXXIII. *Préposés à l'entretien : a.* Le terme *"préposé à l'entretien"* dans le métier de mécanicien en tuyauterie comprend et signifie tout ouvrier qualifié, détenteur d'une licence, conformément au chapitre 176A S.R.Q., 1925 et amendements et au règlement No 1341 de la cité de Montréal, employé à l'année par le même employeur.

b. Les compagnons préposés à l'entretien, détenteurs d'une licence en vertu de la sous-classification C.C. de la Loi des mécaniciens en tuyauterie, ne pourront pas exécuter le travail décrit aux sous-paragraphes a, b, c et d du paragraphe 2 de l'article 2 de ladite loi, ni recevoir le taux de salaire établi pour les préposés à l'entretien à moins qu'ils soient employés sur une base permanente et exclusivement comme tels, pour une période d'au moins douze (12) mois consécutifs et doivent être qualifiés comme mécaniciens.

c. Les préposés à l'entretien recevant un salaire annuel d'au moins $1,560.00 et qui, à cause de la nature de leur travail, seront requis de répondre à des appels d'urgence à tout temps du jour ou de la nuit pour la protection des édifices et propriétés, ne sont pas assujettis aux taux pour travail supplémentaire.

d. Les ouvriers permanents, qualifiés en vertu du chapitre 176A S. R. Q. 1925 et amendements et du règlement 1341 de la Cité de Montréal et généralement appelés "préposés à l'entretien", travaillant dans les églises, chapelles ou édifices servant d'églises, chapelles séminaires, universités, collèges, couvents, monastères, orphelinats, asiles ou refuges, recevront le salaire annuel minimum de $1,144.00.

e. La durée maximum du travail pour ces préposés à l'entretien sera de quarante-huit (48) heures par semaine, sans limitation quotidienne.

f. Tout travail supplémentaire, en plus de quarante-huit (48) heures en une semaine, sera payé suivant les taux minima horaires déterminés à l'article XXV du présent décret.

g. Les employeurs peuvent déduire du salaire des préposés à l'entretien $3.00 par mois, pour la chambre, si ces employés logent dans l'établissement, et un maximum de $0.25 par repas s'ils sont nourris dans l'établissement.

XXXIV. L'employeur n'aura pas de droit de punir ou de menacer de punir, tel que par renvoi ou suspension, directement ou indirectement, un ouvrier qui ne se rendra pas au travail lors d'une fête religieuse. Tout employeur qui violera les dispositions du présent article sera sujet aux pénalités définies à l'article 48 de la Loi.

Dispositions générales

XXXV. Les contrats signés de bonne foi avant la mise en vigueur du présent décret ne sont pas régis par ses prescriptions; de tels contrats demeurent cependant assujettis au décret en force lors de leur signature.

XXXVI. Lors de l'approbation du présent décret, le comité paritaire existant, formé pour appliquer le decret antérieur dans la juridiction professionnelle du présent décret, demeurera en fonction et verra à l'application de la présente convention jusqu'à la formation du nouveau comité paritaire. Ce nouveau comité succèdera à l'ancien et sera investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assumera toutes les dettes de l'ancien comité, en vertu dudit décret antérieur.

XXXVII. *Travaux de réparation:* Les travaux de réparation aux immeubles utilisés comme résidences et qui, au cours d'une même année,

XXXIII. *Maintenance men: a.* The term "maintenance men" in the pipe mechanic trade shall mean and include any qualified and licensed workman according to chapter 176A, R.S.Q., 1925, and amendments and to by-law No. 1341 of the City of Montreal employed throughout the year by the same employer.

b. Maintenance journeymen, license under sub-classification C.C. of the Pipe Mechanics' Act, shall not be allowed to perform work described in sub-paragraphs *a, b, c* and *d* of paragraph 2 of section 2 of the said Act, and receive the rate of pay stipulated for maintenance men unless they are permanently and exclusively employed as such for a period of at least twelve consecutive months and must be qualified as mechanic.

c. Maintenance men, receiving an annual salary of at least $1,560.00 and who, due to the nature of their work, are required to answer urgent calls at any time of the day or night for the protection of buildings or properties, are hereby excluded from overtime rates.

d. Permanent workmen qualified under Chapter 176A, R.S.Q., 1925, and amendments, and by-law No. 1341 of the City of Montreal and usually called maintenance men, working in churches, chapels or buildings used as churches, chapels, seminaries, universities, colleges, convents, monasteries, orphanages, asylums or refuges, shall receive a minimum rate of $1,144.00 per year.

e. The maximum duration of labour for such maintenance men shall be forty-eight hours per week, without any daily limitation of the duration of labour.

f. Any overtime work performed by such maintenance men, over forty-eight hours, shall be paid according to the hourly rates fixed in section XXV of the present decree.

g. The employers may deduct from the wages of maintenance men $3.00 per month for room, if such workmen lodge in the establishment and a maximum of $0.25 per meal if the workmen are boarded in the establishment.

XXXIV. No employer shall have the right to punish or to threaten to punish, such as by dismissal or suspension, directly or indirectly, a workman who absents himself from the field on a religious holiday. Any employer who violate the provisions of the present subsection shall be liable to the penalties indicated in section 48 of the Act.

General provisions

XXXV. *Bona fide* agreements of contracts signed previously to the coming into force of this decree are not subject to its provisions; such contracts shall however remain subject to the decree in force at the time of their signing.

XXXVI. At the time of the approval of the present decree, the Joint Committee, formed to carry out the previous decree in the professional jurisdiction of the present decree, shall remain in office and supervise the enforcement of the present agreement until the formation of a new joint committee. This new committee shall succeed to and be vested with all the assets and rights of the said committee; it shall assume all the liabilities of the former committee under the said previous decree.

XXXVII. *Repair works:* Repair works performed on buildings used as residences, in the course of one year, from the date of the coming

à compter de la mise en vigueur du présent décret, n'excèdent pas un total de $500.00 (salaires et matériaux compris), bénéficieront d'une exemption des dispositions du présent décret, en ce qui touche le tarif des salaires, pourvu que l'immeuble sur lequel ils sont exécutés n'ait pas une évaluation municipale supérieure à $15,000.00.

XXXVIII. *Durée du décret:* Le présent décret entrera en vigueur le 24 juin 1940 et demeurera en force jusqu'au 30 avril 1941. Si nécessaire, il continuera d'être en vigueur pour une période de trente jours après la date de son expiration, en attendant l'adoption d'un arrêté ministériel devant le remplacer.

Certifié,

A. MORISSET,

3229-o Greffier du Conseil Exécutif.

into force of the present decree, and not exceeding a total of $500.00 (wages and material included), shall benefit by an exemption of the provisions of the present decree with regard to the wage rates, provided the building on which such works are performed be not estimated by the municipal authority to more than $15,000.00.

XXXVIII. *Duration of the decree:* The present decree shall come into force on June 24th, 1940, and shall remain effective until April 30th, 1941. If necessary, it shall remain in force for a period of thirty days after the date of its expiration, pending the adoption of an order-in-council to replace same.

Certified,

A. MORISSET,

3230-o Clerk of the Executive Council.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 22 juin 1940 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 25 juin 1940.

Concernant le tarif des péages à être appliqué aux ponts décrétés de péage, dans la province.

No 2412

L'honorable ministre des travaux publics, dans un mémoire en date du 22 juin (1940), expose:

Que, par les Lois:
10, George V, chapitre 5, article 5,
11, George V, chapitre 9, article 5,
18, George V, chapitre 110,
19, George V, chapitre 6, article 4,
21, George V, chapitre 5, article 6,
24, George V, chapitre 3,
Statuts refondus de Québec, 1925, chapitre 95, article 67,
4, George VI, (bill numéro 84),
le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil peut faire, modifier, remplacer et imposer un tarif des taux de péages exigibles de tous les conducteurs de véhicules-automobiles, sujet à certaines exceptions;

Qu'il est maintenant nécessaire de proposer un tarif de péages uniforme et d'en autoriser la perception sur les ponts du Gouvernement, soit:
le pont de Chicoutimi,
le pont de l'Ile d'Orléans,
la voie-carrossable sur le pont de Québec,
le pont de Sorel (pont Turcotte),
le pont Galipeault,
le pont de Batiscan,
le pont de Gaspé,
le pont Honoré Mercier,
le pont dit du Bout-de-l'Ile entre l'Ile de Montréal et Repentigny,
le pont David entre Sainte-Rose-de-Laval et Saint-Louis-de-Terrebonne,

Que le tarif des péages suivant soit maintenant appliqué aux ponts ci-dessus énumérés et aux autres ponts de la province qui seront décrétés ponts de péage.

Passage simple—Livret de billets

Bicyclettes	0.05
Automobiles:	
de 7 passagers et moins	0.50
Aller et retour le même jour	0.75
Pour randonnée du soir, de 7.00 p.m. à 7.00 a.m., 0.50 aller et retour.	
25 billets pour $5.00 bons seulement durant l'année de calendrier de leur émission.	

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council, dated the 22nd of June, 1940, approved by the Lieutenant-Governor the 25th June, 1940.

Respecting the tariff of tolls to be applied on bridges defined as toll-bridges, in the Province.

No. 2412

The Honourable Minister of Public Works, in a memorandum dated the 22nd June, 1940, sets forth:

That, by the Acts:
10 George V, chapter 5, article 5,
11 George V, chapter 9, article 5,
18 George V, chapter 110,
19 George V, chapter 6, article 4,
21 George V, chapter 5, article 6,
24 George V, chapter 3,
Revised Statutes of Quebec, 1925, chapter 95, article 67,
4 George VI, (Bill number 84),
the Lieutenant-Governor in Council may make, amend, replace and impose a tariff of tolls exigible from all conductors of motor vehicles, subject to certain exceptions;

That it is now necessary to propose a uniform tariff of tolls and to authorize the collection of same on the Government bridges, namely:
the Chicoutimi bridge,
the Island of Orleans bridge,
the carriage road over the Quebec bridge,
the Sorel bridge (Turcotte bridge),
the Galipeault bridge,
the Batiscan bridge,
the Gaspé bridge,
the Honoré Mercier bridge,
the bridge known as "Bout-de-l'Ile" between the Island of Montreal and Repentigny,
the David bridge between Sainte-Rose-de-Laval and Saint-Louis-de-Terrebonne,

That the following tariff of tolls be now applied at the above-enumerated bridges and at the other bridges of the Province known as toll-bridges.

Single ticket—Book of tickets

Bicycles	0.05
Automobiles:	
7 passengers and less	0.50
Going and returning the same day	0.75
To circulate at night, from 7.00 p.m. to 7.00 a.m., 0.50 return.	
25 tickets for $5.00 good only during the calendar year of their issue.	

Passage simple—Livret de billets

Camions:	
1 tonne et moins	0 50
2 tonnes et moins	0 75
Plus de 2 tonnes et moins de 5 tonnes	1 00
Plus de 5 tonnes ou camions ayant plus de 2 essieux ou spéciaux	1 50
Camions de fermiers, licence N, ou automobiles de fermiers transportant, pour les vendre, des produits de leur ferme, d'une valeur d'au moins $10.00	0 15
25 billets pour $2.50 bons seulement durant l'année de calendrier de leur émission.	
Baladeuses pour fermiers	0 10
Baladeuses 1 tonne et moins	0 20
Autres baladeuses: au tarif des camions.	
Motocyclettes, avec ou sans panier	0 15
Autobus:	
Capacité de 16 passagers	0 90
Capacité de 21 passagers	1 10
Capacité de 29 passagers	1 25
Autobus ayant licence de la province de Québec qui font des excursions à prix réduits mais ne suivant pas un horaire fixe, ou excursion dite sans destination (Nowhere)	1 00
Tracteurs ou remorqueuses	1 00
Livret mensuel pour automobiles seulement d'une capacité de 7 passagers et moins:	
60 billets pour $3.00 bons pour tout ou partie du mois de calendrier au cours duquel ce livret est vendu et seulement sur le pont spécifié.	

Sont exemptés des droits de péages:

a) Les piétons;
b) Les passagers;
c) Les voitures hippomobiles;
d) Les voitures à bras;
e) Les animaux.

REMARQUES

Les cartes de laissez-passer annuelles, au montant de $5.00, vendues pour le pont Galipeault seront valables au cours de l'année 1940 seulement.

Le présent tarif entrera en vigueur le 1er juillet 1940 ou à toute autre date fixée par le ministre des travaux publics, par avis dans la *Gazette officielle de Québec*.

A la date fixée, il sera en vigueur entièrement, si la législation concernant certains ponts est passée ou aussitôt que telle législation sera adoptée, après avis dans la *Gazette officielle de Québec*.

Tous les tarifs ou amendements relatifs aux ponts à péage exploités par la province, et qui ont été adoptés avant la date de l'entrée en vigueur du tarif basé sur le présent arrêté ministériel, sont annulés et rescindés à toutes fins que de droit.

Certifié,
A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

3243-o

Single ticket—Book of tickets

Trucks:	
1 ton and less	0.50
2 tons and less	0.75
Over 2 tons and less than 5 tons	1.00
Over 5 tons or trucks having more than 2 axles or specials	1.50
Farmers' trucks, license N, or farmers' automobiles, transporting, for sale, the products of their farms, of a value of at least $10	0.15
25 tickets for $2.50 good only during the calendar year of their issue.	
Small trailers	0.10
Trailers 1 ton and less	0.20
Other trailers: at the tariff for trucks.	
Motorcycles, with or without basket	0.15
Autobus:	
Capacity for 16 passengers	0.90
Capacity for 21 passengers	1.10
Capacity for 29 passengers	1.25
Autobus having a license from the Province of Quebec which conducts excursions at reduced rates but does not follow a fixed schedule, or excursions known as "Nowhere"	1.00
Tractors or trailers	1.00
Monthly book for automobiles only of a capacity of 7 passengers and less:	
60 tickets for $3.00 good for all or part of the current calendar month in which the said book is sold and over the specified bridge only.	

Free traffic:

a) Pedestrians;
b) Passengers;
c) Horse-drawn vehicles;
d) Hand-carts;
e) Animals.

REMARKS

Annual pass-cards, to the amount of $5.00, sold for the Galipeault bridge are valid during the year 1940 only.

The present tariff will come into force on the 1st of July, 1940 or on any other date fixed by the Minister of Public Works, by Notice in the *Quebec Official Gazette*.

On the date fixed, it will be in full force, if the legislation concerning certain bridges is passed or as soon as such legislation be adopted, after notice in the *Quebec Official Gazette*.

All the tariffs or amendments respecting toll-bridges operated by the Province, and which have been adopted before the coming into force of the tariff based on the present Order in Council, are annulled and revoked to all intents and purposes.

Certified,
A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

3244

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif, en date du 26 juin 1940, approuvé par le Lieutenant-gouverneur le 27 juin 1940.

—

Concernant le tarif des péages sur le pont à Sainte-Anne-de-la-Pérade, le pont Plessis-Bélair et le pont Bellefeuille.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated the 26th June, 1940, approved by the Lieutenant-Governor the 27th June, 1940.

—

Respecting the tariff of tolls over the Sainte-Anne-de-la-Pérade bridge, the Plessis-Bélair bridge and the Bellefeuille bridge.

No 2479

L'honorable ministre des travaux publics, dans un mémoire en date du 26 juin (1940), expose:

Attendu que, par les statuts refondus de Québec, 1925, chapitre 95 (Loi des travaux publics), article 67, il est décrété:

"Le Lieutenant-gouverneur peut, par un arrêté-en-Conseil passé à cette fin et publié comme ci-dessous prescrit, imposer des droits et péages et en autoriser la perception, sur tout chemin, pont, passage d'eau ou traverse, ou autres ouvrages publics appartenant à Sa Majesté ou sous le contrôle et l'administration du ministre, et varier, modifier et changer pareillement, en tout temps et à différentes reprises, tels droits ou péages, et déclarer les cas d'exemptions."

En conséquence, l'honorable ministre des travaux publics recommande:

Qu'il est prescrit que des droits et péages sont imposés et que leur perception est autorisée sur le pont sur la rivière Sainte-Anne, à Sainte-Anne-de la Pérade, le pont Plessis Bélair, sur la rivière Jésus, vis-à-vis le village Sainte-Rose, et le pont Bellefeuille, à Saint-Eustache, et le tarif de ces droits sera celui en vigueur sur les autres ponts à péages de cette province établi par l'arrêté-en-Conseil numéro 2412, approuvé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur le 25 juin 1940.

Les dispositions du présent arrêté entreront en vigueur le premier juillet 1940.

Certifié,

A. MORISSET,

3251-o Greffier du Conseil Exécutif.

No. 2479

The Honourable the Minister of Public Works, in a memorandum dated the 26th June, 1940, sets forth:

Whereas, by the Revised Statutes of Quebec, 1925, chapter 95 (Public Works Act), article 67, it is enacted:

"The Lieutenant-Governor may, by an order-in-council issued for such purpose and published as hereinafter provided, impose and authorize the collection of tolls and dues upon any road, bridge, ferry or other public work belonging to His Majesty, or under the control and management of the Minister, and, from time to time, in like manner, may alter, amend and change such tolls or dues, and declare the exemptions therefrom."

Therefore, the Honourable the Minister of Public Works recommends:

That it be prescribed that the dues and tolls be imposed and that their collection be authorized over the Sainte-Anne River bridge, at Sainte-Anne-de-la-Pérade, the Plessis-Bélair bridge, over the River Jésus, opposite the Village of Sainte-Rose, and the Bellefeuille bridge, at Saint-Eustache, and the tariff of the said dues shall be the tariff in force over the other tool-bridges of this Province established by the Order in Council Number 2412, approved by His Honour the Lieutenant-Governor on the 25th of June, 1940.

The provisions of the present Order will come into force on the first of July, 1940.

Certified,

A. MORISSET,

3252 Clerk of the Executive Council.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil exécutif en date du 22 juin 1940, approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 25 juin 1940.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated June 22nd 1940, approved by the Lieutenant-Governor on June 25th 1940.

Concernant une convention collective de travail relative à l'industrie des matériaux de construction dans la province de Québec.

Concerning a collective labour agreement relating to the building material industry in the Province of Quebec.

No 2446

L'honorable Ministre du Travail, dans un mémoire en date du 22 juin (1940), expose:

Attendu que, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des conventions collectives de travail (1 George VI, chapitre 49 et amendements), La Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment et La Chambre de Construction Inc., de Montréal, lui ont présenté deux requêtes à l'effet que les conventions collectives de travail intervenues entre:

D'UNE PART:

Brodies' Limited, 1070, rue Bleury, Montréal; National Granite Works Limited, 892 ouest, rue Sherbrooke, Montréal; Scotstown Granite Company, Ltd., Scotstown, Qué.; Silver Granite Company Limited, 1117 ouest, rue Ste-Catherine Montreal; Deschambault Quarry Corporation, St-Marc des Carrières; Stanstead Granite Quarries Company Limited, Beebe, Qué.; W. M. Haselton Granite Quarries, Beebe, Qué.;

possédant et exploitant des carrières de granit et des ateliers de taille de granit et faisant affaires dans toute la province de Québec,

Quinlan Cut Stone Limited, 4414 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal; Morrison Quarry Company Registered, 1070, rue Bleury, Montréal; Martineau & Fils Limitée, 517 ouest, rue Marie-

No. 2446

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated June 22nd 1940, sets forth:

Whereas, pursuant to the provisions of section 5 of the Collective Labour Agreements' Act (1 Geo. VI, chapter 49 and amendments), "La Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment" and The Builders' Exchange inc., of Montreal, have presented to him two requests to the effect that the collective labour agreements entered into between:

ON THE ONE PART:

Brodies' Limited, 1070 Bleury street, Montreal; National Granite Works Limited, 892 Sherbrooke street West, Montreal; Scotstown Granite Company, Ltd, Scotstown, Que.; Silver Granite Company Limited, 1117 St-Catherine West, Montreal; Deschambault Quarry Corporation, St-Marc des Carrières; Stanstead Granite Quarries Company Limited, Beebe, Que.; W. M. Haselton Granite Quarries, Beebe, Que.;

owning and operating granite quarries and granite cutting plants and carrying on business throughout the entire Province of Quebec,

Quinlan Cut Stone Limited, 4414 St. Catherine St. West, Montreal; Morrison Quarry Company Registered, 1070 Bleury St. Montreal; Martineau Fils Limitée, 517 Marie-Anne St.

Anne, Montréal; H. R. Hutchison, 3726, rue St-Ambroise, Montréal; LaSalle Stone & Marble Company Limited, Ave Lafleur, Ville LaSalle, P.Q.; Missisquoi Stone & Marble Company Limited, Philipsburg Qué.; Joseph-O. Gauthier, St-Marc des Carrières, Qué.; Deschambault Quarry Corporation, St-Marc des Carrières, Qué.; Arco Stone Company Limited, 2565 est, rue Bélanger, Montréal; Martin & Fils, Enrg., 5701 rue De Normanville, Montréal; Fournier & Frères, 35, avenue Victoria, Lachine;

tous propriétaires d'ateliers ou de carrières de pierre à chaux, de pierre à sable, de pierre artificielle ou de toute autre pierre, à l'exception du granit et du marbre, et constituant le groupe prépondérant des employeurs dans cette industrie faisant affaires dans toute la province,

Missisquoi Stone & Marble Company, Limited; Philipsburg, Qué.; Smith Marble & Construction Company Ltd., 207, avenue Van Horne, Montréal; Pizzagalli Terrazo Tile Manufacturing Co., Ltd., 105 ouest, rue Jean-Talon, Montréal; Deery Marble Company Ltd., 6554, rue Durocher, Montréal; Lasalle Stone & Marble Company Ltd, Ave Lafleur, Ville LaSalle, Qué.; Canadian Flooring Tile Co. Ltd.; 27 ouest, rue Jean-Talon, Montréal; Paul-Ovide Lepage, 4094 rue Parthenais, Montréal; Art Tile & Ceramique Company, 6557, rue Garnier, Montréal,

tous propriétaires d'ateliers de marbre et de terrazo et comprenant le groupe prépondérant des employeurs de ladite industrie faisant affaires dans toute la province;

Robert Mitchell Co. Limited, A. Faustin, Limited, Canadian Welding Works Limited; A. & S. Architectural Iron; Montreal Metalworked Products; Tremblay & Boucley; Montreal Architectural Iron Works Ltd.; Canadian Metal Crafts Reg'd; Vulcan Steel Architectural Const. Ltd.; Forgeweld Iron Works Ltd;

tous faisant affaires comme manufacturiers et entrepreneurs en fer et bronze ornemental dans la cité de Montréal, et comprenant le groupe prépondérant des employeurs de ladite industrie et exerçant leurs affaires dans la province;

Et, D'AUTRE PART:

La Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment;

Les filiales de la Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment comprenant:

Le Syndicat national des tailleurs de pierre de Montréal; Le Syndicat national catholique des briqueteurs-maçons et tailleurs de pierre du Canada, section No 1, Québec; L'Union nationale catholique des tailleurs de pierre des Trois-Rivières; Le Syndicat catholique des travailleurs aux carrières de St-Marc; et

"The Canadian Ornamental Iron and Bronze Workers Union" de Montréal;

soient rendues obligatoires pour les employeurs et les employés des industries et métiers visés suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* des 13 avril et 11 mai 1940;

Attendu que les dispositions relatives aux taux de salaires et à la durée du travail dans les industries et les métiers visés et dans la juridiction territoriale indiquée dans lesdites requêtes, ont acquis une signification et une importance prépondérantes;

Attendu que les prescriptions de l'article 5 de ladite loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis:

West, Montreal; H. R. Hutchison, 3726, St. Ambroise St., Montreal; LaSalle Stone & Marble Company Limited, Lafleur Ave., Ville LaSalle, P.Q.; Missisquoi Stone & Marble Company Limited, Philipsburg, P.Q.; Joseph-O. Gauthier, St. Marc des Carrières, P. Q., Deschambault Quarry Corporation, St. Marc des Carrières, P.Q.; Arco Stone Company Limited, 2565 Bélanger St. East, Montreal; Martin & Fils Enregistrée, 5701 DeNormanville St., Montreal; Fournier & Frères, 35 Victoria Ave., Lachine, P.Q.;

all owners of shops or quarries of limestone, sandstone, artificial stone or all other kind of stone, with the exception of granite and marble, and comprising the preponderant group of employers in the said industry doing business in the whole province;

Missisquoi Stone & Marble Company Limited, Philipsburg, P.Q., Smith Marble & Construction Company Ltd., 207, Van Horne Ave., Montreal; Pizzagalli Terrazzo Tile Manufacturing Co. Ltd., 105 Jean Talon St. West, Montreal; Deery Marble Company Limited, 6554 Durocher St., Montreal; LaSalle Stone & Marble Company Limited, Lafleur Avenue, Ville LaSalle, P.Q.; Canadian Flooring Tile Co. Ltd., 27 Jean-Talon St. West, Montreal; Paul-Ovide Lepage, 4094, Parthenais St., Montreal; Art Tile & Ceramique Company, 6557, Garnier St., Montreal;

all owners of marble and terrazo plants and comprising the preponderant group of employers in the said industry doing business in the whole Province;

Robert Mitchell Co. Limited; A. Faustin, Limited; Canadian Welding Works Limited; A. & S. Architectural Iron; Montreal Metalworked Products; Tremblay & Boucley; Montreal Architectural Iron Works Ltd.; Canadian Metal Crafts Reg'd; Vulcan Steel Architectural Const. Ltd.; Forgeweld Iron Works Ltd;

doing business as ornamental iron and bronze manufacturers and contractors in the city of Montreal, and comprising the preponderant group of the employers of the said industry and operating in the Province;

And, ON THE OTHER PART:

"La Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment";

The branches of "La Fédération nationale catholique des métiers du bâtiment" comprising:

"Le Syndicat national des tailleurs de pierre de Montreal"; "Le Syndicat national catholique des briqueteurs-maçons et tailleurs de pierre du Canada" section No. 1, Quebec; "L'Union nationale catholique des tailleurs de pierre des Trois-Rivières"; "Le Syndicat catholique des travaillers aux carrières de St-Marc"; and, The Canadian Ornamental Iron and Bronze Workers Union of Montreal,

be rendered obligatory for the employers and the employees of the industries and the trades concerned according to the conditions given in the *Quebec Official Gazette* of April 13th and May 11th 1940;

Whereas the provisions relating to the rates of wages and to the duration of labour in the industries and the trades concerned and within the territorial jurisdiction indicated in the said requests, have acquired a preponderant significante and importance;

Whereas the provisions of section 5 of the said Act, concerning the publication of notices, have been duly observed;

Attendu qu'une objection a été présentée contre lesdites requêtes et qu'elle a été soumise aux parties contractantes;

En conséquence, l'honorable Ministre du Travail recommande l'acceptation desdites requêtes, conformément aux dispositions de l'article 6 de ladite loi, avec toutefois, les nouvelles dispositions suivantes et tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* des 13 avril et 11 mai 1940.

SECTION I

Industrie du granit

I. *a. Juridiction industrielle:* La présente section régit toutes les opérations d'extraction, de cassage de concassage et de finition du granit.

b. Juridiction territoriale: La juridiction territoriale de cette section comprend toute la province de Québec.

II. *Zones:* La juridiction territoriale de la présente section est divisée en deux zones comme suit:

Zone I: Comprend la cité de Québec, l'Ile de Montréal, la cité de Sherbrooke et la cité des Trois-Rivières.

Zone II: Comprend toute la province de Québec à l'exception de la zone I.

III. *Taux des salaires:* Les taux de salaires minima seront les suivants pour chacun des métiers mentionnés ci-après:

Métiers	*Salaires horaires* Zone I	Zone II
Tailleurs de granit	$ 0.70	$0.60
Préposés au lettrage et aux dessins sur composition	0.70	0.60
Compagnons tailleurs de granit préposés aux machines à surface ou au jet de sable	0.70	0.60
	Zones I et II	
Préposés aux machines à surface	$0.50	
Préposés au jet de sable	0.50	
Forgerons	0.50	
Polisseurs à la machine	0.50	
Polisseurs à la main	0.40	
Apprentis polisseurs—1ère année	0.25	
Opérateurs de grue (Hoist)	0.45	
Opérateurs de grue mobile (Crane)	0.45	
Opérateurs de scie à chasse (Gang saw)	0.45	
Opérateurs de machine à carborundum	0.45	
Carriers	0.30	
Manœuvres	0.40	
Mécanicien de machines fixes en chef	0.60	
Mécanicien de machines fixes	0.50	
Assistant mécanicien de machines fixes	0.45	
Chauffeurs	0.45	
Apprentis-tailleurs de granit:		
1ère année	0.20	
2ième année	0.25	
3ième année	0.35	
4ième année	0.50	
Surveillants	$15.00 par semaine	

IV. *Durée du travail:* La durée maximum de travail des tailleurs de granit, des apprentis tailleurs de granit et des préposés au lettrage sera de quarante-cinq (45) heures par semaine et de huit (8) heures par jour, pour les cinq (5) premiers jours de la semaine et de cinq (5) heures le samedi.

Il n'y aura aucune limitation quotidienne ou hebdomadaire de la durée du travail pour les

Whereas one objection has been presented against the said requests and has been submitted to the contracting parties;

Consequently, the Honourable Minister of Labour recommends the approval of the said requests in conformity with the provisions of section 6 of the said Act, with, however, the following new provisions to be substituted to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of April 13th and May 11th 1940.

PART I

Granite Industry

I. *a. Industrial jurisdiction:* The present part shall apply and extend to all granite extracting, quarrying, crushing and finishing operations.

b. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of this part shall comprise the entire Province of Quebec.

II. *Zones:* The territorial jurisdiction of this part is divided in two zones as follows:

Zone I: Zone I shall comprise the city of Quebec, the Island of Montreal, the city of Sherbrooke and the city of Three Rivers.

Zone II: Zone II shall comprise the entire Province of Quebec with the exception of the territory covered by Zone I.

III. *Wage rates:* The minimum wage rates shall be the following for each of the following trades:

Trades	*Hourly rates* Zone I	Zone II
Granite cutters	$ 0.70	$0.60
Letterers and designers on composition	0.70	0.60
Journeymen-granite cutters on surfacing or sandblasting machines	0.70	0.60
	Zones I & II	
Surfacing machine operators	$ 0.50	
Sandblast operators	0.50	
Blacksmiths	0.50	
Machine polishers	0.50	
Hand polishers	0.40	
Apprentice-polishers—1st year	0.25	
Hoist operators	0.45	
Travelling crane operators	0.45	
Gang saw operators	0.45	
Carborundum machine operators	0.45	
Quarry-men	0.40	
Labourers	0.30	
Chief stationary enginemen	0.60	
Stationary enginemen	0.50	
Stationary enginemen's assistants	0.45	
Firemen	0.45	
Apprentices—granite cutting:		
1st year	0.20	
2nd year	0.25	
3rd year	0.35	
4th year	0.50	
Watchmen	$15.00 per week.	

IV. *Duration of labour:* The maximum duration of labour for granite cutters and granite cutters' apprentices and for letterers shall be forty-five (45) hours per week and eight (8) hours per day, for the first five (5) days of the week and five (5) hours on Saturday. There shall be no daily or weekly limitation to the duration of labour for watchmen. The duration of labour for blacksmiths shall be eight (8) hours

surveillants. Dans les ateliers, la durée du travail des forgerons sera de huit (8) heures par jour, pour les cinq premiers jours de la semaine et cinq (5) heures le samedi; dans les carrières, elle sera de neuf (9) heures par jour, pour les cinq premiers jours de la semaine, et cinq (5) heures le samedi. La durée maximum du travail pour les autres métiers mentionnés à l'article III de la présente section, sera de cinquante (50) heures par semaine soit neuf (9) heures par jour pour les cinq (5) premiers jours de la semaine et cinq (5) heures le samedi.

V. *Travail supplémentaire:* Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de salaire et quart par rapport au salaire régulier.

VI. *Apprentissage: a.* Quatre (4) années constitueront la période d'apprentissage relativement au métier de tailleur de granit. Aucun apprenti ne pourra commencer la période de son apprentissage avant d'avoir atteint l'âge de seize ans ou après avoir dépassé l'âge de vingt ans.

b. Il est interdit d'employer plus d'un (1) apprenti pour chaque huit (8) tailleurs de granit engagés dans chaque atelier.

VII. L'employeur pourra engager des ouvriers dont la capacité de travail a été diminuée en raison de leur âge ou de certaines infirmités, à des taux inférieurs aux salaires minima fixés à l'article III de la présente section, mais un seul ouvrier de cette catégorie est autorisée par dix (10) tailleurs de granit normaux, le comité paritaire devant déterminer le pourcentage d'incapacité.

SECTION II

Industrie du marbre

I. *a. Juridiction industrielle :* La présente section régit toutes les opérations de l'industrie du marbre, terrazo, tuile ou opérations similaires.

b. Juridiction territoriale : La juridiction territoriale de cette section comprend la province de Québec.

II. *Taux de salaires :* Les taux de salaires minima ci-dessous mentionnés seront payés pour chacun des métiers ci-après:

Métiers	*Salaires horaires*
Tailleurs de marbre	$ 0 60
Apprentis-tailleurs de marbre:	
1ère année	0 20
2ème année	0 25
3ème année	0 35
4ème année	0 50
Opérateurs de compresseurs	0 35
Ajusteurs de scie (*setters*)	0 35
Aides	0 30
Mécaniciens (*millwrights*)	0 40
Opérateurs de machines à scier (*gang saws*)	0 40
Opérateurs de machines à carborundum (grosses ou petites)	0 50
Apprentis-opérateurs de machines à carborundum:	
Premiers six mois	0 35
Deuxième six mois	0 40
Troisième six mois	0 45
Polisseurs de face (*bed rubber face*)	0 45
Polisseurs de bouts (*bed rubber end*)	0 35
Polisseurs à la machine (marbre et terrazo)	0 40
Polisseurs à la main	0 35
Menuisiers pour boîtes (*bozers*)	0 35
Mouleurs de terrazo	0 55
Opérateurs de grue (*cranemen*)	0 40
Surveillants	$15.00 par semaine

per day for the first five days of the week and five (5) hours on Saturday; in quarries, nine (9) hours per day for the first five days of the week and five (5) hours on Saturday. The maximum duration of labour for the other trades mentioned in section III of the present part, shall be fifty (50) hours per week, nine (9) hours per day on the first five days of the week and five (5) hours on Saturday.

V. *Overtime work:* Overtime work shall be paid time and one quarter of the regular rates.

VI. *Apprenticeship: a.* Four (4) years shall constitute the apprenticeship period for the granite cutting trade. No apprentice shall begin the apprenticeship period before being 16 years of age or after 20.

b. No employer shall hire more than one (1) apprentice to each eight (8) granite cutters employed in each shop.

VII. The employer may hire workmen incapacitated by reason of age or infirmity at a wage rate lower than that agreed upon in section III of the present part, but not more than one such man, at any time, to each ten normal granite cutters; the Joint Committee shall determine the percentage of incapacity.

PART II

Marble Industry

I. *a. Industrial jurisdiction:* The present part governs all operations in the marble, terrazzo and tile industry or similar operations.

b. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of this part comprises the Province of Quebec.

II. The rates of wages hereinafter mentioned shall be paid for each one of the following trades:

Trades	*Wage rates per per hour*
Marble cutters	0.60
Apprentice marble cutters:	
First year	0.20
Second year	0.25
Third year	0.35
Fourth year	0.50
Compressormen	0.35
Saw setters	0.35
Helpers	0.30
Millwrights	0.40
Sawyermen on gang saws	0.40
Carborundum machine operators (large or small)	0.50
Apprentice-carborundum machine operators:	
First 6 months	0.35
Second 6 months	0.40
Third 6 months	0.45
Bed Rubber Face	0.45
Bed Rubber End	0.35
Machine polishers (marble and terrazzo)	0.40
Hand polishers	0.35
Boxers	0.35
Terrazzo casters	0.55
Cranemen	0.40
	Per week
Watchmen	$15.00

III. *Durée du travail :* La durée maximum de travail des tailleurs de marbre et des apprentis-tailleurs de marbre sera de quarante-quatre (44) heures par semaine, de huit (8) heures par jour pour les cinq premiers jours de la semaine et de quatre (4) heures le samedi. La durée maximum de travail pour les autres métiers mentionnés à l'article II de cette section sera de cinquante-cinq (55) heures par semaine, de dix (10) heures par jour, les cinq premiers jours de la semaine et de cinq (5) heures le samedi. Il n'y aura aucune limitation quotidienne ou hebdomadaire de la durée du travail pour les surveillants.

IV. *Travail supplémentaire :* Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de salaire et quart par rapport au salaire régulier.

V. *Apprentissage : a.* Quatre (4) années constitueront la période d'apprentissage pour le métier de tailleur de marbre et dix-huit (18) mois d'emploi ininterrompu constitueront celle des opérateurs de machines à carborundum.

b. Il est interdit d'employer plus d'un (1) apprenti pour chaque cinq (5) compagnons de chaque catégorie des métiers mentionnés dans la présente section; toutefois, on pourra employer un apprenti par trois (3) opérateurs de machines à carborundum.

c. Aucun apprenti ne pourra commencer son apprentissage avant d'avoir atteint sa seizième année.

VI. L'employeur pourra engager des ouvriers dont la capacité de travail a été diminuée en raison de leur âge ou de certaines infirmités, à des taux inférieurs aux salaires fixés à l'article II de la présente section, mais un seul ouvrier de cette catégorie est autorisé pour chaque dix (10) tailleurs de marbre normaux, le comité paritaire devant déterminer le pourcentage d'incapacité.

III. *Duration of labour:* The maximum duration of labour shall be eight (8) hours per day and forty-four (44) hours per week including four (4) hours on Saturdays, in respect of marble cutters and apprentice marble cutters. All other classifications of labour mentioned in section II shall work ten (10) hours per day for the first five days of the week with five (5) hours on Saturdays, making a maximum week of fifty-five (55) hours. There shall be no limitation of the daily or weekly duration of labour for watchmen.

IV. *Overtime work:* Overtime work shall be paid at the rate of time and a quarter of the regular rates.

V. *Apprenticeship: a.* Four years shall constitute the period of apprenticeship in the trade of marble-cutting, and eighteen months of continuous employment shall be the period of apprenticeship for carborundum machine operators.

b. No employer shall have more than one apprentice to each five (5) journeymen of each category of the trades mentioned in the present part; however, one apprentice shall be allowed to each three (3) carborundum machine operators.

c. No apprentice shall begin his apprenticeship before the sixteenth year of his age.

VI. The employer shall have the privilege of employing workmen incapacitated by reason of age or infirmity at a wage rate less than the agreed-upon figure in section II, but not more than one such man at any time to each ten normal marble cutters, the Joint Committee to determine the percentage of incapacity.

Section III

Industrie de la pierre

I. *a. Juridiction industrielle :* La présente section régit tout travail de finition dans l'industrie de la pierre à chaux, de la pierre à sable, de la pierre artificielle, des blocs de ciment et industries similaires, autres que celles du granit et du marbre.

b. Juridiction territoriale : La juridiction territoriale de cette section comprend toute la province de Québec.

II. *Taux de salaires :* Les taux minima de salaires seront les suivants pour les métiers ci-après mentionnés:

Métiers	*Salaires horaires*
Tailleurs de pierre	$ 0.60
Apprentis-tailleurs de pierre:	
1ère année	0.20
2ième année	0.25
3ième année	0.35
4ième année	0.50
Opérateurs de machines à raboter (planermen)	0.45
Apprentis-opérateurs de machines à raboter:	
Premier 9 mois	0.35
Deuxième 9 mois	0.40
Opérateurs de machines à carborundum	0.40
Tourneurs de pierre	0.45
Opérateurs de machines à scier (y compris "gang saws")	0.40
Opérateurs de grue (cranemen)	0.40
Aides	0.30
Forgerons	0.50

Part III

Stone Industry

I. *a. Industrial jurisdiction:* The present part shall govern any finishing work in the industries of limestone, sand stone, artificial stone, cement blocks and similar industries, other than granite and marble.

b. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of this part shall comprise the entire province of Quebec.

II. The rates of wages shall be the following for the hereinafter mentioned trades:

Trades	*Wage rates per hour*
Stone cutters	0.60
Apprentice stone cutters:	
First year	0.20
Second year	0.25
Third year	0.35
Fourth year	0.50
Planermen	0.45
Apprentice planermen:	
First 9 months	0.35
Second 9 months	0.40
Carborundum machine operators	0.40
Stone turners	0.45
Sawyermen (including gang saw operators)	0.40
Cranemen	0.40
Helpers	0.30
Blacksmiths	0.50

	Par semaine
Surveillants	$15.00
III. *Pierre artificielle:*	
Finisseurs en pierre artificielle	0.50
Opérateurs de hie et mouleurs	0.40
Aides	0.30
Modeleurs	0.60
Apprentis:	
1ère année	0.30
2ième année	0.40

IV. *Durée du travail:* La durée maximum du travail des tailleurs de pierre, des apprentis tailleurs de pierre et des finisseurs en pierre artificielle sera de quarante-quatre (44) heures par semaine, de huit (8) heures par jour les cinq premiers jours de la semaine et de quatre (4) heures seulement le samedi. La durée maximum du travail pour les autres métiers mentionnés aux articles II et III de la présente section sera de cinquante-cinq (55) heures par semaine, de dix (10) heures par jour les cinq premiers jours de la semaine et de cinq (5) heures seulement le samedi. Il n'y aura aucune limitation quotidienne ou hebdomadaire de la durée du travail pour les surveillants.

V. *Travail supplémentaire:* Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de salaire et quart par rapport au salaire régulier.

VI. *Apprentissage: a.* Quatre (4) années constitueront la période d'apprentissage pour le métier de pierre et dix-huit (18) mois d'emploi ininterrompu constitueront celle des opérateurs de machines à raboter.

b. Il est interdit d'employer plus d'un (1) apprenti pour chaque huit (8) compagnons de chaque catégorie des métiers mentionnés dans la présente section; toutefois, on pourra employer un (1) apprenti par trois (3) opérateurs de machines à raboter (planermen).

VII. Les employés devront fournir leurs outils et les employeurs devront faire aiguiser et réparer lesdits outils si nécessaires.

VIII. *Ouvriers handicapés:* Des ouvriers dont la capacité de travail a été diminuée en raison de leur âge ou de certaines infirmités pourront être engagés à des taux inférieurs au salaires minima fixés aux articles II et III de la présente section; un (1) seul ouvrier de cette catégorie est autorisée pour chaque dix (10) tailleurs de pierre normaux, le comité paritaire devant déterminer le pourcentage d'incapacité.

IX. Dans le but de promouvoir l'usage de la pierre à chaux, pour le remplissage (infilling) d'une construction, il est convenu de permettre le travail à la pièce dans le cas de la pierre à surface non polie connue sous le nom de "*random ashlar*", "*scotch work*" ou "*petite course*", pourvu que cette pierre n'ait pas plus de 11¾" (onze pouces et trois quarts) de hauteur; le salaire sera d'un dollar et vingt-cinq sous ($1.25) par verge carrée.

Section IV

Industrie du fer et du bronze ornemental.

I. *a. Juridiction industrielle:* La présente section régit toute fabrication et érection de fer, bronze et matériel d'ornementation.

b. Juridiction professionnelle: La juridiction professionnelle de la présente section comprend tous les employés travaillant dans les ateliers compris dans la juridiction industrielle déterminée au paragraphe "*a*" du présent article.

c. Juridiction territoriale: La juridiction territoriale de la présente section comprend l'Ile de Montréal, l'Ile Bizard, les comtés de l'Assomp-

	Per week
Watchmen	15.00
III. *Artificial Stone*	
Artificial stone dressers	0.50
Rammers and moulders	0.40
Helpers	0.30
Modellers	0.60
Apprentices:	
First year	0.30
Second year	0.40

IV. *Duration of labour:* The maximum duration of labour shall be eight (8) hours per day for the first five days of the week and forty-four (44) hours per week, including four (4) hours on Saturdays, in respect of stone cutters, apprentice stone cutters and artificial stone dressers. All other classifications of labour mentioned in sections II and III of this part shall work ten (10) hours per day for the first five days of the week with five (5) hours on Saturdays, making a maximum week of fifty-five (55) hours.

There shall be no limitation of the daily or weekly duration of labour for watchmen.

V. *Overtime work:* Overtime work shall be paid at the rate of time and a quarter of the regular rates.

VI. *Apprenticeship: a.* Four years shall constitute the period of apprenticeship in the trade of stone-cutting, and eighteen months continuous employment shall be the period of apprenticeship for planermen.

b. At no time shall there be employed more than one apprentice to each eight (8) journeymen for each category of operations mentioned in this part with the exception of the planermen which shall not employ more than one apprentice for each three (3) planermen.

VII. The employees shall furnish their own tools and the employers shall sharpen and repair same when necessary.

VIII. *Handicapped workmen:* The employers shall have the privileges of employing workmen incapacitated by reason of age or infirmity at a wage rate less than the agreed-upon figure fixed in sections II and III, but no more than one such man at any time to each ten (10) stone cutters, the Joint Committee to determine the percentage of incapacity.

IX. In order to encourage the use of limestone for the infilling of buildings, piece work shall be allowed for rock face stone commonly as Random Ashlar, Scotch Work or Petite Course, providing that same is not over eleven and three-quarters inches (11¾") high, the rate of pay to be one dollar and twenty-five cents ($1.25) per square yard.

Part IV

Ornamental Iron and Bronze Industry

I. *a. Industrial Jurisdiction:* This part shall govern the fabrication and erection of ornamental iron and bronze material.

b. Professional Jurisdiction: The professional jurisdiction of this part shall govern the employées working in the shops comprised in the industrial jurisdiction determined in subsection "*a*" of the present section.

c. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of this part shall comprise the Island of Montreal, Ile Bizard, the counties of l'Assomp-

tion, Terrebonne, Laval, Deux-Montagnes, Argenteuil, Vaudreuil, Soulanges, Beauharnois, Châteauguay, Laprairie, Chambly, St-Jean et Iberville.

II. *Taux de salaires:* Les taux minima de salaires seront les suivants pour chacun des métiers ci-après:

Métiers	*Taux horaires*
Mécaniciens	$ 0.70
Ajusteurs	0.60
Aides (boutique ou chantier)	0.50
Erecteurs	0.70

Dans les établissements assujettis à la présente section, les pourcentages suivants seront observés en ce qui concerne leur échelle de salaires respectifs:

17% des employés recevront	0.70
33% des employés recevront	0.60
50% des employés recevront	0.50

III. *Durée du travail:* La durée hebdomadaire du travail sera de quarante-quatre (44) heures distribuées comme suit: les lundi, mardi mercredi, jeudi et vendredi, de 8.00 a.m. à midi et de 1.00 p.m. à 5.00 p.m.; le samedi, le travail sera réparti entre 8.00 a.m. et midi.

Tout changement dans cette durée du travail ne sera permis par le comité paritaire que sur demande écrite donnant les raisons spécifiques. Toutefois, les permis émis par le comité paritaire ne dépasseront pas les limites ci-haut désignées.

IV. *Travail supplémentaire: a.* Tout travail exécuté après la durée régulière de 8 heures les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi ou la durée de 4 heures le samedi et celui exécuté le Jour de l'An, le Vendredi Saint, la fête de la Reine Victoria, le Jour d'Actions de Grâces, la fête du Travail, le jour de Noël, les dimanches et tout travail exécuté pendant toute période autre que celles mentionnées à l'article III sera considéré comme travail supplémentaire.

b. Tout travail urgent ou spécial, lequel, pour des raisons jugées suffisantes, ne peut être exécuté durant les périodes journalières de travail énumérées ci-haut, peut être fait à toute autre période de la journée, après obtention d'un permis émis par le comité paritaire; tel travail sera sujet aux taux réguliers de salaire.

c. L'heure légale sera l'heure normale ou l'heure avancée, c'est-à-dire en conformité avec l'heure en vigueur dans la localité où les travaux sont exécutés.

V. *Paiement du travail supplémentaire:* Tout travail supplémentaire sera payé au taux de salaire et demi, basé sur le taux régulier. Tout travail exécuté le Jour de l'An, le Vendredi Saint, la fête de la Reine Victoria, le jour de la Confédération, le Jour d'Actions de Grâces, le fête du Travail, le jour de Noël, les dimanches et de minuit à 8.00 a.m. un jour régulier de travail, sera payé au taux de salaire double.

VI. *Pension, logement, transport:* La pension, le logement et les frais de transport seront payés par l'employeur à l'employé obligé de travailler en dehors de la cité de Montréal; le temps de déplacement sera payé au prorata de 8.00 a.m. à 10.00 p.m., mais pas plus de huit (8) heures de déplacement ne seront payées dans un jour de calendrier.

VII. Les employés requis de travailler dans une classification dont le taux de salaire est inférieur à celui de leur classe habituelle recevront le taux le plus élevé.

VIII. *Travail à la pièce:* Il est expressément stipulé que les contrats intervenus entre un em-

tion, Terrebonne, Laval, Deux-Montagnes, Argenteuil, Vaudreuil, Soulanges, Beauharnois, Chateauguay, Laprairie, Chambly, St-Jean and Iberville.

II. *Rates of wages:* The minimum rates of wages shall be the following for each of the following trades:

Trades	*Hourly rates*
Mechanics	$ 0.70
Fitters	0.60
Helpers (shop or field)	0.50
Erectors	0.70

In the establishments governed by the present Part the following percentages shall be observed with regard to their respective scale of wages:

17% of the employees shall receive	$ 0.70
33% of the employees shall receive	0.60
50% of the employees shall receive	0.50

III. *Duration of Labour:* The weekly duration of labour shall be forty-four (44) hours and distributed as follows: On Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday, from 8.00 a.m. to noon and from 1.00 p.m. to 5.00 p.m.; on Saturday, the work shall be distributed between 8.00 a.m. and noon.

Any change in the hereinabove-mentioned duration of labour may be granted by the Joint Committee upon a written request stating the specific reasons. However, said permits shall be within the limitations set forth.

IV. *Overtime work: a.* Any work exceeding the 8-hour duration on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday or 4 hours on Saturday and that performed on New Year's Day, Good Friday, Victoria Day, Thanksgiving Day, Labour Day, Christmas Day, Sundays and in any other period of the day beside those mentioned in Section III, shall be considered as overtime work.

b. All special or urgent work, which, for sufficient reason, cannot be performed within the daily periods of labour hereinabove specified, may be done in other periods of the day under permit issued by the Joint Committee; such work shall be subject to the regular rates of wages.

c. The legal time shall be standard or daylight saving time depending on which time may be in force in the locality where the work is performed.

V. *Overtime rate: a.* All overtime work shall be paid at the rate of time and one half based on the regular rates. Work performed on New Year's Day, Good Friday, Victoria Day, Dominion Day, Thanksgiving Day, Labour Day, Christmas Day, Sunday or from midnight to 8.00 a.m. on a regular-working day, shall be paid double time.

VI. *Board, Room and travelling expenses:* Board, room and travelling expenses shall be paid by the employer to the employee required to work outside the city of Montreal; travelling time shall be paid at the pro rata of 8.00 a.m. to 10.00 p.m. But, not more than eight (8) hours of travelling shall be paid in one calendar day.

VII. The employees required to work in a classification of a lower rate than their usual class shall receive the higher rate.

VIII. *Piece work:* It is expressly stipulated that all contracts entered into by an employer

ployeur et un ou plusieurs employés sur une base de travail à la pièce sera de nul effet.

IX. *Apprentissage : a.* Les apprentis-mécaniciens dans l'atelier recevront le pourcentage suivant basé sur les taux de salaires des mécaniciens:

1ère année, 1ers 6 mois	25%
1ère année, 2ièmes 6 mois	30%
2ième année	45%
3ième année	60%
4ième année	75%

Pour les travaux d'érection, les apprentis seront considérés comme des aides, après une période d'essai de six (6) mois durant laquelle ils recevront $0.50 l'heure.

b. Les apprentis-mécaniciens dans l'atelier ne commenceront pas leur apprentissage avant d'avoir 16 ans ou après 21 ans. Quatre années constitueront la période complète d'apprentissage, c'est-à-dire que chaque apprenti devra avoir travaillé pendant deux-cent-huit (208) semaines. Il sera permis d'avoir un apprenti pour chaque groupe de sept (7) ouvriers travaillant dans un atelier. Si un employeur a moins de sept (7) ouvriers, il lui sera quand même permis d'avoir un apprenti. Les heures de travail supplémentaires des apprentis seront les mêmes que celles des compagnons.

c. Au terme de la période de leur apprentissage, le comité paritaire déterminera la catégorie à laquelle ils devront appartenir et un avis spécial sera émis à cet effet.

Comité paritaire : A compter de la sanction de la présente convention collective de travail par arrêté ministériel, le comité paritaire formé pour surveiller et assurer l'application de l'ancien décret continuera à surveiller et à administrer le présent décret jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé.

Ledit nouveau comité, à compter de sa formation, remplacera l'ancien comité. Toute propriété et tous droits de l'ancien comité seront légalement transférés au comité nouvellement formé et ledit nouveau comité aura les devoirs et responsabilité de l'ancien comité.

Durée du décret : Le présent décret entrera en vigueur avec un effet rétroactif à compter du 1er avril 1940 et demeurera en force jusqu'au 30 juin 1941.

Toutefois, en ce qui touche la section 4 régissant l'industrie du fer et du bronze ornemental, le présent décret sera valable à compter du 30 avril 1940, et continuera d'être en vigueur jusqu'au 30 avril 1941.

Le présent décret se renouvellera antomatiquement d'année en année, à moins que l'une des parties contractantes ne donne avis à l'autre partie de son intention de l'amender ou de l'abroger.

Certifié,
A. MORISSET,
3249-o Greffier du Conseil Exécutif.

and one or more employees on a piece-work basis shall be null.

IX. *Apprenticeship: a.* Apprentice mechanics in the shop shall receive the following percentage computed on the mechanic's rates of wages:

1st year, 1st 6 months	25%
1st year, 2nd 6 months	30%
2nd year	45%
3rd year	60%
4th year	75%

For erection works, apprentices shall be considered as helpers after a 6-month probation period during which they shall receive $0.50 per hour.

b. Apprentice-mechanics in the shop shall not begin their apprenticeship before 16 years of age or after 21. Four years shall constitute the complete apprenticeship period, meaning that each apprentice shall have to work during two hundred and eight (208) weeks. One (1) apprentice shall be allowed to each group of seven (7) workmen working in a shop. If an employer has less than seven (7) workmen, he still may have one (1) apprentice. Overtime hours for apprentices shall be the same as those of journeymen.

c. At the completion of their apprenticeship period, the Joint Committee shall determine in which category they shall be classified and a special notice shall be issued accordingly.

Joint Committee: From the date of the approval of this agreement by order-in-council, the Joint Committee formed to supervise and assure the enforcement of the former decree shall continue to supervise and see to the enforcement of the present decree until a new committee be formed.

The said new committee, after its formation, shall replace the former committee. All properties and rights of the former committee shall be legally transferred to the newly formed committee and the said new committee shall have the duties and responsibilities of the former committee.

Duration of the decree: The present decree shall come into force with a retroactive effect from April 1st 1940 and shall remain effective until June 30th 1941.

However, in the case of Part 4 governing the ornamental iron and bronze industry, the present decree shall be effective from April 30th 1940 and shall continue to be inforce until April 30th 1941.

The present decree shall renew itself automatically from year to year, unless one of the contracting parties give the other party notice of its intention to amend or repeal same.

Certified,
A. MORISSET,
3250-o Clerk of the Executive Council.

Proclamations

Canada,
Province de Québec. EUG. FISET
[L.S.]

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

Proclamations

Canada,
Province of Quebec. EUG. FISET
[L.S.]

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,—SALUT.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, *Assistant-procureur-général.*

ATTENDU que l'article 5 de la loi 4 George VI, chapitre 35, intitulée: "Loi autorisant l'acquisition du pont de Sainte-Anne-de-la-Pérade de gré à gré ou par expropriation", décrète que cette loi entrera en vigueur le jour de sa sanction, sauf l'article 4 qui entrera en vigueur à la date que le lieutenant-gouverneur fixera par proclamation;

ATTENDU qu'il y a lieu de fixer au 1er juillet 1940 la date de l'entrée en vigueur de l'article 4 de cette loi.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif et conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi 4 George VI, chapitre 35, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que les dispositions de l'article 4 de la loi 4 George VI, chapitre 35, intitulée: "Loi autorisant l'acquisition du pont de Sainte-Anne de la Pérade, de gré à gré ou par expropriation", soit en vigueur à compter du 1er juillet 1940.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre Province de Québec.

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre Province de Québec, ce vingt-huitième jour de juin en l'année mil neuf cent quarante de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatrième année.

Par Ordre,
JEAN BRUCHESI,
Sous-secrétaire de la Province.

3255-o

Canada,
Province de Québec.
[L.S.]

EUG. FISET

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner.—SALUT.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, *Assistant-procureur-général.*

ATTENDU QUE l'article 2 de la Loi 4 George VI, chapitre 34, intitulée: "Loi abrogeant la Loi 2 George VI, chapitre 37", décrète que cette loi entrera en vigueur le jour fixé par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil, tel jour ne devant pas être antérieur à la date à laquelle commencera le prélèvement des péages par la province sur le pont de Bellefeuille;

Attendu que le prélèvement des péages par la province sur le pont de Bellefeuille commencera le 1er juillet 1940;

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, *Deputy Attorney General.*

WHEREAS article 5 of the Act 4 George VI, chapter 35, intituled: "An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de la Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation" enacts that said Act will come into force on the day of its sanction, save article 4 which will come into force on the date which the Lieutenant Governor in Council may be pleased to fix by Proclamation;

WHEREAS it is expedient to fix to the 1st of July, 1940, the date of the coming into force of article 4 of the said Act.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, and in conformity with the provisions of article 5 of the Act 4 George VI, chapter 35, We have enacted and ordained and do hereby enact and order that the provisions of article 4, of the Act 4 George VI, chapter 35, intituled: "An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne de la Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation", be in force from and after the 1st of July 1940.

OF ALL WHICH OUR loving subjects and all others whom these present may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed:

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this twenty eight day of June, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty, and the Fourth year of Our Reign.

By command,
JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

3256

Canada,
Province of Quebec.
[L.S.]

EUG. FISET

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperior of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, *Deputy Attorney General.*

WHEREAS Article 2 of the Act 4 George VI, chapter 34, intituled: "An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37", enacts that the said Act will come into force on the day fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council, such day shall not be prior to the date upon which shall begin the collection of the tolls, by the Province, over the Bellefeuille bridge;

Whereas the collection of the tolls by the Province over the Bellefeuille bridge will begin on the 1st of July, 1940;

Attendu qu'il y a lieu de fixer au 1er juillet 1940 la date de l'entrée en vigueur de la Loi 4 George VI, chapitre 34.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif et conformément aux dispositions de l'article 2 de la Loi 4 George VI, chapitre 34, intitulée: "Loi abrogeant la Loi 2 George VI, chapitre 37", Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, déclarons et ordonnons que les dispositions de la Loi 4 George VI, chapitre 34, intitulée: "Loi abrogeant la Loi 2 George VI, chapitre 37", soient en vigueur à compter du 1er juillet 1940.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre Province de Québec:

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce vingt-huitième jour de juin en l'année mil neuf cent quarante de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatrième année.

Par Ordre,
JEAN BRUCHESI.
Le sous-secrétaire de la Province.

3253-o

Whereas it is expedient to fix the 1st of July, 1940, as the date of the coming into force of the Act 4 George VI, chapter 34.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council and in conformity with the provisions of Article 2 of the Act 4 George VI, chapter 34, intituled "An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37", We have enacted and ordered and do hereby enact and order that the provisions of the Act 4 George VI, chapter 34, intituled "An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37", be in force from and after the 1st of July, 1940.

OF ALL WHICH OUR living subjects and all others whom these presents may concern, are hereby, required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this twenty-eighth day of June, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty, and the Fourth year of Our Reign.

By command,
JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

3254

Index de la Gazette officielle de Québec, No 26

ANNONCEURS:—AVIS AUX:— 1951

ACTIONS EN SÉPARATION DE BIENS:—

Vermette vs Rivet 2052

ARRÊTÉS-EN-CONSEIL:—

Concernant le tarif des péages à être appliqué aux ponts décrétés de péage, dans la Province 2097
Concernant le tarif des péages sur le pont à Sainte-Anne-de-la-Pérade, le pont Plessis-Bélair et le pont Bellefeuille 2098

Concernant l'Ordonnance No 9 2081
Concernant l'Ordonnance No 17 2082
Concernant l'Ordonnance No 19 2081
Concernant l'Ordonnance No 23 2082
Industrie des matériaux de construction dans la province de Québec 2099
Métiers du bâtiment dans le district de Montréal 2082

ASSURANCES:—

Rapport sommaire des états annuels des compagnies d'assurance 1956

AVIS DIVERS:—

Bills sanctionnés 2053
Discours du Trône 2053

Index of the Quebec Official Gazette, No 26

ADVERTISERS:—NOTICE TO:— 1951

ACTIONS FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:—

Vermette vs Rivet 2052

ORDERS-IN-COUNCIL:—

Respecting the tariff of tolls to be applied on bridges defined as toll-bridges, in the Province 2097
Respecting the tariff of tolls over the Sainte-Anne-de-la-Pérade bridge, the Plessis-Bélair bridge and the Bellefeuille bridge 2098
Concerning Ordinance No. 9 2081
Concerning Ordinance No. 17 2082
Concerning Ordinance No. 19 2081
Concerning Ordinance No. 23 2082
Building material industry in the Province of Quebec 2099
Building trades in the district of Montreal 2082

INSURANCES:—

Summary report of annual statements of Insurance Companies 1956

MISCELLANEOUS NOTICES:—

Bills sanctioned 2053
Speech from the Throne 2053

Fordham Laboratories Inc. 2052
Montreal Swimming Club 2053
The Shawinigan Pension Fund Corporation 2052

BUREAUX-CHEF:—

La Clinique du Bon Secours Inc. 2066
Montreal Publishing & Printing Company 2066
Tancrède Avard Limitée 2067

CHARTES—ABANDON DE:—

Canada Silver Deposit Company, Inc. 2056
Frost King Weatherstrip Company Limited 2056
James Gudgin Limited 2055
Les Placements Wilfort, Inc. 2056
Merit Investments Limited 2055
Nazaire Boucher & Fils Limitée 2056
The Montreal Swiss Embroidery Works Limited 2056

DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE:—

Grenville, munic. scolaire protestante 2057
Leeds-est, munic. scolaire 2057
St-Félix-de-Grantham, munic. scolaire 2057

ERRATUM:—

Ouellette, J.-A. 2057

EXAMENS DU BARREAU:—

Arthabaska: pratique du droit 2059
Bas Saint-Laurent: étude du droit 2061
Bas Saint-Laurent: pratique du droit 2061
Bedford: étude du droit 2058
Hull: étude du droit 2058
Hull: pratique du droit 2058
Montréal: étude du droit 2060
Montréal: pratique du droit 2060
Québec: étude du droit 2062
Québec: pratique du droit 2062
Richelieu: étude du droit 2059
Richelieu: pratique du droit 2058
Saint-François: étude du droit 2061
Saint-François: pratique du droit 2061
Trois-Rivières: étude du droit 2059
Trois-Rivières: pratique du droit 2059

LETTRES PATENTES:—

Atlas Trading Corporation 1952
Canadian ABC Company 1955
Club Athlétique Montcalm 2043
Conseil d'Administration, Limitée 2045
Handbags, Ltd 2033
Hôpital Général de Magog—Magog General Hospital 2035
Hôtel Beauceville, Limitée 2049
Kastner Ltée 2036
La Cie des Hôtels du Nord 2038
Modern Foods Limited 2039
Morris Brothers (Quebec), Limited 2049
R. McKinnon Co. 2040
Vallerand Limitée 2042

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:—

La Manufacture de Meubles de Montmagny, Limitée—Montmagny Furniture Co. Limited 2051

CHIEF-OFFICES:—

La Clinique du Bon Secours Inc. 2066
Montreal Publishing & Printing Company 2066
Tancrède Avard Limitée 2067

CHARTERS—SURRENDER OF:—

Canada Silver Deposit Company, Inc. 2056
Frost King Weatherstrip Company Limited 2056
James Gudgin Limited 2055
Wilfort Investments, Inc. 2056
Merit Investments Limited 2055
Nazaire Boucher & Fils Limitée 2056
The Montreal Swiss Embroidery Works Limited 2056

DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION:—

Grenville, Protestant school munic. 2057
Leeds-East, school munic. 2057
St-Félix-de-Grantham, school munic. 2057

ERRATUM:—

Ouellette, J.-A. 2057

BAR EXAMINATIONS:—

Arthabaska: practice of the law 2059
Lower Saint Lawrence: study of the law. 2061
Lower Saint Lawrence: practice of the law 2061
Bedford: study of the law 2058
Hull: study of the law 2058
Hull: practice of the law 2058
Montreal: study of the law 2060
Montreal: practice of the law 2060
Quebec: study of the law 2062
Quebec: practice of the law 2062
Richelieu: study of the law 2059
Richelieu: practice of the law 2058
Saint Francis: study of the law 2061
Saint Francis: practice of the law 2061
Trois Rivières: study of the law 2059
Trois Rivières: practice of the law 2059

LETTERS PATENT:—

Atlas Trading Corporation 1952
Canadian ABC Company 1955
Club Athlétique Montcalm 2043
Conseil d'Administration, Limitée 2045
Handbags, Ltd 2033
Hôpital Général de Magog—Magog General Hospital 2035
Hôtel Beauceville, Limitée 2049
Kastner Ltée 2036
La Cie des Hôtels du Nord 2038
Modern Foods Limited 2039
Morris Brothers (Quebec), Limited 2049
R. McKinnon Co. 2040
Vallerand Limitée 2042

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—

La Manufacture de Meubles de Montmagny, Limitée—Montmagny Furniture Co. Limited 2051

MINISTÈRE DU TRAVAIL:—

Commis et comptables de Jonquière, Kénogami, Arvida et St-Joseph d'Alma . . 2079
La Section de la Nouveauté de l'Association des Marchands détaillants du Canada Inc., district de Québec . . 2070
Métiers du bâtiment dans le district des Trois-Rivières . . 2077
Navigation côtière et intérieure du port de Montréal . . 2070
Syndicat National Catholique des employés de l'industrie du bois ouvré de Jonquière et Kénogami Inc . . 2077

MINUTES DE NOTAIRES:—

Marler, George Carlyle . . 2062

NOMINATIONS:—

Diverses . . 2063

PROCLAMATIONS:—

Pont de Bellefeuille . . 2107
Pont de Sainte-Anne de la Pérade . . 2106

VENTE PAR LICITATION:—

Bétournay vs Bétournay *et al* . . 2064

VENTE POUR TAXES:—

Outremont, cité de . . 2065

VENTES PAR LES SHÉRIFS:—

BEAUCE:—

O'Farrell vs Bernier . . 2067

KAMOURASKA:—

Blanchette vs Pineau . . 2068

MONTRÉAL:—

Jarry *et al* vs Héritiers F.-J. Jeannotte . . 2068

PONTIAC:—

Black vs Black . . 2069

SAINT-HYACINTHE:—

Ville d'Actonvale vs Tétreault *et al* . . 2069

TERREBONNE:—

Bisson vs Pauley . . 2069

DEPARTMENT OF LABOUR:—

Clerks and accountants of Jonquière, Kénogami, Arvida and St-Joseph d'Alma 2079
La Section de la Nouveauté de l'Association des Marchands détaillants du Canada Inc., district de Québec . . 2070
Building trades in the district of Trois-Rivières . . 2077
Inland and coastal navigation of the port of Montreal . . 2070
Syndicat National Catholique des employés de l'industrie du bois ouvré de Jonquière et Kénogami Inc . . 2077

NOTARIAL MINUTES:—

Marler, George Carlyle . . 2062

APPOINTMENTS:—

Miscellaneous . . 2063

PROCLAMATIONS:—

Bellefeuille bridge . . 2107
Sainte-Anne-de-la-Pérade bridge . . 2106

SALE BY LICITATION:—

Bétournay vs Bétournay *et al* . . 2064

SALE FOR TAXES:—

Outremont, city of . . 2065

SHERIFFS' SALES:—

BEAUCE:—

O'Farrell vs Bernier . . 2067

KAMOURASKA:—

Blanchette vs Pineau . . 2068

MONTREAL:—

Jarry *et al* vs Heirs of F. J. Jeannotte . . . 2068

PONTIAC:—

Black vs Black . . 2069

SAINT HYACINTHE:—

Town of Actonvale vs Tétreault *et al* . . . 2069

TERREBONNE:—

Bisson vs Pauley . . 2069

QUÉBEC: — Imprimé par RÉDEMPTI PARADIS, imprimeur du Roi.

QUEBEC: — Printed by RÉDEMPTI PARADIS, King's Printer.